









[illegible]



[illegible]

ستود خیمه در راه و جای انداختن بر اثر خواب غفلت بالغیر  
 التندی بدو حقه کرده و تراشش و در اطلاق بالغیر مع التخیف و التفت  
 کردن خواب یعنی بطلان و کمال و بطلان بالغیر و بطلان  
 بالغیر مع التندی بدو یک و بطلان بالغیر و بطلان  
 و بطلان و بطلان خط کشیدن فال کرد و در یک و بطلان  
 را در نوشته خط جمع بر وجه استعارت و بطلان اطلاق خط  
 نو و بطلان می کنند و نیز نام مقامی است که نیز در است  
 چنانچه در خطی و در اصلاح خطی است بطلان و بطلان  
 من حیث بیای که شامل خط و ظهور و کون و بروز است و بطلان  
 که خط عبارت از عالم ارواح است که از ب و ا و ت و ج و ح و ط  
 بهوتی در تجرد و بی نشانی خط با هم کار و مقصود تا در انحصار  
 و اوج جمع خط است و خط یک به یک و فتح دوم کوشه از زمین عبارت کرد  
 و با پیشانی کرده را بی عبارت کردن و اوج جمع خط است بالغیر  
 که در حقیقت کوشه سم بر زمین خط کشند خط با یک کوشه زمین با یک  
 و شور بدون غفلت بالغیر بالغیر آنوقت خط با یک کوشه زمین که حقیقت

اصطلاح کنند به شیخ و دلایلی خشنود و یکی از اخلاط اربعه که غول  
صفرا و بنفشه و سورت و سورت بعضی بنفشه و بعضی بنفشه  
اینکه نوع دهنده یک و انبار و مسایه بنفشه و بنفشه  
برای آن کردن بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
خط با خط و با او فارسی مقدم و در آن کویشد بنفشه بنفشه  
بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
در زری بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
جمع صادق و خط الاسود و جمع کاذب بنفشه بنفشه بنفشه  
فریبنده و متغیر و متلون و ناقص بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
تنی کنند به برجای و بر سر بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
خرابا با تمام بنفشه و زری که در اطلاق ضلع داده بنفشه بنفشه بنفشه  
و تصور کنند و بنفشه آورنده بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه  
بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه بنفشه

[illegible]

کردن هر فتح با فتح راه نایب استاد فصول مافتح در  
و جلیع باشد <sup>بالبضم</sup> حبیب و در وقت بر هر <sup>بالبکر</sup>  
کرک درازد <sup>بفتح</sup> بفتح تکوید به راه <sup>بفتح</sup> فتن  
بفتح <sup>بفتح</sup> قید است <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
شب روز <sup>بفتح</sup> و با یاده و کرک <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
بفتح <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
که سخت <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
پس مانده و <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
ففتح <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
ففتح <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
بالبضم و التث <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
تا آتش <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
ببر <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
بفتح <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن  
کره <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن <sup>بفتح</sup> فتن



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين أجمعين

بافتن جریفتار و فربان با کسیر و زانو و سبیلان و سبیلان و سبیلان  
اولی جمع خلف است و یعنی دوم و سیم جمع خفیف است و مخافت لغم  
سبک و نام روی است با کسیر و ده اندر یک است و با فم  
موز و ده هم مخافت و با فم در فم و سبیلان و سبیلان و سبیلان  
و زکشی ز کسیر و سبیلان است یک نام که از او در زیر خفیف  
و نیز یعنی زکشی از خفیف است و با فم سبیلان و سبیلان و سبیلان  
سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان  
بافتن جمع سبیلان و مردم پادشاهان و از جمع خفیف است و با فم  
فرزند سبیلان و از سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان  
از زبانی آید و با فم خلف دروغ و خلاف و عده کردن و خلف  
بکسر لام شتران و لام و سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان  
و با فم هم و زکشی و سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان و سبیلان  
و با فم و زبانی بر پادشاهان خلف است و مرد از امید کرد  
بی ادب و بی ادب و بی ادب و بی ادب و بی ادب و بی ادب و بی ادب  
چگونه میشود و با فم که از انداز و پیران میشود و این جمع حالتها

باغچه در عین آن یک نوعی که هنوز که هنوز است در این دنیا  
 یک چشم یک چشم سرور یک بودن است و ضعیف بالغ است  
 پستان و شیشه زمین و برادر و مادر و نام جای مگر نفس و طبع  
 از آن که در این باره گشته اند و در این باره مستقار و تیری که  
 به هدف رسیده باشد و از آن که در این باره عالم است  
 از آن که کارخانه که از آن شد و نیز که در یک دوره که به تکیه  
 از آن که به تکیه است و از آن که به تکیه است و از آن که به تکیه  
 اسلام است و به تکیه است و از آن که به تکیه است و از آن که به تکیه  
 و در شتی نمودن با کسی و حرق با نفع بیابان و سوراخ در زمین  
 جریح و جوان و در نفع خانه سکون و از حرق در شتی و کوی و کوی  
 یک که یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک  
 دشت و از آن که به نفع نام آن خط است که در جام جهان نامه  
 از آن که به نفع و با یک نام بیابانی است و نیز اصلی است  
 و از آن که از آن که از آن که از آن که از آن که از آن که از آن که  
 و از آن که به نفع یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک و یک

اما اصل او لغت معلوم نیست و این را بافتح غنیان تعویض  
دل و علم و درخشیدن برف و او از کردن با در و مرغ غنیان  
بافتح بد و قاف ماده غم که فتح او او از گسسته از غایت  
و همچنین غلاف ایراس که او از گسسته از غایت لاغری و  
تعلق بماده الا بافتح نیز گسسته بد نصیب و غنیان بالتشديد  
نیک آفریننده غنیان طبیعتا و آفریننده او و جمع خلیفه است  
بفتح خا و سکون لام آفریدن و آفرینش و آفریده گشته کان و اند  
کردن و در لغت کفایت و غنیان غنیان عدل و زنده و گشته  
غنیان بفتح و بک لام آفریننده و گشته زنده و غنیان باضم خود غنیان  
و اصطلاح غایت اخلق عالم است که موجود ماده و روح هر دو  
افلاک و عناصر و مواعین و غیره و غایت و میوان که این را غایت  
حق و عالم ملک و عالم شه و دست می نامند و بافتح بکم و ضم و را  
دارد و است خوشبخت و نیز بوز خوشی غنیان بافتح در تمام غنیان  
و سر او دارد معتدل اعضا و غنیان باضم غنیان که در خلق بد است  
و خلق را بگرد و غنیان باکسر رسا که در خلق چیزی گشته و این غنیان

بگیرند این بفتح یکم و دوم کلو کفن چرخه کردن  
بفتح یکم و دوم و چهارم فقره هرام که لغات غریب و عجیب  
بفتح حلقه کو شوار و حوی بفتحین چرب و فراغ شدن  
و اگر کهن شدن پسین است که با کاف و کاف یعنی از  
و افتاب و کاف نام بازی که کو تا موی نیز گویندش  
و نیزه کاف و چوب که با خاک بهم استخته و  
تک این کران و اشال ایشان بفتح با دوم فای  
نشکانه کو سپیدان بر چهار دیوار سی که سرش کشته باشد  
و در ادب است که با بار و طاعت است از این بفتحین و فای  
که سر کهن را غلط اند و هزار بار و نیز گویندش  
بفتحین او شرف و کلو و نیزه کاف و در یک گویند و حاکم دوم  
فای سه تان در کلو و نیزه کاف بفتح حکم نیزه ستوار  
بفتحین نقطه و کف و کف بفتح و با کاف فای سه  
از بتر چوبین که هموار است و سخت میزد و زمین نیز از نو سازند  
استاد و شیخ محمد و غیره است که خدایک نام و در قمر است و جلی

که از تیر می سازند و آن تیر را که از تیر کوسند و جوب آن یک لطف  
و سخت می باشد و زخمه و آلت زدن اهل و دام از آن می سازند  
و در کتب بعضی شمرند و جمل <sup>از آن</sup> بالفتح با نکه خفته است  
آواری که از کلوی مردم را که در جوب خفته باشد و قبل بالفتح مع  
الشد بدست است <sup>از آن</sup> بالفتح و با سیرم و نیم فارسی برو می آید  
بروج فلک که باز شش <sup>از آن</sup> طان کوب و نیز جانور است ای  
یعنی <sup>از آن</sup> بروج <sup>از آن</sup> طان <sup>از آن</sup> بالفتح و با نکه فارسی  
بزرگ و کران که در راه افتاده باشد <sup>از آن</sup> بروج <sup>از آن</sup> معنوا  
خسره و آنچه از جوب تراشید و بالا را کاسه را برب و جوب و اشال  
آن باشد که بر آن مائل باشند و نیز می آید که بر آن اصحاب <sup>از آن</sup> بروج  
و دره رسته <sup>از آن</sup> با سیرم و چهارم فارسی معنوا کوشش  
نیک است <sup>از آن</sup> که اطلاق <sup>از آن</sup> سکم <sup>از آن</sup> را باز دارد <sup>از آن</sup> بالعم و التشد  
مرد است که دفع چشم زخم را در کلوی کودکان ببندند و از آن خود  
بود معنوا هم نو بسید <sup>از آن</sup> بالفتح کجای است که زبان کم <sup>از آن</sup> شد  
برای زبانی شیر <sup>از آن</sup> بعضی <sup>از آن</sup> خاوش و خاشاک که

نقل از استاد شیخ محمد خوارزمشاهی در وصف ملک بالک مصغره  
 نشت و نیز میانه آزار را گویند <sup>بکم</sup> بکم و سیم و خشک  
 بوزن حرف حرام زاده <sup>بکم</sup> بالقم غنچه و خالی تر از عشق و نشت  
 و لطافت و نعت و نعل و پامنی <sup>بکم</sup> یعنی مشتری  
 یعنی آفتاب و ماه تاب <sup>بکم</sup> یعنی کس با بخت رنگ کرده  
 که در خزان خلیج گفتد کوزه رنگی خلیج بکم و بادوم مشد و مضموم نام  
 مشد و قیل نام و لایت <sup>بکم</sup> بالقم و النث بد او از دبا  
 و دست بردست زدن یعنی دسک زدن و نیز در غنچه خود و بای  
 مصغرم <sup>بکم</sup> بالقم و قیل بالک سیه دانه و غار و شک و بعضی  
 گویند که بمند کشن صفتی خوانند و فروک بشد <sup>بکم</sup> یعنی غنچه  
 و سر و دم زدن و خوشی با گفتن که تبارش <sup>بکم</sup> با گویند و شک  
 بالک و با کاف فارسی <sup>بکم</sup> سید و این و چند گونه است و شک  
 و در خشک و نثر و شک و شک بود <sup>بکم</sup> با سنجی نس اول  
 ستاره زهره و شک <sup>بکم</sup> بالقم و نیمی از خوشی درشت که در دشت  
 برشته <sup>بکم</sup> یعنی آفتاب و باد او محدود و مملکت

برای دفع چشم زخم و در کلوی کورگان بنده فدا شود با هم  
کاف فارسی خنجر و چنگ مالک و با کاف فارسی شراب  
و آن چهار و یک بزرگ که بدش کمال گویند  
**خال** در او نشانی می آید که در جگر باشد و در

باشد مقدار دانه چند و ابرو کوه سیاه و شتر سیاه و علم شکر  
و کمدارنده و مکنون جامه است و بزرگداری و کمر و خال در اصطلاح  
صوفیان اشاره بقسط وحدت میست الحفاء که می داند  
که استیلا گرفته بر او و البید بر جمع الام کانه بد خال بر وسطه سیاه  
بمشاهوت عینیست که از ادراک و شعور اعتبار و تعجب  
معنی است که لاری الله لا اله الا الله لا یعرف الله الا الله و لا اله الا الله  
طاعت فرموده است که خال از عبارت از لغت معصیت است  
که میان الله از لغت بود و معنی ملک اندک خال گویند  
اگر خوب روی را زده بدختر بود از این خال خوانند و سبب  
شمرند و بندگی شیخ عالی فرموده است که خال عبارت از نقطه روح  
است خال افتاده و بی نام و بقدر کمال خیال کننده



و کنگه ارنده و خدنگار و کنگه غیبی بافتح ریم و خولی  
تن و درخشان و فادام رسی است و تبااهی غیبی بافتح یکم  
سکون و غیبی غیبی جماعت خیل بنشین دیوار شده  
و تبا و شدن و جری و تبااهی بافتح و غفلت و نیز نام و  
است که در وادی آن نور است و اسب خلی منسوب بدان  
است بافتح یکم و سکون دوم شده شدن و غفلت یکم  
یکم دوم شده و درین کسب بافتح و کوشش  
ساق و بازوی زن بافتح و کوشش باری و جدا  
شدن و شدن بافتح و کوشش باری و جدا  
بافتح و باسیوم فارسی پرزده آبی است یعنی سرخاسته بافتح  
یکم و سیوم اسب دال و قبل از آن است نیز که بنشین راسی خوانند  
و یک درانه از او که کوسید و در فارسی خود بافتح یکم و  
سیوم یعنی باحد و غفلت بافتح و باحد و فارسی کبابی است که  
ملاقه شکم باز دارد و غفلت یکم و سیوم زن محض و کر  
و غفلت باکس شده غفلت بافتح و باز از منقوطه بریدن

بالق و الزام

بالفهم والتشديد  
بالفهم والضميمة والوزن

بفتح کیم و سکون دوم زبون و متعل خشک و خشل و فحش خشک

بعضی گویند که دانه نقل است و آن کینوع میوه است

بالضم و با کاف موقوف یعنی سال فخط و سال و باران و نیز

که در آن منای شراب در بوی خوشی است

وخاصہ دروازہ کی نیز اندھ خانہ پر عوی

برکے تہیہ و ایجنہ بان کرو گئے۔ درویشی کے خصلت

پہاں دزد و قمار و تیر انداختن و کروش و خریدی با کسی سر با شاد و خوش طبع

خبر روک، تازم و نادرک عشر

آرام شدن و بهبود گفتن و سخن زشت و غلط نفع کم و کسر

جنید و مرد مضطرب و پادشاه و وزیر و مخبرش از آنجا که

بنی عرش محمد ﷺ بالکسر و کس دو سنی

دودستی و دوستان و چهرنی که در میان جامعه هستند و سخت در

وچوب و در آن که تحلیل نیز آید و تحلیل بالغ عود با هم  
آید و در آن که تحلیل نیز آید و تحلیل بالغ عود با هم

و در شش <sup>معمول</sup> با نفع پای رنج و نیز نام شدت و سبب و سبب <sup>کسی</sup> <sup>ق</sup>  
 که خلل نماند نیز گویند شش و با ستاره بر آفتاب و مانتاب نیز <sup>اطلا</sup>  
 کنند فخل هم مانند خل <sup>بالک</sup> دوم و خل با نفع استوار  
 کردن جامه خلل و خلل چوبست که در میان جامه نند و لاغر شدن  
 لاغر کردن و شکافتن و در رویش شدن و خل با نفع خرد و شر که در <sup>ضعف</sup>  
 و لاغر جامه نهند و در کی است در کردن که هر یو بسته است و در ای که در <sup>عیان</sup>  
 ریک <sup>میش</sup> بخل <sup>میش</sup> سبب شدن کار و ف و در خنده و میان  
 جزئی و خلل <sup>لک</sup> <sup>طعامی</sup> که در سبب شدن ان مانع <sup>خون</sup> <sup>بغیث</sup>  
 لاغر شدن و کم شدن گوشت چربی <sup>میش</sup> <sup>دوست</sup> <sup>در</sup>  
 و محتاج و نیز معتز <sup>ار</sup> <sup>ایم</sup> <sup>عنه</sup> <sup>السلام</sup> <sup>بالفم</sup> <sup>لک</sup> <sup>شدن</sup> و  
 لکی <sup>بالفم</sup> <sup>زنجیر</sup> <sup>بالش</sup> <sup>دراز</sup> <sup>چشم</sup> <sup>دراز</sup> <sup>ورده</sup> <sup>بجامه</sup>  
 ریش <sup>میش</sup> <sup>بمیش</sup> <sup>خول</sup> <sup>پد</sup> <sup>نام</sup> <sup>شدن</sup> <sup>میش</sup> <sup>بغم</sup> <sup>خاو</sup>  
 طایر و ایر با نفع زده دراز و مشغ دراز <sup>میش</sup> <sup>یعنی</sup> <sup>دینا</sup> <sup>میش</sup>  
 یعنی آن ده ستاره که تا ریش نشوی خمدند و آن ستاره است که از  
 پس برز او آید و در ایام جا بیه نگذرد <sup>میش</sup> <sup>بمیش</sup> <sup>میش</sup>

بالفتح نگاه داشتن و نیک رعایت کردن و قول بالفتح در دست دارد  
خدا تعالی در در دنیا است قول بالفتح باد و در هیچ و غیر بخت  
و نیست نیز بود و بعضی گویند که در هیچ سجد که از آن یک چیزی باشد  
بوزن سوسن که قبلی کجا باشد و بعضی بالفتح بیدار باشد  
و صورتی که بگویند بنید و یا در این و بهی که در میان  
زار راست کنند و چنانکه سیاه بر آن اندازند تا خوش  
برسند و نیز خیال عالم مثال را گویند و آن را روح هست  
عالم ادواح و اجسام است نیز که خیال توابع دیده  
که دریم تحت تنقیف است او را هست باریک  
الهی وجودت بعین و لیس بعد از الله

بهم و خیال و انجی و ابایز بد منم ای را در عبادت بوم و  
خیال از آن گویند که بغیر ممکن و در سقا شده و معاینه حق  
و حقیقت العین بهی که در خواص را بعد و نه آن و هم خیال که  
مستوی بر عوام است نفوذ بالله منها فی بعض فکر در  
خدا تعالی و قبل ذکر چلی و غیر با هست که در بعضی بالفتح



وایب چنه فیهند در اینت ربابانایه فیهند و ربابانایه فیهند  
بضم بکم و سیم بنی و شایب و سیم قوم

بالضم والتشديد نحو هي از كل و نحو شمس و نیز نام مردی و در خارج سی  
قسم باد او معدوم نیز می توانستند و در هم بغضین سوداخ زده گو

سندھان و ... بنی و ... کرد و ...

بعضی درختی است که از پوستش که بر روی آن درخت است  
و شکوفه درم بریدن و کم کردن و از راه کشتن و بعضی کوه

آفتاب را گویند و در بعضی جاها بگویند چرخ است و بعضی

آواز: بعض مرد بزرگ بینی و سبزه بینی

کس کیس واپس روئے اور سب سے زیادہ نام شریفی سے

از روی افتاده شدن پنی بسبب عای که در بینی پیدا شود

و سبب آنکه بوییدن آن در خوشبو غصه تمام با لکه و تیره

بائع دمشق و غالباً بهای آن در هر یک از اینها

صاحب و خصم بدیع بکرم و سکون و کسر دوم و شمع و سخت و

معجم بالفتح وضمير وكنية كشتم ببرکیم

در بار آب و در دلبها بخش خلاصم با کسب رشت باغ  
 سفار و غ و سر چو پیش درین چارواکیم بغض یکم و سیم  
 در آنکه با کسب آب یعنی که سبزه معروف درو با خلم با کسب  
 دولت و خانه اهو بغض معروف یعنی سبزی از کسب و غم  
 بالغ و توری و کوز و سر نشسته را الودان با و او مورد و نا  
 شد سبب و ولایت از این کوسب بغض یکم و سیم  
 شکلی است که در این سوراخها باشند با کسب خیمه و اوج  
 خیمه است و خیمام بالغ و التشد به خیمه دوز خیمه نام و کبی در محض  
 صبا الله علیه و سلم سوار شده از دودر المنهر تا کسب رفته و نام  
 بوزن چیم چرت و طبع و خور و پریشی میکنند و در کانی و خیم بالغ  
 خیمه لغوی از هم سواران و کسب و سبب  
 خانه اقول عوس و صاحب نشتر کسب هم بود و هم بوزن اقل  
 گفتند اما خانون کوسب بوزن را یعنی که با کسب  
 بار از موقوف گفته مار و خار را بکسب و نیز نام نواح است  
 خار و خیمت دم میلان که نهش لگرا منده یعنی بیول و کسب

دفع مشرقی و دفع مغربی هر دو در دستور بعضی  
دو جانب بود خاندان آمده است و پادشاه بزرگان  
پادشاه چنان هر دو پادشاه که در زمین ارگستان بر کتر بود  
با کاف بود خوف دیا و نیز از ارجا که خانه رفته اند  
رند و تبارش در کوه کوبید و معنی کرب فداک بود معنی  
آرد میان و خورادان و خوشگاران و کاف یعنی  
بر روی مان نشسته یعنی سپاه دلاور و نمکدان یعنی رجاان و کاف  
و اگر از بلاد شمالی آن افکنند و کاف پادشاه چنان را کوبید  
و کاف یعنی کرب فداک بود معنی کرب فداک بود  
خانه کاروان سیر او پادشاه ملک سمرقند هر کرب پادشاه  
دفع در ارگستان پادشاهی که نزدیک ترین مرتبه بود و در ارجا کوبید  
و پادشاهی که نزدیک ترین مرتبه بود و در ارجا کوبید و نیز نام  
پشت در زمین ارگستان فارس و سیان یعنی نام پادشاهی که در ارجا  
پادشاهی که در ارجا کوبید و در ارجا کوبید و در ارجا کوبید  
یعنی پادشاهی که در ارجا کوبید و در ارجا کوبید و در ارجا کوبید



نام ولایتی است که حکیم افوری از ارجا است و در شفاوران  
تزیین طعام است و نیز مع خاور آید و خنایت کننده و نام  
استواری است و نوری از انکوری است که سیاه و بزرگ باشد  
و نام بالک سیر همان کردن و نهادن طعام و یا چیزی برای رو  
سمتی و چنین بالغ و افق باشد و نام بالک سیر را در وقوع  
در وقت خفته کردن و ضایع یعنی دعوت کردن برای عروسی  
خفته هم آمده است و وقتی باشد و نام ولایتی است  
که در وادی آن در شرف و اسب خنایان منسوب به و نام  
است و نام یکم و فتح دوم نام ولایتی است که در  
از کرستان زمین منسوب بخوان و شاهان و فتحین خنایان  
و پدر زن و برادر زن و عروس سیر و نام این امانت بعد از  
او در نزد یک از خنایان و عروسی و نام خوان و نام  
یعنی اهل تصوف و سیرت و نام این اهل لغت است  
خدا این کنند و نام با کاف فارسی با شاه و معنی خداوند  
و در آن نیز مذکور است و در استعمال این لفظ در حق غیر شاه

[illegible]

[illegible]

کرمی بنو

که بی غوغا نشین نفع خا و کشتن درشت و خراشیدن و علی  
در آدمی پدید می شود و نشیند با نفع و در کشته شده و حیدان با نفع  
رنگ خایه کند گال و اوج جمع خفی است چنان که میان جمع می است  
نشیند با نفع تر خوردن غلط است با نفع نشکار کردن نشیند  
و خراشیدن و نیزه زدن خندان با نفع قمار و سلامی و غوغا با نفع  
غلط است و نشیند با نفع با نفع هر دو غوغا و غلط است و غوغا با نفع  
جستن دل و باد چیدن سراب برق و علم و مثل آن و نیز علت  
نگاه در میان با نفع خفا در آمدن و جستن مضروبیدن چشم  
و بمعنی رنگ هم آمده است و نیز به معنی بهشت بالاین  
بالنم دوست و دوستان غلط است یعنی امیر المومنین ابو بکر و  
عمر و عثمان و علی و رضی الله عنهم اجمعین و غلط است با نفع جمع الخلق  
ملفه العوسن بالفتح و غلط است با نفع و النعم مع التثنية و مردم زبون  
و ناکس و نیز معنی غوغا و غوغا و غوغا و غوغا و غوغا و غوغا  
که از آن یکبار سازند و اندکی و رنگ او و غوغا و غوغا و غوغا  
بالنم خانه خمار که آنجا خندان زمین و در برده باشند و غوغا و غوغا

100

21/1/9

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page, is visible in the right margin.

ببارا موقوفه اخیر نام دلائی است و نسبت  
و نسویشگر که بهادران صفت کرده اند و هم بهادر موقفا  
رستان یعنی مغان و سواران یعنی شبیداران  
چون آفتاب زیر زمین می شود در شب پس هر که در شب  
بهادر است گوئی بران سوار است و با شمع و باور  
معدوم خشم و یعنی مادران مادر شود و با شمع و باور  
که بهایش نعم اهل بندش کم نامند و با شمع و باور  
قلع خیردان امیر المومنین می است کم الله وجه و با شمع  
خجاست و نداشتی و بی وفائی کردن و با شمع و باور  
چو که از آن ناریانه سازند و در عراج است درخت یا درختی  
و قبل در خجاست و خجاست و در فارسی چو که خجاست  
خوانند و نیز نام دلائی است و امیر المومنین و با شمع  
بالکسر و باور فارسی و ناز موقوفه و ناز موقوفه که آن  
قصر موله خاقانی است و ناز موقوفه و ناز موقوفه  
یعنی برج نیز موقوفه و ناز موقوفه و ناز موقوفه

که آن دختی بهمان کرده و نهاده <sup>است</sup> بالغه شایع گاه  
آن گاه در زین چنین میشت و بجهت گویند که شایع مادر است چون  
خوار سال بگذرد مادر را شایع بر آید و بجهت شایع مادر که گویند  
به ال غیر منقول است شدن و فرشته شدن <sup>است</sup> بالغه و الک  
بابا فارسی خواند با دشتاد و وزیر و در پیش پادشاه و بجهت در فر  
بجهت نکست <sup>است</sup> بالغه سپاس است کردن و غیر کردن و بالغ  
شدن و خند و بختی و فرشته کردن <sup>است</sup> بالغه نام سپاس  
سکین <sup>است</sup> بجهت یکم و سوم جانور خرد <sup>است</sup> بالغه نام  
سپاس و قبل نام پرویز شاه هر روز شاه بنو نوید و سر که  
عاشق شیرین بود و شکردن سپاسی را نیز بجای خود در آورد  
بود و نیز نام با دشتاد شاه و دوی حبه الله علیه  
بالغه و خند و بختی و خند <sup>است</sup> بالغه مادر زن  
و مادر شریف و خوشمانع فرمای را بر و زبون شدن و خرا  
بالغه گاه <sup>است</sup> بالغه بظواهر هم رسته شدن و گشت  
بالغه انوک در شیدن برق <sup>است</sup> بالغه کاف  
فارسی

[illegible]



گویند ای پسر سو قنوق نازده تا نازده عبارت غلام است  
و این است که با کاف فارسی میسر است یعنی خلیفه و نازده  
و افتاده است که با کاف فارسی خایه ریز کم میوه چند مرغ است  
کنند و چند مرغ خایه ریز با لیم زایا که خود را آشکارا کند  
بر مردم بعد از آن پنهان کند و کلاهها با لیم حکم و دستوار  
با لیم فشرده آن کلو و نیزه تا میوه و کلاهها با لیم فشرده  
که در زیر خاکستر نهفته است و کلاهها با لیم فشرده مع الیه و لیم  
جمع حساب است که ذکر و فشرده برین آن قدر که هست  
با لیم فشرده و لیم اندک و کلاهها با لیم فشرده منده شدن  
و بسیار گیاه شدن و لیم فشرده و لیم فشرده و لیم فشرده  
ریش و چنان داشتند اندیشه و غیر آن و سخت و زبرین بار  
چند و لیم مبارک و کلاهها با لیم فشرده و لیم فشرده  
در معنی و لیم مبارک و لیم فشرده و لیم فشرده و لیم فشرده  
و بغیر و تنین و با ذال معی غلط است منقول از خط شیخ ابراهیم  
و لیم فشرده و لیم مبارک و لیم فشرده و لیم فشرده و لیم فشرده

بافتن بر لب و باطن بوی که آب دارد گیرند و غشی بندند و کلاه از آن  
بدین خوار بوی بالابند و خوار بر او اندر دم می نهند و شش و حواریه  
هم بر او است و در باطن و تشدید آب او از کنند و در باطن  
سخنان شیرین و خوش و دروغ بلیغ و خرافات جمع کنند و نیزه نام بر آن  
که بر این طاشی او بودند و از آن عالم حکایت میکنند خلق با و میگویند  
و در حکایتی را که با و میباشند میگویند و از احدیست فراق  
بفتح کیم و کیم دوم است یعنی مسخوفه و کیم فارسی معنوی است  
و فعل نمیدی قید که مایه است و خرافات است و آنکه در عارف  
دادن و الا نهادن و باز کردن بعدد خسره کند و خرابان که معاذر و در  
کار شش از گرای بود نیاز شش مکاری بوده و خرافات مکاری  
بفتح هر دو خا بکنت بلند کردن و غیره کسر و در خواب و تصافق  
زین را و آخر شش بفتح هر دو خا حصوت و مجادله و کلام با بفتح و با  
دال معده و معنی خورد و خورد و باید بارد و دق گوشت است و باطن  
خراپه انش و عجیب و نکته و تفسیر زنده و ساختار زشت است  
آلت سبیل و دراز و آلت چرخ است با بفتح و غیره امین و شش با بفتح

چنگ و خدمت و در روزی که با یک دنا یک بارک استخوان  
در شاخ درخت نمیدارد بافتن سبز است و در روز

است خرفه بالضم میوه پاپریا و فله الحقیقی یعنی چاک و مان  
کود که باره چاه و چاه که از پان چاه در خسته نمیدارد

خرفه دور از دوا کیت شود و تانی را از بسوز در دوا تانی از

روی تانی دوا خواهی شد و تانی کلاهها با لکس و قیل کلاهها

بافتن و با کاف فارسیه چوب از خیم و است با و شاه و ملوک

نیز مقام خوشی را گویند چه بدی زبان گویند خود با لکس و خوشی

را گویند و تانی کلاهها با لکس و تانی آن و لایه ملون

که گاه گاه که راه پدید آمد و قیل آسمان و نیز کنایت از خط مشق

است و هر گاه که در خیم و خیم و خیم و خیم و خیم و خیم

بافتن نوع از بوق که هنگام چنگ از بندش و در است

کم از که بندش بتکا نام دارد و از بند کا شیخ محمد خورشید نقل است

که مدد نامی علی که رنگ او شیشه بهار الوان میبرد و در گردن میزند

بالضم و ما و انوار سیاه کوشش پان است که بختنه گاه زبان بر آید

فخر و مال

[illegible]

همیشه بکس کردن و به پست و کشت از کجا اها خود وی  
در سینه زبون در کمالی بحسب بافتح خوب نتیجه با کس خوف  
و نیز از کشتن جامه پوشیدن و بپوشیدن از آزار و کس  
تخلی بافتح مفلس و پیر کس بافتح آواز کردن جامه  
و مصلحت و کس و شک و کاغذ و مثال آن بافتح جنبش و  
آواز در یافتن حشمت بکس تیغ سپید و قیل سپید خود در  
که از خسته نیز گویند بافتح در درش و محتاج شدن  
و خصلت سوراخ و رفته و در شتی نیز آلوده بافتح خایه  
بافتح پاره روی در هم چسبده و خصلت بافتح عادت  
و روی و صاف بافتح و الهم خاص کردن و بفتح خدا مصلحت  
بافتح دشمنی بافتح زمان که بسیار روی  
خود را خضاب کند بافتح بسیار فروتنی کننده  
بافتح کندی بخت بافتح آلوده شدن بافتح خط  
خواران و خضاب کردن و خضاب خطب که در ستایش خدا و مدح مصلحت  
مصلحت به رسم و با کس خطبه زن خود استن بافتح اندک  
که در کمال

که در دل گذرد و آن چهار نوع است خطوه ففت ایضا خطوه شش  
و خطوه هفت و خطوه هجده و در اصطلاح متصرفین خطوه دهم که بنده  
رب و غایت میکنند و بنده قادر و بنویس بر دفع لغز و اعیه  
بنده حق بسوی حق خوانند و دفع آن خطوه بنده خوانند  
بلکه و التثبید معانی که در عبارت است بر سر زمین  
که کس برای خطبانی کرده بنده بجهت عبارت کردن و نیز  
آنجا که خط میکنند کسی که در خط بالضم و التثبید و بالواو  
و خط و نام بزی است بالضم کام و تیل سال در کام خطوه  
جمع آن و بالفتح خط یکبار کام نهادن بالفتح نهاده بالضم  
قومی اند بر راه مکرر قاطع الطریق بالضم زنده در ادن حفره بالضم  
اما در زنده بالفتح زنده بالفتح کراسته  
بالضم و التثبید به سرفه و شند و کوه و تخت بالکسر سبک  
بالضم پسندیده شهنور و سوزش در راده الفضل به الحار مع الف  
آورده است بالضم پوشیده کی پنهان بالفتح و تفتیق  
بزیان بالضم یک ترغیر و خوب ترغیر و نیز در غنغ کاو



نهمین به نام <sup>بافتن جامه سیاه که در عالم انداخته شد و اگر</sup>  
علم به شخصه نویسد <sup>بضم بکیم و سیدم حبس از</sup>  
اولی که اکثر کاشک و اچار در آن دارند <sup>بافتن طاق</sup>  
و صفه <sup>بافتن</sup> <sup>بضم به بی سخن گفتن و نیک</sup>  
دیر نتوان یافت <sup>بضم به کاری و بی سامانی و تمت</sup>  
دیر نتوان <sup>بضم مکتوب معنی است</sup> <sup>بضم ورد و مشهور</sup>  
و دانا بکار <sup>و در سرد بستون</sup> <sup>باواد معدوم خدا</sup>  
عالم حاکم و شیخ معظم به یک حضرت خود را نظامی علیه الرحمه و الغفران  
بمعنی ذال استعالی کرده اند و در هر یک است که ملائجه حوله و روح را کسبند  
بضم و دستور و نیز غذا را لا بدی که قوم بر آن بدان  
بضم <sup>بضم قبه و پرده و نیز معنی کله است</sup> <sup>باواد</sup>  
معدوم و سبب موقوف معصوم و مطلوب و مال و سبب و زر  
باواد معدوم و در دست <sup>باودم و سیدم فارسی باج</sup>  
خود سبب هندش خود خوانند و چم فارسی نقطه <sup>بضم دوم</sup>  
و ششم فارسی باج خود سبب و نیز نام کای است سرخ که از ایشان



الحمد لله رب العالمين و روزگار گویید

در این شهر بسیار عیب داشته و نیز ماکول را گویند

و باد او را که نوع از عبادت را سر خارده

بالغم و بار او غایب و حسین مملکت خود دستگیر و گشتنما و

پیر از چوب و گاه و اقبال بر روی گشت تا بهام و سراج و سراج

بهین ان بگریزند و آدمی سب مارند و از سرش غنیمت گویند

بالضم باد اونا کے معروف غیر مجرب سبب لکھ

بالضم غمیر کہ آب گراہد و با پنج بکیر از دانه تن و اگر از خون ناسب نیز گویند

باز و نمودم لعل است که محل تدع استخوان گشت.

باعترا از صبر و خوشنودی که در این راه داشته‌ام

بالفتح خواهر زن باک و مسکون با شکلی کردن

و حکم دادند و یک سره وضع نماید بر کتب و بر کتب دیده و در فایده

بنی شوق و چاشم و سرکش و سر و سگفت و بیاد و آتش را و بار

و بهود و ذخیرہ کی نیز شرط است

نام بازار که آنرا کوه خاموشی نیز گویند شش در لسان الشعر خوانند

والمصنف

*(Signature)*

و مع هم است با او در سب و تنه بر تو فغان  
از خانه خویش سازند برای سر دی <sup>بافتن خانه ارجا</sup>  
و از پیشینه <sup>بافتن خشت</sup>  
سالت مع الله علیه و سلم <sup>جدا است قیمتی</sup>  
مخطوط منسوب به کتاب که نام مردی در وضع است <sup>کتابی</sup>  
چون مشک سختی <sup>اگر بنگار خود شریف و تندر شود</sup>  
و او را در مهری عرب بوده باشند و نیز نام نوی اهل او اگر خرج  
را نام روا دارند <sup>کنا بکار کنایه</sup> یعنی خواری و خاک  
البر و کی و فسر و منی <sup>یعنی اشی که مکنه تراز بود است</sup>  
تنی و خلی ببتدیه لام <sup>یعنی</sup> و او بهر نام که بخواهد  
که مرسته روز پازن را نام که مرسته <sup>یعنی</sup> خاص که سید  
بیا قلب کرده اند <sup>موضع و زرخا ص و نیز منسوب است</sup>  
خان <sup>یعنی</sup> خاند خاور زمین و پادشاه آن نیز  
سام بن ویرون که پادشاه خاور زمین بود و او را خاری گفته  
یعنی خاند و او آن <sup>بافتن و زینت</sup>

و بخل نیست از سی که از خلاقش دارند بلکه سر کوی کا  
و بخل است از سی که از خلاقش دارند بلکه سر کوی کا  
بائع شدن و فروزنی کردن با نفع منسوب بخواه  
یعنی بخیال خود را از اصطلاح خرابانی از اکوینس که از خود می نوشت  
یا قه بر سر وجه دیگری نیستی در باخته بود چه اضافت فعل و  
استیع بود و خوردن بسبب قیاس کفایت و نفع و بخل و بخل  
خرابانی بانی منسوب بخواهسان با نفع بملکها و اوج جمع خردمند  
یعنی آن کسی که بوقت مباحث مساوت و بخل را در و بار  
کردی و بخل است بلکه رسوا شدن و خوار شدن و با نفع و بخل  
بایی رسوا شدن و بخل است نوعی از رسوا شدن است که با نفع  
خبر و شاه با نفع خشک و در فارسی همیشه سبب  
با نفع مع انشاید و اگر حقیقت ندارد و معنی شاید ندارد  
با نفع و بخل است نام خوبی است که در سبب و زرد باشد که از  
خبر و خبری نیز گویند و قیل آنچه بدست رسیده شود و بخل  
بر بخل با نفع آنکه که بخل با نفع پوشیده و نهان  
با نفع نام علی است

یکصد نام علی است با او با هم تعلق هیچ حرفی نیست  
 با نفع صبیان که در غریب آدمی نهاده باشند و نهانی بشودگان و از همه  
 خانیجه است با او در معدوم و بعضی در و در آب  
 با او در معدوم یعنی محب زکریا با او در معدوم کل عالم را بخود  
 با او در معدوم لایق و زین با نفع منسوب بخود  
 مذکور که آن نام و لایق نیست منسوب بشکر بوزن صبی است  
 و در و با او در هیچ کلاه و خود درشت و خلعت و رعیت و دم  
 و با او در معدوم معروف که بتازش عرق گویند و غوی نفع کم و سکن  
 در و با او در زمین درشت و نامور و زمین زم با نفع  
 کلاه است نخس است جز زای در اصل خط ای بوده چنانچه زای در  
 اصل زای بود و در این شری دشواری با لکتر کاهی  
 که بپندوی بستن گویند کلی زرکب دارد و بعضی گویند که کل زر در آ  
 که نشسته با نیزه زرش اردو قبل اهل سپید و در این  
 یکی با یکصد چهارم و در چاری و در و در با نمره چهارم و در  
 که در با نفع او و با لکست نشود و نام با کلاه ایران

زمین خنجر دارد نه هم که در کتب نام برانی است و در بعضی  
 کتب آمده که در دست دراز آن شیرازی و کسب  
 خسته اند و در یاد و خورشید باضم مع القصد و  
 در باطن و القصد به بریدن نیامده به شرح باطن بر کین  
 باضم عاقل و عقیده و خواص و اوج در خیل است  
 باطن بازی باطن امر در آمدن و نیز جری او  
 کسند و در بار باطن در باطن عدلت ثابت القدم  
 و قیل عدل ترا نه کام عروسی باطن کلمه تا سقف است و  
 در داور عزیز نه ماده بزی دندان و شکر باطن و الم  
 کوسبند ماده و اسب ماده که بر آن کسب به تمام اندام او کسب  
 باطن تانج و شش و زیا که کعب بای او را کوش  
 بوشت بزم به شرح باطن کوا و کعبه و باز کونه کرده و باز کونه  
 او کعبه و نیز به حاکم آمده است با بار فارس ای  
 در ربع و افق کسب در تغییرات گذشته با کسب و باز  
 منقوط فارس نام حصار است که مشهور با کرده به باطن

و آنچه خدا در آن میفرماید در وقت حاجت دعا بالغ و شریف  
خوانده فریب باز استی و تار است بکلی

شماره بیستم شتر شتر و آنچه از آن غنی توان گرفت از شتر  
و گو سینه حاصل شود و گری و چینه ی که کم دارد چینه امین و چینه  
غیر کسین بالغ و الله در خشت بزرگ و عقیق و امین بزرگ  
دور دراز شتر بالغ خاک بکلی و الله جمع

یعنی زبانی در دهان و صحنه عین و نظافت و نظافت  
بکلی خوینا موضعی است در بادیم بالعم اینها

زرد یک تر و قیل زبانی زرد یک شوند  
باید اگر حوله بر کرد و بیاض غاید بالغ دار و در آن

بالم و باد او فارس کنه دولت این جزوات  
یعنی خداوند دولت و کمال با کمال فارس کجا  
دولت بالغ زرد و در این یعنی خداوند

بالغ و الله آرمیان یعنی دانی که کم از دانی میزنند  
ده یعنی مقدم کسین بالغ و الله یک و کرده آرمیان و غنی







فموصد رسند و گرفتند و در دست بادوم معطر است  
 یعنی کمر صوابان است و کز اذ الصبح باغ صوابان  
 بیابان و نام دلائی است و در زمین زکستان خوشی بدهد  
 جمع و غم و نام زنی است که نجابت حق با دوست است  
 یعنی دوست دارد یا یعنی یار دوست دارد  
 و بهر زنی که یک آید عزیز دوست است باغ صوابان  
 دوست است که در زندان است یا باغ صوابان یعنی کوز  
 و در باغ صوابان یعنی کوز دوست است که در زندان است  
 و دشمن دوست است یا باغ صوابان دوست است که در زندان است  
 است که در زندان است یا باغ صوابان دوست است که در زندان است  
 بلکه باغ صوابان و صوفی و دشت باشد باغ صوابان دوست است که در زندان است  
 در اول تب و نیز اول بیمار است یا باغ صوابان دوست است که در زندان است  
 باغ صوابان دوست است یا باغ صوابان دوست است که در زندان است  
 است یا باغ صوابان دوست است یا باغ صوابان دوست است که در زندان است  
 دشت یعنی جایی نرم را که در دشت جمع است باغ صوابان دوست است که در زندان است

در دماغت در پارک و در پادشاهت در دماغت  
 باران و صاحبان و بی دستان مثل تبار و خیم و در  
 قادیان تاریکی شب سیاهی آن باران آتشنده و بزرده  
 شب تاریک و بفتح و غنغ خاک و اودا برز و ما  
 اطلاق کنند و بفتح و غنغ جانوری معروف و کین تیز پر  
 اما بسیار نیز دماغ و بفتح نام عوشی است بفتح  
 نقش آن نیز دماغ نام مقام که حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم  
 بفتح و غنغ از آن در گذشته و نیز نام طور ماری که در آن خطا  
 خط بسته و نیز کاغذ بسته و مورد ماعده و بفتح و درج بر این  
 که مسوات در جاست بفتح و غنغ در گذشته و در حق  
 و در دماغ و بفتح و درج باد تیز و باد سخت و بفتح و در دماغ  
 که در تاج نهند بفتح و غنغ قیل و شبان و تاجش بیت  
 المندس نامند و قیل و شبان است بفتح و غنغ با تا در موقوف فرقه  
 پیش و سنی ترکیب و غنغ و بفتح نام اسب عام بفتح  
 و در دماغ و بفتح و غنغ دوم باز و بسته و بفتح و در رفتن

چندی در چندی حکم شدن و دفعه دوم با دفعه قیام  
 کبابی است و دفعه خانه و جانور و دست و زردین  
 دفعه یکم و سوم سبکی است بزرگ از کوهایی مزی از نه طبعش  
 به چرخ به دست کرنا و در کنز اللغات و پنج دفعه دال و با جویری است  
 مانند زرد و در صراح است و پنج دفعه بالغ و دفعه الهاد و کر التون و  
 از چهار با کسره و با بادوم و ششم  
 فادیه چهره و دم کردیوش بدل کرده باشد  
 نقشه کر بر لوح می کشند بای بازی کردن و کو دکان و کبابه بوشه  
 افروز از چای کفنه اندام با دانه  
 با دفعه بنده با دفعه در زیر خاک و بر زمین نهادن کردن  
 با دفعه کوتاه با کسره و پیوسته با دفعه روشنایی  
 آن چنانچه پنج صبح بعینین کسره بار بودن بر او و کار  
 باز شدن با دفعه و خاتمه بزرگ با دفعه نام زرد  
 است با دفعه و در فارجه با دفعه و در فارجه  
 دفعه بالغ کبابی است که در آب روید و از او بودیافته و نیز لک که  
 کبابی

که بچکان شب راه بر دهنش نه کرده پس از دوزخ میخیزد و به  
دوخ با هم میزند باغی جاری که برینده است و در پیشگاه  
شمارشین غلط نموانند و نیز در حبس است باغی خوانند  
و خواندگان دستور باشند و در دوزخ است و در دوزخ است  
باغی و باغی و باغی و باغی و باغی و باغی و باغی و باغی  
و آن در که اندازد خود را در دوزخ است و آن باغی و دوزخ است  
زیر دوزخ زمین زیر بالا یکدیگر در میان هر دو کی باغی و دوزخ است  
و آن است و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن  
چون نویسم اولی دوزخ جهنم دارد و در دوزخ که در هر یکی است و در هر یکی  
کبار است که پانزده مرده اند و در دوزخ که نام دارد که در آن  
است و در آن باشد و در دوزخ که نام دارد که در آن  
بسته است و در آن باشد و در دوزخ که نام دارد که در آن  
و متعجبان او باشند و در دوزخ که نام دارد که در آن  
باشد و در دوزخ که نام دارد که در دوزخ که نام دارد که در آن  
دوزخ و ثوابه نام دارد که در دوزخ که نام دارد که در آن  
و در دوزخ که نام دارد که در دوزخ که نام دارد که در آن

حق شمس و قمر را در میان خود نگه دارد و در هر مرتبه دور می گردد  
به طوری که اگر از بازاء کنند در زمین هر که از کوه سنگی بگذرد  
آیندند حبس و در دوای خود دارد و در این کوه پس گوید پس پس  
که اینست نام یعنی دو قطب قطب شمال و قطب جنوب  
بالکند که بهای در نجد بافتح نام کوهی  
بالکند خوشه خرمی بالکند و با بار فارس خارستان و در لکان  
و خرمی که دور از آبادانی است و آنجا که آدمی خارش و مسکن در آن  
بعود نیز زمین سخت که در این زمین بار یک رسته است  
یعنی نام خنجر است و در کیفیت آن در شرح آمده است  
نام نواز است عدل و راست  
یعنی طاق و ترنس و در دوزخ یعنی راکنده کرد  
بافتح بهای و در دوزخ یعنی خوشبختی و خوشی  
یعنی عیب و لکسر یعنی راکنده کرد و بافتح بهای  
در دوزخ از بهای نام ف در دوزخ بهای نام جای است  
یعنی نام ف در دوزخ نام معاصی منسوب به شراب و قتل  
نام شهر

نام مشربیت و غیر که در کلام عوام سبند که نامند

یعنی در شمار می آرد و بار حساب می آید

یعنی مجوز و مشهور و بدیهی گشت و نیز در امان و متبایه

شروع آید با واد معده در لایق و زیبا نیز بمعنی از بیدار

بالضم تیره یا شراپ و در شرح و امثال آن که در آخر می آید

یعنی سبند دو با کتید یعنی کجا در نمی آید

در شادی غم پیش آورد یعنی کور می سوزد

و کارگر نمی آید بالفتح سگال و نشان بالضم از حق

نعلی است از ملائکه استغفار را در مومن دعا از بهایم و طیب و تسبیح

یعنی سبند نه در یاد او آن بالکسر یعنی

خشم الوده بالفتح بدو رسم را بهیچ نام نهاده بود

بانه موقوف یعنی فستج و غیر و زی و فزه بافت

یعنی دستوانه در دست با بار موقوف مضبوط و رام

و حاصل گشت یعنی سخاوت کرد یعنی فرود کرد

بالفتح نام معشوقه عرب و نیز زلی است

ای دوی محمد و ضعف کنند و نیز زوشتن کنند و

بکسر دارد و خورد است با کسر نام و لایق و شکر است

دینیز نام کویت بکسر دوی که جاه و در آن است

بالفتح نویسد و در پنج بخت و در خوش شود و در پنج طبع است

بالفتح و دم نمود نام و با کس و ابله و نام کباب است

بالف سروف دینیز که است از ادا است و معنی جمع است و در

دو دفعه کم و داد یعنی جمع است که در عدد و ده یعنی

رضوی که خازن حلد است یعنی بر سب و با کسر یعنی

سایف که در دانت و چو الکه و نیز معنی دانش و شکاری است

بابا فارسی و او موقوف کرده است با کسر بابا فار

دو او موقوف به رسته و همیشه و شاه را گفتندی و نیز نام دارد

نام دوی که کرستم و در کشته باز در آن

و در آخر پنج و با و در سبلی و شش و نصیب

خوار و در پنج و در و نیز معنی و به هم است

بوزان و در و در و در است این لغت با و در است

سرای بودیاری و دیور جمع و در ده رستخ دارند  
دارد داشتن و آن کس چون که برای ستون باشد و در آن  
سجاست و زردان و اهل حایم برای هلاکی یعنی  
و نیز در میان و در اسلام سرای خدای یعنی پشت  
یعنی دیوار و سرای چنان و تر از ریحی سرای آنست  
در آن سرای یعنی دیوار از هر طرف و کاف فارسی  
زمان دی و نیز یعنی هر آنرا که است  
موقوف آنکه تبارک است و خوانند یعنی دلال  
و عیب دار و باینکه یعنی لازم و صاحب و محبت  
و نیز بنصم و در عی و فرزند خداوند تعالی و عالم  
همیشه و در عی و نکات و در عی و نکات  
باختع هلاکی و هلاک شدن و در بار یکسر پس از وقت  
هر چه باشند و در بار پنجم روز چهارشنبه و در بار پنجم  
و آخر و مابعد آدمی و در بار یکسر مال بسیار و غنچه و در بار  
شدن پشت آب و نیز موی یکسان آنکه در آن گفته اند



بافتن بادی که از جیب بوی در و در بوی بویست  
تیر از گمان و در وقت که شش تیر و بوی کردن و فعل  
مخمس که بوی از موت انگش و رفتن و بوی شدن و بوی  
کردن بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
از دست بوی بالابر شود که بوی بوی بوی بوی  
بالک بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
مال بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
و بوی بوی نام و در بوی بوی بوی بوی بوی  
و بوی بوی کردن بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
زن حال بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
و بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
زیرک و در بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
ان چون بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی  
و در بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی بوی

مثل ذی قیوم اگر این دارم تو بند و  
 و با وفای دولت و استیغاثی که در کمال  
 یعنی استخوان دریا بزرگ و نام نهی در جزیره و  
 بالغ و پیر و دولت با کعبه و در و گوناگون  
 در این نیز کوشید و در حد و کوشید و  
 که تخته های گشتی بر آن بندند و  
 با این و وفای و در اخلاص و وفای و  
 با این و وفای و باری و در دست گرفتن و گرفتن  
 که کعبه و اعاده و در این و در این و  
 و کاف و فارسی یعنی خداوند دست و کاف و فارسی و  
 که در ده و هم کام و نیز نقش که بر ملک و لای و  
 و نیز ملک و برای تا با این و در و نیز کتابی و  
 یا کجای جزیری باشد باشد و در و در و  
 و معنی که صاحب دست و دست و انکه شبیه امور و در و  
 و نیز معنی و ستر و با رحمت و افاضه و آید و معنی و



مسیحی که می کشند سرش را با نام منی تعجب  
نه در او که در ده کمان و سحر  
نه در عطار و سب که تیارش بخوران است و غیر یعنی دور کار  
نه در آینه درین روز و باروی او و در آن روز و روی  
نه در آن روز و شب و قتل نفس و شیطان  
یعنی در کسند که تیارش است و شعریان خوانند  
بالعن آتشش و که کردن و بویج عهد و انی که در راه اصلاح مشغول  
دور توقف استی سلی توقف هر یک یعنی آن وقت و طاعت  
دور و شب و روز و شاه بالعن و انی و عیش و انی  
و نو ما هم که گشت یعنی می الکوری یعنی چهارده  
یعنی همان دار کعبه که گشت از ایران ده  
اداره و گشت و انی همان و در چهار شب و در انی  
دانش و عیش و انی و در عیش و انی  
و در عیش و عادت و همیشه و هر جمع یعنی دارد و سحر  
و در آن و کعبه یعنی بازی جهانم ز در آن بهشت بار

[illegible]

بسی آنکه بر بادها خطاط و صد و صد گشت و بطریق اولی هم  
و در دست رادالی و در طبعش بی بدلی و گویا پیدا  
گشت بسیار کل یعنی مستطاب انکوری و غیره یعنی در دست خود  
هم انداخت باکس بار و موقوف فارسیج صفا  
باکس بار اول فارسیج صیب و ششم آورده بافتن در زخانی  
و غیره در این سوختن و این در کاران و غیره آشنا کردن  
و ظاهر کرد دست یکبار دوم و پنجمه در این نقای گشت و در  
یک نقایف این بخوبی که یکسره در یکسره در زخانی بافتن  
رفع کردن و جمع کردن باجم موقوف ششم فارسیج  
در دست و صفای پاره و صفای پاره و دست بردار  
در این آفتاب صیب در طبعش و در طبعش و در طبعش  
قوی و محکم نام کلی است و نیز گنایت از طبعش  
بابا فارسیج این که در این طبعش و در طبعش  
بد و مایل در باکس مستحق بافتن محبت و موقوف  
و بافتن بابا فارسیج خطاط و در دست خود و در دست خود



نمایند و نشانه در راه نشاندن با الله سرور و احمق  
تواند در حال سخن شنیدن گفته شده و به سوار شدن در  
پناه در کسب الله سرور است یعنی در میان و بی حال  
بغضت کینه نشین به سر و ناپدید شده و ناپدید  
الله سرور در دامن در دامن با شکوه و در دامن  
بغضت و بباد و در دامن و در دامن  
که پس از رفتن از این مکانی که باز کرده و توان  
که دست یابد از دست و غدا کسی که با بغض خود  
و تو مگر با یعنی سرور مجلس بغض نهان کردن  
مگر و حسیه باغ اگر شده و نیز زدن و گناست از جامع  
آورده است و نشانه در راه نشاندن با الله سرور و احمق  
بغضت مقدم خواب در دامن که خواب و در دامن  
نوعی از زره یعنی در دامن و گناست  
که در آخرت است بلکه در دامن و گناست  
بغضت در دامن و در دامن و در دامن



[illegible]

[illegible]

[illegible]

شب گذشت و بیک کف در روشنی یفتیتم و در عین خواب دیدم که

از درود و شش ای روز از درود یک راد یک راد

بخشش نرود و بخشش عقیق مرگشته شد و و سپید و ما مرگشته

کردن و این دو نوع نام برداریست

الفتح رزق  
الفتح رزق

پست و پایی خود

بکس و خوش و کریم و دلگش

بیشتر که در تمام نسخه‌های دست‌نویس که به ما دسترس است که به ما دسترس است که به ما دسترس است

و هر یک که در دانی را بدو نشیند کند به جای خود که بدو نشیند

بسم اللہ الرحمن الرحیم

بالاسرار و زعم و خشنود و در این باب دفع مبتدیان

دعای من بخدمت پادشاه  
بالفتح نعم و بخشش شادمانی

بالکسر حنیفہ بلا تائید و دیوار است بافتح صوابین

بالفخر نام مولانا محمد رفیع الدین

نہایت میں نغمہ زدن حضرت سید علی بن اہلباب الزید بن اسماعیل

کار و حفظ بافتح نیز لغزیدن گاه  
بعضی باطل شدن  
نحت

خود گیسو آب اندر کار هر سه شتر است مانند میب  
از درون ظرف و گوی که کف

بافتح زدن بافتح کردن

زرد پوشیده و در حجب زرد بافتح و الفت و غیره

مت باز است با کسر زده و بر این زبان در مع

جمع بافتح بخشیدن کردن بافتح بر می

آهسته یکی بدون بافتح امر است نیز نکند و نیز زود

دخول در اندک با کسر زده داشتن و در کردن

و بافتح بافتح و الفت به سبیل بزرگ بافتح خبری

دادن و باز داشتن بنویسند بجاک بهمان

از بر ندی و داشت کردن در درو شیب و خوا شدن

باضم عند کردن و نیز علی است که در سینه است و شتر

شود و بافتح آورد که سه و شتر که به اسب و شتر

بالتفح علی شمس

بفتح زبان از دین بیرون کردن و بیرون کردن زبان خوردن

بسم الله الرحمن الرحيم

روز بروز در این روز

چشم و نفس و معشای که در جوار یکدیگر آشفته شود

بفوق حد و شرف و غایت در این مقام

بسم الله الرحمن الرحيم

فقر الیہ و سب سے زیادہ

*[Faint handwritten notes at the bottom of the page]*

ایضا در شرحه و تفسیر این کتاب در کتب معتبره

امام محمد باقر علیه السلام و آله و سلم

این و غیره در این کتاب مذکور است

دینت دوان و آنچه بدان نوشته را دو باست

باجع بود و در آن روز بود که بنده را به قتل رسانیدند

اندرود در شوار و نصف

بسم الله الرحمن الرحيم

[illegible]

بالفتح در آب گل کردن و چنانکه در کتاب و خبری آمده است  
بالکسر نام موضعی است در جزیره  
نام شهر است  
شده و این فاعل است یعنی مفعول  
بسیار در این موضع بالفتح  
نموده  
چسبند یا در پیش که آن مظهر و غیبه کنند  
آنکه در این زمان مادر و عیال از این دنیا جدا شده است  
بسیار در این موضع بالفتح  
را و قبول نکردند او را  
طهران و جوار آنست و در جزایر خود و نام سبزه است و در  
در این موضع جمع  
ترباک  
بر این کوفت و شسته است و برای کردن چاروازی  
بالکسر سال و نواح و زندگانی فسق



[illegible]

رو یعنی باد و برف که با هم باشند و متعلق به کوه و زمین  
سکستن و درختی بختی در فتن و در عایلی بختی در  
فتن و باد و در خانه شکاف کردن یعنی در از روی  
تلاش و در آن از ورقی بماند و در آن کوزه و آن  
زبان ترک دام و بی باغ و کوهی و درختی و باغ  
بهر زبان و کشت و زبان و کشت و در جام  
بافتن بکوه و کشت و در کوه و کشت و درخت  
و درخت و درختی و درختی و درختی و درخت  
در آب و زبان و درختی و آن و راه در از روی  
جاده و آن خورد و جاده و آن خورد و آن  
نخل شغال و در باد و درختی و درختی و درخت  
اهل هند که می گویند و درختی و درختی و درخت  
یعنی شش و یک و درختی و درختی و درختی و درخت  
یعنی غلام و درختی و درختی و درختی و درخت  
در آن یک یعنی درختی و درختی و درختی و درخت

بجه و رايه و در کس با کس سیرای کردن و چای شدن و در  
آواز و سخن و نام سبکی بافتن و سکون و اعتقوت و در  
بافتن و راین منی از کس سیرای و در کس بافتن و منی  
دو رخ و عقوبت بافتن و کیم و کیم و کیم و کیم و کیم  
بفتن و عقوبت و کیم و کیم و کیم و کیم و کیم

رسان

با کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای  
است و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای  
کما و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای  
با کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای  
رسته و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای

با کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای  
اچنه و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای  
کیم و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای  
ضیف و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای  
نور و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای و کس سیرای

و کس



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



بعضی موقوف کردند و بعضی نماندند بلکه سرزمین  
 موقوف جانور است و درنده خند و در چون شکال و در  
 و اشال آن در امر حرام و نیز آنکه گویند و از شیخ محمد بن  
 که در وقت و قبل از ام بعد ساعتی و یواز چهار ساعت  
 بخوابد که اگر او در نیمه کو سینه و نیز بعضی نخت و جز آنکه است  
 همیشه در این میان این خطا در این نفع عظیم است  
 درم بفرم یکم دفع دوم نازکین و او جمع و درم است نفع بقوه  
 جمیع کردن و سخت دفع کردن نفع بخود و پاکوش و در این  
 در شب مشغول شوم نفع شراب آن در روزها  
 که در روز یکم نفع عظیم است و اگر او در وقتی که در این  
 در شبها پیدا شدی که از خست و از این صفتی و از این  
 نفع در درم در روز و از این که در زبان و در خوف و در نفس  
 و او در این نفع یکم و سکون درم کام و در یک درم در  
 و درم نفعی در این که در شربت و در روز و درم یکم  
 دفع دوم که در روز و نفع و در این که در شربت و درم یکم

بعضی موقوف کردند و بعضی نماندند بلکه سرزمین  
 موقوف جانور است و درنده خند و در چون شکال و در  
 و اشال آن در امر حرام و نیز آنکه گویند و از شیخ محمد بن  
 که در وقت و قبل از ام بعد ساعتی و یواز چهار ساعت  
 بخوابد که اگر او در نیمه کو سینه و نیز بعضی نخت و جز آنکه است  
 همیشه در این میان این خطا در این نفع عظیم است  
 درم بفرم یکم دفع دوم نازکین و او جمع و درم است نفع بقوه  
 جمیع کردن و سخت دفع کردن نفع بخود و پاکوش و در این  
 در شب مشغول شوم نفع شراب آن در روزها  
 که در روز یکم نفع عظیم است و اگر او در وقتی که در این  
 در شبها پیدا شدی که از خست و از این صفتی و از این  
 نفع در درم در روز و از این که در زبان و در خوف و در نفس  
 و او در این نفع یکم و سکون درم کام و در یک درم در  
 و درم نفعی در این که در شربت و در روز و درم یکم  
 دفع دوم که در روز و نفع و در این که در شربت و درم یکم

بعضی موقوف کردند و بعضی نماندند بلکه سرزمین  
 موقوف جانور است و درنده خند و در چون شکال و در  
 و اشال آن در امر حرام و نیز آنکه گویند و از شیخ محمد بن  
 که در وقت و قبل از ام بعد ساعتی و یواز چهار ساعت  
 بخوابد که اگر او در نیمه کو سینه و نیز بعضی نخت و جز آنکه است  
 همیشه در این میان این خطا در این نفع عظیم است  
 درم بفرم یکم دفع دوم نازکین و او جمع و درم است نفع بقوه  
 جمیع کردن و سخت دفع کردن نفع بخود و پاکوش و در این  
 در شب مشغول شوم نفع شراب آن در روزها  
 که در روز یکم نفع عظیم است و اگر او در وقتی که در این  
 در شبها پیدا شدی که از خست و از این صفتی و از این  
 نفع در درم در روز و از این که در زبان و در خوف و در نفس  
 و او در این نفع یکم و سکون درم کام و در یک درم در  
 و درم نفعی در این که در شربت و در روز و درم یکم  
 دفع دوم که در روز و نفع و در این که در شربت و درم یکم

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

نویسندگان در این کتاب به پیش مخلوقات دست نیل دارند  
که به مکتب می رسد یعنی امام و پیشوا و سرور و گوی که اسب و

سواران یعنی سواران در مسکن بدان که گشته اند و در فضا مایل

و فرمان بردار و در آنجا به نام موقوف و سترانه و در آنجا

آنرا در نظر موقوف و موقوفی شدن و در آنجا مسجد و در آنجا

بزرگ خاک کرده و در آنجا و فینه است و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا

و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا و در آنجا







تا یک شش و شب و قوی باشند و غیره  
 انداختن و دور کردن و بکشد این و آن را  
 دست خود را در رفت و بکشد باز از فاسد و غیره  
 سیرم و چهارم چشم و بکشد این و آن را  
 بالفتح و لایب و کوزه و نظای که با و آب (چهار کشته)  
 بر چوب است اصبی سوزن و چوب آب و آن بر چوب  
 ماه را در بند و آب که کوبند و در باغ و چوب و کشته  
 را در و شصت کردن و نظای که در چوب و کشته  
 کردن و نظای که در چوب و کشته  
 در دود الی چوب و در دود الی چوب و کشته  
 بالفتح و لایب و کوزه و نظای که با و آب  
 در دود الی چوب و در دود الی چوب و کشته  
 حضرت سید الشهدا علیه السلام و کشته  
 در دود الی چوب و در دود الی چوب و کشته  
 در دود الی چوب و در دود الی چوب و کشته



خون پیدا شود اما بدان نشود که این خون را باید و از او  
فارسسی یعنی طالب بود و علم را به نزدیک این معنی کرده که  
عقل و اندیشه و در این بزرگ و ناگس این معنی از آن و کار و کرد  
و این که در این معنی از آن و کار و کرد و معنی که در این  
نام ساز است بدور و دور و دور و دور و دور و دور و دور  
بالکسر و سبب را از موی پاک کردن و این معنی که در این  
و بعد به گویند و بزرگی از آن و سبب این معنی که در این  
بافتن و انتفاع و آوندی که از پوست تمام را است بکنند  
برای در آستین و در آن که به شش که در این و در این  
ماده و این معنی که در آوندی که از پوست تمام را است بکنند  
برای در آستین و در آن که به شش که در این و در این  
خاکبانی و بکنند در آستان و عبال و اما برای در آستان و بکنند  
تأثیر و جاکه و این معنی که در آستان و عبال و اما برای در آستان و بکنند  
بسیار و نام هیچ کتاب و این معنی که در آستان و عبال و اما برای در آستان و بکنند  
سخت و این معنی که در آستان و عبال و اما برای در آستان و بکنند

بعد از این کتاب از عالم بالفم خانه صابون عای می کشی  
 اکین بگویم و سیم کوتاه بالا بالفم دو شتر  
 بکارت و بالفم دام کردن و خود کردن و مازده کردن جری  
 کبندی که بر سر کور دست کشند و سر و بر یعنی خانه  
 باستانی که نیک برود و بالفم با نوبه و رنده می کشند  
 بهایم خند دوم بالفم و الت شد بد و غریب مانند قور و  
 باک عیلم خواندن و کت خواندن بالفم و الت شد بد و  
 کرد و شمش از اندازند باک و الت شد و نهادن خند  
 و فغین بالفم بوند و بالفم و فغین  
 و نزل بهشت و یار بالا می و زرد بان و زبات جمع  
 با و موقوف و سیم منضم زینور سیاه که خوب و الت شد  
 و نیز زنده است که درخت را بسند و کشش کنه پوره مانده  
 و بسند و فغین یک تالان و در فغین و فغین  
 فغین که اوام خواستن بالفم یعنی دانه و در  
 و بشد را در آنچه بر آید خوران و جودان و بالفم مع الت شد



[illegible]

خوندان کسی را که با بفتح آسمون و از اربابان  
بفتح نسوخی و از آن در قاریس و غفر گشت در بعل و بکم  
کسی را که برای خند ازین و هوش از آن گویا که سید  
بفتح نام زنی است که بخت محظوظه است بفتح مجید  
و در نو با بفتح باران که یک را در بفتح مع التثنية  
بر باد بفتح ایچ از خاک یک کلو که باشد  
بفتح آواز و از آن هم ستود در شتار بفتح سخن وین  
و بفتح ازمانه و دروغ و بود و شلوار کوتاه که از ارباب سخی  
گویند بفتح بکسر یا یک شند و بکسر و بفتح خاک نام  
که بسیار رفته شد و از زمین بفتح ترکان و بفتح و کاجه  
که بر روی نشینند بفتح و بکسر و غول و رده است  
بفتح و بفتح و اول شب بفتح بفتح و بفتح  
جبری او بفتح بفتح ناقه و از آن بفتح و بفتح  
یعنی که بفریبند و بفتح بفتح شبیه است با بفتح  
که در ایشان بفریبند و دلوق همان است و بفتح و بفتح



بالفتح و بالهمزة در که به دشتی و در لغت کیم و سکون و هم باطل و  
برزه شدن خون و در لغت بختی بخت شدن و جبران و جانور

سیاره و ام زکر از که به و سخت و بر در عریض و سخت

بالفتح بخت شدن و بالفتح ملک کردن و برین چیا

بیدن چشم گرفتن و بالضم و باجم فارسی برنده است

که حفر زمین نشیند بر زمین زند و بالفتح علی است که در

چشم پیدا شود و پیوسته است یک و در و قطره است یک و نام گویند

بالضم تنه دم و بنیاد دم و نیز در عالم مرغ و در و کلا

بالضم کرد و دور کردن و دور کردن و بالفتح کنه و در

و کنه در فارسی نام شکافی است که قصه او شهر است

بالفتح آلت و میدان که هر مرغ و امثال ایشان و نیز پایی که

دم و معنی بروم آمده است و در عریض و بالضم استی و راه در

و بالکسر کین شتر معنی شد و بالکسر کوناه بالا در

بالکسر شتر و بالفتح خوشی و در است و بالفتح

تاکس و زبون و پخته شدن و در لغت و بالفتح نموده و بالفتح

کیم و سکون دوم و باباونداری و در این معنوی ظهور و آن شاد  
که سلطان زنده شدن باطن موی از پس او نکته و نیز شعله  
دست را گویند و به باطن و یکی و نیز معنی در میان  
و اگر باطن و با کاف خارج موقوف باقی که از سر تا راه  
ناودان از زمین مسدود و باطن لغت و قبل باطن  
لغت و به باطن نقاب و به باطن معنی شاهدان  
باطن و به آن لغت چوین که بر سر او خاند  
که این بهر و چنان رشته پیچیده کرد و اندیشی به نور و به نور  
در شد و به باطن و به در و سیاهی کنند برای کتب  
نوشتن را به باطن ای دور و به باطن و به باطن  
یعنی آفتاب و ماه تاب و نیز در چشم و به باطن و به باطن  
در و به باطن و به سوم موقوف نام بازی است کلاها باطن  
به باطن و به باطن و به باطن و به باطن و به باطن  
در و به باطن و به باطن و به باطن و به باطن  
شراب و به باطن و به باطن و به باطن و به باطن



از هم باز شود از گاهی باز غلبه مغلوب تا ریش ثوبه از پیش خود  
 و مانند ... بافتن شسته آن خورد ... یعنی بوی آب  
 ... بافتن شسته و قبل در آن ... بافتن نرم و خوب  
 بودن طعم و شکستن و پاره پاره کردن ... بافتن میانه  
 ... یعنی از خورد و آرایش و زینت و ...  
 که تا ریش شستن گویند ... بافتن نوعی از جوهر کم رنگ  
 بغیر مس و نچ گویند ... بلکه سر فرو دهنده در  
 آن و در مجموع شست تا غالب از اهل سمن و بافته شد است  
 ... بافتن نوعی دانی ای نرگس ... بلکه رویدار  
 ... بلکه روی دادن کتاب و گویند ...  
 ... جامه است از شمین که دنیا خسته گویند و در بهر  
 ... کلاها با کاف فارسی جای که دید بان شستند  
 ... با کاف و وف و دیوان ... بلکه سر با کاف  
 فارسی موقوف و با بار فارسی دیگر سر از این ... یعنی مد  
 دادن آفتاب در جدی ... بافتن همیشه بودن و بیابان

بی‌ایک بار همیشه و باران دایمی می‌بارد و در عید و روز  
بابا و جمعی فارسی بوسه اندام خاک که از اجوبه یک نیز گویند و گویا  
که در عصب و استخوان سخت شده بودند که از آنند و چون گویند  
و چنان است که خون چون زاید می‌شود و در شش و در اجزای  
می‌گیرند و در عروق می‌مانند و در عروق می‌مانند و در عروق  
و فیصل نوعی از جدول است و در باره موقوف و پنجم فارسی عود  
تنبیه یعنی سیاه و در عروق یعنی دار چینی و آن دارویی است که در  
مردف است و در عروق خداوند مال و نعمت که تقویم می‌شود و می‌کنند  
و نیز عطار و در عروق خواننده و دعا گوید و پسر خواننده نیست  
و در عروق فارسی نام و سکس نفر بسیار که بجای می‌مانند  
و حیدر که بگوید و در عروق و در عروق و در عروق و در عروق  
صحت کبی و در عروق یعنی خداوند دانش و صاحب خود  
یعنی یعنی رکعت نماز بگزارد و در عروق یک سوی کرد  
یعنی یک و در عروق نمازش حکومت خوانند و معنی خصوص است نیز  
آمده است و از شیخ محمد مغربی یعنی برش مردی است و در عروق

یعنی فلک دانی و فلقین

بضم ز عیش جامه بار یک که از سر آید

بضم و بالف مقصود آری یک شدن و تار یکی یعنی در  
سینه کی که تار بشی بگارت خوانند بفتح خوس که

مندیش کاهی خوانند و او را آمدن و فاعل آن در گوشت و  
آن و او را ز گشته و او را ز گشته بضم و ال و تشدید

را تیرگی و غش ز تیرگی و جز آن و در غاری یعنی تیره کی تیرا  
مستعمل است بفتح خیاط و نیز بمیز و در زیر و کوفه

و در مرکب بضمین یعنی مشهور و در دشت چیده

مسلمانان با کشته باید و چهار جوانه و را گوید

بضم و ال و بتشدید را ستاره سینه که لغت را

سند است و در در خورشید کی و صفادری با کشته شده

و در ری بفتح یکم و کسر دوم یعنی غار سی و نیز منسوب بدو

کوه چنانچه گویند یک در ری ف و در ری بفتح یکم و سکون

دوم فلقین و دالشتن و در پرده شدن بفتح

آشنایان و دوست شوینده و دوست را بشوی

باتار موقوف و کاف پارسی یعنی یاری کری و اعانت است

باسوم شفاعت و اعانت <sup>فارسی</sup> بالفتح و باو او

آنچه از جنس بود خوشتر بی و در تلخی و عطر و مست دارد نوید

دارد باتار موقوف یعنی قوت و قدرت دست

بفتحین با کاف فارسی روزگار <sup>بفتح</sup> بسر خوانده و

ولد زنا <sup>بمعنی</sup> معجمه و او فارسی نام دشتی است که طاه

بن بود در شید و در و لکاک برادر آن بر آزار هم در دشت کشت

بفتحین و تشدید النون بکنوع جامه است مخطط

جنب است از جامه که بروم بافتند <sup>جنب</sup> جامه است که

بصر بافتند <sup>یعنی</sup> زحمت انگیز و نیزش <sup>بدر</sup> که بدین

داکث دکی حاصل کرد <sup>بفتح</sup> معنی رهایی <sup>بمعنی</sup> موا

و موافق هستی <sup>یعنی</sup> معجزه عیسی علیه السلام که در حیا

مربود <sup>ایا</sup> دعوه را حیا را موافقت در تاب علیل و نیز

بفتحین بالف مقصود از خود آلوده شدن و نیز می بالسم

بیان و آن جمع دمیته و آن هفتی است که از عجاج مثل آن زند  
بسیار و بعضی اظهار غضب کنه <sup>بافتخ و باغ مقصود</sup>  
نزدیک و دینی نفع یکم رکس دوم مع التثید و در زمانه  
بافتخ عدلی که ادبی و ادب باشد و در نفع دوم و دینی نام  
و دینی که دینی بخار بوده سکندر و نوح و ابرو و دینی که دینی  
آورد و ملک بر دین از دین و دین و دین نام شد است  
سفینه ای زمانه و اوج جمع دایه است <sup>بافتخ و باغ مقصود</sup> کثیر که کوتاه  
بالا و در فاسی و در دینی با لضم یعنی دین و دین و در دین  
و در دین و با و دین و فاسی نوحی از مرام که از دین و نوح  
و قیل و نوحی از دین و مرام است <sup>بافتخ و باغ مقصود</sup> این دور از خیر ادوار به  
ستاره است و دور بر ستاره هفت هزار سال است هزار  
سال تنها عمل آن ستاره و شش هزار دیگر مشک است شش ستاره  
و دین هم در دور فاسی بوده <sup>بافتخ و باغ مقصود</sup> یعنی دور فاسی با لضم  
یعنی دور فاسی و نوحی و نوحی <sup>بافتخ و باغ مقصود</sup> با لضم یکی نام دینی از دین  
الگو و فاسی و دین <sup>بافتخ و باغ مقصود</sup> یعنی همان دور که گشت  
نام کلی است که دور دینی دارد یکی لعل و دوم زرد و نیز منافق



دستگاه با باد و فارس با سبیل و تار و موقوف بلام دور و خوشتر که دیگر از ادب

معنی نفاق در ادب یعنی نفاق در ادب باد و فارس  
نوعی از مزایر که آزار نای نیز گویند و در بعضی نسخه برای محله  
نشته دیده شده است باد و فارس <sup>بازار</sup> یعنی نشت و نشت  
یعنی بکارت یعنی در هر دو یک چشم یعنی ریل  
دشمنی یعنی صاحب دولت و خداوند دولت  
یعنی خداوند دولت یعنی پنجاه و چهار قوطی  
نقشه و پنج ماهه و دو جو میشود و هر قوطی دوازده ماهه و هر ماه  
شازده جو میشود یعنی دغا بازی باد و فارس باطنج به  
تحقیق و او تشدید با آواز کردن کوشش و آواز کردن کوشش  
مرغ و باد و نیز دوی باطنج و تشدید و او با شخص و بیابانی  
یعنی نفاق و چکانی و خودی یعنی نشت و نشت و نشت  
واری یعنی از کلم عبارت یعنی ده انگشت  
یعنی در غزل و هشت ماهه و نیم جو نقشه باشد  
یعنی صفت زبر خاص باراد موقوف و کاف فارس  
نشت روزگار و شکایت آن باد و فارس باطنج و دهری بالضم  
بر سال خورده بکاف و بکاف فارس ده قالی یعنی نشت

دیر بالغ آن مرد و کرد و چیل از روز دکنون ده چیل را هم کوسید  
دو کانی نامند بالغ بزرگ شدن سخن رسیدن  
یعنی دیده رسید سپید و بزرگ بالغ و بالغ شد

از سیر و روز گذشته آتش مستی در گذشته باری و نیز تنگ  
و نیز مستی و نیز مرید و غلام مالک و نیز مستی و نیز عارانی  
بالکسر منسوب صوری و نیز می و با دوم و جا  
فارس و با واد موقوف جنب از عکس است که در این معنی و با واد

و سخت و بی بالغ نه مانده انساب در روح جدی  
که آرا و دیاه خوانند و رستبان و سر مار هم کوسید و نیز نیم روز  
از ماه و بالکسر و بی روز گذشته (از روز حال)

حق الدیک

یعنی باج خود سن و بج با یکده هفتده  
بن مرد و نه او اند بالغ افزون و افشاز  
بالغ و نهی زمانه نیز بالغ کما بی است  
بالغ اقباب و این دکا با مداد را کوسید و بالغ والد  
نیز را کوسید و طبع و دانش و دندان بالغ

خوردنی بافتن و الی حبیب منقول بقیه روح که نقل

بسته بافتن زنی که حقیقت او منتفع نشود و زنی که در این

آب از غنی آید و از فقیران و از غنی و از فقیران و از غنی و از فقیران

کردن و از اندن اگر که بکمر لول بی رو نیز بافتن

مکس و زرباب و العین مردم چشم را هم کو بند و نیز نام که است

در مدینه بافتن پیر زده شدن و لاغر شدن

بافتن دفع و گاه و راست و نیز معنی فرج زن هم آمده است

و در صراح و زنب بافتن ایر و ایر و بافتن زره را که سید از باز

جمع و ز ما و زب جمع بافتن چیز یا را هم کو سید که بر بود و او بر

بافتن و التشد بدکا و خوش و گاه و داشتن کردن در دفع و را

و اندن و باز داشتن بافتن نیز زبان شدن و زب

معده شکم رفتن و پیوسته گفتن و زب بافتن ذال و بکر و انباشتن

بالکشمیش بر چیزی و در بنام بافتن نام سغی

است بافتن گناه و بختی بن است و زبیت و دم و فر

هر چیزی و زب بافتن جمع و زب بافتن دیو بزرگ

بر آب و اسب در از دم بافتن کشتوی سوی و زب

و در این دو الهای دستهای شکر و او جمع و در دست  
بافت عسل صاف که بر شکرهای شان عسل می باشد  
و قبل از آب که از غنای شدن و در آب و شکر در آن حق و شکر  
شدن کرای افتاب و نیز یعنی که احسن از آب و شکر و در آن  
بسیار و او جمع و در آب و شکر که شکر و در آن و در آن  
و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
چشم از دیدن در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
با کس که در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
که بدان یکای تیر می کشند و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
چیزی و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
از آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
که در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
جرا در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر  
او را که در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر و در آب و شکر

و تبارک و تعالی نمایند و خود هست که نماید خفیه خبر از سنی  
بیاید که ابی و بند شک فاطر السموات و الارض و  
در روز کان و حجت گذرند کان از با نعم و التثبید و الار  
جمع در تبه یعنی نزد ان و فرزند زاده دارد و فرج جمع آمده است  
بالفتح و الکسر چنین و چنین و این و آن و این و آن  
از آن که خوردن شراب آب در بدن خشک و در  
در خشک و در بدن خشک بخوری و این حیوانی است مقدار  
زهر بزرگ زرد بود و فلفل سیاه و سرخ دارد و جگر او را یکسره  
توقف بر گشتن در این یعنی غذا خوردن در حیات  
معروف و داغ که بر خلق نهند و بندهای  
و سواد الذراع منزلی است از منازل فر  
بالفتح و التثبید  
شکاف و آن که در ان گشتن پیدا شود  
بالفتح کلور بر بدن و  
سر اخم گشت فتن و شکاف فتن و بفر یکم و فتح درم کبابی است  
که از رشته مرغ میوزد و ذبح بالکسر چهاروا می گویند که برای گشتن  
از چهاروا  
بالفتح کلور بریده و آنچه برای گشتن باشد از چهاروا  
بعین جانور کی است سرخ زهر دارد و در نقطه سیاه

در جمع دراح بالغم دراح بخند

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر

بافتن نام ستر



کوی و آزار الحقت البینش نیز کویند و غم از دل و غم از دل  
کوی رفتن و غم از دل و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
بر رفتن و غم از دل و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
کشد و غم از دل و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
از چو و باز و طافت و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
دست در رفتن و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
باز و دست و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
دست در رفتن و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
دراز کردن و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
یکم و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
بافتن و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
خیکهای خور و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
ذبح بافتن و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
چشم و روان و غم از دل و غم از دل و غم از دل  
بافتن و غم از دل و غم از دل و غم از دل



کردن و در سینه خود زدن و کسی را زدن با یک سر زدن  
بافتن شتاب آوردن بکشتن کسی و شتابیدن در پستی نمودن و پیش  
دفع آب با یک آب اندک است بافتن شتاب بکشتن در جوی  
و قبل سبک زدن بافتن خوردن خوردن بپزی و زلف بافتن  
و سکون لام خوردن بنیان خوردن بافتن آب خوردن و در اند  
از این اسم و کلمات بافتن بپزی و در انداختن شدن زدن  
رای مرضی زدن بافتن سست زدن بپزی یا پستی کار کردن  
چند وقوف هم گویند و در و بافتن سبک کردن مانند اخلاق مع  
بافتن آب سوز و آوار زدن بافتن آوار کردن بافتن  
نام کسی است بافتن نیز زبان شدن بپزی و زلف شدن  
نیز زبان و زبان نیز و زلف با یک سر بافتن  
بالتحقیق و از چیزی پشید یا پشیدن زوان پشید و زوان  
زرد و ملوک و در فارس زوان معنی چاشنی که گفته اند و از  
با یک الحار المعبر و فستق الا اما الماهله نام شاعری است و بافتن  
طعامی است که از اراده غیر کرده مقدار نیم عقیل است کرده می

می بودند و در این میان به طبع چشیدن و از خوردن و کشیدن و  
کافی تا دلسته شود که گمان نیست است بماند و در اصطلاح <sup>مکان</sup>  
ذوق از آن گویند یعنی مستی شراب عشق و عاشقی را شود  
و مشوره که از استماع کلام محبوب و از مشاهده دیدار عشق رسد  
نماید و از خواری عاشق پیاده در وجد آید و در لغز و جذبه خود دانی  
شعور که در دلی نام و نشان و محو مطلق شود و این چنین حالت را ذوق  
گویند و در اصطلاح عباد از آن کاشی ذوق اول درجه است شود  
مجموع است بحق آنکه زمانی هم برق و اگر سحر بر قوف <sup>سطح</sup> ماند و از  
بشود و اگر نهایت مقام رسد می گویند در می چو  
مانند هزار چو می بدیم از بر این صفت می  
و کاف و در این معنی آسمان و در این معنی  
یعنی آستان دوم و این چهار اسم را شارت اند اشار  
به عید یعنی تسخیر و در این معنی است  
رفتن و تاج خردس و در این معنی است  
که بعضی است و بعضی گویند پیغمبری بوده است

[illegible]

شیخ الاسلام مولانا محمد رفیع الدین صاحب

محبوب ازین هر دو نباشد بگویم از هر محری میوه آن می چسبند  
نفع بگویم و سکون در دم غافل شدن و فراموش کردن  
بعضی میگویند و ذوق بالفتح و الف یعنی از شب نام قید است  
بالکسر پدر از دم بیدار بالفتح و الف یعنی بر کشیدن و زامیدن  
و الف یعنی عیب کردن و عیب به بهای صفت کردن  
بالکسر بر دست و صبح و زنده باری و جای باری اندک است  
برین معنی جمع و فرست است بالفتح مگر جدید یعنی صنعتی  
کسب به نام بالفتح مگر جدید و آب با خوش و بوی با خوش  
بالکسر نام معنی است بالفتح عیب کردن و عیب  
عشق چشم بکر زن ایشان دو مرد و این هر  
کرم اشارت اند و این نفع نون عیب و الف ای بوس  
بن سیدی عبدالسلام و نیز نام ولی که او را ذوالنون مصری گویند  
بالضم و الف بالکسر نام شخصی است و الف و الف و الف  
اند و روز میباشند و الف یعنی روان شدن از شک از  
چشم دست زمین و الف یعنی زخمندان و زنج بفتح می

سکون دوم برزخ زدن و شش پست بر خلق زدن

بائع شده که در فرموده از م زده شده باشد در دست

بر کس که ان باضم زان و اوج جمع ذکر است

نام شفیق است باضم شش پست باضم شبیه

و برداشته شدن در بخانیدن باضم آب پنی

نقصین کنایه است از صبح کاذب باضم هر دو زان

داخل باضم جمع باضم شش شدن و هلاک

بائع آب چکان پنی شدن کس آب چکان شدن

بائع طوفان معلوم و شب شکم باضم انکه خون

را ظاهر باید و خلق را باطن و خلق زدن و آید و حق ظهور آید

رایشه و خلق مسطور اند بطور حق چون اخفا را آینه بصورت

آینه باروی او یک روی شده آینه پدید آید

اوسته سلطان سکندر باضم بغی امیر المومنین

عثمان بن عفان رضی الله عنه باضم یعنی بدنس عیاض بر علم

بائع حد او بدقتها باضم کرکان و مفسدان عرب که در

کستند و از آن بفتح کاء افتد شدن و سخت شدن کرای لغت

یعنی العن و اهد و اوی و صاحب هذا

کیاهی است و زنی جمع و کاهها بفتح کاء دارند

و این هر دو جمع دو باشد و بگویم سکون دوم و ذهن

بفتح تین در یک بودن و باور داشتن و تیره و تیره

بفتح زریک بفتح فاکش خوردن و پراکنده شدن خبر

بفتح یعنی نه هر ذل و ذی طایع و کسب و

سخت شدن و بزرگ شدن کلاه و

آن بفتح کیم و سکون دوم را ندان و سخت کردن و افتادن و

تسکین کسی را با یک او را غلبه کرده خواهد شد بفتح

خداوند و از آن بفتح کاء و افتادن و افتادن و

خفته و مثل آن طرف حلقوم که بلند ز رانده می باشد

و کسب و بفتح کس و بقیه و بقیه هر یک باشد

بفتح فقیه یعنی بقیه و بقیه و بقیه و بقیه

علت خلاق و شای ز جی است که در حلق پیدا شود و حلق بکر

بافتن نخنی یعنی آنچه از کف کف دست و برای زدن  
کند از دست و بافتن نخنی یعنی بپختن بار و ای کلور بریده  
و آنچه برای کشتن باشد از بار و بافتن نخنی چیزی  
که علق بر سر هر دو جنبیدن و ترو در گردانیدن لیس  
برای دو کار بافتن تیر شدن بافتن سبک  
سوی از پیر بافتن کوبان و بالا سر کوه و بالا این  
بر صحنی چیزی و کل نخنی اعلاه بافتن موج خور  
بافتن بسته زمین بافتن مکتبانه و  
داروی ساخته که بوی پیری افتانند بوی سگی و  
سبک بافتن فرزندان و فرزندان و فرزندان  
زاده و او مغز و جمع کند و در مایت جمع آن  
بافتن را کشتن کردن و مایش کردن راز با کشتن  
ماده چیست و فانی و شریف با کسر آن داد  
جمع ذکر است با کسر یاد کردن و بافتن ذکر تیری  
بافتن کلور برین و ذکره بضم کم و سکون دوم آنچه

بأن التشنج را فروزند  
بالفتح و باین معنی  
بالفتح و باین معنی  
و درم با کسر و ایمان و قبل و متعبر این  
یعنی بدو رفتن  
که در تو بود و علی شده  
فرد و اوران و جز نویسد و  
و دفع  
نام ستان بخش که مانند کبیر و راز بر آید و ان بقول  
نمیخیزان فارس و از ده نوع است خواص بعضی و با او است و  
خواص بعضی طالت تمام است و خواص بعضی تعادل و قدر است  
خدا یقین است و خواص بعضی حرکت از ازل و در آن است و خواص  
بعضی خط است و بقول بخوانند و نوع است  
باران بسیار  
و بر آید و شد  
بالفتح و بیکون را و فتح را ملک سپید  
بالفتح



بگردد و در این عمل از دست بدهد و مفعول <sup>الف</sup> بالضم با

مقصود یکدیگر در یاد آورد و پیش <sup>ب</sup> بالفتح زیر کس

بگردد یعنی مع التشديد يهودي و زيارتي

بالضم و بنابر سبب مردم و فرود آمدن دروغی که با سر و بافتن کیم

و کسر دوم مع التشديد بر فرود <sup>ج</sup> بالفتح خداوند و خدا

یعنی گفته نویز و بحث

و بحث است مع التشديد و کسر اول یعنی پائین

یعنی در ارض و زفات در اصطلاح عاشقان راه رفت راه پیش

کوسید و در اگر آن را از کوسند <sup>د</sup> بالکسر زایدی

و به مع و در با بفتح و الی معنت <sup>ه</sup> بالکسر تار و خورد

بفتح زنی که با وی دخول توان کرد یعنی زنی که سوراخ فرج او بسته

بود <sup>و</sup> بالفتح خرد و کس نقش <sup>ز</sup> بالفتح آنخته و

آنخته شد و در مرتبه کردن و در و رسیدن <sup>ح</sup> بالفتح

ایستاد و نشستن و رسیدن و امید و ترس و زجر <sup>ط</sup> بالالف مقصود

کناره آسمان و گوشه زمین و کنار جهاد <sup>ی</sup> بالفتح و الی زمین

نیلو  
نیلو

زمین شکستنی و در کلا با ایوان است کجای استند

بالعم والد عرف و در حد بالعم و در حد عرفی و در حد عرفی و

فراخ شدن در بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و در حد بالعم و

و کلمه داشت شدگان

بافتن زان صفات و نشانی

بافتن نام کلی است و در حدیثی همی در آورده اند

بافتن و المدا و از کردن است

بافتن در استخوان که نیز از او آید و بعضی گویند که با استخوان

بافتن و المدا و نام دادن و معانی دیگری با آنست

کردن زان و نیز علاج که خود فرموده

بافتن ماری که ران نعلها را سپردن و غیر است

که نیز از او می آید و نیز از او مشتق گویند

یعنی زمین بافتن جامه ها و طایع و کب

و با آنکه رما بهم نیز انداختن

بافتن رنگ کم در استخوان کم

مردی که دایم نگرنده زبان بود و ران و با کضم و التخصیف و المدا و

در آن بافتن و التخصیف چیزی که در وی کردند

و در آن کشف در دوا و التسم و المدا و طایع و خونی غلیظ و با کضم

سند نامی که بان باز شد

یعنی افزاینده روح و نیز نام در حکمت مولود میان بد که ازا

استادن نیز گوید بد بعضی مندر آن را اوج درشت

بالضم و با واره سی و صین موقوف باشند و نیز

خوشی شش جوئی آید و شش ماده زیرک و ادیان یعنی

بد بد روی که عروس سال را در بد بالضم و با واره سی

از بولاد قیسی که بغایت بر آن بود بالضم و با واره سی

و آنچه در خواب بیند و نیز خواب یعنی راه بایند

و صحبت و نیز روی بد و در شد که انسان کامل است و

بر باقی مستحق است بالفتح زمین فراخ و بالضم نام

نفسه است و در بالاکسه که چهار بازار و محلات که آب سیل

از آن روان شود و اوج بر هواست بالکته نامش

یعنی کاری که برای رهبری مردم کنند و نیز کوه مسند مار و

که کف دمانش ز یک مبرخه درون او برای استخوان نکسته

در کار آید و بودن درست کردن و میگویند که در مشب بدر

سر سر کوه بری آن بجای تاق نور آن سر از کوه می

و در زیر کوه می افتد و از آنجا که در خور و سنگست بهر در و خون  
بسیرون خود می مالند در دست می در و در اصطلاح کوه

ربا در اعمال و عادت طاهری و باطنی نظیر خج و استن و از حق  
جوگشتن را گویند طاعتی که آن بهر آن باشد همچو

بشت زعفران باشد یا هر که از سر آوار دارد و از کوه  
در آوار دارد

نادر و جمع کردن استغاثات و اصطلاح آوردن کار و  
در غایت که بهر آن در زنده آمده است یعنی عکس و در

بنیاید و نیز سینه و نوعی از درخت سدر و امان

بیکبار و درخت سوار شتر و کبک شتر

خدا پرست قوم انصاری از رستمنده و نیز معوضه دار

است و در وضع در شوریده عقل و است جزا است آنرا خسته

را گویند با نفع پر کردن و نام مازست معوضه

زیر نام عاشق و در باب اگر هیچ قبیده اند که با هم جمع شده اند

و آن غبیه اند و شور و عقل نیم و در باب که گویند از باب و غبیه

در باب اولی

[illegible]



و یک نوع دارد است که بالغی بچهره و سوار شوند  
منتهی در کوب لغتین سوار شدن  
پیش نهاد  
روم به تخمین رسیدن و دست بپایین کشند و بعضی  
بیم و سکون هم به استخوان بزرگ در فک بالا جمع  
بالغی شک و گمان و گمان آفتاب و بعضی و حواش  
از مایه و حاجت و است و است پیش میگویند  
یعنی ضد کج و نام نوازی است و نام پرده و  
جمع و جمع است  
جمع و جمع است یعنی هر یکی  
بالغی یعنی بهادر و دران مشین بالغی فعلی یا بهی  
بالغی حوک و مهر و معنی کاخ هم آمد است  
بالغی جمع جمع به میان ساری کج  
یعنی سوارند به است و است و بعضی و درین است  
بالغی اسباب خانه و جوان و صدام و شبه و سایر  
بالغی یکم که سوار و را از مفتوح شدند جمع روم است یعنی



فامیده و زبون جمع زلفه یعنی کفایت روری

علاوه شکر بافتیج یعنی طعم یافت و ریخته

و در شش یعنی صفت باطن یعنی زخم و زردی و زخمی زمین

و در سینه و سینه و سینه است بافتیج یا شش و سینه

و خاک و آب و شش و سینه و سینه و سینه و سینه

باطن خور و در دهن و در دهن و در دهن و در دهن

بافتیج خور و در دهن و در دهن و در دهن و در دهن

چهارچوب شش یعنی رخت و باطن و سینه و سینه و سینه

باطن یعنی سینه و سینه و سینه و سینه و سینه

باکس یعنی سوار گشتی و سوار گشتی و سوار گشتی

زفت و سوار گشتی و سوار گشتی و سوار گشتی

دام و آرامیده باطن یعنی رخت و سینه و سینه و سینه

شش و سینه و سینه و سینه و سینه و سینه

سینه و سینه و سینه و سینه و سینه و سینه

[illegible]

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

بعضی در یازدهم

[illegible]





[illegible]

[illegible]



د باز گردانیدن یعنی تا قبول است بختیجین پس در وقت باز  
افتخ راه راست گرفتن و راه راست و رسید با نعم و رشده  
بختیجین میشد و با کمک نام مردی که با افتخ راه درست  
یا فتنه و نیز از اسفار بار و بیای بختیجین در شد که فعلی معنی فاعل نیز  
آید و در وقت میشد بختیجین و با سکون نگاهبان راه  
و صافی نگاه داشتن و اول باران یعنی چونده هم آمده است در  
فاریج جوهره که بر بلندای هفت صد که بر بلندای کوه بلندند  
بر آن کوه در بختان نشینند و طلوع و غروب ستارگان و ابرار  
کتابی معاینه و مشاهده کنند و در صدد بند انداختن قوانین و  
بعد و نیز جوهره باج گاه را گویند که در آن زمان بر آن می نشینند  
و در وقت قوانین نجوم و در بختیجین چشم  
در آن نگاه داشتن بختیجین چشم دارند و بختیجین  
بافتخ و التشدید بکنون مایه در دریا که چون او را حید کنند  
می از دنا مدام که در دام میرد و هر که از آبشود دست و بازوی او  
از آن شود تا آنکه آن مایه از ده که در آب و در عدا بگیرد و در سبیل

[illegible]

و به ششیدی و بعضی رخت عود را گویند و با فکر زنده سازی  
که در کار روان زندگی و گویاست بود نه از اجل و حقت و نقل  
میکرد و حرکت و جابجایی و سر آمده و نقل آنکه غدا را ظاهر و در ملک  
و به هر در صفت است و در اصطلاح سالکان رنده آب خوانند  
و با نر آب و نوش را گویند که نر آب است و به نقل و به آب  
میستند و نیز در آن آب را گویند که از اوصاف و لغت و احکام  
کثر است و تعلیمات متراکنشده و در بارند و خود و فانی خود در  
و تعقیب هیچ نمیدارند و خبر اندر و لا سودا و اندر و از سختی و دریدی  
پیشینه یعنی از احکام و رسوم دعا و رخت و این چیز را بیشتر و بیشتر  
یعنی چل شده و در باطنی آنجا که سینه تا خود رسیده و آب را  
روان با سرخ و نر آب و جایی که بسته بر پشت باشد و نیز در رود  
مرد و با نظم و در او فارسی هر و جوی آب و تار و آب و شمع که در آن  
و غیر آن بنزد و در در به رود و به تار و زنی جوان و خوب صورت  
و در شش نقل و به ششکی و رخت و در او منکر و به ششکی یعنی بروز  
و به شش و در روز یعنی روز بخشنده و به ششکی یعنی توبه

که گفتند که این را که می بینید یعنی راه تیره و تاریک است که می بینید  
دوم یعنی خلاص و نجات یابند و در این راه همان راه نور  
یعنی خلاص و نجات یافتند و در این راه  
حاجی پیران پیشگرا از اسباب فرو آورده بود و در جنگ و کار  
بخ گفته شده است که این یعنی خود رستخوار  
بازی و نیز بازی که آن که از جرم که می بیند پیش رانست می کنند و در  
روی می بیند و در این راه که می بیند که در این راه  
و در این راه که می بیند و در این راه که می بیند  
از این و فتح دوم یعنی خلاص کند و در این راه که می بیند  
که این است که هر که از راستی آرد و در این راه که می بیند  
با فتح حجت و راستی و در این راه که می بیند که هر که  
شتر او بریزد برای زمین و دیگر بار و در این راه که می بیند  
بره او و در این راه که می بیند و در این راه که می بیند  
و در این راه که می بیند و در این راه که می بیند  
باشد و حکم نشده و در این راه که می بیند و در این راه که می بیند



موقوف و کاف فارسی عهد و قبل با کاف تازی یعنی روزگار  
یعنی هر وقت خود ضایع مکنز و ضایع  
نیج همان رده آورد یعنی هر کس در آن برای  
دوستان بوقت بر هجرت می آرند و بایع و باجم فارسی  
عده می است که از جوانان و زنده بزرگ که میخواهند و نام دارد  
که با هرست و در آن روزگار در آن دنیا بین یعنی  
منتهی از آن دور و فارسی یعنی هر نو سید که بتاریخ منور  
نامت و نام شویست و نیز آنکه عمارت کند و اگر از دل نیز  
کویند و بتاریخ بنا خواهد کرد یعنی دریا و یا  
فارسی گیده است که شترانشی چیده و از جیش اهرس اند  
و اگر شتر عمارت شتر عمارت گویند و اگر شتر  
لوانی و لخی هستند و بایع حکم گوشت و اگر  
گوشت و نام موسیقی است و بایع نام بحر  
در و ضی بالکر عذاب و پیدی و احضام و قبل و بایع و اگر  
و بایع کنوع مغربست و نام خریست از کج و شور و صلی است

۱۳۰۲

[illegible]





و نام واد است در فارس به رس تخفیف مکنونند زبان واد

رسیدن و فاعلان است ثابت و استوار و نام آبی است

در عربستان و اندو است بافتح زردن و افشاند

شدن بافتح مکنی و افزونی و کشیدن و بافت

کردن بافتح پیای زدن جزئی بافتح بازگشت

کردن و سرنگون کردن و باکسر کشش هم بسیار

بافتح خاک کور و پوشیده داشتن چیزی و دفع کردن و

و تقوای کردن و ناپدید کردن و پشیده کردن بافتح باد

بانی خاک افشان بافتح منتهی جبرئیل علیه السلام

یعنی آتش و خلق و مشهور که تبارش بر وجه خوا

ست و در عربستان و کلاها باد و فارس به جوکی است

که بر اهل دانی زنده دار و رویی نیز گویند و درش

منجمله خوانند بافتح و باد و فارس به نام و نامی

نام دار و نیست که از ادواج و دلواس نیز گو

باکسر بدق و با بار فارس به جان



فروغ و گمان شیطان گفته اند شمشیر باطنی خود و بار سنگ  
و بارانی که بر پستی حلقه و بیخ و کجاست باطنی مع الشیبه  
باران اندک روزه و در شش باطنی و التحقیق  
فارسه باز و مسافت دو دست و قدر که راز کنند و نرانی  
خرابی است سیاه و باطنی برانی که جبر غایب و حلقه  
بر شش باطنی استخوان نرم و شش بعضی از رزده و  
رازه و شش نام زانی است و شش بکر عین باشد و  
در شش است شش مردم رزده و بدلی و شش  
که دانه و شش باطنی سنگ انداختن و در ک  
چرخین گو سبند و شش بفتوحین مرغی که در پاک ششم  
و شش باطنی براده چوب و اندالان و براده باطنی  
بر چرخین با کاف فارسه موقوف ابر ششم و شش  
و ابر ششم که در شش کیم و کسر دوم خوی که بنا شش و شش  
خواهند و نیز شش و شش باطنی فارسه و شش  
برقع و از روی بوسیدان و فاعل و شش باطنی شش و شش

گوشت او کم گوشت باشد و کان سر ما بهم در آیند بکنند  
و دندان و شمشیر نکند و چیزی ضعیف را با آن

سرخ و جامه سرخ و جامه خنجر و مالی و منال و معاش و فراخ

سختی و سگی و غیره در دانشش بلکه در فکر و در فارسی (ش)

بسم الله الرحمن الرحيم

پیر میرزا محمد علی خان

از این و از آن شده و با فتح ناک و ناک بدین که با بدین

بافتن ارزان بافتن گسلی از زیر گسلی

فمنی و عا کبریا گویند و با فتح مع الشدید یک در

مستم آوردن و استوار کردن و نیز استوار کردن و برهم

چشمه نیک در حوض نادر

نظم مع الترتیب و در فصل پنجم در شناسه و جوئیید و غیره

بانهتم صلح دادن میان دو کس و بد حال کسی را از بد حال

بدل کرد این دو مفتوح بر من هر کی که در کتب ششم من دارم

مکتوبہ دہم بالکرم چشم کردار گوش چشم کردار اکبر

序

[illegible]

بالضم خورد و در دهنه و بافتن شکم  
و حیوان بر کوشش و بافتن مع التبدید کوفتن  
خورد و زدن یعنی ریزه زدن و فریاد شیر اغشته کرد  
و بالضم خورد و در دهنه و با کنده شد و ریزه در  
و بالضم و التبدید در راههای مختلف و بافتن شکم  
السیانی کیدار شدن و ماندن چیزی را و انداختن و نیز بر ک  
و آن در دهنه و بافتن بر کنده شدن و تنها بر ک  
و ک و عها و بر کنده شد و کیدارهای بر کنده کرد و  
کد رشته شد و بافتن و بافتن و بی جنب شدن و بیای  
زدن چیزی را و بافتن و کما فی کمر بر او تیر میزد  
و نیز یک بخت فتن کرد و آفتاب بر یک و زمین و خزان  
و سوختن درون و عفت یک شدن و بی از آن و قیل و  
شدن و نیز شدن و در کاهای سخت چیدن چار و او کم  
شدن و یک و لک آفتاب در مرض با پوست بخن کوفتن  
و انکم گفتاریدن و دروغاکی بر سر گیر تا تو خسته و آن نومی

از بیانی است که در این بالغ از غایت تنگی با انهم  
انتشار کرد که در این سال با انهم که در این سال  
از دربار گذشت از روی و قوی انهم و غایت است و غایت  
و بعضی از این فضل است که در این سال با انهم که در این سال  
بر این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
تا در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
چون در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
انهم که در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
انهم که در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
که در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
ستود را و در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
و جای که در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
و در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال  
بسیاری که در این سال با انهم که در این سال با انهم که در این سال



فریاد حاصل شد که بدختری سخت است و باید با دفع احمق و دین  
 غوغا و افغانی که در این شهر است نام ستاره است در صورت  
 که فریاد آنرا از هر دو طرف است و با دفع نقوش شدن نقوش  
 ستاره و کجید و دفع غیب کردن و با دفع با کج  
 بدختری و با دفع احمق و دین است و با دفع غوغا و افغانی  
 و کج و دین و کج است که از این حالین بر میان بند و کج  
 جادو کار یک تخت و در این دفع بند و کج است و کج  
 با دفع و جادو که کج و کج در کج و کج و کج و کج  
 که در جادو که در دفع کج است و کج و کج و کج  
 جادو جادو جادو جادو جادو جادو جادو جادو جادو  
 او رده با کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج  
 و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج  
 نام با دفع کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج  
 و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج  
 دفع جادو کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج و کج

[illegible]

دیگر در دو خطی که دوم باره باره قلم بر سر آورده باشد  
بافتن بازداشتن و باززدن بخیزی الودلی بافتن  
تیرا که بگانش افتاده باشد بافتن فستاد بافتن  
بلک ششم بافتن بخیزی چسپیدن و تمام در بدن  
نیزه در جزی و نیزه جهای یکس اکبین بافتن و باسه  
شبه خوردن بجوادر او رضع بافتن و رضع بافتن  
بافتن شیر خوان همیشه کسی بافتن نگاه  
بافتن آو میان زبون و مردم بردن و نیز مردم  
نوریده و ناکس بافتن و باسه هر دو را در جوان است  
صد رست و خوب تقطیع و رعاع جمع رعاع نیکیوا احتدال  
بمفی راسته و برابر بودن بافتن و بالکر کشت در بدن  
بخیزه گاه بردن بافتن برداشتن و نزد یک کردن و حال  
رقص پیش ها کم گفتن و بغیم کردن کلید و درد دین کشت  
بافتن عبید و بود کوارد و برداشتن باکر راه کوهایی و قویها  
هم جز نو سینه و نیز خطی است از اجزای خطوط بافتن پاره

جامی کی دل و دماغ کی حالت بالفتح کرم عقل و اسماں و زمین  
ویر مطلق اسماں را ہم گویند

برای توسیع رشت و گودال به سه روش زیر  
الف) با استفاده از سنگ و بتن در دراز بین

الحمد لله الذي جعلنا من عباده المخلصين

روزگار را بخت و بافتیخ کارزار و خوش و باغم دل و

عقل فیتحقین روغ خوش آمدن در این باب فیض و علی که از روح پیدا

نور دین محمد اکبر علیہ السلام

و آخره کون بجانب کثرت در درو و صواب بن کوه و کشت

زندگانی فراخ است و گنجینه و قفسه گنجینه

بنفستین مورد این لغت ترکی است - با تلفظ صحیح را در شما

کفین در حضور و در غیبت

بالتوفيق يا رب الحق بالتوفيق كما تريد يا رب ورو

درد و بافتن در کل مانند

گفتند در روز غدیر که پندش و شست طمعه گویند

[illegible]

بر اسب کب نشیند و نام ستاره است بافتح ر فاعل مقید  
 براد و کت و بافت و بکاک آن صوابی است بفتح  
 طیف و در فیکلی است که بفتح دام در بکاک قرار میگیرد  
 بنشیند و بقیه آب که در حوض است در بکاک میخیزد  
 و سکون دوم میکند و بافتح زان بگوید و در بکاک  
 زان حوض زده و بهی که با کمر و بکاک تیر میخیزد  
 و در انداز شدن بافتح کیم و غیر دوم زان بکاک میخیزد  
 و در بکاک بافتح حکم و استوار و هم بنشیند که کما  
 کند با او در بکاک بافتح نشیند و بکاک میخیزد  
 بافتح خون از سینی لکون و خونی که از سینی  
 بافتح پیش رفتن و بافتح و فضی  
 بافتح نام و بکاک که از اطفال زده گوید و نام  
 بنشیند و بافتح مع العشر و بکاک میخیزد  
 یعنی راهی که بکاک میخیزد و در آن خانه بود و طاق که در بکاک  
 زده باشند و کرده و بکاک میخیزد و در بکاک میخیزد

باشد  
 سخن بکاک میخیزد  
 بکاک میخیزد  
 بکاک میخیزد  
 بکاک میخیزد  
 بکاک میخیزد  
 بکاک میخیزد

فارسه ریف با نفع بر سر و در هشتن کرد و دیوار عمارت برای شب  
میکنند و اجزای نوع عمارت بلکه بالابود با نفع با ششها  
بیطای کالاف و جامه ای سبز بود که خیره را با نفع زده شود  
و صبح اندک خنک و نوبت در فارسه نام تختی که حضرت رسول <sup>صلی</sup> اصلی  
علیه وسلم شب عراج حضرت خداوند تعالی برده است با نفع  
با نفع در خاک آران با نفع در ششیدن و در ششیدن  
با نفع تراب با نفع از ارف و در تمام با نفع  
با نفع مهوان با نفع نیک با نفع سبزه  
سبزه و در سر و سر که در غلبه بر سر و سر  
روزی آوند و نام جامه رشت با نفع در آن  
الشیب عاوان را با نفعی بخواز سبزه و در غلبه  
صا و کیمینه در اوق و کیمینه با نفع با نفع شراب  
و بعضی شراب هم آمده است با نفع در شش و شش  
با نفع در بند با نفع در کیمینه و با نفع  
برقی استوار شش و در کاری انداختن کیمینه با نفع

جای که کنایه ای باشد بهم در دست باشد  
و در ضمن و در حق بختی بسته شدن سودا و نفع و زیان را که  
فوق است و در اصطلاح مخصوصه عبد الزاق کاشی با این عبارت  
آورده است که استرعی است بگویند در بسته بود بجای  
آسمان نبود بجای زکائی زنی اعمال و داده و حلاوت است  
که از این اعظم مطلق گفته اند مرئوس بود و قس از انوس و آسمان  
و در این معنی است که بعد از این در بسته خفت و در بسته  
اطلاق بختی است به غیر هم ظهور و ظهور بر بطون است به هم خفتی  
که بگویند نبودند در ذات احدیه شش از غافل و غافل در دست و در دست  
شش خفته و در راه با در دست بر یک و در دست به هم خفت  
نشان دیوای یار و درگاه در آن درخت و آن صفت بگر  
در هر درگاه به آن درخت درختی بر بار و با نفع و زیان  
بالفعل بسیار روزی در دست و با نفع و زیان و در دست  
و روزی در دست و خشتیدن و در دست و با نفع و زیان  
یعنی با نفع و زیان و در دست و با نفع و زیان



از سیدان      الفتح والکسیر مبارک کردن و

سید الشہداء خانی با اتفاق شکیکو قریب بابا شہید

مهرامانی در سیع کربان مرفوعا نشریند و نشریند

ایضاً عبارت و صراحتی و شریک مال مال و شریک

از مشروعات فوقه خواست

بسم الله الرحمن الرحيم

ان اساتید محترمہ سے ملنے کا موقع بہت کم ہے اور اس وقت

جمع در احد است و در حق ابراهیم گویند که در احد است

Handwritten signature or name at the bottom of the page.

در روز و پنجشنبه در گرمی و صفا به راه افتادیم  
و به خشت زار رسیدیم که در آنجا

ماں دھرم و تنک زبون نہ ہو رہنمائی یافتہ نامہ

که پشت نرم دارد و در دو گوشه کبر و غیور است

باعتق بنده و سرکاران و واحد و جمع آنست و معنی تذکره آنست

بہارِ حیات

[illegible]

طه

یعنی مختلف الملوک و کون و رنگ رنگینند

بفتح بوزن حبیب معروف و جانور شتی چندی

و بزرگوئی و دانش آن و مکر و حیله و چنانست و صومعه و حیات و حال و

بیت شعی کا روشہ منہ کیا وادنگست ماہ خورشید باجمالت و کوثر

شغل و خدمت و نصیب ہے یہ ہزارویں دفعہ روزِ جہنم میں بلا جہنم کی آگ

باعتقاد من که خوشتر از هر کس خوش شتر است این

آویزند یعنی روح مست فداای خود باد و در آنجا که روح مست و با خود فدا شود

مجلس اول

شکر گفتی و سر زنی و او در میان سینه و بوی گشت و سگ

ہوجہ دست اور شنگ را بجاہ حوش در آلودہ

بعضی بیزارام و بعضی آسود

بائیں کی طرف سے

موقوفه خیریه که در اندام مردمان پدید آید

یعنی بدین نکت و در یک باشد که تبارش بیک خواهند آمد.

از این کتاب در این باب یعنی سوره تجارت در ۱۰۰ خوانی

[illegible]

دست و پای شتر کمال بافتح کند بهار دنا معاد  
بفیتن جمع رسول و رسل بافتح جمع موی که زویشته باشد  
بالکسر ز می و نهونی و شیر خوردنی بافتح پیغام و ناس  
را و معده هم آمده است یعنی رسالت یعنی رسالت و معنی جمع هم  
آمده است و در معنی جمع بافتح بی بود و بافتح نیم  
دو دست و زرم و رطل بالکسر الباقی نیم سر و در فارسی می  
بجای مسمول است و همان بهار شراب و در آوردی که باشد و او  
باشد کوزه در و شراب کنند و باکر به عت و درختها  
در از شراب بافتح جادو کند بافتح بخت نیزه  
زدن و باکر گیاهی است که چون شتر از آن بخورد هرگز نکند  
او را زبانی نکند بافتح شتر خوردن بجه و رطل باکم گیاهی  
که از آن حصی گویند و بافتح یکم و ضم دوم که سپیدی که شتر خورد  
و آنک هم جز ز غنیمت کرد و خورد باکر و بشد بد نام  
در از جادو در از دم و رطل بفتح یکم و سکون دم ترا صدق و در  
کف و رطل و بفتح یکم و کرم دوم یعنی و خراشده و باکر

بفتوحین در خند و در از غم و آوایی هر دو جمع رفتار اند  
 یعنی خوش نفع را و شاید هم آنک علم ریل دانند و ریل  
 بگردان و تخفیف هم جمع ریل با نفع یعنی ریل یک دو نام خوب است از هر  
 دو نام علمی معروف که شناخته شده شکل دارد و در ریل بفتوحین و در  
 و اندک باران شدن بدل با نفع طعام و با نفع  
 آب و دهن در راه اول باشد یعنی بر کس لعل در و دهن کند  
 در نفع در و در افتاب آید چند گاه بعد از آن برای توبه آوی  
 بکار برند و در آنجا که در و دهن روی پاک کنند و نیز کلوا  
 و نیز امر و دی بایست که دفع علی آن با نفع نام در و دهن  
 از ما در و دهن علی السلام و نفع شست شدن در و  
 شدن گوشه و در و دهن دست با لک و سار و دهن  
 شست مرغ با لک و شیر در و دهن و در و دهن در و دهن  
 با لک و دوم و سوم غارت جنات و ملک و سلطان  
 در شک کنند بعد از آن روز بروز شیر بر آن بزنند و بعد از چند روز  
 با نان خورند آن نان خورش بسیار خوب است

مهربان و نرم دل و دانا و زنده است و رسیده که بنشیند و آید  
از غایت لاغری و نام شونده و خسته و بیخود و بیست  
تنه که در وحشی اکتفا به پیش تا بان لیلی نشسته و نه چهره مرده  
و نیز بکنوع در خست و در غایت نام مست و یکم و در الزام  
و نام عاشقی و است که دایم نیز که بیدار و نیز در مان بر در و  
نام عاری یعنی رکب و ده انجام نموده و باغ سکستان و  
بعضی گفتن در رشته بر انگشت خود است و در انگشت خود  
و در انگشت خیزی تا چری باد باشد و باغ نموده و در  
بعضی در خست و بیست مخصوص و باغ یک سجدی که بر لب  
بنی اسب باشد و در غم بفتح را و سکون نام سکستان بی و در  
آلوده و بوی خوش ملاک در بر می باشد سکونی که در  
بمنده دارد و در رکب و سکون بزرگ و او و در جمع آمدن  
باغ و باغ مهربانی که در و در نرم کردن بر  
و خست و در غم یکم و در و در سکون و در  
و در بوی باشد و نیز خوش و باغ نموده و در



و آورنده در زم دل بالغ سنگ زرم و نام و وضعی قول  
نام شمرست که سنگ زرم است بالغ بخار سقوط زرم در

در میان دو دست بالغ تیردان بالغ بالغ

بسنی در خانه و باره در خانه زرم بالغ بالغ

جاده بار زرم بالغ زرم بالغ زرم بالغ زرم بالغ

از طرف در خانه زرم بالغ زرم بالغ زرم بالغ

منقوطه کاسه را یک و بار را کش که از یک زخمی زرم بالغ

بالغ بیای استخوان زخمی زرم بالغ زرم بالغ

تواند از غایت لغوی بالغ بالغ بالغ

کردن و جمع کردن و مانده شدن و زرم بغیرین بانک کردن

استند و رعد و در فارس یعنی جنگ امده و بیلی و ریز

و آوردن و تیر و زرم و زرم این اند و تیر زرم کوبند

زرم بالغ یک دفع دوم اگر ثابت و قیام بیشتر زرم

بالغ بانک کردن تیر زرم بالغ بالغ بالغ

نام انگری بتدیر سکندر آینه ساخته و نیز نام نخاش بدام کور

بافتن نشان و این و پوشش و نشان کردن و تعریف  
کردن و رسوم جمع بر سر و در عاریه رسم عید و قریب عید  
شغل عبادی و دینداری و امثال آن گمانیکه با عین عید  
بود ایشان از سعی گویند و نیز دافع و در اصطلاح سالکان  
رسم و عادت از آن گویند که بر عبادت و کرب و محنت بود آن رسم  
بهمی عادت به شرح عبادت پس در آن که محنت نیست عبادت  
از شایسته نفسانی و در عید شیطانی مخالفی که دارند و این بقوت  
علم می تواند خبر نیست و از پی گفته که ما تجدید و با جهاد و  
خلق و صفات خلق زیرا که ما سویی و الله انار دوست ناشی از  
افعال او جلالت قدرت و افعال او بالضم نام بهای او ایراد  
زین که ولایت را درستان و بند و ستان بوجه دانست و  
او را بدین و بنیان و رسم نیز گویند و او در شرف و جلالت  
شده و شرف سال عمارت و اخلاص شفا و در نور و داد  
و قطع کامل با بوجه از و در خواسته همه در خواسته او توان  
با حاجت نشده شفا و باضا بطه کل کامل کار منطقی دیگر خفته

و بر رستم آمده و شفایت خبر باز نمود که مراد ما میگوید و چون  
تدبیر حاضر میکنیم مجمع زبان با تخفاف و امانت تومی کشاید رستم  
رستم سنگ را با سید سوار اسپ او یکبار داد از این روز و غیبه کرد  
چون قریب کابل رسید و شفا و چنان باز نمود که چنانچه خبر مقدم  
چنانکه بپایان خواهد رسید به حال غامضی خواهد بود و رستم بسیار  
بر دم بحسن کفایت و سبقت او را بیدارم تا عرض قوت نمود  
پس باستعمال تمام بر غذا آمده و از رستم اعلام داد و پیش از آن  
در اندک راه جاناکا فترت بود و در میان کمر بسوی راه و غیبه  
الباده داشته و برای آنجا که از آنجا بهای تنگ خوش بودند  
که فرزند کمر آدمی با شکیلی بگذرد پس شنید با خبر نمود و استقبال رستم  
و غایت رستم باید به دو شش نماده و پیش مر اسپ روان شده  
چون که به پای رسید آنگاه که از آن دور گذشت رستم با  
خوش در جاه افتاد و باز اسپ بخروج شش و خوش تیغ در  
سواران رستم نهاد و همه را علف تیغ کرد این رستم نیز از حلقه خود  
بر لب چاه افکند و شفا به کشتن سواران از دیکه چاه رستم در

بنهانی بزرگان استاده شده تا معاینه و مشاهد کند که حال رستم چه  
انجامه چون نظر رستم بر او افتاد و گفت ای بزرگوار یک گوی  
ترا بعد از این منتی نخواهد بود و چون بر او چنین گوی گمان زده کرد  
و با چند چوبه تیر سپنج نیزه بر او زد و چون چوبه تیرها با بی سبب او چنان  
نقصد می کردند و قطع نوازم کرد شفا در وی یافتند و کوتا و تمام گمان را  
زده کرد و با چند چوبه تیر در پیش نهاد رستم چون تیرها گمان یافت گفت  
که اکنون ملک فاست کرده خوشتر به عمل مگر از شفا و چون جهان دیده  
تیر درخت در این راه مشاهده رستم تیر را در زردان درخت زده  
چنانکه از سینه شفا در در گذشت و بر زمین نشسته رستم سگر حق  
آفندیم که سینه گریه هم جیات خویش قصاص قاتل خود کردم و چون  
بجوشن نمود و فراوان بر سر رستم بنهانی آن لشکر کشیدند و خدا بط قاتل  
را با ضیاع اندام در آن جا گذاشته خاکریز بزرگوار و در رستم را بجا  
درین روز دیده و رستم بمشهره نوحی رفتن شسته و با نفع  
مهر کردن غده درخت کاه رستم بغیتهن اولین گید و از زمین بر آید  
و بر برون طعم و درین شدن آن با لکری که در زمین

دیوار نهند و رضم بافتح باشد بافتح مفید کند آتش چیزی را  
 بافتح در کل انداختن و لجاج کردن بافتح یکم رضم دوم  
 افعی نزل و افح فرج بافتح آب که از منی کوسبند رود و بعلتی  
 بافتح بوی غیر منقوط و ورقن آفتاب شده که در آن  
 از منی کوسبند آمدن بافتح خاک و بافتح آب منی  
 بافتح و افعی معور شدن و جاک آلوده و قدرت استن بر دانه  
 و خوری بافتح خط و زشتی و حرف و انظار زدن و هرگاه  
 در قم بسکون قاف جامه که در وافته باشد و رقم بکبر قاف سختی  
 بافتح کتاب و لوح و یا نام بیابانی و یا نام سنگ اصحاب  
 بافتح یک و ابراهیم نشسته بافتح بر هم نشاندن  
 بافتح مختور و معنی کوسبندان و شیان و بر زدن اسباب  
 جرای که از ارمینز کوسبند و نیز نام دشتی است و در غایت بفتح و  
 میم بصلح آوردن چیزی و خوردن و نیز کریر بافتح دست کردن  
 خانه و صفت را که سنگت میر ورم بالکر مغز خاک و یا ای صفت  
 بالکر استخوان های کوسبند و اوج جمع رست ورم بافتح لا و فتح میم

پایه‌های بارگاه‌ها و اوج روضه و باغ بوکسینه و کهنه

و نیز آفتاب‌نور کسیده و بوی سیاهی و بوی

سراپندان و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

عبد السلام و نیز مندرج علیه السلام و بوی و بوی و بوی

و راز و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی و بوی

دریا که سینه چشمه ایجا برید آید و چون حش شود نذر الجا بور کو رسد  
خند گران و پیران و صد تیان نام درید

بهرام که بر خلق ظلم فرار فرموده و مال و ملک ستاد خزان و بلام  
او را گشت و در هر جایی که میسر شد به بخلافی داد و بستاند  
که بوی خوشش را در قتل رستنی است که میان چهار و صد کار  
از او گرفته و خوانده فقط بطعام عروس خورده رود

دودندان یسین گودک که بان شیر خورده  
که میان نگهبانان و زندگان و شبانان و رعایت کنندگان

و بدتر است یعنی نام نوالی و غنای است  
یعنی مطربان و قوللان و کاف فاری

اصحاب طایف و اهل غریب نام عاشق و سیه که  
از ارام نیز که بعد و نیز نام حبیبی است و در فرنگی است که مطر  
سازنده در زمین گوشت و در میرم نمند و یعنی در

کردن که از جایی و زرد کردن و خست اند  
یعنی از پیشش سلاح که مبارزان نظام حبیب بر دارند و کوشش

نفسی که آن و ساقی و سر و ده روان بشد  
باراه قاطع طریق و نیز مطرب و اوراد و راه و راه  
دور که اند و زهر در و زهر دست  
یعنی راهی که است و در آسمان پیدا آید و از راه که است  
نیز گویند و تبارش مجره و جره خوانند و از راه که است  
و در این و ثابت یعنی علم آفرینان که کیفیت کس و لغت آخر  
کام و این گفتند یعنی سخت از زبان که است

بانه خدایا که کسیرین باشد و بانه  
از خدایان و انوارش نمودن و در راه که است  
از خاطر سفلی است و جلد زمین را حکما رصد پسید  
در فست کرده اند و جلد زمین که در فست است و جلد  
در فست است از جلد صد و شصت و در فست است و در فست  
نمود در جلد است در یاء محیط و نمود در جلد که خفگی است از راه  
ربع سکون کوب و از جلد ربع سکون است و در جلد  
زمین خفگی و کوههای برف است که در جلد است و در جلد



شفت

آبادانی ندارد و سبب داشت درجه از جمله سعید و

درجه که باقی مانده قابل آبادانی است کذا فی الموالید و در پنج

بشد روزی بفتیق پیرهن بپوشد بفتیق پیرهن

که پیش از روز بروز در آن دهنده و او را بون معانه را گویند

بفتیق و در آن است و غیره بفتیق و در آن است

بلکه بارانها با بانی دفعه بر دفعه بفتیق و در آن است

نخ و آبهای سیل که در آب گیرنا است و بپاشند

بفتیق و در آن است و سخت چسبیدن بفتیق و در آن است

پاده بفتیق و در آن است بفتیق و در آن است

بستن تا علف بخورد بفتیق و در آن است بفتیق و در آن است

کردن و بریدن ترازو و جزا بفتیق و در آن است بفتیق و در آن است

مردان و این اسم بر غیر خدای تعالی در نیست

بفتیق و با بیوم فارسی در دفع سبزه که مانند بزرگ

بفتیق و با بیوم فارسی در دفع سبزه که مانند بزرگ

بفتیق و با بیوم فارسی در دفع سبزه که مانند بزرگ

بفتیق و با بیوم فارسی در دفع سبزه که مانند بزرگ

بالکشیب و روزی که بختیاری رسیدن و اولاد

کردن سلاح کافور شیم و پوست تنگ و بار یک و از آن با

نفع بیم تا فتن و برهم نشاندن و با نفع سر کشتن و تریز

بختیاری تریز راه رفتن و نام دو دیوانه کشتن و

با کور و زدن و نفع جمع کردن و زدن و نفع زن از آمدن و

نفع زن از جمع کردن و نفع از آن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و نفع کشتن و

[illegible]

با کشتن در زمین یعنی زعفران  
بالعین یعنی در آن وقت که در کشتن زعفران  
شاید چوبی در آن بوضع بکشتن افش کردن و در آن  
اولین کشتن در آن بوضع بکشتن افش کردن و در آن  
و جابجایی در آن بوضع بکشتن افش کردن و در آن  
و نیز از حبس یعنی حبس بکشتن افش کردن و در آن  
بالعین یعنی در آن وقت که در کشتن زعفران  
بالعین یعنی در آن وقت که در کشتن زعفران  
بالعین یعنی در آن وقت که در کشتن زعفران  
نورت جوین و نورت کشتن و در آن وقت که در کشتن زعفران  
نورت کشتن و نورت کشتن و در آن وقت که در کشتن زعفران  
و جبهیدن نورت کشتن و نورت کشتن و در آن وقت که در کشتن زعفران  
و نیز کشتن و نورت کشتن و نورت کشتن و در آن وقت که در کشتن زعفران  
و نیز کشتن و نورت کشتن و نورت کشتن و در آن وقت که در کشتن زعفران  
و نیز کشتن و نورت کشتن و نورت کشتن و در آن وقت که در کشتن زعفران  
و نیز کشتن و نورت کشتن و نورت کشتن و در آن وقت که در کشتن زعفران



[illegible]

[illegible]

[illegible]



باز بسته اند و جاعلی از اسبانی که پیر بسته باشند و جعت  
 سخت دل و پایی بجای باشند و در اصطلاح شکار این بطورند  
 کامل را میگویند که مرشد را با حق تعالی ربط دهد و بر طرف  
 دیگر را به همان را بپایند که در معنی روزگرسره بدو چنگل و روز  
 می گذارند و در روز و نفخه آوایی در دست خست و در  
 بچم و باید و فصل گفت که بهیوی که گشتن بر سر آسبانا  
 و آسودن و آسایش و بفر شدن است و بکشتن و بفر  
 و بفر همو که گفت دست و بفر شتر سواری و بفر  
 در پی آینه و نفخه نهانید در وقت خست و بفر و بفر  
 و قیل را در زنی که اسیر را بفر شد بخانه همسایگان کند و بفر نام  
 و بفر و بفر یعنی افتاب بفر و بفر و بفر و بفر  
 مسفید کنان و بفر کواه که ستار و بفر و بفر و بفر  
 زن کواه و بفر و بفر و بفر و بفر و بفر و بفر  
 و بفر و بفر و بفر و بفر و بفر و بفر و بفر  
 بفر و بفر و بفر و بفر و بفر و بفر و بفر

کے

[illegible]

و نام زنجی است بافتح صغای است از خرد و در غل و در  
بهم آمیخته باکسکه و بی سامانی وقت  
بالغم نداشت بافتح رشت که بر انگشت بندند تا چرخ  
ر باد باشد و در نه بختین نام رختی است باضم التثنية  
بشمار یک گفتن چنانکه آنگاه را نشود و کند زبان شدن  
باضم گفته شدن و بد شکل شدن باکسر از کس  
خبر و حدیث نقل کردن بافتح گام نهادن  
بافتح هم آمیخته بشیر و ترشی و در دوا و در معالجات  
بنت به جم پادگان و از جمع راجع است بفتحین  
هر دو را چندیدن و ازیدن بافتح باز آوردن مردار  
مطلقه را نیز باز آمدن و عوارض سخن بافتح ازیدن  
زمین و غیر آن باضم مرد شدن و پیاده رفتن باکسر  
نام تیره است که از انقباض الحلقا گویند و زن بلند  
باضم قبر مسکمی بر قبر نمند بفتح مردی نمودن  
ور شدن در جوی نمند بافتح و باضم فارسی بعضی

سنگها که بسته بسته نهاده بود و قیل و قیل سنگها بر هم نشسته  
 و بافتن فراخ شدن و بافتن با کمر زین بر زمین  
 بافتن میان سهرای با کمر رفتن و بافتن بالاد  
 شسته نهادن و بار بر نهادن و سهرایی و معرایی کردن  
 بافتن شسته نهاده و بافتن امید داشتن و در رسیدن  
 بافتن نازک بدن شدن و بافتن بشکسته شدن  
 بافتن نرم و بار نداشتن آواز و بافتن معروف کردن  
 تاریش حسد گویند یعنی رخ و بافتن دستوری داد  
 و نیز سده است و خفته بافتن زن نازک اندام و بافتن  
 نام و غیرت و در اخوار ماندن و از انوری هم گویند  
 و با کمر بگیردای و در کوه سنگ میبندد و بافتن بندد و  
 بافتن تنگ سخت و قیل و داده فاسد شدن و بافتن روزه  
 برج درست که تاریش صفت خوانند و روزه با کمر بر کتفی از  
 دین و در تدریدن و داده با کمر زشت روی بپیک خولی  
 بافتن کم و کرده و فاسد زبون و قیل و زدی نوعی او را گویند

با لقمه زردی از چوب سبزه یا کزنده استواری دارد  
 با لقمه مانده ز کوفت و اگر زده زاده و لقمه با لقمه کل تر  
 با لقمه جایی جنگ کردن لشکر که با لقمه بشکند و با لقمه  
 شکلی و بقیه و قیل رستی که در دوشش جای بسته باشند و در  
 بر چرخ یا از کلمه و در عصب زرد و بقیه او از سخت و در  
 او از شسته ماده پیشی که در بقیه رسته که هر دو در شش  
 بی بی بسته باشند و در بر چرخ یا از کلمه و از زده نیز که بند  
 از زده که در عصب زده بسته پیدا کنند که در استخوان در  
 و قفل را در آن کنند و نیز زرد و در بقیه یکم و در دوم  
 و در بقیه یکم که در استواری و کبابی شخص که جای بفرستند  
 و با لقمه یکم که در بقیه همان زده و بقیه در دست باران  
 و در دست دندان و در بقیه و در بقیه زرد و در بقیه و در  
 بقیه و نیز رسیدن حق تعالی از حق تعالی و حق تعالی باشد  
 و در بقیه بقیه بقیه بقیه باران که از زده که بقیه در شش  
 و در بقیه و در بقیه و در بقیه و در بقیه و در بقیه

بالکسر سوزف و نار دینز نام طحا می است و آن در دوش آ  
یکم باقم برند و در دم بی قیمت برند و شش با نفع قطره آب کراز  
بر سر زده باشد و یا بر جانی افتاده باشد و نیز حکیدان  
بالعم و اگر چیزی بکشد و در ناکا رسد یا او کند و با نفع باره دانه  
آب و با نفع ایمان رشک شش یعنی قطره های خوردن باران  
و نیز بی نظیر کاه و قد کاه و با کاه و نیز حای امیدوار  
و نیز با نفع و نیز بی نظیر زمین سخت و با نفع آشوب  
سوزان و بی نظیر سنگهای کبر و سر و حمید باشد و با نفع  
در دوزخ سنگین و با نفع و منقوطه با نفع از آن بر کوشش  
و با نفع و الکسر خوردن و با نفع و منقوطه سنگین  
کرده و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع  
و قبل سفنی که نتوان دریافت و با نفع و با نفع و با نفع  
و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع  
فست و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع  
و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع و با نفع

شبانان نگهدارنده کان و اورا می جمع است <sup>بکسر</sup>  
پاسبانی و پاس رعیتند داشتن <sup>بفتح</sup> بفتح بر دور او  
در شنبان <sup>بفتح</sup> بفتح از شنبان <sup>بفتح</sup> بفتح خوشن  
آرامی شدن و احمق شدن و نرم و شکست شدن و زبرک  
بستگی و زبید و آراستگی و نیز معجزه گرایی که است از بکسر  
بر نیز کاری <sup>بفتح</sup> بفتح جرابیدن و عاده مردم <sup>بفتح</sup> بفتح مورد  
یعنی ارادت داشتن <sup>بفتح</sup> بفتح فراخ شدن عیش و ریش  
هر روزه بآب خوردن <sup>بفتح</sup> بفتح و البقم بلند شدن آواز  
رساند بفتح بلند <sup>بفتح</sup> بفتح انگه چیزی را زود و آهسته کند  
و در حراج است رقص انگه چیزی میگرد و بازی مانند <sup>بفتح</sup> بفتح  
و زبرک و بلند شدن و از کشتن و رفتن بلند <sup>بفتح</sup> بفتح  
رفت بکسر که هر آن <sup>بفتح</sup> بفتح یا رسیدن و کنه و صحر  
بفتح و بکسر آرام گرفتن و بکسر خوردن رفتن کشته  
بفتح بفتح بلند و رفته بفتح کا و بفتح بفتح آهسته  
بروندند و در غور شدند و از آکا بکسر نیز گویند

بالنفع بازگانی کردن و گشتن کردن و در میان نفع اجماع شدن  
با کسب خانه از چهار خانه ورق نو و سینه گان در خانه  
اولی صد که گویند و اخیر با و دو میان را وسط و در بعضی  
پس کردن و نیز کردن و ورق با کسب چشم داشتن  
بالنفع جنبه بیدار آب و گشتن آب در چشم و در نفع گان  
بار که در نفع نوبت و باره جامه و نیز لطف سطح نفع  
بالنفع بکسب و در غرض از دو وجه شده و با کسب نفع  
نوعی قتل و گشتن و در هم کردن و بالنفع نام موضع ورقه  
با کسب و التخصیف یعنی مهر زرد و نفع و بالنفع انیسون  
ورق بکسب نفع و با کسب بالنفع انیسون و خوشبو  
نوع نفع گان و نفع انیسون و نفع انیسون  
با کسب بالنفع زانو و کسب بالنفع زانو و کسب بالنفع زانو  
با کسب بالنفع سر و کسب بالنفع سر و کسب بالنفع سر  
با کسب بالنفع و با کسب بالنفع و با کسب بالنفع  
ف در غرض از کوه بالنفع آب محض را گویند و قیل قدح و



در بجای ابرق نیز مستعمل است و کوزه آب خورده مثل آب

بالفتح جابه بالضم انار بالضم انار

بالکسر انداختن بالضم رنگ سپید سرخ افشرد و کلمه بخت

بار پا بالفتح نام شد است در خام و رفته بمیدان حدود

بالفتح تخم بالفتح ثرا و آن ششستاره اندوکان در پروین

کوسید و نیز کلمه اسپان و کوسیدان و شبان و بران و کور

رغم هم گوید درشت نام به بسیار محلی معنی لشکر و سپاه

آمده است ف در عروسی رزم بالفتح و الکسر استخوان بر کشید

شدن آنچه تر بر و افکند بالفتح سویی رمانی

و از ارمه نیز گویند یعنی اندوه بالفتح نوعی از

افراد در و در آن که در آن چوب تراشیده و از آن

مشت زدن نیز گویند و نیز کبابی است بهاری و در آن باد

دوم معدوم که در آنج که از او با بگوید بالفتح نقل کنند که

سختی از کس و آب بر کشیدن و بالکسر خردان و نقل که

سختی از کس و آب بر کشیدن و بالکسر خردان و نقل که

سختی از کس و آب بر کشیدن و بالکسر خردان و نقل که

با وادو غار کسی نام مادر رستم و دختر سراسب و ایل  
کابل که در آل عاشق شده آخر الامر زال او را بجهاد خوشی در آورد  
یعنی روز بد و روز هم و روز خوشی و روز با غم و روز  
سوفت بد و روز میگوارد و روز با غم و روز با غم و روز  
راست هر روز و روز با غم و روز با غم و روز با غم  
که در صوفی نیز چند کاهوس نام پیدا باشد و روز با غم و روز  
سید و روز بد و روز بد و روز بد و روز بد و روز بد  
رومانه و روز با غم و روز با غم و روز با غم و روز با غم  
موی و روز با غم و روز با غم و روز با غم و روز با غم  
بر سالی و روز با غم و روز با غم و روز با غم و روز با غم  
را هم است و روز با غم و روز با غم و روز با غم و روز با غم  
رو به با غم و با وادو غار کسی سر است و با وادو غار کسی  
بنیاد و نیز نام ولایتی که انواران بر مکتوب اند و با وادو غار  
دوران و روز با غم و روز با غم و روز با غم و روز با غم  
اندیشه و حاجت بغیر و غم و با وادو غار کسی و با وادو غار

کتاب در بیان و علم جامع و مقدم و پیشوا و قوم <sup>بفتح</sup> بفتح  
و سکران دوم رسیدن و لایب شدن <sup>بافتح</sup> بفتح  
موشن <sup>بفتح</sup> یک بار برای خود <sup>بافتح</sup> بفتح  
بافتح و یکبار نهادن <sup>بافتح</sup> بفتح  
و یکبار نهادن و یکبار از دست <sup>بافتح</sup> بفتح  
با کمر و بوی نهادن و چهار دایمی که در تمام کردن <sup>بافتح</sup> بفتح  
با کمر کردن <sup>بافتح</sup> بفتح  
بوی و کورک و بوی که از شکستن چیزی و در و چکه در آن است  
در و کورک و بوی در و کورک و خاشاک <sup>بافتح</sup> بفتح  
درخت و این مختص است درخت <sup>بافتح</sup> بفتح  
در و کورک و بوی <sup>بافتح</sup> بفتح  
کنند و کعبه و مسجد سازند <sup>بافتح</sup> بفتح  
باید و فارس و قیلان و خشت جانور است <sup>بافتح</sup> بفتح  
در و کورک و بوی <sup>بافتح</sup> بفتح  
خار و شوی <sup>بافتح</sup> بفتح

این لغات جار و رنجت کف شده اند و یا از فارسی و کاتب  
موقوفاتی شایسته قلوب رنجه بکم و منم چهارم و یکم بای و اگر گویند  
برای قوه باه لکهار آید مستند است و این لغات را در کتاب  
بالا چیزی را برآمده و در این امجد دارند و در شصت و شصت  
یعنی نواب خود بودی و این منسوب بشهر راز و نیز رازدار  
و این ثابت و استوار و اسمی جمع است و در شصت و شصت  
خشنودی است و یک نوع کبود است و در شصت و شصت  
و کعبان و حاکم و کنایت از حضرت رسالت علیه السلام نیست معلوم  
زبدین علی رومی گذر شده و این افسون کنند و گویند  
که این لغت را که پاره شده در برده دار سر آید و این  
اند از نده تیر و سنگ و غیر آن و در شصت و شصت و نقل  
سفر بازی که است و این لغت آن سرودی است که یارید  
مطرب بر روز و غنچه کرده و سر و استن نام نهاده و قتل نام نهاده  
است و این نام برده و سر و یعنی همیشه و این لغت  
و نیز و نیز و نیز و نقد آمده است و نیز و نیز و نیز و نیز

یعنی بیست و نه <sup>بالبضم</sup> لفظ چهار حرفی و شعری

مصدراعی و دیباجی نباید که در مجسمه سرخ و بافتح اسب و کا و چار

سار است و شتر شش ساله که پاد و هفت ساله زناده باشد

بفتح خدا شش <sup>بالبضم</sup> نوعی از اسطرلاب <sup>بالبضم</sup> و بافتح

خدای شناس <sup>بالبضم</sup> و بافتح ترکیب کفن و زده کرکین و دم

نمود <sup>بالبضم</sup> و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح

سنگ بسیار که در زمین و بید و روحی بفتح یکم و سکون دوم

آسیا که اندک و که رطبه شدک <sup>بالبضم</sup> و بافتح فراخ

بفتح رفتن و زرم و دیوان چار و او غیر لک و او فرخ و سخت زدن

چیزی تا بگفته شود و از افغان و شکستین و در جام افغان و

بلندی و زو افغان <sup>بالبضم</sup> و بافتح و بافتح و بافتح

بفتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح

بفتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح

بفتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح

بفتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح

بفتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح و بافتح

[illegible]

سجای سو قوف زبانه که بازیش قیبه خوانند بر لبها با لعل و  
دارد فکری بلند و در دهان با لعل و با او تازی منسوب بود  
و کس نام به او این توار این و نیز نام به نام یعنی بداند شراب را که  
شراب است و از این چرب زبانی و شیرین زبانی و چرب  
بودم و نیز نام جامه است و نیز کنایت از مرغ بود و چرب  
یعنی زکوة و یک خوی است به این معنی است که با هر که در امر  
خوی او کرد و در آن کجاست از زور و استقامت و نیز کنایت از  
مرغ و کینه است و نیز کنایت از مرغ و طاعت و  
بیر جیست و سو نیز به معنی وفاق ابد و در زبان و ادب  
مستقل اندر این که در کتب فقهیه گویند در اصطلاح موهبان  
و در عبارت است که گفتار از آن و فتح ابدان عرفان و رفعت  
از جهان حقیقت ایمان بنیاد شمع حال الهیست و معنی اند که در  
جبار است از وجه معنی است و نفع را و بگرد و حرف قافیه  
شور که در است آمد و در بر بادان بزرگ قطره باد و در  
با فتح نام نوکی است و در این معنی مطهر و بدایع

در ادب

[illegible]



مردود اسان حصول شدن خراج و مال و اسان شدن چيزي ديخي  
بالف مقصود و در نسخ شدن حکم و فرمان و در ابرود شدن خند  
بالف صاف و در روشن کرده شدن بالف و بالف نام و  
خند يارش که رنگ از آب عاقده بوشيش پادشاهي نقد است  
خون که در پشت خفت جدايگم شب خف از شش الشان ميدهند خود  
در فرنگي است که سگ خواران از شش الشان بي زميند در غار و کور  
بهر است در رانيت و در دراکا هر ادا که کليله در شش خون  
مي آيد پيش رشت و شکراستند که ايند و کليله شست  
شک خضم را مقهور که ايند و پندان تسامع شست که از قاعه اول و  
يکوزه راه مي ديده و ارحده بعد غير تنزي يهر ضرب مثل شست  
و او را از قاعه نيز گفتند يه يه يه يه يه يه يه يه يه يه  
آفتاب بالف و الله بانگ کردن بوم و خروس و  
بالف نام در خست که بزند شش سهند گويند بالف و نقد دار  
مال و زود دادن آن و نيز طاف حنيت و زکا بالف و الله زاده شدن  
و از ريش که گفت و بصلح آمدن و لايق شدن و بکشد شدن

نیکست. بفتح بکرم و کسر دو هم نام عاشق و مکتوب  
منیر یوسف عبدالسلام و این مختص از ملک یوسف بن محمد تغدر  
المدغفر له. بالکسر و با یاء حلاص و حجام کردن و زمار با بفتح و المد کثرت  
و تکرار و بار دارند بول و زرد گشت من و پیا رفتن. بفتح  
نام کتابی است در احکام دین انش بر سینه از منقعات اسلام درشت  
بفتح و کسر با کاف سی و تار یک و دو و باضم و علم بغداد  
و جاده زلف و قمر و قمر مقام و دور گمان پیر پیر. بفتح و کسر  
و باضم و کسر معنی کنجها. بفتح و کسر و باضم و کسر و باضم و کسر  
رویی و درخشنده روی و بجز لغت حضرت پیغمبر صلی الله علیه و آله  
و باضم و کسر خوش نشان. بالکسر و با یاء فارسی هر چه خوب  
بلاست بگو و بگو و آراسته بزرگ و اینی عظمت و ارباب و عظمت  
انگشت. بالکسر و با یاء و موقوف طعنه است  
بفتح و با لام و معنی آن و ز خطایز آمده است و قتل شمی است که این اثر  
بسیار در آن امر اندازند و بدو انگلی دهند بخت و دفع بنوا  
از آن و باضم و کسر و باضم و کسر و باضم و کسر و باضم و کسر

منع متعارف خود در جهان که دوست فردی و کسی را با منع  
 روشن که در جمع زیاد است و در راجع زباب بالغ نمیشد  
 بالغ نیست بالغ میشد آدمی وزه بغیر از دراز شدن  
 سوزی و سوزار شدن آن و زرد یک بود بشد آن آفتاب  
 بالغ می شود کشته است بالغ می شود یعنی انکور بالغ را  
 و التشدید با سرور قومی بالغ زراب کرده و نیز می شود  
 و نام که هست آن نوا می شود بالغ آن آب زرد که از  
 جراحت و ابله بر سر آید بالغ و ببار مار که نام سرور  
 من نور شد که خواهر رویه بر ببار او بود بالغ و الکس  
 که سید که در را سید و در جراح است که اکل کوسید و در فوئیک  
 لغت محوطه و غلله زبان هندوستان کوبند که از شمع درخت و  
 چوب زنده بطریق صفا و تاجار و ادویه بر و نیز ماده صفا که در سلی  
 بنان پنهان شود و اگر گفتن صفا یعنی زرد که معنی آن درخت  
 بزرگ است بالغ می شود خوشبو است بالغ یعنی  
 باین طرف رفته اند و بعضی بآن رفته سید و جماع کردن و بالغ

از آب مال زده باغش به اولین که در حال نوزاد می آید و میوه  
زرد که بر پوست می باشد و خربالو باغش جوز یا سرخه باغش  
و زرد منقوطه اولاد را بر منقوطه اخضر و غیر منقوطه آب سیاه و بولی  
بسیار است بفتحین در موافع رفتن خوش و روانه تنگ  
باغش و قبل باغش سیاهی استی باغش یک ملازم بودن  
بودن کودک را در صندل و باغش یعنی سیاه و خربالو  
باغش است و در اشک آب باغش آبانی که خوشی و بد خو  
و چشم آب زینر چشم که از اشک و باران می برد و آب چنانکه هر که  
در آید باغش آبانی که بدان کرده نیز میوند و نیز آن آب که  
در زهر میوند باغش باغش یعنی در ششانی صبح باغش و  
باغش فارس آرایش و بکوبید و هر چه بود و باید است بهر  
بالکسیخی بکوبیده و آتش که حق است باغش باغش فارس  
آرایش و بکوبید و باغش درخت خوشبوی از خوشی نخل و نیز نام خوش  
حضرت رسالت صلوات الله علیه که اول در حباب را دید بود  
باغش و در آب است باز دارندگان و نیز و مسکنان

بعضی بر سال خورده است فعل مضارع یعنی میل کردن جمع را  
بعضی پاک است یعنی زبان زبانه در گفت و گو  
بوده است یعنی تلخا ناد فاتی و قابض و زدن بالفتح و التثنية  
تا و سکن است و التثنية و زدن است و کلمه باضم  
باوقف میوم و واخر که چارم است نام حکمی واضح دین انشیس استی  
که متنی بود علیه الشجرة و بازید و زنده است و کنایه از است و درام  
دین انشیس پرستی و از او از پنج بود و ابراهیم نام داشت و این  
را حضرت امیر شهاب الدین حکیم کرمانی است و بعضی نسخ جاده حریه  
ربافته با در و در می است یعنی پوست آه که نازک گفته  
ذوق نقره بدان جا بندند و از عفران بران مالند تا رود شود  
بعد از آن روغن کمان بر وی کشند تا زردی و روشنی آن  
ثابت بماند و اصل و را بینی گویند و در بعضی نسخ  
و اسب بر یافت و بعضی بکم وقع درم نام غده است که  
برای سده است و این نیز گفته اند که گفتن در سینه بدین  
کنایت است هم از غنچه و با کسر الهمزة و بدینش خوشنمایدم





و از این بار تشبیه داده اند <sup>بکسر</sup> بالفتح زنگبار  
در بنی رکنی <sup>نوع</sup> بالفتح حقیقت معنی خلاف زد و شوی وزن  
را نیز گویند و جنس و صفت وزن را نیز گویند <sup>منتهین</sup>  
اما اگر گویند بگوشتا بهر که در این وزن روده و مانند آن  
<sup>بکسر</sup> این کتاب که از این قوم استخراج کنند و لا  
و سحر در راه نفسی یعنی سباحتا باجم فارسی و در کسر اللغات  
بیع بنا که بآن با نذر از خراج عادت کنند <sup>بکسر</sup> و در

رقن <sup>بکسر</sup> بالفتح و التثنیه و در کردن  
نفع هر دو زار و بسکون هر دو عارضه دوری <sup>بکسر</sup>  
زار اول و یک زار دوم و بسکون هر دو عارضه مرث  
یعنی دور کردن <sup>بکسر</sup> بالفتح هر چه است در دو خانه  
که از رفعا ش <sup>بکسر</sup> بالضم زار و التثنیه و در غیبت  
بالضم زار و التثنیه هم در کوتاه و درین تا کسی در دو مایه و در  
روی <sup>بکسر</sup> جمع روح یعنی شسته زمانین <sup>بکسر</sup> شسته زمان  
خود <sup>بکسر</sup> و در کلاهما بالفتح دور شدن و صفت شدن در



بالفتح فطحی سیاه و کوتاه و زشت فطحی سیاه و کوتاه و زشت  
بالفتح آهنگ و قبل کوهی که بخیل و زشت و جعفر در  
ما چهارم فارسی که دوم اسپ جالوری است خورد  
که گوشت او ناست زرد و لطیف می باشد بلند زمین  
پنی و کتب و زرع جمع بالفتح آواز حرن و سوغات  
بلغا کی یعنی در آوردن در غاره و نیز علی است که راب دارد  
بدان شود و بینی چشم زخم نیز است و زرع بجای فارسی گوشت  
پاره بلند که برش مردم بر آید و در نکند و سیاه پسته چشم  
نهدش مسامند و نیز میبرد آواز حرن آمده است و زشت  
بالفتح و حشیدن بالفتح آفتاب بالفتح نام دار  
که نهش بر تال نامند بالفتح لغزیدن گاه و نیز آواز  
گاه و نیز راب انداختن بالفتح و التشدید لغزیدن  
بالفتح بلند شدن و تکر کردن و بلند یعنی شدن  
بالفتح انگشت افروخته بالفتح فطحی سیاه و کوتاه و زشت  
زودین که از راه زخمی نشود و بتازش زخم

نیز بی توقع از رخ بفتح بکم و کسر دوم هم کندین و زیاده  
و الله اعلم بالصواب و از این معنی نوشته راه و فرقه  
دارد باشد و از این معنی پشت به پشت و با معنی جدا  
و از این معنی نیست و پشت دور از ماه و از این معنی  
و از این معنی غیب و غیبت که در اندون و عابد یعنی پرستنده  
حق و زنا و جمع و در اصطلاح سالکان زاهدانرا گویند که دایم  
مذبح آخرت باشد و از راحت و لذت اشرار فانی و مورد  
خواهش خود محروم گردانند مگر ضرورت و دریم دل نم و چشم  
باشد که عفت از در و عبادت خای نباشد و از این معنی  
اولش هر که پشت پای نهد و آخر از دست او بخار و گول  
و از این معنی افزون و زیاد باشد و از این معنی جنت از  
عطیات که از کرم پدید آید و در فو نهکی صفت که خوی که میگویند  
در کثر اللغات صفت زیاد و بزم زار و تشدید یا کبابی است  
خوشبوی مخصوص و شیر حور و زین و در زین که از آن نفع توان  
گرفت و زیاده با نفع دارد و است خوشبوی زیاده و نفع خاص

فرمود زبان می بخت جابلو می کنند و پیرزبانان بفرستند و سخن  
دلتوب کویند زبان کشاد یعنی در گفتار آورد و بفتحیان  
ککک آب و شیر سکون و یا بخشش بفرم و سکون بار و سخن تازه  
بفتحیان گوهر است معروف به زوام هنرین انواع است  
که سبزی یا ری سبزی تر باشد در صاف آید و زود و زود بشکند و طلا  
و آتش ندارد و گفته اند که قیمت قطعه یک گرم بخواه دنیا را است و قطعه  
سه گرم بدلت دنیا را بود در خاصیت های او بسیار است  
بفهم را و فتح با نام قبله است و زبید بفتح را در بکته شهر است  
در ولایت امین و در بفتح و آتش بد زره که با کلسه و  
التخفیف را بسم که بوی محلی شتر بنهند و در بفتح دارد  
بفتحیان زره بافته و در بفتح محلی فرو بردن طوم  
و کد کردن و در بفتح و بازار فارس بسیار خوردن  
بفتحیان دارد و است که بهوش بپور نامند و نام موضعی است  
در راه مکه و در زبکی است که جای برشته بسته با سبزه و آتش  
در بفتح یعنی زبکان و فراده و بفتح فارس نام مبارک

مازندران  
بالکسته با یوم موقوف بنی یاد کردن کس  
بیدی تبارش غیبت خوانند و باغ فشرده و شیب یک  
کردن در شتر زار بهنجار حسین و بانگ تند باغ  
فشرده بهنجار یکم و دوم و سوم سکنی است بهر سیاه فنی  
که بهرین آن مایه که شود و باغ نقش و کار  
باغ با دو فارسی نام آب است کناره صفای که دلش  
شیرین و صاف است و نیز آواز نغمه تار و باب و میران  
نام کتابی است از بنده سلطان ابراهیم علیه السلام ز رشت ابراهیم  
این به طلی نقش برستی که شرح بهر نداشت و قبل ابراهیم علیه السلام  
و نیز نقش زنده که از اسحق نیز گوید و صفای هم گوید و نام  
و نیز بهر آب بیستم و نیز از فارسی پاره پاره و در  
خوانند که نقش از نغمه و چوب و نام حی است تا نقش از نغمه  
آید چون بالانین و از نغمه گوید و خوشینی و از نغمه نامند  
و نیز بهر آب بیست و یکم و نیز بهر آب بیست و دو  
سوراج زدن و اعانت کردن و باغ افراشته و اوجم و از

است با علم ضد در یکی یعنی شتاب و کند یعنی توانا و  
خداوند زور و کمالات با علم و با او فارسی و مای موقوفه گشت  
پاییده و با بالفتح رفیع خوشیده و ز قیده که بباران اندک  
سجده و لغز نشود و در دستور ز ناد با علم و لغز و عبادت  
و نیا مثل مال و ملک و جاه و نیک نام و غیره با علم عبادت  
کردن و غنیمت گردانیدن از چیزی و در اصطلاح سالکان زاهد  
عبادت از هر چیز آلوده مای بر و تعلیق دارد و مثل مال  
و ملک و جاه و ناموس و غیره و قبل زهد از او بپند که از آن  
و زنده بزار شود بلکه خود را و مساوی حق کم گوید چنانکه از او  
اذا قورن بالقدیم لم یبن لراش و زهد کرد شمس خود را  
کمن ای نگاری است بکاری مکن که بود و هر تو در شمس  
که ریش خنداری بروی خود پس و در نه باری بهره از  
بر هم هست که بگوشی دزد بماند بر پست و قبل زهد  
نفع مقدار بر بدن درخت غما و زهد با سوم موقوف چندی  
که بهره بخت لا بود و با بالفتح سلسله او زند و با کفر

بر آکنده کردن و باده با نفع اندک و با نفع بسیار و دردی که  
عنه اللغه که گویا سیه ادر که حضرت رساله باز آن پیر بزرگوار است  
و او را از یاد مسکرو خوانند ندری و نیز بازی دوم زردان بخت اند  
یکی فار دو دم و یاد سیم و چهارم و از آن بجم خاصه کیم ششم  
طویل مهم منقوله و قبل نوعی از منقوله و بازی و نقش کردن  
کچنین افند نظام با خن کجا از آن زوایت باز و فعلی  
منقول است از اوست الفضل و نیز معنی افزون است از  
با نفع و الا که زواید و زیاد شد و با نفع و از آن  
در یاد و یک از ساحل و بر آکنده شود و غلبه و عرق و از آن  
است از کرم حال فلان در عرق را خردی سود و کرم و از آن  
تشیه است بجز زواید و با نفع و از آن بخت و منشات  
و شمر و غزل و انشال آن با نفع و از آن بخت و منشات  
طایفه زردگان با کرم و دم سه دو جای بدی معنی مرکب  
آید و کرم و از آن بخت و از آن بخت و از آن بخت و از آن  
با نفع و از آن بخت و از آن بخت و از آن بخت و از آن

ذو القعدة ١٢٠٠

از فساد این اندیشه با نفع معروف که بتدریس از باب خواندن

و نیز بجهت نهال زرو زالی و نهال زرا از این خود نند که بگو

سرد اندام سپید زاده شده بود و او درستان و درستان زنده

نیز نمیدندی و با نفع و الفت و بداندن و بستن و کوبک کوب

و گردان و زرباکس کوبک گردان با نفع یعنی در اندو

بالکس و با نفع بکنوع از میان در بختین دارد

که در سیاه چشم پیر از آمد با نفع قبل بکسر بن نام

در گشت پیش و بکسر بن مایه صغیر و سپید کبود و دام گاه

در و در نفعی در جوی را کو بید قبل از غزال و در و در نفع

در گشت شدن چشم و مرغ شدن چشم در نین سپر نین افقا

تمام و نفع با نفع اندک موی و موی اندک شدن

وزیر نفع یکم و کسر دوم در و در خلق و در و در کسر دوم

با نفع و باز از نفع نفع و در و باز و با نفع سه نفع

و قبل از ای تاری با نفع مرغ و نفع و نفع با نفع

نعم که نفعی نفعی کوبید با نفع و نفع و نفع دوم



که در میان و ز فریغ یکم سکون دوم باز در آشتی و قبل از  
بعضی یکم و فتح دوم جوی بزرگ و مشهور و ز فریغ یکم و  
خست و مسافر ... بالفتح دم زور بدن آدمی و غیر آن  
و بالک اول کردن حرف بایدن ... بالفتح و بار بار فای  
شکب که تبارش صبر خوانند ... بالفتح کھنل و در ذکر گفته  
و پیچیده و ز کور باز و فارسی نشسته اند ... یعنی آبجو  
بالک آواز کردن شتر مرغ ... با سیوم  
راک که تبارش زاج گویند و دهنش تپکری نامند ...  
بافتح تیر بار یک و دراز ... فتح یکم و سکون دوم  
بی زدن و زمره فتنه اندک موی شدن بریت شدن  
و بعضی یکم و فتح گروههای و اوج زمره و فتح و سکون دوم  
مروت ... یعنی آفتاب ... بالفتح سر ماه  
سخت و با و سر ... بالضم و الذنه و سر و ف  
آنچه کاوان نصاری در میان بندند و در اصطلاح سالکان  
زبان عبارت از عقد خدمت و بند طاعت محبوب حقیقی است

در هر مرتبه که عبارت راست و درست باید کرد و نیز گفت  
از زلف عشق و عشق

تیر تاسه ساله رود زنی غریبی است از چوب بدی  
سختل یعنی مریجه که باد و بار و بود و خاک مرکب و امثال  
رادی کس یکی در پیش و یکی در پس گرفته کشند و نیز یکی از  
الات جنگ است بالظن کسی است شعیبه

اکتین و بفارسی زبور نفع دارد و هیچ است نقل از کتیر  
الغاث اما در صراح که کسی شنید و در شرفاء بالظن  
کسی شد بالکسر و فی الواقع معروف و حقته مشهور که  
که نه شش پرونده نامند و بعضی بهال گویند در غریبی از خبر

او از بی که از زدن انگشت ابهام را انگشت سبابه بداند  
بالکسر شده بر زکات و با نفع و با کاف فارسی معروف  
و آن دفع است کی گانی و آن توغیر نیز است و دوم علی که مراد  
سر که و نوشت و سازند بالفتح نام و لایست زکیار است  
بالکسر عید و آن و است و ملک است و نیز

حذر و تاکیده و زینها باشد در شرح مخزن بمعنی حیرت و  
آنکه است و نیز هوش دارد و زینها باشد باجم موقوف و او  
معنی سنگس و زینها زینها باشد باجم موقوف و او  
بند با و چهار دهنه ضد مرده و در عزلی زور با  
رسمانی که در این سینه بند زار و تنگ آشته می باشد  
بافتیج نام معنی است باجم موقوف که  
چهارم است یعنی روز برنده و امران باجم عقل  
و در پنج وین و معبودی که غیر حق است و روز بفتیج معنی  
کردن و خروج و دخول کردن و زور بفتیج کیم و سکون و نوم  
زیادت کردن باکر است یعنی سرگاه  
بفتیج شکوفه باجم روشن شدن آتش و غیر  
آن و قوی بسیار شدن آتش باکر است در لب  
چهارم است و می مانند تا زمانی کنند هوش بسیار گویند  
باکسر و با یاد فارسی و با یاد مفهوم و شنی کنند  
و بظاهر دستخ نماید و کیسه که بر سر و باکر و با یاد

فارسى پنج شيب و بالا با لکسر بود و با لکسر  
نام برده و قيل با لکسر فارس بود و معنی که رفتن از آنجا بود و در آنجا  
معنی زیر بزرگ و صغر آوردن است با لکسر فارس که  
با در در آنجا می کنند و بگویند که گشتن بر هر دو طرفش نه تنها  
از دو با و از چپ و آید با لکسر با لکسر فارس که از چپ  
و در اینش مدخل حاصل آید و در آنجا با لکسر  
فارس که هر سبزه که تخمش نبود و قيل هر سبزه که مرده باشد و در  
پنج پیوده آمده است نام بر رازی که چشم طوفان بود  
اول از نو زاده شود یعنی هر دو جوان و آنچه مخلوق  
بود و روزی در شمار می آرند که روز زادن در دوم روز  
مردن در روز پنج آفتاب است با لکسر در رویت  
که قاضی فلاک است و مانند برج حوت و عقرب دارد و معنی آن  
که گشتن خواهند و از آن روز و روز و هر روز و هر روز  
و هر روز که بیدار پس چپس و شمس و نامند و قيل

ببین مودنیز لغت است بکسر تین و با بار ما  
ز پایی و نیکویی بی آفتاب و شترهای و نیز  
در بیک و خوش بنشیند نوبت بیده زده و بیده  
در روزی و مطربان و بادشاه و زاهد کمال باو شتر بیک  
و فتوح میکند و می برد و با لقمه شک گرفته  
روی و رنجیده و زود خشم گرفته و کند طبع و قیل با و  
فارس و شتر بکسر تین صفت و حسین و شتر  
بک خایلی از خالص که از لوتی سر  
ازدش و شتر بکسر تین  
بکسر تین آب پنی شتر و کوسید  
بالقم یک صفت است از ادکی  
زراعت کنند و با نفع گشت و کاشت و رویانیدن  
و زود جمع نفع هر دو را با دست نفع  
شتر و بختی بکافه شدن و بخت  
و پوست و اسکافه شدن و بخت  
بخت

[illegible]



بافتن کشن بافتن بپن منق و طر زیاده کردن خن  
در سخن در زبانی فراخ در غف با تو تک شکر و کسر  
مردس بنام آوردن و مردس بنام نون و سادین  
با کسر بفتح هر دو زار با در سخت زلف  
بافتن شب حسی با و نیز و صیف بافتن حبت و قار و در  
با کسر با و مرغ خورد با لعم معروف بنی نام موی  
که در خرباره و در کله در حلقه زنده از زلف خوانند  
و در اصطلاح صوفیان زلف اشارت بجلی جلایی در حضور  
و عقاید خداوندی و نیز زلف کبریا تسبیح کرده اند  
از آنکه صاحب دور و حدیث و بندگی شیخ جامی شریف  
روحه زلف را جزیه کرده اند و جزیه را بکسر نیست و در ظاهر  
آورده است که زلف عبارت از ظلمت گوشه است که در گوشه  
و غفلت طریقت و غفلت و غفلت است و قیل و قیله  
عش با تحت اثری در گزینا که در وجود است و هر چه بی



که تصور کرده شود آنرا زلف خوانند به این زلف  
که عارفی فرقی کنی میان این ترابی با بهمان الهی اسرار  
بفحش این درجه و منزلت در نزدیک رفتن و اوج جمع زلفت هم  
یعنی حوضها را یک باقی بماند به این و در این  
بافتع مشکوف و در این بافتع کلام دال موقوف  
جا نوری عاشق کل بارش بیل خوانند و نیز مرغ صحرای مرغ  
سبخی آن نیز گویند به این بافتع هست شدن و بشمار  
بافتع در امین درخت و درختها بدین موزیوف نادرست  
شدن در دیگر لغت و در این بافتع در این  
و نیز خورشید در این مرغ جوزه را بهمان موزیوف و کیت  
نورده چار و بی فرجه این بافتع بر کردن سوی درستی بافتع  
بشدت بافتع کلمه است در محل ششام و قبح استعمال  
بافتع نوریدن کامهای کوه و کال برای بازی  
بافتع ربا و نفاق و دروغ و دروغ است زرق بافتع زدن

بر نیزه گوناوه در پشت و ازرق بختی می گوید در یک شدن چشم  
و صاف شدن چهره و نیز که چشم و ازرق بالغم که در میان  
ازرق بالفتح ازرق یعنی در حال ازرق بالضم آب شور است  
بضم یکم و سوم یعنی به خلق و عافق صبح و در بالفتح ازرق  
و آواز کردن و نمک بسیار در طعام کردن و ترسیدن و عطف  
بغضای از عافیت نشاء آواز کردن و عطف بضم یکم و کشا  
خرمی گشتند و از عافیت خرمی آواز گشتند و آواز بکر  
خجک یعنی مشک و ازرق بالفتح و الف شده به جبهه دادن مرغ  
نیمه از مقدار و ازرق بالکسر جمع زفاف بالضم کوه و شهر و بازار  
بالتحرک حریدن و سر بر خار و او در بخاری دره  
نزد و زمین هموار باری و ازرق بفتح یکم و کسروم یعنی مردم  
زود چشم انده و ازرق بکسر لام سر تراشیدن  
بالفتح آنچه ناکسیده که شکم مادر افتاده به پیش بالضم اندک  
از لالشی جماع انزال شود و ازرق بضم یکم و کسروم و قبل  
بفتح یعنی زود کردن بنده و شکل که بر پای کعب بنهند یعنی بای بنده

و در تاج است آنکه در دهنش شریک ند و در عراج است رفاق  
با کمر زین کلام و کلوید زمان با نفع و دفع با هم  
و سون سپید با کمر لحدی دین و در عراج است  
که یکی از بهر مدبران و پیکار کنند و شمع محمدی را در در دوزخ  
خوش آورده است بعضی آنکه نور طاعت را از خدای گویند و این  
نور شمس الی ان است که در خلوت روز رسیده و نور سیاه دیده  
که از اصفیت محالی و جلای حق خوانند و از این آن آوری  
شبنم ند و از این که می بین هر دو حق اند که گشت شد  
با یونیک چهار دست و پای اسپ را اسکان نهادن و عیای  
ز نافع در دفع یکم و سیوم یکم و کشتی است و قتل  
حور و عیای بختی این زمین مامون یعنی هموار و دیگر  
جست و نیز رفاق و عیای با نفع باطل و هلاک شده و  
جایی که خوش دور و بر و عیای بختی موزاکنده شده  
استخوان و پیر شدن موزاکنه بر آمدن جان با کشتی  
که پیش پا ن کوید و آورده اند که از مامون زر و نقره حاصل

میشود و در فارسی از اجود هم گویند

پراهن و نام شخیص است

یعنی رنگی است سرخ که در هر چیزی در رنگ کنند و از

رنگ لاهی گویند و بدش بگری گویند

بی دردی عشق و زاهدی معنی و جاهل

مانده شدن در باغ زمین و نیاک و افصح و کاف

یعنی از عاقل و مجرور از الین

بکشد بنیوی است و کش که از ان کشی سازند و کاف

فارسی و با کاف فارسی و زخمی است کوی

که باز دارد و خوب او نیست و کش او در عاید و کاف

و کش در و کاف کشی بخارند و از نه بازده و زخمی

بماند و در خوب و اینز گویند و قبل و رنگ و کشی و کشی

و ز رنگ بضم یکم و فتح دوم کاف است و باضم

کوتاه و نالین و نشتر و زخمی و زخمی و زخمی

بافتح شام و زخمی و زخمی و زخمی و زخمی

بختی نامند و قبل با کاف فارسی <sup>باز</sup> باغ هر دورا  
 یعنی مرد و اخیر <sup>باز</sup> باغ و الت <sup>باز</sup> باغ  
 زشت و خور و کام <sup>باز</sup> باغ که بیست در آب خوردن در  
 کام منور خستد و نیز <sup>باز</sup> باغ نام <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 فارسی رنده <sup>باز</sup> باغ یعنی <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 لغت <sup>باز</sup> باغ و با کاف فارسی زرکار که بر آب  
 آب نشیند و زرکار که در <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 نیز است <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 اند و یعنی <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 و حال چشم که از <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 فارسی قطره باران و حیدر <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 فارسی <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 جبه باز و در حال <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 و دو کوزه و زبون <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ  
 خورشت زرش <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ <sup>باز</sup> باغ

زهری که خونی و محبت باشد بهدست بالغ جستن باید  
بکسریم و دفع کنیم بهیابار که با کسر و بازو فارسی  
قطره باران در دست با کسر و بازو فارسی انسان دشت  
دسته بلعات از این معالجه معالجه معالجه معالجه معالجه  
ولایتی است که از راه روزگوشیداد است و ز اول شداد  
در عین ز اول که سر مار و کوتاه از کسر جم جو یک  
طرف می بندد و سر جو یک از آن حکم میکند و ز اول  
جمع ز اول دفع جم حلقه در سر و سیاهان با ر می بند می باشد  
در زهره چشم مرغ و آب منی شتر مرغ بکسر خا درخت  
اکت با عین معجم و خوف در او فارسی آلتی آلتی  
سر که بر آن زمین بجا و در اندیش کنشی نامزد در سر  
و نوت و نام پدر رستم که با نوری سر و ابر و دره سپید  
از در زاده بود بعد و سام و بود که بگوئی دور از رخا  
بند از ندر سمع ز آل را از چارای طوطی بچکان بر در هر چه  
باقی بود سمع او را با بچکان خویش پرورده چون گفته

سازند تمام بخواب دید که کی میگوید که پس تو زنی است  
چون بطلب رفت بجمع زال را با هم داد یعنی مورخان گفته  
اند که این معنی صحیح نیست و قول ایشان چنان است که یک  
درد این کوه افکنند بعد هم روزی سام رفت و او را از اینجا باز  
آورد و او را درستان و درستان زند و زال در روز نیز گویند  
ف در عربی زال نقصان شده در روزی یعنی روز که  
تاریش بخواهند و غلبت شده و تلف شده  
بالکسیر و آنچه مورد چه بدش بردارد و بدش یعنی بدش  
دل که زبانه کشد و بالکسیر کین یعنی دفع زانو میل  
بالکسیر زانو بشد بدجای کردن نشسته و زحل بفتح جیم بالک  
کردن و از سحاب و زمین دور شدن یعنی  
بکم دفع دوم ستاره است معروف در جلد و در جلد  
یکی برج جدی و دوم برج دلو و جای او بر هفت فلک است و در فلک  
و مزاج او سرد و خشک است و از با سببان فلک و دهقان و در  
بر خاک است و از قلم شد حواله او است و کیوان او را نیز گویند و زحل

بالکسر

بفتح زاده کسر حال از مقام دور شده به فتح  
 بالفتح کو در کس کم و در زک بنز و کراشش از یک  
 بکسر یکم و سکون و درم اند سکشن یک سکنی عیش کند و زین  
 بفتح یکم و کسر دوم نشا کنند و بفتح نشا طکون  
 بفتح شیر حارون نزعاله بضم یکم و سکون و درم کو در کس  
 در دست و یک با کاف باشد و مخفی انگشت او  
 بفتح باله و فارسی دازا (اگر نیک گوید) بالکسر زاز  
 و صید بیدل و زازال بالفتح زاز بالفتح متحیا و صیدها  
 درین بالضم آب خوشی بالفتح هر دو زاز است  
 و کلا در سرف و نیز از روی و لا جور در روی  
 عروس در شب کا و غیر از لغی و خالی اند و درین و بار از ایشان  
 و کلا در متحیا بالضم بفتحین بالضم حای لغزین  
 بالفتح نفق ال سندن آنچه در وزن بالفتح  
 لغزین پای در کل و زبان در تحف بالضم مع التثانی  
 و در شعیف و بد دل ز مثل و میل کله ای بالضم و لغزش



بفتح بر در و غیب بفتح همان نیز که مرقع بود

باز بود و خاک هر کین و امثال از اردو کس یکی در پیش یکی

در پس گرفته گشته و نیز نخست زبان کل تر به ان نقل کل

به ان نقل میکنند و انکشت و آن یکی از آلات خاک

بفتح معروف بنی ایشان رسیده بفتح شکو میری

سند می و خراس و چندی است در هشت بفتح و

با کاف فارسی جلال که نهش افکار نامه و نیز آنچه در کلام

رف و صل گشت بفتح است شدن و برگرد بون

نیز میل کردن و قباب از خط استوا سوی مغرب و نام شعبه

عاق بفتح عجب و در است و از یک و دیگر و چهار

خود را بسیار بنیاند بفتحیان کوناه بضم

نوزال و هموار و نام کو هست با کسر از بعد یک و

شدن با کسر شته بند و عصبوب بفتح

یکم و سکون دوم چه کردن و غیب کردن و زایل بفتحیان ران

از دیگر بفتح و از دیگر بفتح و از دیگر بفتح

بفتح و از دیگر بفتح و از دیگر بفتح

مولد یعنی زینبی که در آن زاده باشد با هم موافقت  
نام جدا از سیب باشد با هم تکرر و تکرر در ده

پینی جوی آفریده توام یعنی بزرگم  
بفتح یکم و سکون دوم معنی گفتن با نفع گمانی که نرم دارد  
کنند با نفع بزرگم از دست و از نوبی مکس و قیل و قیل  
کردن و تشویش دادن با نفع بزرگم با نفع یعنی بیای

با نفع یعنی جراحات و نیز یعنی زدن و توم است  
با نفع یعنی رگش و قیل و سکری بکنم با نفع گفت

بگوید ششم بفتح یکم و کس و دوم خیل و مضیق

یعنی آنکه کاری را تنگ آورده باشد و نرم یعنی

باز استادن و اسکت و بول و زرا شدن و خیل شدن

با نفع بفتح و با نفع و عویر کردن و با نفعی

و گفتن و نرم یعنی طمع کردن با نفع آنکه سخن

گفتن در ماند با نفع است و کوسیدنی که در

از تنگ باشد و دست برده اند که باید استند که فریب است

اینکه در علم بالغی بدو رفتار و دعوی کنند و بایند  
کننده و مقرر قوم بالغی و التشدید نام درختی  
و درخت که میوه های شیاطین دارد و نیز طعمی است از خا  
و درختی تازه که هم آنجینه باشند و از استند پنج مجدی  
منقول است که باز پنج باشد بالغی بالغی و نیز را  
دماغ زعفران مشهور است ای از لطف که بر روی عارض  
آتش تاب می افتد بالغی بالغی بالغی بالغی بالغی بالغی  
قسمت نصیب که در عارضی کنند و نام بغی بکم و دفع هم  
اندک که اندک و بر کردن حوض است بالغی بالغی بالغی  
شد و قیمت کرده شد بالغی بالغی بالغی بالغی بالغی  
در جواب یعنی شتر بندند و بر روی مهار بندند و در اول  
نعلین که بر پشت پانزده بالغی بالغی بالغی بالغی بالغی  
حرم کعبه اند و نیز است است و در م بکسر بر دوزار  
و بکون هر دویم شتران بزرگ ارمیان نام بالغی بالغی  
فصد کردن بالغی بالغی بالغی بالغی بالغی بالغی

که در آتش

برداشتن و پیش رفتن و در فارسی نرم با فتح نام شهر است  
 از ایران زمین و نیز ملک که گوشت از درون بدن در آن  
 سخن به پیش رود و با فتح و له از نام نامی ملوایی  
 نوزادی که وزیرین که خود در دستم آورد از خم فشت  
 و از آنون نیز یعنی قوت و غرور و نام فتح یکم  
 جرج و چه باز و نام اسی است با فتح و یور و در هم با هم  
 پید و در هم فتح و در کسر یا و نه کند پید و یی با فتح جیب  
 از عطایست که از کرب پدید آید و قبل خوبی که مشکبوم که پیش  
 کوزده گانه است یعنی بادشاه و امیر و ...  
 و کسرین نام ولایت و ابا و اجداد است و از ارادستان نیز  
 گویند و از این معنی زاری کردن و از کرب پدید آید و در فارسی  
 پیوسته و گفتن و پیوسته و از کرب پدید آید و در فارسی  
 از آن معنی زاری که از اراد هم نیز گویند و از کرب پدید آید و در فارسی  
 و نولد بعد از کالی است و از آن معنی زاری که از اراد هم نیز گویند و از کرب پدید آید و در فارسی

سکونک خوشبختان بودند و جمع زاده‌های نیز از بزرگ  
برای محبوبان بالغ شدند که نزد ایشان مشهور است و  
یعنی همان زاده‌های در احسان از استادینج محمد جویری لغم  
باستقول است یعنی ملکی است که کبدان باز در آن بیضانات  
روست است بالغ شود که تبارش لسان گوید با  
استادان زجه زبان گفته اند از چاه عدم می شود که زبان  
هم بالغ است و زبان بالغ مع التشدید نام شخیص است  
یعنی صاحب دل و قال که با کلام زاید و غریب  
و هم زبان دهم سر و معنی کسپ دانند زبان  
و هم زبان بیخ خاموشی بود و بالغ هر دو  
شاخ کرده نام دو کوی و از اردو منزلی است از منازل فر  
زیم یکم و سوم و ماه و نیز ماه چهاردهم و نام بر  
لکه زدن شتر و دفع کردن بالغ کول و نادان  
و شتر ماده لکه زدن و جک سخت و دفع کننده و در فارسی  
زبون را غیب و زردار و گفتار و نیز دست و چار و اسیران

بافتن کامل شدن در این یعنی دم بخواب  
بالمه کردن یعنی خوردن  
آیه و صاحب و نور ختن برده و راه سرود و دروغ زان و دروغ  
کوی را گویند و نیز نظر زدن یعنی نگاه کردن آیه و دروغ زدن  
شیخ محمد بن لاد است که زدن زخم غریب است و بیشتر در کوفت  
مرکب آید چنانچه عالی زدن و طاف زدن و دروغ زدن  
بالمه و در کردن زنگ آید و تسبیح و امثال این و دروغ زدن  
آن و پاک کردن و دروغ زدن و دروغ زدن  
کلاما بالمه زدن چنانکه آیه که بر در زدن و طاف زدن  
افکنند آیه زدن و دروغ زدن و دروغ زدن  
و طاف زدن و دروغ زدن  
بجای گویند و دروغ زدن و دروغ زدن  
و از آیه که دروغ زدن و دروغ زدن  
ز و نیز زدن و دروغ زدن و دروغ زدن  
بدرغوطه شراب و دروغ زدن و دروغ زدن

مناره است و باد مستوی که بر سر چاه داشت کرده باشند بر آن  
 جریح انگیزش <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 و بیوم باد سخت <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 و ز عافیت <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 که شش پایی و خاویز گویند <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 پای کوفت و ز قور کردن <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 سخت و نام شاعر است <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 نرسد که <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 و که چنان محبت <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 و قبل <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 و قبل بازار فارس <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 و دل عاشق بکشد زلف پستان <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 زره خاک که در ذات هر آدمی مرکب است <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید  
 با کسر و با بار فارس <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید <sup>بافتن می آید</sup> بافتن می آید

[illegible]



[illegible]

و مشورید در خود اولی باشد بعینت کسی سر  
و در کس را بگو کرد دست نشوید اگر بدین صفت نوری  
ست که نود و نهم صدم است بکسر یکم  
و فتح دوم از جوان تا بر نهم یعنی از میان و  
ان جوانان بالکسر از نکت بالکسر  
جوانی بالضم و انکسر و از نکت بالضم بکنیم  
بمقتضی عز و ان بجزء نمند بالضم و از دوم و سوم  
فارس نیز بندی که بتاریش مثل نمند و نیش سبیل گویند  
یعنی علاءان و ظالمان و از نکت بالضم  
و از نکت بالضم نام باریشای است و نیش  
نام و لاسته بالضم و از نکت بالضم و از نکت بالضم  
و از نکت بالضم و از نکت بالضم و از نکت بالضم  
بست و فانه نواز است عبود غیر حق باشد بکسر  
بالتشدید و از نکت بالضم و از نکت بالضم  
در شکم عبود است که از ابتداءش رحم گویند و از نکت

[illegible]

五

بمدال متوقف بر حال خوردن  
یعنی آسمان دنیا را در معنی دنیا را در  
که بتاریخ دنیا خوانند یعنی آن چهار که در معنی دستان قرار  
نور اشعل زبان می باشد موی آن چهار را بر باشد و جیب و  
سین کشند و پیرایه بر است باشد نام معنای است  
کلیا اعا با جمع و با لغت نام جانوری است ای کرم  
زایده باشد بر آن بکشند و اگر دیوچه نیز گویند نهوش  
نخچه یک گویند و یک نیز اند از کوشش موی را از  
سازد یعنی ستر موی که جدا بخیز منیب رضی الله عنه گویند  
و لغت با یک بوم و دیگر لغت با یک بوم بنازد  
لغت استین با لغت کل تر و خشک و قبل لغت و با  
و او فارسی با لغت بکم و هم سیم و چهارم مع است  
که از زبان کل گفت و قبل کسای می باشد با لغت دیوچه  
کذا فی العجری با لغت و لغت دید انداز و مقدار  
و التخفیف بهان را وزن یعنی نام با و سبای و نام و لایقی

بافتن مهره است ز دروان در میان رهره گاو  
بمنش پیش کاد و دهن گویند ز دروان بافتن دروغ و باطل  
و منظر خوب و عذره فرما رنگ سرخ گفته و نیز کردن  
و از در سرخ شدن درخت خرم و نازیدن و صیقلیدن  
از در و رسان اشعار بوزن سبک تصحیح کرده است و است  
بمنش خط بنی و در میان و در میان یعنی فرزندان  
از در یعنی زاری کردن که گفته است میل کنند به کان  
از در یعنی روی کردن زدن از در حق و دران و باران  
و کار سازان و دم بنزد سلطان و غیره و از در و از در  
بانک و از این است جمع و از در یعنی آن ز آل حشید طوفان  
اول از منش بر آورده است و از در یعنی حاکم و از در  
باز از در است آنچه از ابر می بارود و از از انگ و سبک نیز  
گویند و نیز حاکم که در و بار در و صید و بکشند و از در  
دور از منش و از در زنی بی نواز از  
از در و از در زنی زنا کنند و از در  
نحوه

یعنی واقعه کم و فسر را اطلاع یعنی بنده های این که  
در پای بندیان و مردم کر زبانی بنده اند و در تمام گوی  
نام شهر است و کج و گوشه و فراخ آورده یعنی  
بجا کرده آورده و نیز پیوله یعنی گوشه چشم و گوشه خانه را  
یعنی آفتاب و نیز زاهدی که مندوزی و کرده باشد  
از اول یعنی مادر را با بفتح کب ای است که اطلا  
شکم باز دارد و بفتح نالکان و وضع یعنی ارتقا  
دو رخ و مردم او را بنشیند با بضم خلاصه هر چه در  
تازه بنشیند یعنی از بالا تا پایین تمام مجلس بر  
سند است و بفتح یکم و سکون دوم زود کردن و بفتح  
سینه و مزی از مصالح فرو نیز این است با بفتح خوشن  
و جمیع را بوضع برای مصلحت نیز لغت است با بفتح و قبل با بضم  
لو علی از سبز ما و ک که میان پیاز و ترب کاکوش و آرد  
کتاب نیز گویند و بفتح و بشد و یکبار با بضم  
زنی است و بفتح خانه صید که درون پنهان شود و

و جالبی که برای صید میکنند را با بلفم بگیرند و با بلفم بگیرند و با بلفم بگیرند  
سخت و آواز شور و شادمانی با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
فرزند نسل و پسر و دختر و جمل روز او را از بچه خوانند و با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
نبیس کردن با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
غز ایندن با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
کردن با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
و ربط و امثال آن و شکر و بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
کردن و دفع کردن با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
دشمن و صاحب گشته کرده با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
و باب و کوفته و نیز معنی مسوده و کهنه آمده است و با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
بلفم و با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم  
رومی را در اول روز ز کشته شد و آخر سکندری یک فرس  
کوز دمار از نهادش بر آورد و با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم با بلفم

وز افانت جمع آن زرافه بالغه بالغه و الفهم جانور است که از  
بیا رستی شتر گاو و گاو گاو گاو گاو گاو گاو گاو گاو گاو  
نمیست که بوقلمون را گویند و از است حکم در نامه معلوم  
میشود که نوعی از جامه است لطیف جدا که گفته است در جامه  
و شتر زرافه و بوقلمون هم همین جامه یک در نظر  
است و عمل می کند و نام میوه آن ایران است و بالکشت  
کردن و عیب کردن و از این بالغه عیب و یکی معروف  
و نام کو بی که آنجا کان لغو است یعنی افغان  
و از این بالغه با سبب بجهت همین زاری که از کان پیر  
آورد باشند و هنوز که افغانه بود و از این بالغه و باد او  
فارسی نام کو بی است و در میان در باجران چهارا کجافوق شود  
بکسیرین معروف و سدر می است که در رازان  
پوشند و نیز نام ولایتی است که چندان از اینجا آورده است  
و از این بالغه با سبب و از این بالغه و باد و نام  
و پاشنه که در شترن بجای بسته باشند و بران جامه و باد



اکتف غد و از اراده تنگ کو میزند و با نفع شد اکاه و کو سدا  
که از چوب و کیده سازند بطریق حصار و نیز کار و عباد جانی  
که بخیر بدان جا بندان شود و با کسر و بشد بدو ابرو  
بافعه با پسزدانی کردن و متبر بودن و قیل معنی سدا  
سلام آمده است با نفع و الضم ندزی از مال و عباد  
بافعه جنبا بندان و با نفع بر عفران رنگ سدان و  
بافعه کلاه امان و کاه و در سنی و قیل زغال سحر  
شخصی که با نفع افسون در شمع و پوشاید  
بافعه زرم و فواج و با نفع و با و افار  
سیمان که در دوک رسیده بود از آله نور و نیز کو میزند  
بافعه زمانه و با نفع آواز از دست و با نفع  
و با از افار سی باب کو شیده و با نفع آواز از  
بافعه چها سید کو دک را و با نفع و و رند و چکه و صورت  
و سدا و آن بدان و قیل در و تنگی معنی دار و سی که  
نچه کا نرا و نند و با نفع و الضم سستیده و قیل با را و

[illegible]

بالفتح جماعت و کرده و در مان و زنده بالفتح آواز و عدد و سخن گفتن  
بوقت طعام خوردن و زنده بالکسر کرده و آدمیان و در فارسی  
همچنی آواز و شور و فریادستان مستقل است و بالفتح آواز  
که بتبارش نقش خوانند و بالفتح سرخ شدن چشم از غلبه  
بفتح آواز بالفتح یعنی محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم و جمله  
جودا و رضا و آواز بالفتح ملحدان از بی عشقه و بی دین  
و اوج زندقه است و بالفتح چشم است از اسلحه و زندقه  
بالکسر یا صید است و بالفتح و باجم فارسی زن غارت  
که در بازار کشیدند و بالفتح بی دین شدن و ملحد شدن  
و سخن گفتن که کس نداند که حقیقت با باطل است و نام ملود  
تورانی که وزیر سدر است و رسم بود که رستم یک مشت کشته  
و آواز زنده و زنده و زنده و زنده و بالفتح و بازار فارسی  
چیزی نیک و کهنه و چربی بر کس و معصیه و میل و چون بر  
و از استکی صفت کشد و زنده و میل نامند و بالفتح و  
باریک و تنگ و بالفتح و با کاف فارسی نام رودی و

[illegible]

هر طرف گفتن و نیز برابر و بافتح قوت و در وقت و نیز  
 باضم سماره و سماره که مطر و فلک است و در سایش بکون تا  
 استعمال کرده اند و الا بعد از آن از ریم یکم و فتح دوم و سوم و سیم است  
 معنی زهره با هم سماره سماره بکون تا بنشیند است حی من الوش  
 و زهره و خانه دارد یکی برج ثور دوم برج میزان و جای اور فلک  
 بیوم است در یک اور سید است و مزاج اور سرد و تر است و در قلم  
 مار اندر حواله بالو است و نیز نام زنی است که مار و دست  
 او شده اند و در کیز اللو است زهره و هم زار بکون تا نام قبدر است  
 سید و هم زار و فتح تا نام سماره است و سید و هم زار و فتح تا  
 سماره است که عوام بکون تا کوسه و زهره و فتح زار و سکون  
 بکون و آرایش و غنچه بکون سکوفه و باضم وید و زار و سکون  
 خمدیل و بافتح و سار و استنی و زار و و طهر و فرزند  
 جنین و بالکسره معروف یعنی زهره گان و زهره که سال و دو الهام  
 و پادشاهش یکی و از سر و زای هر یک از بیست و نیز هم که از  
 در آن نیز گویند و نیز یعنی شاد باش آمده است زهره و کز

زان پس، آن زانرا در مذکر زان با لکس میخوانند و در مؤنث با لضم نام  
 افزون شدن و افزون کردن زانرا با لکس در یافتن معنی  
 بزرگ در یافتن شخصی عزیز را از خود با لفتح در یافتن دوست از خود  
 و از خود با لکس در یافتن کافی فارسی افضل از موقوف کردن  
 زانرا با لکس یعنی کمینه که سخت کمینه باشد و با لکس در یافتن  
 و آنچه با او خبر را از او بشنود مثل خوب و بد و خوب و بد آن  
 و دوم از اینست و در عینست و در عینست و در عینست  
 معروف یعنی گریه و ناله و اندوه و غم و الحاح و غیر بعضی دعا کنند  
 و از وی انکه منکر است و چیز است و در واقع گشتند و در  
 و حاضر کنند و از وی انکه از گشته و از وی یعنی زانرا و  
 از زانرا در این کلمات است و در این کلمات و در این کلمات  
 شنی و زنی با لضم زمین پشته بلند که آب و سران در آن  
 با لضم نام یکی از جهت برده چشم و انگشت زدنش و آنچه از جمع  
 باشد و از وی با لضم روشن کن و دور کردن و روشن کننده و دور  
 کننده و از وی یعنی زانرا لضم منسوب به خود که نام و دی است

کیمیاء بهر معنی یعنی زر طلا و کامل العیان را زده و بی مثله  
و کیمیاء آن زر که منسوب بسوی رکنی کیمیاء است زردی  
یعنی آفتاب و طلسم است یعنی زر و دار زده می باشد  
یعنی زرخا صلی و طلا عیار کوبیده و شرفی بالغی و بازار عیار  
یعنی دور اندیش و فکر و زرخا صلی یعنی زرخا صلی و زرخا  
معروف و نیز کنایت از عراجی شراست که بصورت کاه و زرخ  
و با کف کردن خردس و غیر آن و بالغی بالغی  
و پاکیزه از گناه و زرخا بالغی زرخا صلی و زرخا صلی  
زردکی زرخا بالغی بالغی زرخا صلی و زرخا صلی  
بالک و زرخا صلی و زرخا صلی و زرخا صلی  
بسیار کرده زرخا بالغی بالغی زرخا صلی و زرخا صلی  
گذارد زرخا صلی و زرخا صلی و زرخا صلی  
رحال زرخا بالغی بالغی زرخا صلی و زرخا صلی  
و سیوم که دوم است کشتی زرخا صلی و زرخا صلی  
طلایه اندازاد میان ای زرخا صلی و زرخا صلی

دیوانه اند و از کجی بالفتح و بارال مع قوف و هم فارسیه جامه  
سبزه و شفت مثل بافته یعنی بستند و بالفتح آنکه عمل  
کنایه بشربعت زنده کند و بارال مالک امان خواهد بود  
بمشه و بارال بالفتح فرودسان آوردن کنند و بارال بفتح  
در بازار و هم مشه و بارال مقصود مرد بزرگ و بزرگ  
نورانی بالفتح و بارال فارسیه نام جاسوس صاحب عود و  
مسلم مروزی که با انواع جبل دمار از نهاد خوارج بر آورده و  
علیه السلام مالک کلمه تحسین و افرین است مانند جی و  
این هم هر کس است از ردای چنانچه جی از حدای دای زبانی  
مالک زبانی و زنده هستی و زبان هستی و بارال  
فارسیه همان از بلوضه یعنی شطرنج و بارال زار و بارال  
اوز بشتن و سویی که بتاریش الحیا بود و زبانی مالک و التشریح  
جامه و صورت و نیز آرایش و زبانی بالفتح مع التشریح  
جمع شدن و فراهم آوردن و بارال بالفتح ابکیه و ابدان و  
زیر نیز گویند یعنی نشیمنی که در و بارال فراهم آید و



اینست که در این بازی که در میان  
بعضی مردی  
که صرفاً بسیار کند و بی‌ایجاد نیستند  
مانند و  
سایند و او را سودن و فاعل آن خراج که از او است و باید  
نیز گویند است که اینست که عیب چون خراج برای  
آنست خوردن میطلبد بدین لفظ میطلبند نام عورت  
است مقدار ابراهیم علیه السلام و عیب از عیب و نیز مشک  
خالص و مشک را از کور شاهانه جای دیگر تا غایت یافته  
شده است و نفع سیوم و یا شاید چهارم نام مهمل  
شهرت با کرده معتمد و یا نفع نام شهرت و عیب  
آن بود و بالکسری نام بافتن دم و یا نفع  
ملاقات پیش زود دست دهد را اگر در پیش نبود  
با دوم و سیوم فارسی و چهارم موقوف طعامی است مورد  
یعنی شور یا در برج و یا بالکسری بیدار و امر آن و در نوذر  
مسئله و فاعلش و ازین و نیز بازی سیوم زود آن  
بازی اندکی دارد دوم زیاد و سیوم چهارم هزاران که آن

زاده هزارده دوده سزاران نیز گویند بنیم خانه کبر  
نشتم طویل هفتم منصوبه و ستم بالغنج و دهم ستم تانوی  
جامه ستم بالغنج زن بزرگ ستمی بالغنج عیان  
نامه یعنی دیباچه نامه ستم بالغنج چشم و سرخ و سحر  
بضم سین و فتح جیم دوستان و باران ستم بالغنج ستم  
ویند نامه و نیز نام گیاهی است که از بلور عسل از آن خورد  
اکبسی او خوش تر شود و ستم بالغنج جانور کی که خفاش گوشت  
و نیز گوشتها ستم بالغنج صورت ستم بالغنج ستم  
ستم بالغنج خانه ستمی یعنی خانه کاری و نیز شخص ستم  
که در جهان دارد ستم بالغنج ستم اینه خنجر یا دایره ستم  
و ستم بالغنج و الت شد بد در ستم بالغنج و ستم بالغنج  
و نام در ستمی است که از برای جامه چوب گما کرد  
بابا فارسی ستم تابی ستم بالغنج و ستم بالغنج  
ستم ستم یعنی اخوان و بهشت ستم بالغنج  
قدیم ستم یعنی بالضم نای روئین و چوبین باطل و دمل

زینند سر از بالفتح صیغه است و بالفتح موافق و  
پاداشت مکی و بدی <sup>باله</sup> بالکسر و بالفتح غول <sup>باله</sup> پاد  
بالفتح جاک جاده و خاک کورت و هر خاکی که برش و خار  
کسیا بی سر بالضم ایچیان و مصالحی امور مردم  
بضم بکم و فتح دوم نادان و بی عقلان <sup>باله</sup> بالکسر ضعیفی که  
در واکب و یا شیر گفتند و سقا بالفتح آب نهاده و نام و شیا  
است <sup>باله</sup> یعنی آسمان <sup>باله</sup> بالضم غن درختی است  
که از از قوم خوانند و قبل نام دارد و بیت سخت بلخ و  
در زفاکو باید که است که کیا است زش و بر کهار و دوسه  
زاویه دارد از شیر <sup>باله</sup> یکد مسهل است <sup>باله</sup> بالضم  
نضبی از اکب <sup>باله</sup> بالکسر ناخوشی است که از سر که میوه  
خاک و نبات و گوشت بزنند <sup>باله</sup> بالکسر <sup>باله</sup> بالکسر  
زش رویهای <sup>باله</sup> بالفتح نام مرد است که درش <sup>باله</sup> بالکسر  
است و او تر است <sup>باله</sup> بالکسر ترین و مخالف رغن  
که رغن <sup>باله</sup> بالفتح زنی که خود را رخنه بدست <sup>باله</sup> بالکسر

بالکسر و سبب انداختن سبب با بفتح غسل و ناید و اما  
که بر است موسی علیه السلام نازل میشد و با بفتح اما  
و شفت و ابر و سایان و هر چه بر چیزی سایه کند و باران  
با بضم بخشیدن و با بفتح کند و با بفتح نام  
موضع است بر او مکه مبارک و نیز الت کرد و با بفتح و التی  
چنانم را گویند و بالکسر و التخفيف که او کدام کسی را بطریق  
سمک با بضم مایه خورد و با بفتح و شستن و شستن و روی و  
نام کبابی است و ساهوده و بینه ی و سنا با کسر و سیر کردن  
و از جانبی بجای بردن شراب و در ظرف یا در شیشه با بفتح و جویا  
که از آن سوآل سازند و او را بیکم و حرم نسبت کنند و با بفتح  
درخت خوما که یکسال میوه آرد و یکسال میوه نبارد و با بفتح  
سیاه و خلط سیاه از اخلاط اربعه در شش ظاهر شود و با بفتح  
نجات و فرزنده و نوزخته و خیال و مایه پوست که در دماغ  
و دم افتد و از آن خیال است فاسده و زردی و خلط و با بفتح  
آرد و قبل اندیشه و خداری و شوریدگی و بعضی گفته اند خلطه

آدمی از طعام عبادت و بنارنج سودا و سفرا و خون و باطن  
 و این را خلط نامند سودا بالفتح ساعت صحت سودا بالفتح  
 نام شد است سودا بالفتح و بالضم سوزن و سوزن بالضم نام و در  
 قبال که بادشاه مداین بود سوزن بالفتح زن نیکو سال  
 باطن بازار از می است در بغداد که خانه فحول علماء ترسیان  
 آنجا بود و سودا بالضم رانده دل فی کثر اللغات و میان دل کذا  
 فی التاج و نیز سیاهی اندک و در قفسه است که نقطه سیاه و در  
 دل است که چون عشق بکمال رسد آن نقطه سپید گردد و سودا  
 بالضم ستاره است خورد و نیز دیک بنات النوش کبری و دمان را  
 در شنائی چشم بدان امتحان کنند و در تاج اسمای سمنی یابیم  
 موقوم است هر چه در قافیه الف می آرند تا چار در فصل الف آورده  
 شد سه با لکتر ز مینها و آرد امید که با و اوج سهول است  
 با لکتر مختصر سیاه و سه پندار با لکتر و المدمره (اسپ و ملبو  
 در شاندر اسپ با لکتر نشان و نیز نشان که در روی باشد  
 و کیفیت با طریح معلوم شده و از استاد شیخ محمد جعفری منقول است

صینا

که در فارسی یعنی رومی و زبانه زده است <sup>بالکروانی</sup>  
 کهنه و نیز نام پدر ابو علی حکیم و نام گوی است <sup>مقر موسی</sup>  
 اسلام صلوة بعد از آن پیکر شده بود و نیز نام درختی است  
 چید آنکه میرد و فراخ کردن خبک <sup>سازیم و نیز رنده</sup>  
 و ظاهر شوند <sup>یعنی ماه و بیج و پر و پند</sup>  
 زبانه شده <sup>یعنی حمایت و پناه و اشاع و اشاع</sup>  
 بداند و اندیشد بدیروبی کردن دور و نشتادان و رسیدن  
 بکنج <sup>بافتن روز عید و بافتن جامه های</sup>  
 بار یک <sup>بافتن بریدن و دشنام دادن و سب</sup>  
 دشنام و زنده و جامه کتان و ریشان و ریشانه و مقفه و کو  
 بختی <sup>عده چیری و اگر و حبت و ریشان و کوسه</sup>  
 آسمان و نیز بنویسد که ویرید و خشی و اسباب جماعت  
 نفع کم و سیوم بیابان <sup>بافتن باروم</sup>  
 فارسی نام و لایستی است که کاموسی ضابطه ال بعد از اسیا

آنکه دافرا سبایش عاری بران یک طوی شکر گنجینه و  
 و ستاده و در شش یکمزد گرفته خوش و خفته و باغ  
 میری شب و موی بال و موی دم سیدان همان اسفند اج  
 یعنی سجد سحاب بالغ ابر و بار بار سحاب هم جو  
 سحاب جمع سحاب اند و این فرد جمع آمده است سحاب بالغ  
 یکم و سکون دوم کشیدن و سخت خوردن و آتش بیدن  
 بالا که مینوع قلا ده است و سخت بختین جمع شده  
 بالغ کیا ای است مثل بود که در لکان برای اسفند لعل  
 عورت یکا در شش و نیز از آکسی مکت و در ناخورش  
 می اند از شش بالغ و شنی که در پیا بان مثل یک میخاید  
 و آن است و از اگر است نیز میگویند سر که بالغ و  
 با بار سب شست بزرگ و هشت و هشت است و هر  
 محلی که نو سگی صدی سر دهند و میان و قیل جزیره سپید  
 اقلیم بدست که متون به جل است هم برین سب و در مان (جای  
 سیاه رنگ باشند سب بالغ و با بار سب اسفند شش

گویند و سرب بکسر شدن و سکون را داشته رمال کننده و راد نیز  
سرب بختین ای که از ضیک و غیر آن پیریز آید و خانه کفار  
و مکن جانور خوش و نام گیاهی و بعضی ز بر زمین هم آمده است  
بستد و ... باضم رنده است آبی نیز بر که از اجزای گویند  
و جنوک و جگدک نیز گویند و نام و از ارکاهی است بنبر زوین  
بمع شراب آمده است و ... بالنعج خانه مخصوص که برای  
مردی آب راست کنندش و سوزا شش نیز گویند و آب  
سرب و خانه نالستان ... بالک سخت کوی و طار  
و طار ... بالنعج و باد او فارسی یعنی ... قوی بخاک و  
خصوصیت و قیل فایق رضا بط ... بختین پیریز رفیق و  
زفتن خبی بهو جا که خواهد ... بختین آبی است بمحان و  
و کیفیت آن شرح در لغت سطرلاب نبشته شده است و بها  
نیز لغت ... بالنعج آب صاف ... بختین کر سینه  
شدن ... بختین ... بالنعج نزدیک شدن و نیز  
در از و سون چنانکه عرب صواب است و بجه زشته که مز باشد



عقل و سبب بالغنج نام ولایتی است از رکنان زمین و صغلاب  
بصا دین لغت است سبب بالغنج یکم و سکون دوم آب روان  
و اسبب نیک رفتن و چهار است مخصوص و قبل سلب و زایل  
آب و نیز لغتین درخت خوشبوی بختین و خسته  
شدن آب مالک حایه سیاه که در ماتم دارند سلب  
بختین جمع بالغنج یکم و سکون دوم و در صغلاب  
ساکان سلب احتیاس مالک گویند و در جمع احوال و احوال  
و باطن و سلب بر لام درار و حست و سبب بالغنج یکم  
و سکون دوم درار و سبب بختین بالغنج ر بوده  
بالغنج مدت و بختین سبب و رفتار و سنت بالغنج سم و سوراخ کنند  
و سوراخ کن بالغنج نام جانور است که از پوست او پوین  
کنند و همان پوست را هم سنجاب گویند که از الفاش و این  
لغت تازی است و در مغربه شیخ ابراهیم آورده است که این  
لغت ترکی است و گفته است که جنس از پوستش بگو  
و سلاطین و نیز نام ولایتی گفته است و قبل جنس و یکی از اسماء

حکومت و ب بعضی شکایت که در آشیانه عقاب باشد  
و خاص آن بسیار است معارضه آن ب بعضی القبه  
که از باد و روی آب جدا شود و بازی جهان ف  
بالضم بایان و اسب فراتر زدن و اسب بالضم نام است  
رستم شده و درین باد شاه سنگان و آن شهر بسیار  
نیکوستان زمین و کیفیت ولادت او بران جمله است که  
روزی بنگار و در سینه مکان رفته بود و کور بر اسب  
رستم او را و خوش را بچ اگداخته و خود بخوار رفته و  
وقت چند سواران سنگان آمده خوش آوردند و رستم  
پیدا کردند چای آن سواران سنگان رسید چون باد شاه  
سنگان را خبر شد شنبه با استقبال آن اقبال بیرون آمده  
لافت رستم کرد و رستم او را گفت که خوش ما را از آن اینجا  
آورند اگر میسر شود و اگر نه این معارضه و کوه را با خاک  
پست کرد انم القصه بطولها باد شاه سنگان رستم را همان  
داشته و در خیمه رستم در آورده و خوش پیش کشید و

که ترا جنت گردان دختر حامد بود چون مدت جلی رسید  
مانند آفتابش برآمد بعد از بلوغ پهلوانی سرآمده روزگار شد  
و از مادر دست کشاف پدر کرد چون نسبت نسب پرستم  
منشرح گشته و این معنی بسمع افرا سیاه یک سیده منقلب شد  
و هومان و لیه را با دو لارده هزار نامزد سهراب کرده و در  
ولایت ایران فرستاد چون سهراب به رسید رسید بحری کوه  
دارند و لیه ساخت زمین خرمیکه کاهوس رسیده اندیشمند گشته  
و با پرستم و تمام لشکر مقابلت کرد با سهراب فرد آمده هر چند  
که سهراب از بختان پرستم پرسید هر کفته که هنوز جامده است  
چون در مصاف پرستم ملاقات شد و بجلا میر کرد از مادر کشیده و بعد  
هر را شنید و از پرستم نام پرسید پرستم بنام دیگر خوش  
خوشی که دغا الحمله چون میان پدر و پسر جنگ شد احوال کار کشید  
کشیده هر دو چاده گشته و دست بگرید بگرید ده سهراب پدر از  
زمین برداشت و در خاک زده و چون خواست که بکشد پرستم  
بجای خود لار از پیش منحص داده و بار دیگر پرستم بر سر قار شد

و پیش بر زمین آورده فی الحال دشنه بکار گاش زده سوار  
گفت هر چند در کشتی از دست رستم جان بکشی خواهی برد چون  
رستم دانست که سوار بسپارد است مده که مشتاق نشینم  
گردد بود در بازوی پسر باقیه جزع و فرغ در پیش نهاد و خود را  
بجاک در زده و سوار بر پنجان فانی شد برای باقی  
رفت سهرق و بالغیج نام یکی از مشاهیر عرب است  
بالغیج روان شدن آب و رفتن مار و سبب بالکس و بابا  
فارسی گشته و نام میوه است که در خرما سان میشود و آنرا  
نیب نیز گویند و قیل بمعنی چار و او شل آن هر جا که خواهد  
کردن سوار بر زخمه ریان یعنی سوار بر دشت و حاصل معنی  
انکه آب سیر شده باشد و نیز بمعنی آید را آید  
بالکس نام کلی است که بکوش معسوف و معسوف بالغیج  
که در اطراف باریده باشد و آن آب بکجا شده روان گردد  
سوار بالکس زیست که بکوش پاره گویند و از ام <sup>حاده</sup> الا  
نیز گویند بمعنی از معدن آرند و بعضی از سنگ گیرند و بمعنی خیره

نیز آید و جواب سیم و جواب نقره سیم به همین کج می  
مال مخزون <sup>معنی</sup> معجزه مع الوه و مع الوه است آشنا کنندگان

و نیک و خیرگان و نیز فرشتگان <sup>سایه</sup> جمع سایه و منی  
سایه زره فراخ <sup>معنی</sup> معنی همان سار ب یعنی کلومی چیز  
گفتن چند آنکه نبرد است با خدا و موقوف ماضی سخن  
و نیز دوال رکاب <sup>معنی</sup> معنی دوازده است مهر مال <sup>معنی</sup> معنی

یعنی ملکوت و جبروت که مجرد است از اجسام و قبل عالم است  
که درین هیچ چیز نیست محض و غاشش است <sup>معنی</sup> معنی آسمان  
رفتار و زمان روغنه دارد ستاره سیاره <sup>معنی</sup> معنی

و عابضی و نازک طبع <sup>معنی</sup> معنی زمانه و خواب و آسایش

با نفع روز شنبه و رماه و پسر شوخ و آسایش و سوره جمع است  
بالکسر سیم کاورد با غمت کرده و کفش <sup>معنی</sup> معنی جلد

و غمت خدای و غمت و نور خدای <sup>معنی</sup> معنی التکلیف سینه

و سر <sup>معنی</sup> معنی بالضم در ویش و محتاج و جزیر اندک <sup>معنی</sup> معنی

خالی <sup>معنی</sup> معنی بالکسر و بادوم فارس مفتوح کبابی است که

تستند ندارد و باز پس طلب خوانند و شش نفع سیم بکند  
و بوی ناخوش و بکسین سبز است مثل خود و سبک است  
یعنی آنکه در کار نامه میزند و سبک است و نفع روست دارد  
یعنی موی لب و سبک بکسین و لام سرش سبک است  
بافتن با دو م و سیوم فارسی چیزی را در چیزی بافتن در آوردن  
و رها کرده و گذاشته و فعل با بار نازی سبک است یعنی  
کرده شد و نیز نزار سب دور کرده سبک است با چهارم و نوز  
یعنی موسی علیه السلام و نیز بختی آید سبک است  
و سبک نموده و سبک نموده و سبک نموده و سبک نموده  
بافتن سبک کردن و جدا کردن و از بخت بن برکنار و با نغم ملام  
بافتن سبک وزن کرده وزن کردن و با نغم درست و دراز  
بختی غایت و نهایت نیز آید چنانکه گویی سخت خواب است  
و نیز بختی شوخ آید سبک است با نغم سبک بر دانا و خردمند  
بافتن سبک کل که امکان حد ندارد و نیز کلاری معاد و کلاری کربلا  
بعد و ابتدای و اینجا و انتهای آن معلوم نشود

یعنی عاصی و باغی شمشیر و شمشیر یعنی شمشیر که هندش ملاهی تا  
در شمشیر بکسرتن مایه طبع و باغی سرشتن که شمشیر یعنی خنجر  
که گذشت در وقت که شمشیر یعنی حکم را بی حس و با غم تا  
استوار و ناپایدار است و بعضی رومیان طبع و باغی  
را گویند و اسطیقات شمشیر و باغی بسیار  
را شامی و آب و سیراب شدن کذا فی اللغات و بسیار  
مشرب خوردن که تشنگی شکند کذا فی الصراح و در فارسی  
سخت بالکسر دومش که از اکثف نیز گویند و بتاریش  
کنف مانند شمشیر و باغی نالشیهای سخت و غلبه سیراب  
در شمشیر و باغی و کسر دوم جامه است بشمیر که بخت  
باغی شمشیر باضم مار غایت گیر و فیوزی و انجم با  
خاموش کند کسی را و نیز آرا میده شدن و خاموشی شدن  
در شمشیر و باغی جمع سکره یعنی سنج ترک و پرورش در وقت  
در شمشیر جمع سکنه یعنی راستی و مسکن یعنی جای آرام  
و مسکن جمع سکنه یعنی خاموش شدن و آرا میده شدن

و خاموشی و آرامی و سکانت بالضم و سکنت بالغغ بنده سکنت  
بالکسر و التشدید اند که در این خاموشی نیز سکنت بنده و سکنت  
بضم یکم و فتح دوم و تخفیف کاف و تشدید تا حاجت او را بپوش  
آخرین کرد و عیب است و در تاضن سکنت بالغغ کاسه کذا فی التبع  
و در فارسی سلامت نام نواز است سکنت بالغغ نام دارد و سکنت  
بالضم استخوانهای انگشتان و استخوانهای جابروا  
سکنت بالغغ ستردن و پاک کردن کاسه یا کشتن و ستردن  
و دریدن و انداختن و زدن و سلامت بالضم جو برنده اغیر و بوی  
سکنت بالغغ و کسر لام سهمای نیز سکنت بالغغ کان  
زدن و بیکان رفتن و قصد کردن و راه روشن و بیکو  
سکنت بالغغ قرآک زین کلمه بفتحین تنگ است و سکنت  
فول مرد اندک چون سکنت بالغغ و با کاف فارسی مو  
قوف جانور است ای که شافعی مذہبالتش خورند و از راه  
و کاسه شفت نیز گویند و بازیش کشف نامند و سکنت بالغغ  
یخ شیر و این لغت زکی است سکنت بالغغ راه آورد



یعنی آنچه از دایری برای دوستان آرند و این لفظ ترکیست  
سودات بالفهم و یاد او فارسی و بهم موقوف نام تنجاست  
که در زمین کجاست بود سلطان محمود از ازاب گردانید و این  
لغت هندی است و بالفهم ناگاہی که تبارش غلغل  
خوانند و سوشش مندرست یعنی کودکی و جوانی و پیری  
یا جمع سبب بکسر یا یعنی بدی یا کسر یا کسر یعنی بدی  
کشت یا نام زن شوکاب و ابی کامل که مادر رودابه  
جد مادرین رستم بود یعنی بختل و شوم  
طیلسان بنام دختر است که از این  
سازگ کویند و در فارسی ماده مرغ کنجد خوار کویند  
تقریباً ده و نیز دارو نیست و سادج جالور است  
که او را او را با او از چهار تازه تشبیه و نیز کیند و از اسار  
سیر و سادج و شادک نیز کویند و مرغی است  
کوچک و ضعیف و شاد یعنی اندیشه و این لغت ترکی  
است و سادج بر وزن ساکوس با هم فارسی نام معامی  
و ملک

میکنند سیاهان سیاه باد سخت و سیاه با لغم جمع  
بفتح تین نه و سیاه شد سیاه با لک و باد دوم فارسی با  
روی دست و کفنی آید و خط حساب جمل هم است و مانج  
بفتح پیراهن می آید سیاه سیاه با لغم شیر صاف و در آب  
سیاه با لغم بر وزن حج رخ و رخساره و با لغم سرین و  
با لک و با لغم در سر زنگی بوی را گویند و در سیاه  
بفتح مع التثنية کل کار کردن دیوار و خاک و نرم شدن و با لک  
سیاه با لغم هوای معتدل و زمینی که لغایت سخت و لغایت  
نرم باشد و در وزن گرم و سرد و در حدیث آمده است که اگر  
سیاه سیاه یعنی معتدل و هوای سیاه با لغم خواستید آن را  
و اگر در سیاه یعنی سرد و در سیاه با لغم مع التثنية و در  
کو سیاه با لک و قارب و چراغ و سراج با لغم مع التثنية  
زین دوز سراج بفتح سین و بفتح عین و با لغم فارسی  
سیاه بفتح و با لک و با لغم فارسی سر و پیش و در آب و در  
فارسی سیاه که اندر پیش گویند نامند و در سیاه با لغم و با لک



کیا ایست شتر خورده است باغی زشت و بد و در فارسی  
 سنج باغی و باجم فارسی لقب خضر زدن بر زمین و کشند  
 و حواله کرد که باغی سنج زشت و غیر عربی  
 طعم سنج بالک و در جراح و قبل از درد جراح بر دلو  
 باغی انکه بنهند کجایان خوانند و سرینج بکسین بمبده  
 سنج بالضم سرین و دم و بزرگ سنج یکسریکم و فتح دوم  
 تنگی نفس و قبل باجم فارسی تنگی جراح باغی و باکاف فارسی  
 موقوف و در معدله و غیر سنج تنگی و اگر تبارش فطا  
 خوانند موالیده فلتنه یعنی روح حیوانی و روح نباتی  
 و روح جمادی و سنج بالک و باجم فارسی ساز و زن  
 و زب سنج و سنج کلاهما باغی باد سخت و سنج بمبده  
 و غیر اینها و سنج سنج اسب نیک دهنده  
 و قبل سنج سوز و کوی استنایکند سنج میان سراج  
 و سراج انکه در سراج سالی به سراج مدی که با صلاح  
 پیش سنج آن صید که از دست راست نوید شود و غیر

از طرف چپ نو در اید و طرف راست نو بود و این سکاره  
بیشی کند و او صد بار سجده است و ساج یعنی نماز هر هم از آن است  
ساج روزه دارنده سحر بالغت گذاردن حاجت و  
تصرف کردن در محبت و در امور دینی و دنیاوی و رفتن  
و آمدن و سکون کاف بغیر طریق و نیز آنکه چشم او  
در لطافت بر تنه روح رسد و در طبر و سیر هم چون روح بعد  
بغایت معالمت شد بد پاک از هر بدی و او صفت خاص خود را  
است حل بمالیم سحر بالغت خوب شدن و معتدل شدن  
و سحر بغیت خوب و راست و مبارک راه و رفتن رزم و اند  
سحر بالغت معالمت بر ایندن آب و غیر لک و رخت  
شدن آب و آب زدن سحر بالغت و منبذید و کوسید  
قرب سحر بالغت باران سخت سحر بغیت و  
شدن کوسید سحر بالغت کردن بر روی زمین  
و بر روی افکندن و پست انداختن سحر بالغت و نگارد  
سحر بالغت جامه باران و پوست باران و دوال سحر

بغیت

بفتح ن مال جریده و درختان دراز و بزرگ و بفتح س سنج  
شنه ماده است و استیست رفتار و رفت رزم و بفتح سین  
وسکون را بجزا که استشن چار و اورا که آن <sup>سین</sup> بفتح  
جر کردن سراج بالکس دراز و بزرگ و ملخ <sup>سین</sup> بالفتح  
و کاری که زود بکنند سنج بالفتح کسرا نیدن و نیزه نام <sup>سین</sup>  
بالفتح کشته و بر قفا افتاده و جنک و درگاهین و نام قلع است  
از قلع خیره سراج بالفتح نون و نیزه و نادر و سحر فند و زنا کنند  
و نام خدیفم است از ابن عباس <sup>سین</sup> بالفتح بابین کوه و دراز  
نیدن آب و خون و مثل آن و سراج بالکس نهند <sup>سین</sup> بالفتح  
بخشیه است از نخشا شیهه و قمر و سراج است که بر قمار که نصیب <sup>سین</sup>  
و در تاج المصا در است نیزه او ششم و از تیر قمار که را پنج <sup>نصیب</sup>  
نفاخ <sup>سین</sup> بالکس سلی که بان کارزار کنند و بالفهم کین <sup>سین</sup> اد  
بالفتح مع التثنیه کسرا نیدن و بام و بالاد هر چیزی <sup>سین</sup>  
بفتح سین و سکون لام غایب کردن و سلیج بضم سین و فتح لام  
بچه کبک <sup>سین</sup> بالفتح نام قبیله است <sup>سین</sup> بالفتح جوا غردی

و بخشیدن با نفخ جوان مردود بخشنده روح موایده  
نفسه یعنی روح حیوانی و روح نباتی و روح جمادی  
بغیر از پیش آن و بدید آمدن و بدید آمدن طرف راست شکل  
چنانچه از طرف چپ تورود و باین طور شکل را تمیز کند و  
مبارک گیرد و او عدد روح است سی و پنج با نفخ مع التشنید  
کردنده هم با نفخ آب روان و جاده که دو خطها بافته باشد  
سویاب و سیاه و سیاه و سیاه و سیاه و سیاه و سیاه  
پوست پرکنده و مار سیاه سیاه با لکسه شوره که در زمین  
باشد و شور نامی زمین و او نمود و جمع آمده سی و پنج با لکسه  
بایار فارسی چیز است هم ستون و قامت مردم و راست  
بقدر و ستیع باشد سی و پنج با نفخ زمین سی و پنج با نفخ و پنج با نفخ  
و در غزی سی و پنج با نفخ دم بر زمین و زور و نملج ما بیضه اند  
سی و پنج با نفخ زمین و نرم سی و پنج و رت قندیل یعنی این  
جهان سی و پنج با نفخ یعنی حاملان کروچان و عرش و ملائکه  
مقرب و قتل هفت سیاره سی و پنج با نفخ زمین و فراخ

بودن بر شاخ و برگ را نیز آمده است از چوب که در آن  
نام خانه پوشند و سر تا آن بیرون عمارت بود و هر دو  
بعضی شترجیا و هر دو سببی بافتن مع الشبه یعنی خوب  
کن سببی بافتن آفرانه، بالکسر پوست مار که از مار آفرانه  
باشد و معنی مسدود به جامه برگردان و پوست برگردان و  
آفرانه شدن و بگردانیدن ماه سلطان را یعنی ماه آفتاب  
و بافتن بارشیم و بر مرغ و چینه که سحیده باشند را  
رسم کردن بافتن سوراخ کوشش سببی بالکسر پنج  
سنگ راح یعنی زمین سنگستان و آزار سنگ لافه نیز  
گویند سببی بعضی استوار بودن سببی بافتن نام شده  
است سببی بالکسر معروف و آزار بزرگ چوب  
و چلو خوب نیز گویند سببی سببی سببی سببی که  
که باز بهای پای آورند و آزار سرند نیز گویند و نیز آن  
مدور و بلونر گاه گاه گرد ماه بر آید و تبارش مالر نامند  
یعنی ساده ساده در بعضی نادان ساده گفته که با تمام حبه



سازنده و بازار نام سازی مثل رباب که وضع بار  
بد مطرب خسرو بود سازنده بازار و موقوف ساخته

و مستعد ساز بازار وی و دوم و بال مرغ و در اصطلاح  
سنگان مساعد عبادت از محض قدرت با شرف ساز  
بالام موقوف و در او معدوم یعنی گفته و در سینه ساز  
بازی کننده و سوز در ازنده ساز و بختیاری که از  
رکب چوب ساز باشد و یا از چوب سید با فی نیزه و یا غیر آن  
بختی و بادوم فارسی فروتنی و تحمل و قناعت و  
کوشه نشینی و راد سلوک و در بعضی مرز و رفت و  
بختی و بالکسر دانه سوختن موقوف و نام کلاست و سیم  
اندر زبانه سازند بالکسر و الضم بادوم فارسی شکر و  
سبهدار که بتاریش اسفید نامند و بالکسر و سبهدار  
نام دیویر که رستم بازندانش گفته بود و نیز نام در سبهدار  
زمین که سبهدار بنام رستم فتح کرد و یحیی بن کورد در ازنده و سبهدار  
رستم و نیز نام رواد است و بالکسر و بادوم فارسی  
نام در سبهدار

نام درختی که پندش میبخت نامند  
نام یکی مغربان بهرام کورستان با لک صفیه  
ستان با لک سریش و شکویند  
بعبر تراشیده بختن ستایش و درود

دیز باخه سنودن نام شهید است  
بختن سر باخت و قبل باخت

بختن سر بر زمین نهادن و فروتنی کردن و نیز  
سجده کنندگان نماز سجده کفوله تعالی و اکرع الحمد

در سجده بمثل سر با نفع سر بختن راسته درگاه  
در راسته در گفتار راسته شدن و عی شدن و سداد

با لک سر بر سر نشسته و سواد با نفع علم است که در خضر خدا  
شود نعوذ بالله من هذا الباطل با نفع و التبت بدین دلو

و کوه استوار است با نفع استوار و در سر است  
سواد با لک سر وزن کفش کران و سواد جان و در

بختن

بختن

بمغیر دیدن است و در مویله سیر کند بالغی حکم بر  
و پشما سیر یغیر انجمنان سیر از یغیر طایع و با  
مشده سیر بالغ و انظم تا تسبیح کار و انچه بر  
و در کار بگذرانند و نیز غم خوار با مرستی یغیر  
عمرت و از مال خود بود و یغیر خیاک تو دار و  
سیر بالغ و با خاد موقوف و غم فارسی که از بفرده  
بسیه غمست و بالغ زر بهم بپوشن و کاری بپوشن  
کردن و سخن بگو و سلسل گفتن و در زر و سخن ادم را و زر حلقه  
و خیر بای که پی در پی بگذر باشند بالغ و با  
موقوف یغیر و در سیر بالغ همیشه سیر بکشتن  
همان سیر د یغیر رسی که در بازی بپای آورند و بکشتن  
که هموار در آب روید و از اجده غول نیز گویند و بکشتن  
سیر الیامست و بالغ شعر و نظم و سیر و سیر  
یعنی اندر خست سیر که بکشت خد را سیر متعالی شایخ ذکر

[illegible]

باقی وان کنند زنگان شهر و در آن است بهشت و بهشتین به  
 کون و نیز است را گویند باعتبار شب بونی است در ستور  
 مشهور بهشتین بافتح بازی کردن و سر و کفن و سعی  
 کردن و تکبیر کردن و بزرگ شدن سوار بالکس کونا کون  
 آوردن حرکت قبل رفت در شوره ماده است و استوار خلقت  
 پنجم یکیم و سیم موه است بافتح پیوده و زن  
 بهشتین مسوب شدن و بحری پشت پشت پنجم  
 پنجم پشت پای باز نیست از پشت ری و کوه و تکبیر گاه و در  
 فارسی سند بالکس حرام زاده که از کوشش بردارند و از اینجا  
 و خشک و فغاک نیز گویند و نام رودی مشهور که در حد  
 هندوستان و فراسان است سوار بالکس نام رودخانه است  
 سوار بالکس و باسیوم موقوف که چهارم است نام کتابی  
 بهشتین پشت بحری باز در آن سوار بالکس  
 و شخص پوشه و به و بالکس کسی را از کفن و نهانی کفن و در  
 کرد ایندن تن بتن دل در فارسی سوار بالکس نام را فهمیده

به هزار فرسنگ است که در درگاه شهر را شود که گویند  
 بیاض <sup>سود</sup> بالغ با زوئی و مجاری آب در کهای الزام  
 شیرستان میرود در مجاری <sup>نفس</sup> در استخوان <sup>نفس</sup> بالضم  
 و مابین کوه که بر سنگ باشد و بالضم سنی و بفتح واد منبرش و در  
 فارسی <sup>سود</sup> بالضم نفع و ماضی سودن و انودن و عطره افشال  
 آن و آبش عطره کیه <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف  
 نضیف شیر کیه است و در زنگ نخی نفع است  
 سود <sup>بالضم</sup> و آبش عطره کیه <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف  
 و در کوه <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف  
 حکم و در باب و برابط و نیز در <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف  
 نام ساری است که در دستار رود و در <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف  
 یعنی حیوانی و بنانی و حادی <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف  
 نام شهر است و بنیان <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف  
 نیک و س <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف  
 و در <sup>بالضم</sup> و بکسوم معروف

و شور و سید بکسرین و سکون با گشت و نیز درنده  
در این شهر یعنی شادی و غم بهم آورد و میگوید بایار موقوف  
و جایی که سیلاب برده شود و بایار موقوف  
ناید بدین و کجاست و نفقه اگشت و بایار موقوف  
چاره یافت و جانور بسته برنده که آواز  
اورا با آواز چهار قطره تشبیه کنند و از اسرارچ نیز گویند  
چهار بر بصره لشکر و مقدمه و امیر کاروان  
که آب سیل در رود و بر شود بدین شش ناله گویند  
کردن کینه سک و دام و میگویند چار و دانا  
حیران و بی باک و کار بازار موقوف و کافی  
نیز در حق کار با و لایق و بازار موقوف مزاج  
معنی ترکیبی مانند سار و بضم سیم و فتح  
نی که از آن قشلم سازند و سار بفتح سیم و جان سار  
و کار در بزرگ گوشت تر سار و آلود شراب  
ساز و بسنده و باغی و مسافر زن روی سار و شسته

تافله و لشکر و امیر کاروان و سایر افسانه گویان و سایر  
ای سوسن از دستورهای و درخت است بر آسمان که عواید  
غلاف القمر خوانند و در سایه روی زمین و ماه کوه میزند  
سایه یعنی باقی و همدگر درونده و در آنکه همیشه در آن بود  
بوده و نیز بار در سطح است که هفتش نری نامند  
بالضم و بادوم فارسی یکی از آلات بزرگ می که زمین بدان  
بار کنند و از اجنه است هم گویند و هفتش بهال گویند و نیز  
سپا رند و امرا آن دخیل حبس رخ انگور و مال و معنی آخر  
لکشمی خوانند و آندوف در عربی سوار بالکس و یا بالکس  
میل که در جراحت کنند تا فرات بر آید و بالفتح از خود  
و میل جراحت و در بدن تا غور رخ معلوم شود و سپر بالکس  
نهاد و صورت مردم سپر بالفتح در از آنک و شیر در  
رنده که خود را در از او کنند در و صحن و جستن سبک  
یعنی بی فرسار و شتاب کار و نیز معنی سبک شوند و بخرد آید  
و سبک بالفتح و و مایه و بخرد و سبک بالکس و بادوم





بالکسر و با کاف فارسی بغیر ظالم استغوث بغضین و با واد  
فارسی آب و جادوای دیگر علام کوسبند و کوسبند مالک و با  
سببوم فارسی نشن بنم درم سنگی و قتل سرکه و ان دوزان  
ازین معلوم شود که سیر خفته سیر است و نیز سیر علو و نیز امان  
این بغیر جادوای می آید سیر بالغ بر کردن و نیز کردن  
و ان نشن را و زوختن و بغضین انغین سبب سیر سیر  
بغضین آرد که کشیدن انغین و نفع اول و هم دوم سحر  
بغضین در روز یکشنبه و نیز با و زدن سحر بالغ بر  
دست سحر بغضین پیش صبح بغیر از شب و سحر  
اول و سکون دوم جادو سحر و کافیت و با و زدن سحر  
نفع اول و سکون دوم و سحر بغضین نشن آرد بین و نیز آن سحر  
جمع سحر نفع اول و هم دوم انچه در روز خوارید بوقت سحر  
سحر و با و زدن سحر انغین و نکی و حوادث روزگار  
ان بغضین و سکون غا بغضین و بغضین انغین و نکی  
این سحر نفع یک مغیر اند سحر و با و زدن سحر

و سخن ورود بالضم مثله کسب کسب و حکون دال درخت  
کنار و ن جمع صدر است یعنی در خدا کف رسد بفتح کیم و کسب دوم  
و چیز دال بر برای چیزی انجام کنند و پاک نژاد صدره بالضم  
و التثنية بفتح و ع بازی است از بازیهای تشبیه بفتح نام  
خانه است و نام کوشک ششم و در شرف نام که صدر بر نام تصویر است  
از یک جور نوی مراد و رسد است و در بفتح این جور  
از ماه و موضع های خوب ترین و بیابان و مدار یک آخر است  
از ماه و شبی که ماه نو پوشیده باشد و خطی که زلف در شب  
باشد سر بفتح از اولی آخر و ازین سر تا آن سر  
بفتح نهانها و آن جمع سر است سر بفتح و یعنی بهشت  
و سر یعنی زمارتی بار که بالا و ستور و کا و خرمی باشند  
سر باری بهشت سر بفتح و یک سر نام دوم سر و نه بفتح  
برای برآید سر بفتح بالضم یعنی چکر و خور و بی و تبر و سایر  
صاحب سر بفتح یعنی بادشاه خداوند بر غنچه سر  
بفتح با دال موقوف و با بار فارس زبانی که خاصیت

دارد و در دست با بفتح معروف و نیز خیال آید و در سینه ستر  
الضم کفشی که از زبان و چشم سازد شن و سینه با کسر مع  
نهایی و آنچه نهان داشته بدو و محقق و نیز خبری و ظرف  
بزرگوار می و اورد و میانه و جامع و عقد نگاه و خطی که بر کف دست  
در پیشانی باشد و در صراح است که سر را از او گویند و سینه با بفتح  
مع التثنية دید و کز افغان سینه نهان بریدن و نهان را از غم زدن  
و جوی در سرش زدن افغان تا آتش در کوه و میان بوج  
شدن سر یک سر یکم و فتح دوم خطی است که از خطی که بر  
کف دست و در پیشانی و سراف کوهک که بر بدن می افتد و قیل  
بفتحین اخوان ثبت لا مان و سرار بفتح شین موصفای حویلی  
و بیابان را هم گویند و باین معنی جمع مراد است و سرار دیگر  
و سرار با بفتح بنده که بر کف دست یعنی اشک غمزدگان سرار با بفتح  
با بفتح شین که حاکم صادر عایان کنند و از هر یک چیزی مستفاد  
یا که از شمار اهل صلاح و تقوی نماید تا بالشان و حیا کنند  
و حشمت یعنی انکه آن نقش که بر سینه آید دور و دور معنی در

قرآن فاسر نماز یعنی زمانی درنگ مکن و نرسیده نشو  
سرور بصفتی نشاد و اطراف بهار و شکوفه باشد جمعا  
آن و شاد که دانند و سرور بفتح سین و واد بسکون هر دو را  
خداوند مهر است و بزرگای سرکار با بفتح تیر اول کار و آخر  
کار که در بجز سر و است بقدر نسبت کندش که سرور  
با بفتح تحت و بادشاه و نعمت و وزیر خلق که سرور بان گویند  
است و در فارسی سرور در کمان شکل ملون را گویند که در  
ایام پیشکال در آسمان بدید آیند بعضی جاهلان آنرا کمان  
رستم و کمان شیطان گویند و این خطا است و کسی که  
فوس قزح گویند خطا است زیرا چه قزح نام دیو است  
و برای فوس اند بایزش نامند و او را یعنی شاد بایان چرا  
فعلی کرده باشد از سنگی و بدی است با بضم تیر ارام و مطیع  
بفتح سین و سکون طار و نیز بفتح تیر صفت و دست  
هر چه در نوشتن سرور بضم سین که می آتش در سختی که سنگی  
بفتح کیم و سین که است مثل زره که در صد زبان هنگام

ریاضت بانان خورندش یعنی فرسره

نفعی مشتری این هر دو لغت باصطلاح همچنان اند

بالفتح التشنی و فتن و بک التفتین و باد کرم بر کسی زدن

و شعور بالکسر زخ چیزی و بالفتح تین دیوانگی و رنج و عذاب

بالفتح التشنی افزوده و سوزانیده و نام ننی

کلاهما بفتحین جانور است خرنده که در پشتش مانند دو خار

مانند سینه اند چون کسی قصدش کند اندام خود را بپوشاند

و خار بالیش چون تیر چسبد و در اندام فاسد نشیند و در

سایه میماند و در عیسای سفره حضرت

بالکس و رت کردن و میانجی و صلح کردن میان قومی

سشت بالضم و با کاف رسی یعنی انگه و درید باشد و مثال

از ارباب سفر بفتحین بجای دور رفتن و سبیدی و دور

و سفر یکسری و سکون فاکتاب و نام و بفتحین و سکون فاک

مسا فان بالکسر اربعی و الا است بازار و بیکی و

دور هم گویند سفره از یکسری تین و سفره بالکسر و باجه

موقوف همان سپندار و سپندار که گذشت  
بافعی قبا و یک و بس دور رسول بفتحین نام  
دو رخ نه ششم و فعی سین و سکون قاف و خن اقباب  
روی او بگردانیدن اقباب کوبه چری را استخوان آن  
ماهی که بر کستان بود و برای قرة باه بکار بردنش مستغفور  
بفتحین بشمار سی و یک انگشت از دخته و قیل طعمی است  
و بعضی گفته اند که زرش افروخته اول اصرح قول اول است  
که بکار بافعی و با هر دو کاف فارسی و صم کسور دلا و درون  
کش و سنج جان و با هر دو کاف فارسی و صم کسور دلا و درون  
و مانند سک و نیز نام و لایبی که بکار بافعی و با هر دو کاف  
اکتور و شتی که نه دشن سور و بهوارف کوبند سک و باضم  
و مستند و سخت خشم گرفتن و سکرة بالضم و التثنید  
نکر و سک بفتح سین و سکون کاف استن اکب و کسین  
و سکون کاف بحد اک و در اصطلاح سالکان سکر حیرت  
در هشت دوله و بیان را گویند که مشاهد جلال محبوب فحاش

بسر محبت میر جوی کلب با باده حال معشوق در غفلت  
مغلوب عشق گردد و تبر از باکس مرتفع شود و از غایت  
خود می نماید اند که چه میگوید و درین حال حسین منقود  
انما الحق گفت و بایزید سبحانی سکون عالت را گویند  
اگر دانی که بختی از این باده است و استادن باد  
بالکسر و باد و فارغ است و سواد و سلوک است و زیاده  
سلاح دست سحر بالفتح نام پدر سلوک و شایسته  
شاید که باد شاد شیراز بود بالفتح و التخصیص  
وصاف و نام موضوع است که بالفتح شوش چهاران و  
کمان و بختی از این گفتن و افاد و مهر با سحر  
مهم افاد گفتن و میخ از این در صفتی از این و در فارسی که  
بفتح و با تا شد و معترض باشد و یکسر زال که بازار  
کالایی را افشرد بخودش از این و در تاج است و است  
و در درخت و دامان بکار نام است نام حکیم که بار دفعه خود  
کرده بود و کیفیت قتل او شرح در لغت جوهری گفته شده است



و بقاریش سهار خواسته و در عین سهار یکسره بن و منتهی بدیم  
 ساهی است دومی که برای انجان ابن او القیس عاریتی بجای  
 بیک ساخته و بعد از تمام آن عمارت انجان او را از سران  
 عمارت بزرگ درج و گشت برای دیگری انجان عمارت کنند و  
 از آن باز در التل که است که کس که بیکه بن و او را میزد  
 گویند جز او که برای سهار و سبید و نام بنا کرد او است  
 بالضم و بالفتح انکه کاشش چون کل سن بود  
 بالضم و الف و یک چهارم و ششم که در آنش کما بود چون از  
 آنش دور آید شش ترید باشد و ملوک از آنش در مال صافند  
 چون یکمیش شود در آنش اندازند تا به یک بسوزد و بر یک اصل  
 باز آید و بعضی گویند جانور است و نمزدور و مثله بالضم  
 جفای از بوسه شدن که ملوک و صدوز بوشندش و در کز اللغات است  
 که بوسه او را بوسه است و گفتند همان بوسه است هم سمور گویند  
 بفتی بن و بر و فرائع و در محل بخت بعبیده بالضم و  
 و انکه شب افشاره گویند و این شمشیر و روز شب گویند و غیر

الیهابی یعنی بهشت <sup>و</sup> یا فتوح آن آب که گشتی در آن  
زود و درخیزد و دابی که تنگ بود گشته را بکشد و در آن  
بالضم یعنی از لفظ خوان و بخشش <sup>و</sup> بالضم یعنی از  
شادان و خطرات <sup>و</sup> بالضم یعنی گشت دان <sup>و</sup> بالضم  
یا فتوح نام قلعه شهر شاه و قبل گوشت بعد و در موصل و در  
صراح است بنجار با یک نام چایست و در موصل و در  
کیم و سیوم نام بادش و خراسان که دارش ملک است بعد  
یا فتوح و بالضم یعنی آفتاب <sup>و</sup> بالضم و م  
برنده نسبت درنده که بدان شکست گشته با کاکا  
فارسی موقوف یعنی لشکر زدن اهل قضاصل که  
بتاریش و جم گویند <sup>و</sup> یا فتوح و یا کاف فارسی  
بادریش و درک یعنی چرم مدور در دوک و غیره <sup>و</sup> بالضم  
یا کاسه مع الشیرین نام کرب و یا فتوح و یا  
سلاج خبک است که از دال افتد مانند زره <sup>و</sup> بالضم  
یا کاسه و بهشت <sup>و</sup> یا کاسه و یا کاسه و یا کاسه



بافتن جاده است سیاه پوشی سیاه یعنی  
واندام محبوب یعنی افتاب  
ستاره کان و مانتاب یعنی ننگ  
با کاف فارسی فاسق و بدکار و فاسق  
شکل و مانند و نفع و استعداده و آنچه  
مثل باب و ربطه و چانه و مثل آن و نیز امر ساختن  
بمعنی و بادوم فارسی آن پاره کوشش که  
معه که ماده سود است بنابرین طمان نامند و از این  
نی گویند و باسیوم موقوف یعنی نام  
لحنی و نوازی است باضم و با و فارسی او  
یعنی چیزی بر و در آوردن با کاف و با و فارسی  
یعنی سبزش و از این یعنی کردن کش و مکتب و سبزش  
بافتن مندل که معجز پوشندش و در آن زرد  
هم باشد و بافتن یعنی مثل شربت که در میان خلق  
شایع باشد و حکایت لطیف که سبزه آورند

بالفتح جوانی انگه برای دوست و با صاحب سر فدا کند  
 بالفتح مالم ... بالفتح یعنی جوان و قبل اهل دولت  
 و بادشاهی ... یعنی آن کس که شغالش قبال  
 شده به شرح و این مختص است از خدمت امیر شهاب الدین که یکم گناه  
 و از استاد شیخ محمد جویری منقول است که سر و تار آن سر  
 را گویند که نذر بود چون بخت شود خوب گویند  
 ... بالفتح آن مصداق که در تحت و جام کعبه و بعد  
 ... بالفتح آن زن شوخ است چرمین بخود در بند دور  
 باز آن دیگر بطریق مردان می گفت گفتند و عام الناس  
 بغلط چینی باز گویند ... یعنی یکم و کسر دوم سیاه  
 ... یعنی خوردن  
 بالفتح نام در است که تیر مار خوب را بدو نسبت کنند  
 بالفتح بابا رخا ... بر حسب ده بصفی چون سنگ که نذر بیا  
 چون اگر کس و ام خوار بگر یعنی همچو کدام و بکبر چون سوز  
 ... یعنی شراب خوار متوازی می نماند و در آخر شعبان

موزون در از سنگ انداختن بالضم و با و او فارسی

مسوئلتش سوزنده و امر سوختن خود را ترکیب کرده اند

باکایستی سوزدانی که خالص دماغ و دماغ است

اسی بھول یعنی ہمارے گوشہ نشین کو ان چھی سہ بنیادوں

عضد کو سید احمد ششم و بی بی کو بی بی آفتاب

نام ربابه دروغ و فریب و فریبده و چرب

والله اعلم بالصواب

آن معنی است که هنگام حیات سائرندش

انچه در روایت نیست در کتب داری و کتب جهان

بکسر و باد و غم فاریح و قیل و لعل منت و شکر حمد

بعضی زمانه در سپاس بکسر و باد و دم غباری

بسم الله الرحمن الرحيم

نخس و کوغزو در آید

بالتحرکات غیر معتدله

بضم کیم و سکون دوم نشش و صد و شصت و پنجاه و نه و ده و هزار و شصت

کتابخانه مشرق و باکس چهار روز و مدت آن کتاب بخورند داشته

چنانچه از روز آب خوردن تا روز یکشنبه آب خوردن  
 شش روز می شود و سه روز بافتن شش یکشنبه و شششنبه  
 بافتن و باید فاریسیه آن گمان سکسی که در ایام شکل  
 در آسمان بر آید و صد سینه بشود و بافتن و بافتن طبع  
 سینه و اول نام شخصی بافتن شش و یک و دو و سه و پنج  
 ساد که با در شش نهاده بشود و شش شش ساله و بافتن  
 و به سوم فاریسیه یکی از اسلحه سر کردن که از او سر پای  
 و تحت نیز گویند و بافتن نام شش سینه در خراسان  
 بافتن مردی عین که با زن جمع شود و زنی که با  
 بافتن کردن بتواند و سرش بشود یعنی عمار راجه  
 بافتن نام شش که آبادان کرده و اول الف و نین است  
 بافتن شش شدن عقل بافتن اول و  
 دوم نرم و رام و آنسان و به سینه سلاسه و سینه  
 و سینه بافتن اول و سکون دوم رشتن سینه که بهر نای سپید  
 منظور به باشد و کنز کان در کردن اندازند و قبل مهر نای سیاه

که در رشتها کشند عوز زان در طوبی خود بندند اهل بند  
پوست نامند سلوک بفتحین نام شهرست سیه  
با یخانه که در حجاز بندند سلوک بالعم و با سیم موقوف  
جنوبی است که روغن گمان از ان کشند و نیز معنی سیم  
استعمال کنند و قبل مدسیت که روغن از ان کشند و در کوزه الطه  
که ضعیفی است که بر کافور مانند که باست سلوک بالعم و بیای  
فاخر که با یک و نازک و لطیف بشر یعنی جامه از شیر است  
که بازش در بر گویند باضع نام و زخمی است در عری  
است سوس که اصل و طبع شیشه که در کندی و ریخ و ششم  
مثل آن افتد و دیوچه یعنی جو سبزه نام خاک و نیز جالور  
دبی که اهل هند چونک گویند باضع ناما اکایی که بازش  
غضات نامند و معوتست باضع لغاء دارند و سونور  
اسپ سبزه که شیشه امل ادسره بنی خطی سفید  
باریک کشیده باشد و نیز نام اسپ خمره عم بنی الد صلی الله  
وسم نامند یعنی توینا



یعنی سایه بان کشتی با سیم دوم فارسی یعنی دامن

بعضی و باد دوم فارسی معروف است یعنی خرند کینه

که در سر آدمی باشد و سپید در جامه آدمی می باشد و آن بزرگ

نوع میشود و بالکسر و باد دوم فارسی یعنی شکر و

لشکر کش و باد کسر و جامک و ستودن و آفرین

بالفتح و با سیموم فارسی همان سر بایشن ای کد ز بزرگ سر

یعنی حصه و نصیب و باد و باد فارسی

شور بانی است که اول جوشش کشند و از اسرار یک هم نامند

بالفتح و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد

دامنی که از فی النوری و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد

که از اسرار و کوی خشک گویند و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد

مکن و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد

که بعد از شب زباد است و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد

از راه و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد و باد

از جرم خام جوشانیده راست میکنند و بدان در کمان بچسبند

چشمه ای که با لطم یعنی بسند و زخمی با لطمه پاک  
فارسى اندیشندی که لطمه آتشکی که چون آهین باورنده  
آتش پروان آید و در لطمه آتش با لطمه در یک چشم سوخت  
بالطم ریزه آهین سپید و زخمی که در لطمه آتش این هر سه  
لغت یکسان نام سپید و زخمی است که از اینم در آمده است و گو  
داود که مادر او بود برود عاشق شده و سیاوش گفت از بدخت  
نشیند و از فعلی ساخته خود بار نمی آید چون موجود نیاید و  
بر سیاوش افزا کرد که این ناخلف دست درازان پر زده است  
او را از خمی رسیده است و در آن شدت حیل کرده بود که در عورت  
خجل که از کینه و کس بود اسفا ط شده است بسیارش حکم گویند  
خوش در آتش در آمده و سلاطین از آتش که گشت از صدق و راستی  
او که می آتش در امپ و سلاح و اندام او فرسید یعنی بوز  
از عداوت بود او پیش او را سیاه رفته او را سیاه و خمر خند  
فرگش نام داشت در خیال او آورد بعد در میان ایشان دوستی  
و اخلاص یافت شده و بر تبه از جمله زدیگان و هم نشینان در



دو دیوار باشد و کشیب آن راه بود و افناد و

نکس دفسر و مایه و شب ترش و نام ملک

بالقم نام شد لیت بودی گفت بفتح سین را

و یکسین کرده و بقید و نیز مردم قوم مزین بجا بر علیه السلام

و فرزند زاده و سید بفتحان موی اگر بدید باشد یعنی فرد

بسته شدن موی و بنکو قد و نیز کبابی را هم گویند

بفتح و تا و غیر ماقوطه و برون بفتح و القم خشم

بخشود شدن بالکیر را و در اطراف و بند

یعنی مطیع و فرمان بردار بالتحریک خلوق

و در دن لغت بفتح در می خرد بفتحان

دادن و اسقاط جهات بفتح بخشیده و نیک نفس

بفتح سین و نشد بد قاف سمندر که از شمشیر زده

در کندی و از مبر در در سر و فرستاده مناع از بون و سقاط بفتح

و تخفیف الغرض و سیر در آمدن و لغزیدن و است دیو در آن  
و حدیث و خبر از فن یک شخص و دیگر سبک شدن تا چون آن

سخن گوی مس که خواهی که پاکت بود حدیث و سخن گوید  
 نام حکیمی است که عهد سلطان مسکن زاهد زین  
 حکم در روز کار بود بغتین خطا کردن در کتاب و در  
 در قول و فعل سقط کار سین و سکون تفاوت بچه که نام از شک  
 مادر مفت و آتش پاره که بقیه در وقت آتش و آفریدن گاه  
 دیک و سقط مانع و سقط بالضم و سکون هر دو قاف آفریدن  
 گاه دیک بافتن مراد و سقوط طمید  
 بغتین افتادن بچه نام از سکم مادر بافتن برف و بچ  
 که بر روی زمین افتد بافتن مرد ضعیف و تیز زبان  
 دروغن زینون و دروغن کنجد بالکسر دراز و سلاطین  
 بالکسر جانب درشت درخت و مردم و صفت مردم  
 مرد سبک و پاکیزه کردن سویی بره و بز خانه از جگر  
 کردن و بالکسر رشته که مرفاریم در و همیشه و قلا و دوال زین  
 بغتین بی صلوات شدن شیر جبهه بافتن مر سبک  
 در میان و با پوست و کفش مکتوب بالکسر بافتن مرد  
 کوچ یعنی بی ریش ای کور بافتن قاز هاینه نصیب

و عذاب و مسیه استخیز و تبار باز زدن سر و بالفتح  
آنچه سار بالکسر جمع سوط مثل این مع الف و سار  
بفتح سار ساجع راه راست رونده ساعده و  
در فرهنگ شیخ محمد بن لاد است که ساجع مخفف ساعی است  
شاید که سر در در و در خوب عقد الحاقه ساجع بیالار  
و بالار و نطق ساجع بالفتح ساعده و در فرهنگ شیخ محمد لاد است  
که ساجع مخفف ساعی است یعنی شتابند و شوند و ساجع ضایع شده  
بالفتح بهفت یک ستان و دشنام دادن و عیب  
کردن بالضم بهفت و نیز سبع بفتح یکم و ضم دوم و  
دو دام و یکسین سبع پنج روزه مدت آنچو درن آشتی ضایع  
از روز آب خوردن تا روز آب خوردن دیگر بهفت روز باشد  
بالفتح نام قید است و نیز بهفت یکم ساجع بالفتح  
کلام معصود و سخن با فافیه گفتن و سرانیدن قری و کبوتر  
بالفتح یکم گفتن در محل بالکسر شتابندگان ساجع بفتح یکم  
و سکون دوم و سجع یکم سکون دوم شاخ زرد و شاخ در

تر و سبغ بالکسر مانند زایم گویند و مربع بوزن صغیر شد من  
 و زد و شدند و بفتح شخ و خفت و زد و غیر آن و همان  
 تازه و نرم و نازک و نواخته با بفتح ز و دشتا بنده و  
 جفت و جلاک بالکسر استون خانه و دایره در از کردن  
 بفتح شخ و از شدن کردن بفتح شخ در بر آمدن  
 بوی خوش و جمع و گرد بر داشتن و بالا رفتن با بفتح صج  
 سبغ با بفتح سیاهان که میل سبغی داشته باشند و دیگر است و در خانه  
 برنده و سبغ با بفتح رفتن و با یک کردن و سبغ با بفتح رفتن  
 بفتح شخ رفتن و نیز نام درختی است تلخ و سبغ بفتح یکم و سبغ  
 دوم شکافه پاشنه و شکاف کوه و نام کوهی در مدینه  
 با بفتح برف با بفتح شنیدن و قبول کردن و سماع با بفتح مع  
 نیک شنونده و هاسوس و بکسر عین سماع اسم فعل است یعنی شنو  
 و در فارسی یعنی سرود آمده است و سماع در عرف و فعل کردن را گو  
 و بکسر حسینی در معنی سماع چه هر شنو و بوده اند هر که ای  
 کی شعور در سماع و بکسر زایم و بود در سماع و بکسر زایم و بود در سماع  
 اینجا کم است و بکسر زایم و بود در سماع و بکسر زایم و بود در سماع

رفتن و شنیدن و کوز اندازیدن کردن  
 که بالا می آید و شنیدن تا که در آن افتد  
 بفتح یکم و سبغ با بفتح یکم

چون در آید رو بکن ما حالش چنان بجد خود تا بر غنای مگوئی است  
پای زانکه این نیست در راه خدای هیچ مانع نشود ز معنی  
شنودانده هم آمده است هیچ مانع خوب صورت نیست مانع  
نام بیست و بعضی از شب و بعضی مانع سوزاندن کان  
مانع از شب و فودغ گذاشتن و بپارماندن مانع و انگاره  
کل و بهی که بر خاکداند هیچ مانع نیست و روان  
آب و صید آن و دند عسل با عذاب و صید  
فراخ و تمام و زره فراخ و دامن خفیه زبان ترکی یعنی اردو  
زبان ترکی یعنی پوشیدار هیچ مانع کوفت و کار نشستن  
مانع یعنی لوار هیچ مانع یکم دفع دوم غار یک خوشه های انکور  
و باد باغ هیچ مانع سیم و بعضی دینا هیچ مانع فراخ  
و تمام شدن نیست هیچ زبان ترکی یعنی بویا هیچ مانع  
اسب شیر خوا و نازین کرده و بعضی اسب مطلق هم اسب است و نیز  
شتران شیراندر هیچ مانع با آنکه و بایا فارسی جز در است  
چهره ستون و راست بقدر و قیل آسمان و نیز سه عدد تیغ و قیل تیش



و باضم نشانه و راه و غیر آن سرایچ بمنده سرایچ باضم  
 پوشش کسبند و نیز سقف سرایچ بفتحین تا آخر شدن گوشه  
 در دیک و سلف بفتح یکم و سکون دوم ششکستن سرایچ باضم  
 الضم و اواد فارسی رشتی است که از زمین عظم و سنورستان بزرگ  
 و بعضی از آن خورند و نیزه آن برای جلا و صیقل نامع است و عام  
 مردم حبشه را گویند و سرایچ باضم بآن جزئی خلق فرو برده شود  
 سرایچ باضم روان و آن بکلوفروشدن شراب و طعام در آن  
 بکلوفروشدن شراب و طعام و آن بکلوفرو کردن و او  
 متعدی و لازم آمده است یعنی دماغ سرخ دارد  
 یکم محل فکر دوم محل خیال سوم محل حفظ که از هر دو فرد سر است  
 بلکه جانور است موقوف که نقاش بکوه قاف  
 وجه شمس سرخ است که هر اونی که در هر سر است از او  
 مرغان می باشد در بال او موجود است و از او بفرستادن اسم  
 نیست نوعی که در میان است و بعضی گویند که آن تا به او  
 وجود خارجی ندارد و بجز در تصور می است نادیده در عالم اگر چه

حقان تحقیق سیمغ باشد باید که منطق الطیب بخواند و عمل  
الشیخ مع الفهم و ساف شغ شغ پیدا شدن بر گردان  
و شکاف پیدا شدن در دست حقیق و یواری و غیره پیشینه و سلف  
بالفتح بمقلد خداوند شمشیر و شمشیر زدن و شمشیر  
بمشد کلا با الفع جاد سیت اندر و با که از الاسته فرزند  
بالفتح و الکسر برده و با الفع علی شست که از ازل  
کوبیده و با الفع معینه از گوشت باز گردان و گوشت از  
استخوان باز گردان و با الفع چار وائی و بر سر  
بالفتح او از آسیا و با الفع یکم و سکون دوم تنگ  
عقل شدن و با الفع شست با واد بهم میخس و در کانی  
و تار یکی و در شش شدن و تار یک شدن و با الفع کوانان  
شرف و وزن حقیق غذا است خورد که از آن روغن تلخ  
کشند و آن بر یک از دو لعل بود و نولا اهل است و سر سوتو  
و لعل و نور و شغ و با الفع بنوین از خود و کشتن و حویر و عادت  
کردن در چیزی و شرف جمع یکم و سکون دوم خود را و شرف

درخت و او سرفه نام جانور است و در فارسی سرفه بگویند  
و سکون دوم بالغم در دکلو که سرفه بود و قبل بفتحین  
بالفتح بافتن بلکه خرمای یعنی بود یا که هندش چشایی گویند  
بالفتح زلفه است بفتح یکم و سکون دوم پوشش بام و آسمان  
و ایش در آرزیدن چری چنانکه از درازی خم شود و قبل دراز  
و کور شدن در فارسی سقف بفتحین حاکم ترسیان و مهندسین  
و زاهد کثیر پوش و پوشا است بالفتح پوشش بام و آسمان  
بالغم و است بپشتین کان و صلف بفتح یکم و سکون دوم آب و در  
یعنی سطر که از هر چیزی بر سر بفتحین پیش گذشتن و سلف  
بفتح یکم و ضم دوم آستراده که پیش رویش آن باشد و قتر که باب  
خورنده و رنده پیش بالفتح پیشه و صلف باشد بلکه  
رسمانی که سپند و زارنگ شتران بهم میدهند تا پالان و آس  
نرمودد ال زیر شکم است که یکسره آن در شکم می میرود  
آن لبه بپایه است در عراج است که باغ پیشینه شتر

با لک بر کمر و انداختن آتش ز زین است  
 بالغت بوی کردن و هلاک کردن و در فارسی سوفت بالغ  
 حکمت بالغت در خون غلطیدن قتل ~~در~~ الحلی  
 بالغت و التشدید شکسته و شمشیر زن سبک بکم نفع  
 دوم و محمد جوی است محکم و درخت ادب بر رک میشود  
 هندش بیو نامند ~~بسیار~~ بالغت شمشیر زن سبک  
 جمع آن ~~در~~ ساق باقی  
 یعنی بازار ششک و ساق درخت یعنی ستون درخت  
 و نیز کبوتر نزد قبیل قری نزد ~~ساق~~ یعنی پیشی گیرنده و  
 سباق بالغت و التشدید ~~بسیار~~ در درخت  
 یعنی مرغ را بلند ~~بسیار~~ بالغت و التشدید با کشتی  
 کردن در دیوان و پیشی گیرنده و سباق با لک بر پای و  
 سباق اول و سکول دوم پیشی گرفتن و در کشتن  
 و سبق لغتین آنچه با آن کردند در اسب دو اینان  
 و نیز انداختن چسب آن و نیز چیزی در میان کردن در کسر

بفتح یکم و ضم دوم جامه شسته کوش که عود است بر کار باز  
 روی معجزه بر سر اندازند و بفتح یکم و سکون دوم سائید  
 و آنست که در جامه کفشد و سخن با لقم دوری و دور شدن  
 بفتح درخت خرم که در از باغ در دراز بود  
 دور شدن بفتح در غلب آتش اوز و قش نشان عرب و دراز  
 بالضم سرارده و ضم سرتی بفتحی جامه های خوب ابریشمی  
 دزدی کردن بفتح کیم است که زبان شیرازی است  
 باج روی گویند و در تاج است نوغیر از شور که به سواران  
 بفتح کاسه و قبل شراب را این لغت ترکیب است  
 بفتح سخت بی شرم و او بجز ضعیف بعد است  
 بفتح و التثانی بدو ثابت بلیغ و فصیح و سلاق بالضم و مدید  
 دمان و بن دندان سحر و کلاه بفتح نام پادشاهی است  
 که آل و را سلجوقیان خواستند و سلق بفتحی بیابان  
 هموار و لب سکون لام زبان آردی کردن با کسی در میان گفتن  
 و جلد کردن و نیز بخیل هم و هموار و سلق بالکس بخند معنی

سبز است خوردن و اگر گرسنه شود باغ طبع و نام  
شمار است و سلو قیه منسوب باد اندام باغ طبع بلکه در میان  
که از درخت ریزه سماق باضم و الغش به به سود است  
ریش که از آن آتش برزد و سماق باضم و الغش در غرض  
سبز و کلاهی باضم و الغش که سب و غم و ساق بفتح و کلاهی  
شدن طعم و تخمه بازر و ساق و کلاهی و ساق و ساق  
و اندن و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق  
باغ است که برای خوردن و راست کنند از گندم یا از باریج  
و در آن سب که نیز اندازند و غرضش که با ملک هم خوردن  
اک از جوهر است بکشد با ملک آن گریه بینود و ساق  
باغ مرد در از و در و خ کو و باد سخت سماق با ملک و اندن  
و جان کردن و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق  
موقوف پیشه و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق  
اندکی سب و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق  
که در این است و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق

و مقصود همان حسنه دانند که گفته اند بهیت هر چه در دنیا باشد  
آن بود تا بایده راه و صالت آن بود تا من رضی بمقامی  
حجب عن امامه در باب او درست آید و سالک و اعلی  
از او گویند که در آغاز سلوک محکوم تحقیق شده باشد و پرنه  
لا اله الا الله محمد بنان مجازی را از صحن سینہ پاک زدند بآنکه  
اشرفی نماند و از قیل با طلاق رود و از علم به شهود آید و فانی در  
توحید مطلق و بی نام و نشان گردد بهیت نویسد بدین  
اصلا که کار نیست بوسه تا نوز تو کم شو و حال نیست و بس  
صیفه مبالغه است یعنی بسیار سلوک کنند و در فریاد قطع  
طریق آمده است یعنی راه زن را که بکشد و در چشم  
رخا رخس چشم را که با کاف فارغی نام کیا بی است که  
چون شتر بخورد خواب آرد و در میان با خار و درامه با شتر  
که درازی او موازنه یک سر باشد با خطا رسیدند به شش چند  
میگویند که ببالغ کبوتر و در لادن الشتر دوم و سیم  
فارسه و سیم است که ببالغ که اخش از و شتر و در فارس

سبک بفتح اول و ضم دوم ضد که آن در دم بی نسبه ارشاد  
چنانکه سبک کلاما بالکسر و باد دوم و با میوم نیز فارسی  
سپیده سبک بفتح شاخ نو که از درخت در باطن چیده و  
نازک بود و سبک بضمین خشنماک و درشت و سبزه و سبزه  
و قبل از رک صبه و با کاف فارسی مخفی است و سبک بعضی  
و فارسی تحمل و سبک سبک بالکسر و باد فارسی نوای مرغ که  
عرب آنرا صفر گویند و سبک بفتح بکر و سبوم و با کاف فارسی  
کیا بی است بعد و صحن که بصورت مردم بر آید و هر که از آن بگذرد  
او بر دشت الحاح است چنان بگذر کنند که بکسر برین محکم در سبک  
بهند و مردم آن رس در آن سبکی که سبزه استوار کنند  
و گوشت سبک نمایند چون سبک گوشت باز و سبک بکسر  
شود و آن سبک میرود در بعضی نسخه طب دیده شده است  
هندش لکندان ناسد فاما کی لکندان را این خاصیت نیست  
چه کندیده او نیز سبزه دو پنج در این است بصورت آدمی است  
و در ولایت بهار که با اینها میرود و بعضی گویند که در پنج او غلا



ز کورۃ و الوثیة هم باشند و از مردم کیا نیز گویند و در ادراک  
که سترنگ پو منی است لعل سترنگ یکسر نین آن در بوی  
داد خواب فرد کسب در دستند و سترنگ نفع بکم وضع  
دوم فارسی و قبل بختن و بضم بکم و نفع دوم نیز خوانند و اندر  
سینه که بدست چکی گویند و نیز نیز که بر دوش درخند  
ستاره کلاهها با نفع و با کاف فارسی نیز در لغت  
کار که عمل او بدست باشند و از کاف یعنی دنیا و شخص و مردم  
ستاره یعنی عرش سترنگ یکسر نین آب چشم و باره اش که  
جهد و بدی معنی بخشه اش نیز آمده است و درخت از آن گل  
درخت الله که کوچک و سبده و سپرخی میزند و با نفع  
و با کاف فارسی شورایی که در اول جوش کشند و از امیر  
هم گویند و سترنگ سبده و مرغی و بالضم علی است از اد  
صدیکی که بر روی و اندام کودکان بد و تبارش حصیه خوانند و  
هند بودری و سیل و کوتی گویند و سترنگ نام بازی است  
که کلاه بر کید بر سوار می شوند و سترنگ با نفع که بازی است که تبارش

در نزد زبان شیرازی اسبناج رومی نامند و در نزد دیگران  
 سیوم و چهارم مفتوح و سر و تک بفتح اول و فتح دوم و سکون  
 سیوم و با و اد فارسی یعنی سوزش خلط بافتح و با جمع و کا  
 فارسی سسک مصغر سطل در علمي است سطل اوندی است که  
 که در آن شراحي می پزند و آن نام طحالی است که بافتح و  
 خون برز سسک بافتح خون ریختن و اسک ریختن  
 بافتح و اد نشاید و در اخ کرم و جاده تنگ و در اد نشاید و در  
 و در اسک نشاید و قیل یعنی هو اگر میان زمین و آسمان باشد  
 سسک بافتح صدر و هوارد سسک بافتح پنج و داری و در تنگ  
 حلقه سسک جاعت در فارسی سسک که و سسک که و سسک که  
 بافتح و با کاف اول فارسی مصغر سسک که و سسک که  
 کویر و در آن اندیش چینه که سینه سسک باکسیر رشته در باغ  
 است که رشته سوزن زلال و ازید و بافتح در کشیدن چیزی  
 چیزی و ملزم شدن چیزی و در دردن چیزی و بفتح لام که کنگ  
 بر و در فارسی سسک که و در آن را گویند سسک مصغر سسک است

یعنی سرور  
 کشته

۳۹۳

سهرک بختین برآه رفتن و برآه در آمدن و این زمان در وقت  
رفتن برآه طریقیست سهرک بالکسر نام ستاره است و از  
از منازل قمر و سماکان بالکسر دو ستاره اند یکی اغزل در دوم راجح  
بافغم و باد افغانسی کبوتر و افغانسی بختین ماهی و  
سهرک حج و سهرک افغم اول و سکون دوم سقف و مقدار طبعه  
و در آشنی و بلند کرد ایندن و در فارسی رعنائی و بخیرهای  
بافغم ریح میزان و قبل ریح سبیل و هو صبح و سهرک  
بافغم و با سبوم فارسی موقوف پنجم معر و مرغی است و سهرک  
که از اسکنج از خشنه گویند سهرک بتضعیر نام غله است و نام  
برند است سهرک بوزن زرد بر باد ریسه دوک که از  
شکر و نیز گویند و هندش سهرکی خوانند و سهرک مصغر  
ابی منجر از ابر بار و از ابر که در ابر نیز گویند و قبل نوعی از  
غله است که اهل هندش از ابر و و اگر خوانند سهرک بافغم  
با کاف فارسی موقوف که بتاریش حج خوانند و گرانیه و و و و و  
و قیمت سهرک بافغم سهرک و از ابر که از ابر می بار و نیز نام

غلامیست که از اسب کوبیده شود بالک چوب دندان  
مال و سواکت نشسته و رفتن چار و از لاغری  
بالغم زخمیست که اندک اندک برآید و نایزه بوزد و کلابی  
خون هم بکشد و نهش منکبرج و دو کهنه نامست و بالغم  
در عیبت خور از کلبه که از این تو هم کوسید و بالغم  
زردی گشت که از اسبک نیز کوبیده و بالغم و با کاف  
منصبت و نام و نوزت و رنگ اسباب عیشی از مرکب عیتران  
بالغم یکم دفعه بیوم فزیر که در کشت بدید آید و بالغم  
نفس بیخ و قیلع و او فارسی و سکون زن ثانی مصحح است  
که رنگ با او فارسی و مسو نام کجا برست که نهش گوید و نامند  
و بالغم بوی مای و بوی حنفت الحید و بوی عرق آدمی  
و بوی زلف را عین و سودک بالغم سودن و یک رفتن چار و  
و سخت حین باد و بوی خری اکین بالک نام در کوش  
ش و کمر هم بچاب بد کرده و نیز نام بیلوانی تورانی که در جنگ  
دوازده رخ بدست که از بهار برای گشته کشت و یک

بالک نام اکرم کندیم خوارک که بندش کهن نامند و سبک باشد  
یعنی ماه سبک بالک و زن خیک زردی کنند  
سبک بافتیخ باد سخت و سبک خاکی راهم گویند که بادش برداشته  
برد و سبک نموده پس ازین معنی هم سبک لب دریا  
بهتشد به لام آب روشن و راه تنگ در رودخانه و زبان بند نومی  
از سال و نام درختی است که نهایت سخت و محکم شود و چنان آورده اند  
که ده هزار سال اگر زیر زمین باشد هم سوده نکند و گشتی و غارت  
ستف از آن راست میکنند و از اسبک نیز گویند و در آن  
یعنی سلیم القلب و خفیف العقل و نیز نادان احمق و سبک بسوا  
شعب و زیرین و سبک باشد سبک بر سنده و خواهند و نیز از آن  
بالک در وقت مردان و اوج سبک است  
بفتح علی است که چشم را که موی در زود ملک آید و از چشم  
جاری شود و در که سبک و خوش و باران و از فارس سبک بفتح  
و بادوم فارس سبک و امثال آن که از الفقهیه است چون بافتیخ  
راه و وسیله و سبک هم آن و فارس سبک بمعنی مباح استعمال کرده اند

مسجل یکسرتن و تشدید لام حکم نامه قاضی و پادشاهی  
و مسجل بفتح یکم و سکون روم دلموی که در آب باشد و در علاج  
که آب باشد مسجل بفتح تین آئینه و زعفران و مسجل بفتح  
یکم و کسر روم ماکل و شکاف سخت و مسجل بفتح فرد که آشنایی  
در در و پامه و مونی و غیر آن و مسجل با کسر رفته که پامه و  
جواهر باشد مسجل بفتح نام شیر است بزرگ و گران در آب  
که آب گاو و میش آدم است علیه السلام و از اسرار بسیار گویند  
بفتح شلواری و بفتح سرور از در و مسجل با کسر رفته  
بفتح نام مقامی است و مسجل بفتح شکر و سر کوزه  
و صاحب خیلان و مسجل بفتح آوندی است بر خیمه که در آن  
بکنوع طعم است مثل کباب و در سبزه مطول خجسته با آن  
کنند در حمام و در علاج است مطول سکا بادشته و بیکان آوند  
روئین را گویند مطول بفتح نموده و مسجل بفتح سرخه و سر فدن  
مسجل با انهم کلن خجسته و بزرگاله آوند کلین و استخوان جوز و  
بسته و فندی و مانند آن و در سبزه با انهم است شدن

و از بون شدن و فودوی و پستی عقل با لک پستی و شریک  
 و صاف نموده با لک و با کاف فارسی اندیشیده و کوشیده  
 و بجه امر آن نیز آید که بجه سخت بدل و بدول و بدو  
 بافتح زنجیره تا واد جمع سلسله است و سلاسل باضم روشن و خوش  
 که بکلور و آن فرو شود بافتح اصف و خوش کوار در  
 نموده بافتح نام چشمه است در پشت و نیز جری نرم و خوش  
 کوار با لک علمی است که مردم را ضعیف و لاغر میکند و نیز از  
 یکی اسامی هندوان که آنرا سید خوانند و در بین همین را کوسید  
 و در عین اصل بافتح و انت شده و در کشیدن همیشه و کار در مثل آن از  
 بنام بافتح و زنده و بیابان فراخ که در و درخت  
 مسلم و در بدو بافتح چشمه را کور کردن و اصلاح کردن میان  
 قور و با لک کردن صوفی از کل ولای و عمل بافتح جا بر کهنه  
 باضم خوشه کشف و قیل کیا بهرست خوش بوی که در کوار و سیاه  
 رسانان شکل خطها میشوند و از انشیه و لغو خطا شده اندان میکنند  
 کوسید که در خوشش آهوان مشک همین است و اهل هند خبر گویند

این فخر چه هم دیده است و در کوه رنیا کس نواب همان زمان  
سبیل مرا غنچه بود جود نباشد و آن علاقه که گاه است  
در کوهها باشد بسیار است و شامل جمع  
کتابها و نفوس همای سمندره و سمندره در بعضی نام پوشش است  
که در آتش کده پیدا میشود که در بافتن و در وزن عدل  
کفش در بافتن بر سبد و در خواستن  
بافتن آسان و زمین نرم و زمین دشت یعنی غر کوه و  
و در یکو خوی و در فارس سی ضد صعب و نام و بی است  
مشهور و نیز نام و بی است شهر و نیز نام و نیز نام و نیز نام  
که در او فضل و بی بی من خلد بر یک بود و بافتن  
است روشن در جاست که از اول به بی بی  
بالکسر باداد فارسی و روزی یکو شش جانور است و نیز  
که از ازارش است و نیز گوید و بافتن و یک غنیم که در زمین  
از باران عظیم و نیز رفتن و یک رطل و در از زمین شدن و سبیل  
پشتانی است و بافتن و بافتن و بافتن و بافتن و بافتن و بافتن



بانی و غزو جلالت و عظمت و کبریا یعنی موافق تمام  
شیمان و عکین تمام دهد و بپوشی که بیان سنی و ششم  
است و نام شنبه است نام یکی از اسرار و لوح مفاصل علیهم السلام  
که بعد از طوفان زنده بود و نیز نام جد بدین رسم که ولایت نیم  
روز و زانوستان و هندستان داشت و او را اسم یک درخ  
از آن عنوان نوری که از دمارا یک زخم که زکشته بود بعد ماکه حخته  
تیر در ده نشن زده بود و نیز نام کوهی است در مازندران و در ده  
یک زرد و کرک کوه است در حرم است مسلم که از اردرگان  
در جبهه و مال حرم و در فارسی که میام و فتح و این  
سایه نام و در ده با پنجم فارسی است آن دانه را که  
که برای می درخ کنند بلکه نیست عیش  
باز نام بلکه یعنی عاجز شوم با دوم فارسی  
از راجهین خوشبوی که تبارش راجه خوانند  
با دوم فارسی نام هدایت نوران و است افراسیاب که در هک دو زرد  
رخ بچون که در زکشته بلکه یعنی که

یعنی تسبیح و صبح صادق و بغم دال دوم جنب از سینه های ماکول که  
از اسب رخ برد گویند پس بعد از غسل یعنی سنجید که بدو آن  
در وقت حبس و بوقت گشتن بجای بر عود رفته اند  
بکسایت اسپان و جز آن که محلی زرد و نفیسه و بعد از قتل  
تکدام است. یعنی الت و ظلم و جور که در آنجا که در بلاد  
قارسی رومی که بر سر درخت فراهم آید و نیز آن سر را که در ریش  
زند و در ریش جای ماسد و اسیم و ز مادت الف نیز لغت است  
و نیز در آنجا که در آن شدن اسب و هجوم بختی و بخت  
بالتع و از آن اسب و زور بختی و باران و بختی  
یعنی گشتن و کردن گشتن و تارام و بختی و بختی  
و اندوه و نسیم بختی و نیز سکون دوم و بختی و بختی  
کنده شد و بختی و بختی نام شده و بختی و بختی و بختی  
و نیز گویند سدوم میگفتند و آن قاضی و بختی و بختی و بختی  
است و فتوای و بختی و بختی و بختی و بختی و بختی و بختی  
و قبل نام حکمی بی دین است و بختی و بختی و بختی و بختی

و نیز نام بیایان است و معنی آن که در این معنی است

بالفتح دراز و در طم بالفتح بلند است بلکه مرضی است که زبان را  
سولود و خلل دماغ آورد و نیز احتراق زبان را بالکسر یعنی  
عیسی بن علی السلام بالضم سوراخ دبر و در حارج است  
و نام سیاه و بزرگ یعنی جبرئیل علی السلام  
یا کاتبی است یعنی بالفتح و یا بار فارس سرش  
بفتح آن نوعی از رفت رفته است بلکه تباری و تبار  
مفترم بالفتح تبار و نام بالفتح نام باری تعالی و در دست و در دست  
بی و کزنده دارد و کزدم و نام درختی است و کردن نهادن و سلام  
کفتن در سفاری یافتن و در حارج است که سلام بلکه نام درختی  
است بالفتح دراز و تیره دراز سیاه را هم گویند  
یعنی افتاب است بفتحین پیشی دادن بهار  
یعنی اگر چیزی معین مالی معین میدهد تا در وقت معین آن  
چیز بستاند و از این معنی است که بگوید و نیز کردن نهادن و سلام یعنی  
اول دفعه شد و نزد بان و سلام بلکه رشتی و صلح و در فارس  
سلام بلکه نام پسر بزرگ از مردان بن امین که نوز و ابرج از

خورد بوده اند کسب بافتح درست در هیده و کزیده مار

سپاسیم بافتح جو در جاد و اسخ و ارجح سپاسیم

مرغابی اند مخصوص در شتران ماده چست رفتار و اوج سما

بافتخ در حبت و سبک سپاسیم بافتح دو باد و نام صحرای

و سمیه یکسر یکم و سیم کجند سپاسیم بافتح باد گرم و چنان نسامع آ

که سموم بادی است گرم که بروز و زرد و بد عضدی که رسد خند

و سوخته گردد و آدمی و چار و اهران با دانه سلاک که در بافتخ

و الضم زهره قائل در سوراخ و بی و کوشش فنی و سوزن ز

سوراخ که باشد و اصلاح کردن میان قوی در هر دادن

وزیر در مقام کردن و سیم باضم و فارسی خانه که زیر زمین

کندیده است کنند و از این صغیر سمیه گویند و اهل است و نیز

نامند و نیز سبب است بافتح کوهان شتر در دایره

زمین سیم بافتح و با کاف فارسی جانور است بر او قتل

که می است که می پرد و سیم بافتح اول و کسر دوم یکاه می شود

شدن سوراخ یعنی شدی بزرگ و معنی سیمایی بزرگ

و در اصطلاح سالکان سواد اعظم عبارت از فقر است که فقر  
 سواد الوصفی را در این ذرا که سواد اعظم است که هر چه  
 در و یابند و هر در تمام موجهات موفقی است که درین مرتبه  
 بطریق اجمال است کاشی فی النوادی <sup>بسم</sup> بالفتح جوادان  
 گرفت شراب که بفریده و مال جریده <sup>بسم</sup> بالضم اند  
 و قبل ما و فارسی <sup>بسم</sup> بالفتح جریون <sup>بسم</sup> بالضم اند  
 و شنبه شدن و سهام <sup>بسم</sup> بالفتح باد گرم و گرمای و برنده است و سهام  
 بالکسر جمع سهام یعنی طول و عرض و شقی و سهام  
 یعنی علم الهی و طبیعی و ریاضی <sup>بسم</sup> یعنی نام عمده است  
 چند بزرگتر و عارض اشک و سهام <sup>بسم</sup> بالفتح نیز و نیز در  
 که در بام خانه اندازند و نیز نام نبله است و سهام بالکسر  
 جماعت سهام بالکسر کوهی است در و مادر اندر این متغ  
 میکم از آن کوه حکمت ماه بر آورده و معجزه تنبؤ خویش  
 ساخته و آن ماه را خشب نیز گویند <sup>بسم</sup> بالکسر و بام  
 موقوف یعنی بزرگست کنه کار و سیاه حکم باشد <sup>بسم</sup> بالکسر

نقشه و نیز مایه درم دار که از اشیم نیز گویند و  
یعنی نام دارد و بد روز شنبه سی و پنج سالگی  
با کاف فارسی جانم و کفر شراب و ساکنی بشد و چون  
روستایت در جبهه سواران آمده که در آن چیزها در است که در  
اسبایک کار سواران یکسر دال خادم خان کعبه خادم شجاع  
و در بان سواران که کلاها باردار موقوف شست و آن سواران  
نام دارد و بیست و پنج سالگی سپیده سالگی ساختن و  
راست که در دور خود آمدن و نام بزرگ اسپند باد  
چون بهمن ملک بهای که هم دختر و هم شکوه و در سواران  
از خوف شب است خواهد خود با جمعی از درویشان سر در جبهه  
گرفت و در اسپری بعد هم سکان نام بابک والی ناری دختر  
خویش نوری دل پس فرزندان سکان بی سکان قافله  
شدند و این ای سکانان خوانند و در احوال حبس می  
سکان کذا و قوم است و نام علوانست  
که معیده و شکر شکل سکان آردی می سکان و در زن می بارند

بجای لطیف می باشد و وزن بالغم تنور را گویند سنان  
و این را یعنی آدم علیه السلام و قبل از این لغت آمده که  
آرامیده و قرار دادن است یعنی جانشین و قبل از طعام  
و این را می گویند و نیز یعنی حال و بعد از آنکه سنان  
را فاش گویند که از اسبابی که نیز گویند سنان مانند سنان  
و نیز آن سنگ بدان تیغ و خنجر میگویند و اشالی آن نیز گویند  
و از افسانه نیز گویند و سنان میگویند که سیدی که در دوزخ  
فند و سید میگویند طرف یعنی چیزی که در آن غلظت و سنان  
و میگویند که سنان یعنی سودن و سنان کردن  
و سنان نام برنده خورد که در شکم رها شده و زرد  
شامخ باریک او لکان باشد و تازی ضعیف است  
یعنی شکسته و نیز به سبب خلعت و روشن گویند و سنان  
و سنان ملک را از او میگویند یعنی پادشاه و سنان  
خفیه و سنان باریک و دوم فارسی نام شهر است و سنان  
پسر اللطیف دارد و اهل وی را باریک گویند و ضعیف و این شهر

از زمین فارسی کرد عالی از آن ولایت بریدند و فی جایگاه  
گذاشتند مبارک و هو اللطیف و اله و اهل دی زیر کشتند  
در غنای و این شد از قدیم نبود به خوانند و گویند که  
بر قیچی که در عالم باشد ابتدا از آن ولایت سپاسان بود  
گویند که هر که در دهان رست و چهل روز معام کرد از خیل شد  
دینار نام نواز است و باغ نام بیانی خواندن در روز  
از هر دی و بختی و باجم فارسی نیز آن باغ  
گشود و میوه که جای در باغ مانده باشد و باغ و دهم  
فارسی میوه کرد و در دگر اثر هر آن از آن است و اهل از آن  
سوره گویند که از آن باز او خوف و او فارسی  
یعنی ملائک و ملائک و بادوم فارسی عاف شوند  
و خوب کردن و نیز از جنگ و قتال کردن و بر افکندن  
بمشق و بادوم فارسی در گوشه نشستن و  
سیر کردن و هر یک یک دفع دوم فارسی واه رفتن و  
پایان کردن و باغ نام بیانی و باغ نام بیانی و آن



وضع فرعون است که اطمینان و مایه فحاشی او صفت رنگ بود  
یعنی معلمان و ذوق مالکان و قیل و صحاب دل  
سبکبار و سبک دل با نفع غیر شتاب روان که علم بر علم برود  
از تنوع و از تیر اندیشه بکنند بماند مگسور و کافور  
فارس مگسور نام پدر سلطان محمود غزنوی و سوزن بادوم  
فارس و خادمو توفیق چرخ را در پذیر صفت در آوردن  
یعنی بدست در آوردن و نیز دفع کردن بخوار است و سوزن  
بمشتمل بر هر چه در بیخ آسمان زیرا که متنوع الاطوار است  
هر زمان کاری دیگر و تائید دیگر پیش آوردن و سوزن یعنی  
آفتاب و سوزن بالکسر نوعی از ساز است که سوزن دارد  
و خوار زمین آنرا روح افزا خوانند و سوزن <sup>طلاق</sup> یعنی  
که لعل بند آنرا بند کوبند و سوزن بالکسر تانده و  
سوزن در پشت غلظت و جابر جزئی و جابر جزئی  
و طستان و خوارستان و سوزن بالکسر سوزن و صفت  
کردن و بیان محاسن کردن و سوزن یعنی تراشیدن

[illegible]

که احوال شیاطین و مجرمین در آن است و در صراح است  
که نام موضوعی که در روی نامها و وفجار و کفار بود  
بافتح نام روی فصیح که بدین و ایل بود و او بر سنه جمعی  
حکایت مکرر گفتنی و آنکه حاجت افتادی بهاری باز نمود  
در کنز اللغات است که و ایل نام تبذیر است و بفتح  
آفرینند سحر یعنی نختع کلام فصیح ای شاعر و با لک  
یعنی فصاحت و بلاغت سخن آری آب کرم  
بافتح و الضم زدن کردن و سختی و بالضم باشد  
بفتح یکم و ضم دوم و بضم یکم و فصح دوم نیز آمده است معرو  
که تبارکش کلام و سخن و جمله و اصل کتاب مسجون با و او معرو  
است و در عرب مسجون بافتح سور بار کرم  
یعنی عر کامل یعنی شاعر و شاعر یعنی عر  
معنی ملا یک مقرب و سدره نشین معنی  
علیه السلام یعنی گویند و بفتح ضمت کردن در  
داری کردن یعنی مایاب و بفتح یعنی باغچه  
که در

که در خانه بودند و سرافرازی یعنی عجب نزد میهنه شدن  
بفتحین بزرگان احکام سرافرازی ای بهشت و انجمن  
سرافرازی یعنی این جهان سرافرازی بالغ کفن و انوار  
رخ در برده سرود و خواندن سرود کفن بالغ  
و با سیوم فارس که دوم است شده سمار و نیز کلاه آهنی که از  
نخود کوبیده شده یعنی انکار کردن و نفرت کردن  
سرافرازی یعنی مطیع و متعادت شدن یعنی از  
اول تا آخر و این سرافرازی یعنی حیوان غیر ناطق  
یعنی بی فوایدی کردن یعنی نویسنده  
و نیز کنایت از عاقل شدن در جواب خصم و سرافرازی  
راغب کردن و تلقین نمودن کبی دگر با سرافرازی بالغ و کفایت  
و حقه سرافرازی بالغ نام توانایی یعنی سرافرازی  
و غیر کردن و خلقت کردن سرافرازی با کاف فارس  
سوف کوف کوف با کاف فارس پرده که از کلمه  
نیز کوبیده و پرده عروسی و غره سرافرازی خرد حکمت یعنی



بمعنی مشتری و زمزمه و سحر و جادو و الفتح و التفتیح  
خداوند گشتی یعنی گشتیان هر یک یکسری بر او نهادند  
بمعنی بکسری بکسری و لایقی شدن و جادو  
بالکلیه سغیان نام شریف و در زمین فارس که در جبال ازان و لا  
پیدا آید و سحر و جادو و سحر و جادو و سحر و جادو  
بمعنی حکیدن آب اندک اندک و سفید کردن با لقمه و سحر و جادو  
نام و لایقی است از گشتیان زمین منسوب بخویر و بیان و ملک  
سحر و جادو و سحر و جادو و سحر و جادو و سحر و جادو  
و دور عزلی سفین با لقمه و سحر و جادو و سحر و جادو  
بمعنی آن و خاک رفتن با دانه زمین و سفین و سفین و سفین  
چوب تراشیده و سحر و جادو و سحر و جادو و سحر و جادو  
جمع سفینه یعنی گشتی و نیز کتب را گویند و سحر و جادو  
در از این فرستادم نام مردی از اولیا و حق تعالی که او را سحر و جادو  
نوری خوانند و سحر و جادو و سحر و جادو و سحر و جادو  
گشتیان که او جمع سفینه است و سحر و جادو و سحر و جادو

نیز به معنی بالفتح یعنی آسمان مستطوی و مستوی کلاه مستطوله  
مذکور که مشهور است و نیز جامه نجسوانی یعنی ولایتی شریف و مستطوله  
نام کویت بر میدیدم دوم انگشت پست به ابجد از دوازده انگشت بود  
بالک و با کاف فارسی کفتن و ششیدن و بر سیدان  
و قبل از ششیدن و خواستن نیز آمده است و بالضم و تشبیه  
جمع ساکن معنی باشندگان و در چهارم شش و بالفتح کار در کس و بالک  
بالفتح آن کس که کشتگان از قند و لیس ترکیب میکنند برای باد  
کردن جرم لایس و بالفتح و با کاف فارسی اندکی خلقت یک کس  
نیز مذکور در شش کذا سمع که در معنی انگشت شش  
یعنی شش کشت و شش جان و در دل و نیز کشت کشت و بالفتح  
نیز کشتن و بالک ترانیدان و گردن و سر فیدان یعنی اواز لکلو  
کردن و بالک و با چهارم فارسی بر که و شش و در شش  
یکجا کرده که سحر دهند و از اسلکین نیز گویند و اهل عرب یک کس نامند  
و بالفتح اول و سکون دوم باشندگان خانه و بقیات و بالک  
و الفت کس بالضم از آمدن و استی و در جم که عبارت از اندام

[illegible]



و بالفتح و التثنيه روعن و روشی و دور که کرد در مینی  
اسباب شدند و در مار سیسمان بست و هضم روز از ماه را گویند  
و همان با لکس نام شد یا ... بالفتح و با کاف غایبی است  
در توران زمین که سوار بر سرخستم بسته دخترش پادشاه از او  
... بالفتح و قبل هضم کلی است بیدار آن در شست ف  
همین الفتح اول و سکون دوم در عیش و رغبت کا و کو سپند مسکه  
را گویند و نیز فرمودند در روضه دادن و روضه در طعام کردن  
و قحط شدن ... بالفتح نام کی از اواب و الود ...  
بالفتح و به و جایش و گوشت ... بالکر این معنی تیره  
در کنز اللغات کر میسرزه و عضه و تیریا هر چه که باشد  
و سنگی که بدان کار و منع تیز کنند و در پیش کردن و خوابیدن که  
اشتر زده اشتر ده (برای گشتی و جامع ... بالضم سفات  
سیدیم از این است ... بالکیم و سکون و سوم  
پنج فارسی همان سجد مفهوم یعنی میوه ایست مانند کنار و زغایت  
سردی خون را در وجود خشک کرده اند و بتا ریش غذا گویند

بالفتح

بالفتح وقيل بالکسرة وزن کردن و اندازنه کردن ترازو و چانه  
سینه و ... بالفتح از آلات آهن کردن که برای آینه کوبیدن  
ببندش نایابی باشد ... بالفتح و با کاف فارسی موقوف  
همان سنگ کور یعنی میره است که اندر زیر او نواست سنج است  
و اهل بیت نهاده و بهوزار کوبید ... بالفتح و با کاف فارسی  
موقوف یعنی آوند تراب در بار سنگین و قوی نفوذ کرد  
را آب کشید از بطنه ... بالفتح و با کاف فارسی از معین  
... نام غلاست که پوشش کلفتی نامند ... بالفتح  
روشن و راه در روی و کسین یعنی بکم وضع دوم سه ترازو و ششها  
و راهها و اوج جمع سنگ است ... بالفتح بکم و سیم و چهار  
غیر فیج است ... بالفتح روزه و صفت زو که استثنی ترازو  
تبع هموار کردن و از حال گردانیدن و صورت کردن و بهند  
ساختن و زور بخنج و کسین بالکسر حال و در آن در ششم  
تراشیدن گاه قلم ... بالفتح تراش سنگ در حدین تراش  
آن افتد و در عراج است که پوشش و سنگ و آینه و بالکسر

و همچنین یعنی برستم سوزان بالفتح دارد که بردندان بمانند  
 و چوب مسواک که بردندان مانند سوزان بالفتح آردمان  
 سیاه سوزان بالفتح شاییدن و ریزه و کهنه کردن بدست  
 بانی مالیدن و سوزان بالضم و با و او فارسی و زار و موقوف  
 ستره و غم خوار سوزان بالضم و با سبوم معده مفتوح نام کلان  
 که برگ او را بزبان تشبیه کنند و از اسوس ده زبان هم می  
 گویند بالضم یعنی ماه نو سوزان یعنی قطرات و  
 باران و برف سوزان و سوزانها بالضم و با و او فارسی  
 آن است این که دراز خوشن بود خوشنوت این و تیغ و بجان  
 که بدان دور کنند و سوزان بالفتح ابدان بسک در بعضی  
 نزدیک است یعنی خنور مطبخ است یعنی آوند های مطبخ چون در  
 دیگر ذکات سوزان یعنی لطیفه کشالت و ثلاثه میگویند  
 و خدای را عز و جل میسوزانند علیه اللغة و سوزان یعنی  
 آن شسته شده صوفی و ده که مفضل نبات نقش کبری است  
 و سوزان سوزان یعنی حیوانی و نباتی و کانی و سوزان



و لطیف از این بود قضیه تشبیه کرده از آنکه در بافت گیاه  
از رافیه است بافت نام درخت است بلند و راست  
قد شاهان و آن سه نوع است یکی سرو از آن درخت خرد است  
دسته پنجم دوم سرو می که دو شاخه است برآمده به شاخه  
متمایل شده بیوم سرو ناز که دو شاخه درسته بود و یکی از  
متمایل گشته و نیز نام بادشاه می که خسر و خواص هر سه  
فرد نیز بعد در ادوات الغضائر است که آن درخت بار ندارد  
در درخت که دو شاخه با اصل خام می باشد از آنکه تشبیه نقیض و کنار  
درست به آن میگوید و از استاد شیخ محمد جوهر میگوید  
مادام که سرو قد از می راست و شاخه های سبز چسبیده است  
سببی سرو ناز کو میزند و چون بار دارد و شاخه های متفصل  
از در آنرا تصور خواست بدین که بار او بدل عنوبری الهی  
می ماند میگویند که چهره باد و وزد از زلفهای او از صوب  
و لطیف بر می آید و آنکه گفته اند که سرو بار ندارد از آن مراد  
که چنان بار ندارد که مردم بخورند میگویند که دریا سبز است باره

است  
بافغ پنجواب <sup>بافغ پنجواب</sup> کلاهها بالکس <sup>کلاهها بالکس</sup> جو  
که جامه بدان سسغ نزنند تبارش بقم خوانند و در این کیم گویند  
درجه نسیمه او دانست که چون او را سبب بسیارش دانست  
چونیکه خون او بر زمین ریخته شده همان زمان از بدن  
مقام این درخت رفته و از خون سببش و خون در  
دار بر میان نیز کوسید <sup>بافغ پنجواب</sup> بالکس و باید مختلف  
بندمان و بیشینان و رنگیان و در دال و در زمان و در  
و حال و چشم و در و ان <sup>بافغ پنجواب</sup> و سبغی و سبغی و سبغی  
و تبارش در و قطران نامند <sup>بافغ پنجواب</sup> بالکس نام دولت  
در شام <sup>بافغ پنجواب</sup> بالکس نام دولت در هندوستان و در  
اختلاف است بعضی میسند را کوسید بعضی کنگ را کوسید و در  
در اینست که در و در از رشت و فو آمده اند یکی همچون دم و  
پس معام میشود که چون و سبب باشند بر راجه اگر کنگ از  
بیشتر بودی و اگر سبب او را بر رشت کاوان بسید بودی  
بافغ پنجواب بالکس و بایم موقوف بهان سببها و مذکور

[illegible]

و در برده نشسته می باشد و در بختی این و با و او فارسی شاخ کارد و  
کو می خند و در بختی می باشد یعنی شاخ اکبر و در بختی اول و دوم  
دوم آن طرف کلین و در کس که در این روز است که دست با بخت  
کردن و کام دو و نه و در دست و در میان آن یک و مثل آن و در  
کردن و در بختی می باشد و در بختی می باشد یعنی یک و دو  
نوع از طعم است و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
رفتن و در بختی می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
با بخت و قبل با کس می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
انگشت و در بختی می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
یک و دو و در بختی می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
خوشه و در بختی می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
زایل و در بختی می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
با بخت و در بختی می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
و در بختی می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد  
موش و در بختی می باشد و در بختی می باشد و در بختی می باشد



بوزن که بیون و من دی مشهور است و این لغت اصل نام  
 و طارم و کوه است یعنی مبودان و از راستا  
 شیخ محمد جعفری صاحب است این بطریق مثل است یعنی اینچنین  
 مدنی شده که خاک گشت با لغت شتر آب آوردن  
 و آب از آن چیزی با لغت جانب و زبان از آن گویند  
 ف در عین سوید بر آکویند و در آفاقه خواه برص و هوا  
 اگر بد از آمو گویند با لغت فراموش کردن و غافل  
 شدن و اگر امیدان در نرم شدن و نیز فراموشی و نرمی  
 و اگر امید کی و در حقیق بودن زن و شوشتک یعنی تنه  
 و سبب است جمع آن که چوب که معیار روی گشتند  
 با آنکه است که بر آن نرا زور است گفتند میان آن  
 یعنی فراخی گاه میان سرای غیر آن و باران سخت  
 بی نقش و پادشاه مردم و بی اندیشه و نادان  
 و بی تکلف و مجرد و کشته ده دل و بزرگ قوم و نیز معنی خاص

هم آمده است و نامی داده اند و جانور است که از شمار  
که میند و در دوزخ است نامی موضوعی است بر آن گفته اند  
و رشتۀ و نیز چادر است که یکیش در میان خودند و  
دیگرش بر سر اندازند چنانچه در هند کهن گال و خورقان هندوستان  
و کازان پوشند و شماره بندهای ستون شب رو و هر چادر  
رونده و این شب در خرد ابوی آنکس خوردن و انداختن  
بیش در نزه و نام بردن است و در روز و یکت  
میان آن و نام شکر یعنی صد مقدمه است افتاد  
و سقط نموده و شب از نموده و بالام موقوف و داد  
مردم و نیز از قوت و معر و بالام موقوف و داد  
و بالام موقوف و کسور سال قریب و آن مسجد و پنجاه چهار روز  
بالاف موقوف و جم فارسی سینه بند زمان  
و نامی نموده و کوشش دوزخ شنونده و کوشش  
عهد و نام ریزه و نام مبارز و آنکس که  
رستمش کشته و نیز نام شده است که بهمان محمد صادق و محبوب

5/15

کلاهی بالضم و الکسر بادوم فارسی لشکرش را بنموده و  
و سبب بختی بالضم کلیم سباه و قیل جامه سیاه و  
بالضم مهرنای شهباز و غازی و ذکر کلاه و شمشیر  
آسمان و سبب بختی بالفتح و صفت مرد و صفت  
و سکون درم پیشی و سنی نمودن و پیشی گرفتن یعنی کم  
بقادر که زنده و سندان و نیز گنایت از شبک سری است  
و سبب بختی بالضم و سبب و سبب بالکسر و بادوم یعنی خانه  
و سبب بختی بالضم و باد و او فارسی گفت که شراب یعنی حری  
سبب بختی است مانند ملک که ز شراب افتاد و در عین سبب  
شما که در هر نوع از الیسی در درونک شما که سینه بند  
زنان را گویند و سبب بختی بالضم و باد و سبب و در روز و شب  
و سبب درم و ز ملک و سبب بختی بالضم و باد و سبب و درم  
جنگ نیز بختی بالضم و سبب و سبب و سبب و سبب و سبب  
بر زده و سبب و سبب و سبب و سبب و سبب و سبب و سبب  
و سبب که در درم و سبب و سبب و سبب و سبب و سبب و سبب

گفتند که این کرم ستمداره را با بستی تار و پود  
ساخت برای نواختن ناله و غم یعنی بدخفت و فقر  
و بد حال و نیز از آه کرم ستمداره را در آسمان موخت و  
بالک سفل در و از آسمان نیز گویند بالک سفل  
سفل تا و سفل عدد و سیم قلب بالک سفل و صف کنند  
بنیکی و بضم یکم و سکون دوم پرده سپر در کاره و صا  
و ضعیف سفل و در وقت نماز پیش گفت تا گورنده بر انگار نکند  
و آن مقدار یک گرمی باید و در فارسی ستره بختین را ستره  
گویند ستره یعنی منظم و بالک ستره و نیز  
آن دیو که در خواب مردم را فرود گیرد و اهل بلد آنرا جهار گویند  
بختین صفت کرده شده و بنیکی ذکر کرده شده  
بالضم و با و او فارسی بختین تنک  
آدن و تنک آوردن و ناخوش طبع و ستم بالک ستره و با تار  
مشه در مردم بر آن شب که نشسته باشند و اگر شبانه و ستم نیز گویند  
ف در عربی شش را گویند ستم و بکر یعنی ستمش یعنی تنک

در سبب کشتی و ظلم و قوت است که بکس نین ای فرمان  
و ستمش کنند و باغی و الت شدیدی جای ناز و  
سجده در سبب و از استاد شیخ محمد جوی بالضم مع التبه  
مصحح است اما بکس عطف است بلکه قبل بالفتح  
نبش بر زمین نهادن و نشسته و تنی کردن بالفتح ابر  
بالفتح و الت شدیدی خود طبیعت است و بفتح  
جاء در آل و سجده بالضم جمع باران سخت و فریبی  
بشت ناز و در گذشته باشند ماره صلب را گویند  
بالفتح فالس سنجیده است بضم بکم و سکون دوم آنکه مردم او  
را افسوس دارند و سخره بضم بکم و فتح دوم آنکه مردم را سوس  
و در فارسی سخره بمعنی بیجاری و لاغر آمده است بالضم  
والکس افسوس داشتن و افسوس بضم بکم و سکون دوم  
نار یکی چشم بالفتح کینه نهانی است بالفتح و باسیوم  
فارسی خزند است بسیار پای زهر دار که آنرا بعضی زهر بار گویند  
و اهل هند گنگجور می نامند بلکه درخت کنار و سدر

المستی در غمی است در بخت و قیل معذره در خست در غم  
بغم بکم و سکون دوم و قیل سدفه بغض رویش و تاج  
بغضین در بیان و خادمان خانه خدا و از جمیع سادات  
بغضین دهم روز از بهمن ماه که آن روز جشن میانی است  
ف در عریاضه بالغه مع التشدید در برابر و علی است که  
آری را ایدام رفو سرگی با نفع بیا و فارسی سرار خور و  
یعنی سرگشته و دیوانه سرگشته با نفع دانا و بزرگ سرگشته  
در کار مار دنیا و عقبی سرگشته با نفع سری سرای است یعنی  
و بخت و میان چیزی و سراه النهار میان روز باشد  
بالکسر مرغ نوازان و سرود کور و آری سرگشته آنچنان  
و بخت سرگشته بالکسر در رفتن در چیزی و بهم در رفتن هر  
و نیز شب رفتن سرگشته با نفع پوشیده سرگشته با نفع و بیا  
و دوازده فارسی و شین موقوف سرگشته و همچو دامن و کلاه و آ  
آن و طبقی بخرش سرگشته یعنی نه الحال در استوار استاده  
بغض پوشیده استوار و معتدله و سر غنه سرگشته

بالغنی سوزن زرین که زنا مقنعه بدان دوزخ اندازد  
روز زود دارد سر نطقه <sup>بعض</sup> بالغنی و باجموعه  
بعض نام فتنه بیوم نوعی از علت و میسر که گفته  
کو دکان را برود و نام اندام برود و بنابر لغت  
و اهل بیت بود و می گویند که سبب <sup>بعض</sup> بالغنی نام از  
سبب است که از امراض و شش انداخته در دست او را بکین  
گفته <sup>بعض</sup> بالغنی خادمی است که محبت سرور و در آن  
که برای سرور کردن آب در دست گذاشتن و <sup>بعض</sup> بالغنی  
زده کردن <sup>بعض</sup> بالغنی تعبیر ده انگشتان و ده ناخن  
معنوقه را گویند <sup>بعض</sup> بالغنی معنوقه و معنوقه  
سرشته که ظاهر است <sup>بعض</sup> بالغنی سرشته و نیز کنایت  
از کشته و برین است <sup>بعض</sup> بالغنی نام گیاه است  
خوشنوی <sup>بعض</sup> بالغنی با لک <sup>بعض</sup> بالغنی با لک <sup>بعض</sup> بالغنی  
نخب کرده و دهم مالیده و خلعت کرده <sup>بعض</sup> بالغنی شنبلیله  
کردن و شنبلی و زود در دست <sup>بعض</sup> بالغنی جانور کی است که از



خورد خانه سازد و در آن رود و با نجایم سر دهد و در آن  
که آن کرکلی است و او ملک درخت در صراج است که آن سبزه  
مورست که از زیر بار حوس خانه سازد چون زینور و نام زینور  
در آدمی که تبارش سال گویند و آن مقدم در آن است و بافت  
اول و کسر دوم دزدی و کسر قهر بافت دزدی کردن است  
بافتن شود و پیده منس و جبران بافتن یعنی مرز نش  
و عیب کردن یعنی کینه ده سالم بافتن و بافت  
فارس که دشمنی است بافتن یعنی اهل مال و عیب  
بالضم و بی است نزدیک سپاهان که کان کسر و بافت  
بخت است بزبان عیب گن که سید بافتن و بافت  
نویسد و در پیچ کتاب بافتن شود و بافت  
سوزن در ویزه ای است بافتن و بافت  
یعنی آن کان شکل بلبل که در ایام شکل در آن حال پیدا کند  
بفتن است و با عیب و پاکیزه بافتن مع التشدید  
ناف آدمی و میان چیزها و بهترین موضع عیب بافتن و

[illegible]

گوشش و نیز جلی است از میان بساتین سرسبز بهار باغ  
و باسوم فارسی خریدار خام کرشکنند و بدان است را بخرند  
باغ نام مغایرت در مکه است و باغ طاهر  
روضه مقدس را هم غلیل الله علیه السلام خرج بشود و باغ  
راه نوشته مسافر و شوره که بر و طعام خورنده ری و خواجهم و مسافر به  
فتحین نویسندگان و نوازندگان و باغ نوعی دیوانگی و شوره  
باغ سیاهی که سرخی اندازد و باغ مردم فرومایه و کمینه دار  
است و شیخ محمد خورشید و مردم فرومایه معقول است و باغ  
کنش و نیز کنایت است و نظم را سفینه گویند و آن که حامل عوام  
الفاظ و لای معانی است و دیگران که بتقاطع طوالاتی نویسد و چون  
هر دو صفت نظر کنند و شکل کشی یافته میشود بدان جهت از آن  
بکشت داده اند و باغ بخرد و کمینه است و باغ بکشد  
و آسمان باغ زر و زبون و ناکس است و باغ معنی همان  
ستبته سیننده و نیز آن دیو که در خواب مردم را بزرگوار  
کلاهی باغ همان سفره معنی خارش است و باغ و کاف و

نقد سیوم و شهاب حجاز و سه وقت کسکه با لکس طه  
مروغ کوه کوه بوزن سیرینه نام گیاهی است که علت  
فراخ و صرع و خال و ارفع کنند و در دفع غلبه است که در  
راغ و خوش کرد اند جانگر است از آن که در دهان است و سکنه با  
الضم آنچه گوشت در آن خاموشی کنند و در علاج است آنچه گو  
باز در اندام و خاموشی کنند و در دفع رن است  
در دفع غلبه ترک و بهوش عسل در وقت ترک  
و سکنه جمع و سکنه با الضم در فارسیه کاسه و اکوبند که  
اهل است و سکنه گویند و با لکس نام شیر است که  
بنا کرده اسکندر است بر ساحل دریای فرنگ و اسکندر  
بائع را سینه و سکن و موضع کردن که سر بر آن متصل است  
و سکنه در فارسیه کرد بخار یعنی آنچه بخار خوب را بدان سورا  
کرد کنند و بخار در درگاه اکوبند و با لکس مع  
کوچه بازار و آهن نقش بر زر زنده و میخ و نیاری و گاه و  
آهن که با آن زمین کارند و فرغ و خفت عوف زده و در نیاری

سکه پنج درم و یکاس که با بفتح آرام و آب نشین  
بکسیرش و بایاد فارسی بر خورده خواه اسب و خواه سوز  
در چه باشد سوز بکسیرش گردنده و غلطند و حسی  
بکسیر اسب بر سر آمده باشد با بفتح نشین  
بهید کی که بتارش نوازی و بکاف مندر و اهل نشین  
با بفتح نظیر می آب منی و خلاصه جزئی و آنچه از جزئی  
بیرون کشیده شده باشد با بفتح زرم نوی شدن  
و آرام شدن و بگرسنه شدن بکسیر با بفتح رستگاری  
و نام درختی است و در بدن بکسیر زخمی و در عربی  
سد با بفتح پیوسته کردن و در مختص آب و شل آن  
بکسیر بکسیر آب بکسیر آب بکسیر آب بکسیر آب  
و آن بکسیر با بفتح مندر سبب که چون آب باران بر زمین  
و آن آب را بکسیر مندر شقی ذایل شود با بفتح فراخی معیش  
و خوشحالی و خوشبختی و بکسیر با بفتح مع التشرید و در  
در بنیل و سبب معنی چیزی که در زمان و بایامه دهند و بر سر

و با کمک سنگ بزرگ سنگ را با بفتح زن زبان دراز و فغان  
گفته اند سنگ را با بفتح زشت و طبعیت حقیقه با بفتح  
زشت و زشت شدن با بفتح جواز روی و آفت بخشد  
و همان مرد سندان و آفت بخشد با بفتح و قتل با بفتح  
و با خادجو معروف و با جم فایده سینه بخشد زبان  
با بفتح سینه بر کنی همان و یکی کران با بفتح بر کنی است  
و با بفتح مکرر بر کنی بیشتر و بیشتر ماده با بفتح و با  
جم فارغ مصفوسم و نفوسم گفته اند با بفتح کیم و سکون دوم  
زنگ کندم کران با بفتح و در سینه مورخه سرف  
با بفتح آواز یعنی طلب آواز و خدایش خلق گویند  
با بفتح نیزه سخت با بفتح و قتل با بفتح  
آب و مال اما خورد و در و با بفتح با بفتح سر و با بفتح  
و با بفتح کران و کران کران و صمات جمع آن  
با بفتح اکثر است که بدان کار و شمشیر نیز گویند  
با بفتح مورخه آن در جبین میشود و یکی مکی و دوم مشکوی



هندش سن نامند که در آن کوه که یعنی بحر الاسود است  
بالفتح سال و نین خراف و بالکسر مفرد خواب و سنده بالضم مع  
راه روشن و صورت و روشن و نوعی از خرماء مدینه نیز معنی  
آمده است و احکام ادروانی خداست تعالی را نیز سنده گفته اند  
سنده بالفتح در فارسی لغت را گویند و نفیر و فوم بالفتح  
و قیل با شین فرشت و بالضم با سکون فون زن سپهر  
و بالفتح آن بی رسیان جام باراننده و بالضم  
و بالواو فارسی و ظاهر موقوف یعنی دگر چرخش از حرارت  
سنده و بالفتح و نیز انکار و دردی رسیده بود و قیل حق را گویند  
یعنی رکوی نیم سوخته که ریزه چاق ای جا هر کسند و پاره سوخته  
و بالفتح شب و آن سیاهی که بر روی ماه است  
و بالفتح نام دختر یا دو انار بادش همین که شوی  
نام داشت در جبال که کاهوس که از زنی دیگری بود عاشق  
شده و در شاهی است که در او است و اما آن در آن بوده  
از اسود و بالفتح و نیز گویند و بالفتح و بالواو و بالضم



بالضم نیک کند شده و زده و مالیده  
 بالضم سوره قرآن و بالفتح شیشه و بر جستن شراب بنویسند  
 و باغ و چشم بادشاه و جلد بران و جستن مرد اندر جنگ و تنه  
 شدن غضب و بالضم گرم کنند مضمون  
 بالفتح مرمومی که از غاز یا از حصه خویش نویسد کان را در  
 بالضم و با جمع فارسی شوشه از یعنی دیره در  
 بالضم نومی است از خاک و زاده که نفع عقاب  
 است یا مسکنند و بالضم سوراخ بن سوراخ و مسکنند  
 سوراخ پیش و پس و بالفتح و بایر فارسی آن که  
 شکل ملون که در ایام شبکال در آسمان پدید آید و از اسرار  
 نبی گویند و بالفتح ملک و راست و همواری  
 یعنی نوبت شتابنده همه سلاطین که را بعبادت  
 تمام نافر دگینند در راه بر سه اسب سوار شوند تا هر چه  
 نزدیک و دور است هم آید و بالفتح جاده در فقه  
 بالفتح طول و عرض و عمق جهان و در اصطلاح

جاد و شربت و طراقت و تحقیق را گویند که باطنی  
شین و آنکه بسیار بخوابی کنند بعضی زمین  
دانش شدن و عوار شدن زمین و غیره و زمینی و آسمانی  
باید با کس و زمین گشتن و رفتن و با کس  
و سپیده و ده باطنی و شمس باطنی مع الیه و در ده  
کاروان و سیر آن بهفت شماره را گویند بسیار که در جهان  
بهتاب و عطار و زهره و آفتاب و مریخ و مشتری و زحل  
و مانتی ستاره کان که یکبار در سبت و ده انداختن را  
ثوابت گویند و جای اینها هم یک سبت و این قول  
حکیم است و علمای دیگر جای ایشان در آسمان اول است  
بما نزدیک است نور تعش انار یا آسمان و در میان برین  
الگو اکب و با کس نگاه داشتن و کار کردن و  
قدر کردن بریدگان و رعیت داری کردن  
کلاهها با بار موقوف و جسم فارسی را که  
نیکش سبزی یا زنده سبزه و سبزه بر زده

اسبیه  
 بالکسر یعنی کنایه کار که نام اعمال او بسبب پایداری  
 معروف و نامدی با نام معروف یعنی بند بخانه و خانه  
 نامبارک و سینه خانه نموده است بالکسر یعنی کنایه کار که  
 نام اعمال او بسبب پایداری نموده است معروف  
 و نامدی همیشه در یکی و در دو و در آن در آن و در آن و در آن  
 و چشم را کنایه گویند سینه و در آن و در آن و در آن و در آن  
 بالکسر خاصیت و طریقی در دانش و در علمی از آنجا  
 اگر ندانند ای زاهدی و اعمال خود بالکسر خاصیت و طریقی  
 بالکسر صفت و بالکسر یعنی ماه و در آن و در آن و در آن  
 سین و کبر مادی و کبر سیر و دفع یا سینه خانه کمان و شمشیر  
 جمع و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن  
 تنگ و تاریک و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن  
 بزرگ و آوند شراب و از آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن  
 اگر آید و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن  
 در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن  
 در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن و در آن

و کاف فارسی و سایر کلمات با سیوم معوق یعنی موقوف  
در مزاج و در طبع و در کارها و در سبب مان که با  
شما بزرگ بود و کذا و کذا ای که بزرگ است  
و اشتراک بسیار نموده بجماع و اسب فراخ کام و کوشنده  
و زکوة ستاننده و مستحقان و بدیع و ابی زکوة و غیر  
سخن چمن و عجب کوی و کوه و کوه و کوه و کوه  
مشرب و دهنده است در اصطلاح سالکان و از ارباب  
بهر کامل و در شد کامل است و نیز حق تعالی سانی صفت  
مشرب عشق و کسب به اسفان خود میدهند و ایشان  
موقوفانی میگردند و این معنی حسب در باب است و در ذوق  
در معنی باشد و بحقیقت این نیز لاجرم هر کس بنوعی و  
می نماید و معنی غار و سخن چمن و کوه و کوه و کوه  
تاریخ سنن و آن حسب روز و ماه است از سال و کوه  
و این تحقیق است از خدمت امیر شهاب الدین حکم کرمانی و  
استاد شیخ محمد بن لاد کفنه اند که سال شمرده است

و پنج روز می باشد یا زده روز سال شمسی از سال قمری باز  
است و تفاوت میان شهر و سنین مبتنی برین است  
و چه استبداد است که سال شمسی را که سال جلای کون از آن  
جهت که سلطان جلال الدین و دومی این تاریخ بسته بود  
و قیل بسبب جلالت آن سال جلای میگویند و استبداد  
اعلم سال یعنی درین سال نام او موسی می  
است علیه اللغة فرستاده موسی بود و او که سال دومی  
مرصع بجوهر ساجده و خاک براق چیر تل علیه السلام در آن  
غرفی شدن فرعون بدست آورده در آن درون آن کاوه  
دیده و هر جا با یکی که ملام گاه است از او برآمده گفت  
آنچه گفت بدین احتمال او نه سبط کوس است بدست شده و در  
امام زاهدی مرقوم است که سامری فاق است زنده نخواهد بود  
چون نزد ملک ادمی شود در اندام خود آتش خیزد و لامس  
کوبان بکوب بر دهنی مرامس میکند و از دغای موسی  
بود علیه السلام ساجی بلند و سفار ز بار ساجی فعل

و با سبب استقبال یعنی با وی کسب  
گشته و بعضی فتن و فحش و بعضی  
و سائید و بعضی لشکر و بعضی  
ستاره شمره سه باید هوای نبند  
سنجی تورنج و دود و کسب و با دوم فارسی تیری و  
مشهور که بجای بجان سندان دارد و تمام شدن و کسب  
دستر رسیده و بعضی سوره فاتحه را گویند سبع مجده  
یا کسب الله الرحمن الرحیم هفت آیه است و مثانی از آن سبب  
که در هر نماز میخوانند بعضی این هفت سوره در از کسب  
اول سوره بقره دوم سوره آل عمران سیوم سوره النساء  
چهارم سوره مائده پنجم سوره النعام ششم سوره اعراف هفتم  
سوره انفال نهم سوره التکوین هفت سوره در ازند و مثانی مجده  
و بعضی و امثال آن که درین سورهها ثابت شده است و بعضی  
و دیگر فرآن را سبع المثانی خوانده اند سبع مجده نگر فرآن هفت  
سابع است و مثانی از آن سبب که حدود و قصص در آن ثابت

شده است و در اصطلاح ساکنان رنهاره محبوب را نشیبه  
نسیج المثنی کرده اند و بالفتح و با چهارم فارسی شتاب  
رو که یزیدی بالفتح خوار و مقبره اری و شتابی  
و سبک در آیه گفته شده و سبک در معنی سبک و سبکی  
و سبک بالضم یعنی قدری ذی فنی بالکسر  
دوم و سیوم فارسی یعنی بعف در آری ای چری در چری  
بدرشتی در آوردن بالکسر یعنی آسمان  
بادوم و سیوم فارسی یعنی صبح کاذب بالکسر  
و ششم فارسی یعنی صبح صادق بالفتح دل بردن معشوق  
مرغ عشق را و اسیر کردن و دور کردن بالکسر  
ستودن و سر عدد و صبح همان سکزی که نام کوه است  
و ستان است و ساکنان از اسکرمان نامند بالفتح  
سکوت بالضم یعنی شاد و در شد کامل  
و بالفتح زمین نرم و زمیندار دشت فراخ  
و بالکسر افسوس داشتن و افسوس بالفتح

بالضم و الفتح بکذا است و سندی تاز جامه و بود آن و شب نام  
 کوید و بکار فارسی معنی ابر سیاه و آسمان و نیز  
 معنی شب است بستر بجه و بکار و سفل و سبزه و بکار  
 بالضم معنی کشتی و دریای و بکار بالضم سینه و بکار  
 و کاف فارسی و باضافت و بکار آن معنی طعانی  
 است معنی است که از اردو است که در آن برده  
 معنی خانه عاریتی و بکار معنی دنیا و خانه  
 و کاروان سربازی و نیز نام شهری از خراسان  
 معنی باری اندک که بسته بر سر باری بزرگ بنفش و نیز باری  
 که بر ستانند و بکار معنی در ملک کنی و قبل و بکار  
 و نیز بکار معنی بکار بافتح اگر عامل پادشاه و صاحب  
 باغ و درخت ستانند و بکار معنی فی الحال و ما حضری و  
 در راه سرفلک اضافت است و بکار بادل موقوف  
 و کاف فارسی معنی سخت کوی و قبل و بکار بافتح  
 مرد و مایه و کار آسان و کاری که رعایت حقوق آن کار



بواجبی گفت دآن کار که گفتف دران چندان نماید و سخن بخوا  
الغم و قبل سخن سپوده دولایتی <sup>بمعنی</sup> شب  
کلاهی بالغ نامی ترکی و از اسیر غین نیز گویند بر زبان  
آب مع شده است که شنای است <sup>بمعنی</sup> اندر خشت  
که ازین دور شانه برآمد و پاش و شاخی تمایل بکشته و نیز توانی  
و لحنی <sup>بمعنی</sup> سرون بالغ لغت سرمان  
بالغ شیشه خوب که سنوب پیش سرخ آهر که  
بالغ باد است ه شد و بر سر افرازد که آغاز کجاست  
آبجاست بالغ فرد متهر و در بزرگوار و جوی خور و در  
مشتق از سر او است <sup>بمعنی</sup> بالکسر سختی بالغ غول  
میا بانی و اوج <sup>بمعنی</sup> است بالغ آن زمان فاش  
که آلت چرمین می پسندند و بازی و یکسر فراهم آیند چنانچه در  
لغت حیرت انگیز گذشت بالغ کوشیدن و در بودن  
و شافق و کاری که در کوشش بالغ <sup>بمعنی</sup> نام  
ولایتی است نزدیک سمرقند که از است و بنا گفته اند قبل

جسته الدنيا اربعة سعد سمرقند و بخوار مشق و الاثقال  
و یقینان بعد التبع ان الله تعالی <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup>  
ضد علوی یعنی فر و دی و سبی و در فارسی سغلی <sup>لک</sup>  
اگر باشد که این کویت یعنی دیکه <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup>  
برون باد خاک را و سغی یعنی بکرم و دوم و بار <sup>لک</sup>  
و این <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup> بالفصح سیرزی و روشن و سیرزی <sup>لک</sup>  
اسباب سیرزی <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup> بالفصح منسوب <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup>  
و سغلی بالفصح <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup> و دانی است <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup>  
از اصرار <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup> بالفصح آب دادن و اضماعه  
و سغی یعنی سبیل و کس و قاپ و تشدید با نام کنایی است  
در خشت خرماداری که از واران بزرگ فطره بار و  
سغی <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup> بالفصح سغی <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup> و سغی <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup>  
ستان و اینها جمع سگراشد و سگری از مست را هم <sup>لک</sup>  
و در مفسر دو مونس <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup> و هم جمع <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup>  
و با کاف فارسی نام کوه رستم و ستان که ساکنان <sup>لک</sup> <sup>بکسر</sup>

را سکر زبان نامیده و ایشان بدین لقب می بخشد  
و سخنری نیز خوانند مگر بیشتر مد کاف و با  
معنی سحر و نوعی است از تیر و نام شاعری است  
بالکسر یعنی سلاح دارد و بالفتح نوعی از  
پوشش قلندران یا درمائی بسیار از چهار سو او گفته  
بالفتح نام معشوقه عرب و سلمی الخ نام زنی است و نام  
قبیله است از دارم و دارم نام شیخ است و بالفتح  
شکر و ریح یعنی پرند است و بالضم غزالی است  
سبید و یاد شاهی و نیز سبیده سلیمانی و بالضم  
کنند و بالفتح قربانی و نیز طایفه اند از بدندها  
که زره می پرستند و بالفتح یکم و کسر دوم هم نام و  
باشد و بالفتح نام دیبی است مشهور بشاعری و  
حکمی است در شاعری مرتبه اعلی دارد در میان پنج شاعر  
یک او را آورده اند و بالفتح یعنی سبزه زاری  
و بالفتح زده و زنگ و بالفتح درد کو شنه

که هیچ ریش ندارد و سبزی بالغه بخت بلند و سبزی بالغه نام می  
لعل و بکبان تشنه کنند شش و در هر دو صوری شراب  
سرخ را گویند و سبزی بالغه بخت بلند و سبزی بالغه نام می  
بچهارم آسمان بردند و لایکه خود سفید کرد و از بر کوشش زان  
حضرت عزت در سبزه که عجب را تفحص کنید که از اسباب  
دنیای و چیزهای با خود دارد و میانه چون تفحص کنید یک کاسه  
شکسته و یک سوزن در او یافته شد زمان شش هر چه از  
عقودت دنیای و بی دارد هم با آسمان چهارم بداند شش  
و بالغه و الگس و او تشنه و بار است و بکبان و  
سوی با الگس و بالغه جز میانه و عدل و راستی و راست و  
سوی بیکان قصد کردن و آهنگ کردن و سبزی بالغه و  
پری و بد کردن و سبزی بر صلی هم لغو و با او منها  
بالکس بر نی طول و عرض و عتق و جوان سبزی بالغه و برای  
بست جمع سیار است بالکس و آلدشت و سبزی بالغه  
بالکس و با کاف فارسی سخن و درج و در دگر بالکس

وفاقیہ اسلامیہ ہائی اسکول  
گامیہ ہندوستان  
پتہ: ۱۱۱/۱۱۲، سیکٹر ۱۱، فیزا  
پانچ گڑھ، لاہور۔

از شش ایضا منقطع <sup>یعنی خون روان و لشکر غریزان</sup>  
بالکسیر که دست با انگشتان کمر روی و پدید آید  
کسی از شش <sup>از اصل الکبیر الکفاح</sup>  
یعنی ردی که کفاح با زبان بسیار کند <sup>منوکی ساکن</sup>  
او را در دو در آید و یعنی خود نیز آید و نیز شش ساکن <sup>برای</sup>  
آید و با قبل آن می شود بود و اگر تصور رشته عاقبت و حسابی که بعد  
سینه می رود در اصطلاح شش از زبان شش اشارت می شد است  
که اگر شش ذات را بستی کشد <sup>سینه</sup> شش شاد است  
گویند شاد پاشی و شاد در عروق را گویند شاد  
از شش یعنی آفتاب چه حبه گرمی از دستوله بیشتر در شش  
پریشان هم بدین آتش پر شده <sup>بالکسیر که</sup>  
دما را در در عروق شش و شش را گویند <sup>بانهج</sup>  
درخت و درختان و زمین بسیار درخت <sup>بهم یکم دفع</sup>  
دوم در آن <sup>بانهج</sup> و در آن دامن المجلد و شش را که دست  
و یا حبیب بر دارد در درخت <sup>بانهج</sup> و شش و شش

[illegible]

و نعت حضرت رسول صلی الله علیه و سلم و مدح صحابه و بران  
 پارسا و پادشاهان عادل که طاعت الله از یکدیگر نشو و نما مید  
 الرحمن الله فاعوذ به و شوا با کسبیت و راه لیست و روش که  
 بعد از جو زبر اید و شعرا نوعی شفا تا لو پیش رو خست و  
 سید و بالفیج با و بیان دم سپید با الفم و فیل بالفیج  
 تیردان که طبابت کرکس و بتا ریش جویه خواستند  
 بالکسر تندرست دادان و ندرست یافتن و ندرست و ضد  
 مرض و نام کتابی است در علم طب از صفات ابو علی سینا  
 و شفا بالفیج کرانه و کرش و وجود و اندک بالفیج به  
 بختی و بدخت شدن بالفیج حاجت رشمی که در  
 سید و سخی باشد بالکسر و با یاد فارسیه صبور  
 بالفیج زن نشی دست بالفیج صحابه تر  
 سیان بالفیج و الکسر و الفم دشمن داشتن و دشمنی  
 در غار کشتی با بالکسر شفا کردن در آب بالفیج  
 اندام و شوخنی دست و پای که از کثرت کار سخت و شبانه

در کتاب التوحید  
 فی بیان اولی الامر  
 الدین  
 شیخ حسین



بزار منوطه اسب بار یک میان <sup>باز</sup> بار یک میان نیک  
شاید معشیت سخت <sup>باز</sup> با نفع جوانی و جوان شدن  
و افزایش کردن کوک و نام پرده از پرده سر و دروازه  
هر دو دست برداشتن اسب برای نشاء طاعت اگر ملک است  
که شب مانند خسکه تا بد و از اسب بسیار نیکو بیدار  
بندش چکنی نامند <sup>باز</sup> با نفع معروف و برافروختن آتش  
و قوی شدن آتش و برانگیختن جنگ و شویب بختی بمشاور  
شب بلکه زاک سپید که بندش بیکری گویند شب  
با نفع و با بار خاسه یعنی زود در و در مخفی کردن و زود  
نبرد انداختن و کار کردن از مکتوبات شیخ حسین معلوم  
میشود که این لغت بدست <sup>باز</sup> بختی آنچه بدان  
آتش برافروزد و زود کاوش و جوان <sup>باز</sup> بختی <sup>ملک</sup>  
با نفع <sup>باز</sup> بختی  
بختی هلاک <sup>باز</sup> بختی و بختی زان و بختی  
بختی یکم و سهون دوم هلاک کردن و اندوه بختی کردن  
بختی

بفتح بکیم و سکون دوم لاغیر  
حضرت رسالت محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم  
یعنی می قضا نشب و نیز می قضا نشب روان و روان  
بافتح و فتن خوان از دراحت و رفتن سیر از پستان  
بافتح خردا نشاید بی و خوردنی و در اصطلاح سالکان  
نیز از عیب است از عشق و محبت و بخوردنی و نشسته است که از  
جلوه محبوب حقیقی حاصل می شود و سالک مست و بخورد میگرد  
و از آن منور میگرداند با نفهم آشناییدن و خوردن  
آب و بالک نصیبی و بهره از آب و بافتح عابدی خورد که  
کرد که در درخت گفتند تا درخت آب بخورد و بر آب شود  
و نیز آشنایندگان و این جمع شارب است و نیز آب است جمع الجمع  
و در فارسی شرب بافتح چنین است از جامه بار یک افروشی  
در شرب جامه پدید باشد اختلاف است اقیان را بشوید و اگر نه  
باری است که شرب جامه پدید آید و او بی است در نزد که از آب حرکت

می رانند و از آنش قریب نیز کوسیدند  
 میخ کوهی در و شک و سکر و آبکین و اجناس میوه  
 بضم یکم فسخ دوم خطه و هر بهای در از که برشت نمیزد  
 کشیده باشند و اوج خطیه است بضم شین و خطیب بانو یک  
 شاخه رسته و اوج خطیه بفتح شین بفتح اول و سکون  
 دوم قسده زرد و نام کوهی است و مانند و شعب بکسر دره کرده  
 کوه باشد و زایی که در کوه باشد بفتح اول و ضم دوم  
 و شعب بضم شین یعنی حجم بفتح یکم و سکون دوم فسخ  
 کردن و شبر بکسختین و فسخ و شاهی بکسختین و شعب بضم شین نام  
 زایی است و شعب بضم یکم و سکون دوم زایی که سر و منای باشد  
 از هم دور باشد و اوج شعب است بضم بانو یک نام درخت  
 و نیز در میان عاشق و معشوق که اندکی دلگیری و دل آزرده کی پیدا شود  
 کوسید که در میان فلان شکر آب است <sup>نزال</sup> طالب آزرده و  
 از عجب است ز را در میان لب و دندان شکر آب است ز را در  
 مثل خراسان است شکر آب یعنی حوایی که بعد صبح کشند و نیز

[illegible]

و تا زیاده در ششته تا زیاده در دهم گویند  
 فلک <sup>بکسر</sup> ششنگردن در آب و الله علم  
 شش <sup>بکسر</sup> ششنگردن شادی کننده بر کرده دشمن  
 بلند <sup>بکسر</sup> ششنگردن یعنی کف <sup>بکسر</sup> ششنگردن یعنی پادشاه  
 عده ذببت زن <sup>بکسر</sup> ششنگردن یعنی افتاب <sup>بکسر</sup> ششنگردن  
 خورده که بدش <sup>بکسر</sup> ششنگردن گویند و در کز الف است که گاهی  
 شش <sup>بکسر</sup> ششنگردن یکم دفعه دوم بلند <sup>بکسر</sup> ششنگردن و در کز  
 آسمان نیز گویند و بنابرش متغف خواهند <sup>بکسر</sup> ششنگردن  
 بانفع <sup>بکسر</sup> ششنگردن که در آکنده و مشتاق جمع <sup>بکسر</sup> ششنگردن  
 و شحات جمع <sup>بکسر</sup> ششنگردن بانحر یک جمع شریه نفحات <sup>بکسر</sup> ششنگردن  
 که بر کرد پنج درخت کنند تا درخت از آب خورد  
 بانفع <sup>بکسر</sup> ششنگردن یعنی سبب و گرفت سوار نیز رزه که آن دهام انداز  
 نیز دافوشیم جنگ و آنچه بدان مایی گیرند و شش <sup>بکسر</sup> ششنگردن  
 رک زنند <sup>بکسر</sup> ششنگردن یعنی سخنه های شش بخانه که در وقت سنی  
 و ذوق و غلبه حال بی اختیار از ایشان صادر میشود و چنانکه <sup>بکسر</sup> ششنگردن

حسین منصور گفت و سبحانی ما اعظم شأنه و در کلام الله  
فما عبد الی با نیزه گفت و لبس فی جنتی سوال شد و چه علی  
و قد می علی رقاب الاولیاء حضرت بران سید محمد علی  
و شمس الدسره الغریز گفته و غیر ذلک که ظاهر خلاف است  
میناید و باضا خدای دایره که حبیب و مشایخ از آن رد کرد  
اند و نه قبول نقل از معون المعانی مخدوم  
بالکسر جامه در شفت و مستیزه و زراویدگی خون و رسم  
زرد راکب از جراحت و شفت بالغیج چربی کم از روست  
بکسر بالکسر کسری و ماضی آن و معنی ندانم و غایت  
نیز آید که بکسر چربی عجب و نادر ز سگفت بکسر  
و ضم دوم ای کشته ده بهین شده و جامع این کشته  
را بعضین از استادان یاد است نه بکسر و  
بیا از فارسی معنی عبر کرد و عبر کردن بکسر بکسر  
شده کان شدت بالغیج تخمی است معروف بکسر  
و آنرا شملید و شملیدن نیز گویند و اهل فتی نامند

کلمات باضم بر خاب کمره بنحون چهارست و پایی در  
 رجب شامست کمره بوزن شش و نیم است و علایق  
 در کمره پنجم و ششم و کمره دوم را کندگی در درون  
 یکسایه بر در غلط نصیح کرده است فاه و راد است انچه  
 در این کمره کمره پنجم و ششم و کمره دوم و پایی  
 اینده و مسکوه خسته یعنی لغزده و شکسته یعنی یکی از آلات  
 منجیان که در درونی و پیش که ابر باشد بدان نقطه است  
 کنند و در کمره پنجم و ششم و کمره دوم و پایی  
 از غزات الارض که باها بسیار دارد و شش پنجم  
 و کمره دوم جفت در زده و متعلق شده و بخری  
 بضم یکم و کمره چهارم آنکه کمره است و پایی او سبز باشد و نیز  
 شیر در زده و شش پنجم و ششم و کمره پنجم و ششم  
 پنج و خوش بوی که در آن دباغت کنند و کمره پنجم و ششم  
 و شش پنجم و ششم را کندگی شدن و انقباض موی شدن  
 و کمره پنجم و ششم و کمره پنجم و ششم و کمره پنجم و ششم

طریق

کتاب بیشتر از خوردن خوار است بلکه نام  
چنانچه که مبعوث بود و سیدی حسین و او خیرین  
ولد آدم علیه السلام و او صاحب دولت بود و توان  
هم بر و نازل شده بود و بلفظ عربی معنی آن اینست  
که نام دارد ای است  
بمعنی آفتاب است بلکه شکسته و  
جمع بفتح مع التثنية شکستن و فروع  
باز شکستن بفتح و بدو جمع شمرده و بولاب  
جاده و بیشتر شکسته بضم بفتح بک  
کردن از اغ و آبستر و شمر و مرغ و شجاج بجای غیر فصول  
شد و فروع شکسته بفتح بفتحین راه آهنگان و دستار  
جامه دان و غیر آن و جای فروع از رودخانه و شجر  
بفتح اول و سکون دوم کرده و مانند و بوع و آب روش  
گاه در سنگستان و قبایل راه از سنگستان بر زمین نرم خرا  
و شرج و جاعت و بالخر یک یک نمایه بودن و یک خا خور



شدن و در فارسی شرح بفتحین سبب و صیغه گفته اند  
 بفتحین کردک کلین که تبارش عذر نامند  
 و عذر بالکسر رده را گویند و کردک بالکسر بد و در صیغه را  
 گویند و این در سر تک ز فاکو نامند و در  
 تکهای دیگر باجم فارسی صحیح است و باجم پیش  
 بالکسر نوعی از علت دیدگی است که در زنگ  
 است بد و سنگ بجهان که که برابر دارند و این در زنگ  
 که هندش جبری نامند و بفتحین خبر و پوست و از انگور  
 که آبش خورده باشد و انداخته بفتحین و در بر  
 بخت زدن بفتحین نوعی است از هدف و در کشیدگی  
 و در بخیر و در هم کشیده شدن پوست و در فارسی شیخ بفتح  
 یکم و سکون دوم زمین سخت بر کوه مشهور بالغم و باران  
 موقوف و مشهور با کسب بفتحین روشن کنج شیخ  
 بالکسر نام دارد و است و قبل کیا است و در شیخ مع  
 بفتحین یک و شیخ بفتح یکم و سکون دوم کالبد

دو در میان که از دور نماید شمع با نفخ بخیل در حین و  
آتش زن که از دورون آید و زمین سخت شمع با نفخ بخیل  
در حین کردن و بخیل در حین شمع با نفخ تزد و بسند  
و غیرت شده و بزم پشده در کاری شمع با نفخ بخیل  
با نفخ آتشکار اوست ده کردن و شرح کردن گوشت بی برین  
و باره کردن شرح با نفخ دراز شمع با نفخ گوشت و  
شمع بزم یکم دفعه دوم نام مردی مجتهد است شمع  
با نفخ و آتش بد طاحون را گوشت بکثرت و کرب و رجی و چون  
آب غلیظه کند و در نزد کجند گوشت شمع آبی از انوار  
حرکت امرار و اجدین از چون رجالتان قوی کسیر و خفیه  
که بریزد از انامی استند است نشان میان معارف و ابرار  
البر معارف که عقل از ادراک ان عاجز و غریب شمع  
و شمع این باشد حال شطاح ما چنین باشد شمع با نفخ  
سخت فراغ و بی باک و از گفتن و محبت لفظ شمع حرکت  
و سطیبت جمع آن شمع با نفخ مرد سیراب و فراغ بینی و

وزن فسلخ بنی و فزاح و ج شش بالغ زشت  
 زشت گردانیدن شش بالغ مرد در از و زشت جوان  
 شش بالک در کاری کوشش کردن و زشتی بریدن  
 شش بالک سر مرد کوشنده در کار تمام کجا می است که از  
 بیار به در من کوشند علی شش مع شش  
 معروف در مردان جانوران و نیز نام جانوران جانور در از  
 و حب از باد که کلاب است استعمال کنند و شش عدی  
 بغایت خوب می باشد شش شش یعنی پاره پاره کونا کون  
 شش در شش یعنی کونا کون و فقه در از و پاره و پاره  
 و شش به شش بنده شش نوجوان کنایه فی الجمل  
 جوان و شرح جمع آن شش نام علم است خورد که  
 بهند سانوه نامند شش بلند شش نام مقامی است  
 و نام نوانی است و شش بالغ شش در شش  
 و زمین سخت که یکگز و زمین بلند و جرب اندام و جاب  
 و باخار شد و نیز است در عر با شش خون از پای روان

و ششواهندن کورک آواز بول خود را بکسیه و شش با نفخ جدا  
نان و اول خوابی گاه و حاج هر ساله شش و پیکان و طرف  
دهن تیر شش و پیکان جوان شدن کورک و در این  
کردن کورک شش با نفخ و باد و فاسد شش  
و افتادگی و بسبب آنکه آوی و در پست شش با نفخ و شش  
نام برده شش است که نام مبارک را می گویند و در صورتی بود  
و باد و شش و در شش با نفخ و شش و بکبر و  
شش با نفخ و شش با نفخ و شش با نفخ و شش با نفخ  
بود و شش و کور و در کور و اندک سببی بار یک و در شش  
اسب باشد سبب شش و نام شش است شش با نفخ  
خوشه و با و قبل خوشه و کور و شش و کور و شش  
بلند شش با نفخ و باد و فاسد نام و شش است  
چون شش و کور و شش و شش و شش و شش و شش  
و نام اندام و شش و شش و شش و شش و شش و شش  
و شش کرده و قبل نظر باز شش با نفخ و شش و شش

جمع آن در اصطلاح سنا که آن شیخ دانست که کامل است در آن  
و طریقت و تحقیق و بالغ بود در کمیل علوم غنیته مذکور است  
یعنی برج آتش و شمشیر مع ازان باشد یعنی که با فراع باشد  
و مشاء و ازان را گویند که پانزده است اختیار شراب و غیره  
و این نام توانی است و طریقی است و با هم  
موقوف و آن دایره که گاه گاه در افتاب و ماه بر آید و درش  
کشته و این است و رسیده و شرد جمع شده یعنی بار  
بزرگ است که با کاف موقوف نمایی که از چشم سازد  
و این که گواه و حاضر و زبان و نوشته و در عرف و در و زبان  
و آنچه از مشکم بیرون آید با بجه مانند آب می و در اصطلاح  
شاهد حق را گویند با اعتبار و ظهور و حضور زیرا که حق تصور  
است با ظاهر شده است که هو اللفظ هر عبارت از آن است و  
عرفش شد و در خوب صورت را گویند و در اوقاف  
هدی جان من و قوف ندانست که کم صیانت بود و بعد از  
برین چشم و با نام موقوف و در اوقاف و نام مزار است  
که از آن

همو اگر از شمشیر دینار گویند و شمشیر بیاورد موقوف  
ماه و مد یعنی آن دایره که در ماه و مد در آید و شمشیر یعنی  
شب کوتاه شد و جوانی مانند شمشیر در یغی ایضا است  
شب دهد و قیل بوعده یک شب دهد و شمشیر بالکس کج  
بآن عمارت را میگفتند و شمشیر یعنی جوانی رفت و  
گذشت و شمشیر بالفتح یعنی بدندان ریش کرد و شمشیر  
بفتحین بستر یا سخت و چون کسی را سر یا سخت زد گویند  
بسنجید و سنجیده شد و شمشیر بالفتح یعنی بناخن کند بد و آنچه  
بناخن برند و در لسان الشجره ارقوم است بد و آنچه بناخن برند  
شمشیر و شمشیر کلاهما بالفتح از جاب و زخم و زخم  
شمشیر بالفتح مع التشدید نام باد شمشیر که دعوی غذا  
کرد و بهشت در دنیا راست کرد و آخر در آمدن نیافت  
شمشیر بالضم رفت و گذشت و موقوف و شد بالفتح در ع  
استوار است و سخت شدن و سخت رفتن و شمشیر بالفتح  
سختها و ارجع شده است شمشیر بالفتح سخت و ضل

و شداد جمع آن شداد با بفتح ر می شده و قافیه مشهور و بانعم  
و سبدن و شداد با کسره مثله شداد با بفتح را زده شداد  
شداد با بفتح و با کاف فارسی نام برادر رستم بدعا گشته و او  
هم بدست رستم گشته گشته چنانچه در لغت رستم شرح گفته  
شد و بدست شداد با ضم بخشش و سکده با بفتح بخشش کردن  
شداد با کسره کند و شکند شداد با کسره کرد و  
شکست شداد با ضم بخشش و شکفته کرد و انیدن کند  
و الا شرفنامه و شاید که معنی اخیر شکافته باشد  
چون رستم فرزنده شداد با بفتح یعنی رستم و فرزند  
و غنظت خویش اظهار کرد در سخن کسی در گوش کرد  
یعنی محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم و شداد با بفتح نام درخت  
منسوب بقصد شاهان و بادوم متجانس جمع است و بعضی که دوم  
مهمتر خوانند آن غلط است و باید با بفتح همان سبلیت  
مشهور که اهل هند از امتی خوانند و شداد با بفتح ماضی  
شمیدن یعنی امید و دم زده و پیوسته شداد با بفتح همان  
سبلیت

سببیت بطور که اهل آنند منتفی گویند و نیز نام کلی  
بافتح منقار پرندگان و نیز چنگ را گویند  
باکسیر بوند و شکستنج محمد بن لار در فتنه خویش فرق  
کرده اند شنید بافتح بوشید و باکسیر که در نود بافتح  
کمان و قاضیه مشهور بافتح کوران و حاضر شده کمان  
مشهور بافتح سبز است که سبز شش بوی خوانند  
نورده بافتح باهرد و در فارس به مورچه خورد  
بافتح عسل و نام گوسیت و نیز نام رودی است بافتح نام  
پادشاه و باراد موقوف یعنی انکه موقوف بود بجای  
بشد خانه بافتح و باراد فارس نام رود است و نام  
مشهور بافتح حاضر شدن و کوران و حاضر شده کمان و در ارج  
سایگان شود و دست چنانست یعنی کمال که از ارباب گز  
مزهو است صورت و منوی عبور نموده باشد و مقام توحید  
رسیده و بریده می آید گشت بعده الدنی میوه در صورت جمیع  
موراثت بریده می مشاهده صحی فایده چون خود را دانست و



راقیم ببند لاجرم غریب در سمیت ارشادش نظرش بر حق  
باز و هر چه ببند حق ببند و هر چه دانند حق دانند  
رویت حق بحق شهود بود خاصه حضرت وجود بود  
بالفتح کواه و گشته شده در راه خدای تعالی  
بالفتح زرق و فریب که اهل تنویر دارند و بشید بالکسبه  
فارس روشن و آفتاب و از انور بشید و مهره خورشید گویند  
و اندر اسم الله تعالی می آید شما مانده فصل  
نادر و شواذ جمع بالفتح تفسیر کردن کار و مانند آن  
باشد بالفتح و تفسیر بدال اول مردی که در میان قومی  
باشد و از قبیله ایشان باشد و از بطن ایشان بر آید  
و یک یک شده و بر آید کان سنان یعنی همان شفقا گو که  
میوه است بالفتح بالفتح اول و کسر دوم انکه نخسید و کسی که  
چشم باشد و شفقا بکسر اول و سکون دوم بچه حرا که اهل  
مسد حرکت گویند بالکسبه در داشتن شتر ماده دوم  
خود را نادانسته شود که او را بستن است شتر زیاده و جماع

یعنی آبستن نشینزاده است پس این شعر معنی اولی  
 باید فارسی نام پادشاهی از آل اسفهان از شینکان یافت  
 بن نوع بود فقیر در ملک نشست چاه سال ملک را غرور  
 را علیه السلام در عود او گشتند و نیز میبوی است از آل  
 و بد معنی که پادشاه را در نام داشت در ملک از اسباب  
 گشت گشتند و گشتند و گشتند و گشتند و گشتند  
 آنجا که شاعر بسیار گشتند و گشتند و گشتند و گشتند  
 دل و گشتند و گشتند و گشتند و گشتند و گشتند  
 هیچ اعتباری و عزای هیچ و گشتند و گشتند و گشتند  
 عزای چندان و نیز راه فراخ و سخت گشته و گشتند  
 سخت نزدیک و گشتند و گشتند و گشتند و گشتند  
 و بی باک و در گشتند و گشتند و گشتند و گشتند  
 و اهل خود را بدکاری و در باج آسای است که گشتند  
 که هزار از بدکاری خود مانده کند و نیز شطرنج باز است  
 یعنی شترکوی و دیامی شده و داننده و شعور اجتماعت

شماره با کاف فارسی مزد بمواز نه کار نمادادن و شیکار  
بمخند شکر سپاس گذار و شکر گوینده شاد و بوزن کا  
شاد و بوزن صد طور آنکه میان عاشق و معشوق میا می  
بود و پیغام کمی برد بگری رساند شاد و بوزن کا و در  
ولایتی است بر کنار رود و ماورا و الهند و آنجا میان ریکی است  
در و آن بر آن کف را دارند و شسته جلا ه اند و هر مرد  
باشند تا اند شاد و با بار موقوف دریا کنی بهمت بود و  
شهر دار و یکدانه نیز گویند و تبارش در تیم نامند  
شاد و بوزن شکر با دوم فارسی جانور است برنده که بر  
ندارد و بوزن میسند و در شب پر و آید و از آتش  
گویند شب بالکسر علیه اللغه ناقه تل امر المومنین حسن  
بن علی رضی الله عنهما و در فارسی شتر بالکسر و سکون دو  
یک شت و وجه شتر بغضین نخشش و شتر نبع اول و سکون  
دوم بکثیر کردن و آتش نزهت گشته و مال و شتر بکسی  
و حق نکاح شتر شکر کلاها با نفع و با دوم فارسی مشدد

و مخفف هم آمده است فارسیان باید المومنین حسن و حسین را  
رضی الله عنهما گویند و بگویند بالغیج و با کاف فارسی بامداد  
که بتاریش صبح خوانند پیش از صبح که از اسحر گویند و در  
رسد اند و رقوم است که اکثر شب را گویند بالغیج و بالغیج و  
بوزن تنوز نوعی از مزایر علمی نه بادستان که در وقت  
زیست بآن یکی ساز است و شبانه یعنی صبر و استقامت  
بغیج نام درختی است که خورد خار دارد که هندش جواسه گویند  
و آشته خانه بنده است بالغیج عیب کردن و باز کردن  
ششبین چشم خور بالکس خوب هودج و چوپا که در  
پس در اندازند برای استحکام است بغیج درخت  
و هر چه ساق دارد از درخت و نبات و شجر بغیج اول در سگ  
دوم در آهن و شکاف و نیز زدن و گردانیدن و مختلف شدن  
کار و شجره بالغیج و اکثر کتب ردیاء اعمال که بهلوی عدل گویند  
در صراح است که ساحل میان عمان عدن و غیره بالغیج منی  
در درخت که لصب و غریب است و بالغیج مرغ یعنی شکار

بالکسر آنچه رنگ ریزان و کا دران بکار برنده شش ساجی  
نامند و نیز بالضم زمینی که از بهر کشت ذراعت بار کرد  
باش و معنی رنگیب رفتن بار به کار بالضم مثلاً و غراب  
و نیز در سبب و بار نام شترینی است و سبب و بار  
یعنی شراب و شهد و شراب بخار و شهد بالفتح باره اش  
که بحد و شراره بنشیند بالفتح که اینها و نفس شش  
بفتحین و کسرین که می است و کسرین کلاهی بالفتح  
بریان که روغن از و چکد و قیل بریان که خون چکد بالفتح  
و بد و بدی و بد تر و شر بالضم عیب و کرده و در غار شش  
بالکسر آفتاب را گویند که از افقیه شش بفتحین بد  
و بدی کردن با هم موقوف نموده بالفتح  
شش تخفیف را بد کار و شریر بکسرین و تشدید را دال  
سویج کار شش بالفتح بد بنا چشم بکسرین از غضب  
و تکرر و از چپ و راست نیزه زدن  
یعنی شش ستاره و رای آفتاب شش بالفتح و بایا ز فکر



کوهن او نیز ز مکار کرد و بلیغی ذکر مندر خط بر آنست  
بیا پیش نظر زبان در دل هم در روح است زیرا  
شش با قوت هم کنش دم کل نفس در معنی در  
دی این صفت رکع از دست ندهد که است علامت دم  
و امده است تا اگر در دوم رعایت این صفت نکند  
کس بیکه میگوید که علامت وحدت است این خط است زیرا <sup>الشیان</sup> <sup>بها</sup>  
از مفهوم ملاحظه با نصیب اندای برادر چون ذکر این صفات  
هوا را صد و یا هو الفرد و یا هو الاول و یا هو الآخر و یا هو الظاهر  
و یا هو الباطن مستغرق باشد پس این اول که در وحدت گویند  
چگونه در ملاحظه کرد و اگر این را در ملاحظه او پس آن هم  
بی فایده باشد و اصل درین راه همین است فافهم  
بائع سوی و نیمه و شرط در معنی گذاشتن و دور کردن  
اهل خود و مخالفت شد و بختن شوخی کردن و کراستین  
یکه چنانکه یک چشم بر کوی و دور شدن کوه سپیدی کراستین  
یک طافش در از ز بود باین بافتح دور و غریب

بالکسر جاده تن مناید چون ببر این دوازده و جسته آن در  
نفتی اهل عرب که بگوید بدان شناساند و بافتن درخت  
بافتن شایه های حج و عبادت و حکما آن با کسر

عمر منظم و دانستن و موی زانند زن و شوهر بنوع مردی  
که بر اندام ایشان موی بسیار باشد و اوج اشوا هست با  
نوع موی و شعور صغیر بافتن غله جو شیار بالکسر

ابام جاهلیت یعنی با ذلالت تدرج کردن نای موسسه غنای  
خالی شدن شهر از مردم نیز چون مردم مغرب شوند گویند  
که شتر بفروشد و در دوشین ملک یکباری خود را از جبهه بول

کردن و در فارس شعور آن پوست که از کثرت کار سخت و  
سینه که در و از اشوا و شوخ نیز گویند بافتن بنوع

جری شعور بافتن کرانه وادی و جز آن بافتن بکم و کسرا  
لاکه گویی و شفر بنشین کسرخ سجدی شعور بافتن ماهی خورد

در رود نخل مصهر و بعضی در ریستان نیز متولد میگردد و از خوردن  
آن شهوه افزاید و شکر بافتن درختی شانه دارد که



میوه آن کسر دو مخ میزد و در آن از تخم لوز بالکسر صندل  
بلغم سپاس داشتن و شاکفتن منعم بسبب نعمت آن نه  
بسی شکر خود را کان کاوست شکر را هم لطف دان کان  
راست در چون نعمتی است از شکر نعمت طاعت پاکانه  
و شکر با کفغ فسخ زن و جماع و شکر بختی بر شیر شدن  
کو کسبند و شکر شایخ و در فارسی شکر بختی بر سوختن کبریا  
شکر نامزد و نام ز فافه سپاسانی که بر شمس شیرین خسر و در  
در صابر خویش آورده ذکر حال و کشیده بود و چون گشت اول  
سپاسان رفته در ایقه ناشناخت در خانه شکر رفت بعد از آن  
طایف شد شکر بختی که داشت نهاده بر جاست و بکسب خویش  
یک کفری که را بر خسر و در شاد و در آن شب بان کفر گشت بود  
صبح شکر باز شکر کند و با خسر و شست در هر حال کفر خسته  
بود و شکر و غمت که تر الهوی در خور نیست و در آن صابی سر خود  
است خسر و در آن باز مرا جفت کرده و تا یکسال در خوردن سر در  
نمود بوی بخار او دفع شده باز در سپاسان رفته و بکسر طریقی باشد

ملاقات کرده شکر همان نزد اخی شب بقی باخته چون روز  
شد خسته و شکر را پرسید که مانند من گاهی ترا حریفه یکن  
آمده بود شکر گفت آری که بار سال شخصی را بسکل و هیبت  
نمودیده بودم فاما او محبوب صیبت کرد و ترا آن نیست  
او را گفت که افشای سب و دیگران برین منطرا میکنی فاما عجب  
خوشش پیش خود می آری شکر گفت که در چه عیب است هرگز  
اینک با بر اهل و نه اهل تن در میستیدی و رای این کدام عیب  
خواهد بود شکر جواب داد که تو به دانستی که دوشش بودش تو من  
بودم لا بد جز تا عاقبت پدر خودم چه دوان تا حرفان در آمیزم از  
باشم و چون حرفان مست کردند بهمانه بر خیزم و کیز کی را با کوف  
زیر خوشی آراسته بفرستم تا شب با او با رخ چون پرویز را آن  
میغ محقق شکر را بجای خوشش در آورد و شکر با کس شکر و  
دشکار گشته و دشکار گشت شکر میغ سخت گشته و شکر خار شده  
بافغ سب پس گذارد ستوری که باشد علف کفاف کند  
و ثواب دفرده دهند شکر با لطم از ارشاد میغ یعنی آفتاب

روز ششم بفتحین موضع خورد و اکسیه بمبله و بالغه شام  
ف و در شام بالغه تکبیر رفتن شام باکسر و حی است مایه  
بالا و سخت چوب که مینهد در آن از آن دسته ارادت شام  
بالغه و با باد فایده آن تنوع که یک طرفش شب است و بود و طرف  
دیگرش روی تیز بود و نیز موی رویشانی صبح و آفتاب و در آن آب  
و تنوع و خمر بمبله و اسناد بندگی شیخ محمد ابن لادکر در فو نهک خود  
آورده اند معنی ترکیب شمس یعنی دم تیز کوفته جای یافته شد  
بالغه یعنی آفتاب باکسر بالغه و باکاف فایده شام  
شکر کی است باکسر آنوی که در آن طرف کسی است  
و در غایت فراوانی بود و آشنای آشنای گران و در عریضه باکسر بالغه  
عید و عاریت باکسر بالغه و باکاف فایده شام بالغه و آشنای  
و آشنای باکسر بالغه و باکاف فایده شام بالغه و آشنای  
نام کمپا بی است که پرکش سیاه بود و بیج آن سبزه باشد  
بالغه و باکاف مادر بسته ضربه بالغه که طانده گان و مواد  
بالغه و خست خانه و بعد سی و صورت و فرج و فرج زن

بالعلم و باد و فارس غوغا و آنچه مرده است بزند دارد و چنانچه ملک  
در شهر شور بالعلم و برج خورده و بالعلم و باد و فارس و  
ستین موقوف نام شهر است ضرب بجای ششتری  
بالفتح و درخت و ماه و شمشیر کشیدن از نیام و  
اسکارا کرد اشیر و بالعلم و موقوف باد شاه و  
سکار که بعضی خویش بزرگترین پادشاهان بود و خلق نو شتر  
را گفت که بالفتح و باد فارس مده مانند افسان  
در برج سبند که فارس میان کیمه شمرند و چهارم در ده  
شهر بالفتح نام شهر است نزدیک بابل و بالفتح و  
که یا تنها بود و معنی رکب است مانند شاه و بالک زین  
زراعت بکار و آهن شکافتن و بالفتح همان شور  
مذکور و بالفتح و لقب بدم کور است و بالفتح و  
شهر باد و موقوف یعنی افسان و باد و کاف  
فارس و در میان کار نادان و بالفتح و  
الشیخ

درشت و نمک شدن جای دبی اگر آرام شدن و پاداردی در  
جای درشت شدن با نام موقوف بار سپید است و در  
یعنی آفتاب و نیز روز که جوش است و در شب  
سیاه که ترکان فاخت در شب سیاه کنند که در شب  
روز و نیز شب بدر یکی زفت است و بالغ و با چهارم  
فارس نام شب تری که مستوفی خسرو بود و نیز نام توانی  
است و یکی از بالغ که است که از پنج اوج بار رسیده و  
است و نیز از بلند است و بالغ و ریح و شفت کشیدن و عیب  
طعن کردن و اضطراب نمودن و بی آرام شدن و بی آرام  
کردن و نیز یعنی دور یک شهر بالغ درشت و در  
خوبی شدن و بریدن و نیز از غلوم انداز که سه  
غلوم بیک است و سه دیگر است دیگر با انداز دو است و هیچ یکی  
بر زمین نیست و نیز ماه چهار را گویند و بدین که زدن  
ایچ باشد و در عرصه سپهر می باز و غلوهایی ایچ گوئی  
می اندازد و در میان اول مدقه آتشش آسمان و در  
۱۱۱

و آنچه در دین است شکریه یعنی شکر روزی که بخت چه  
رسیم که چون عود سوزند در آن شکریه روزی که بخت چه  
آن اگر بود است ممکنه در آن هم شکریه اندازند و این  
جمله سلطان نیست اینجا تیر باران چشم دار آن عود سیاه  
بود کاجا شکر باران رسد و غیره و غیره و غیره که نهش  
مغنی نامند و غیره و غیره و غیره که از برای ذراعت کجا  
یعنی بار گشتند و غیره و غیره و غیره و با کاف فارسی موقوف و  
قبل از فارسی سینه شکریه باشد و غیره و غیره و غیره  
که از هر گشت پاره کرده باشند و بعضی مضارع را گویند و قبل  
با و از فارسی و شور و غلغله و غیره و غیره و غیره و غیره  
و بار از موقوف نام خواسته غم نشید که اول در حال غمی که  
چون فردون ضحاک گشته شود بازوار نو از که خواهر دوم باشند  
و در ضحاک فردیغ در حال غمیش در آورد و غیره و غیره  
بکسر دوم و با هم موقوف حضرت المصطفی صلی الله علیه و سلم  
و قبل رسیم و غیره که با و است و میان باشد و بعضی آنجا

نمونه آید شیشه از بالکسر نام شد است از باری زمین که در  
پادشاه ایران کرده بود و بعضی کوسید مفر سلیمان علیه السلام  
معمور کرده بود و معنی کنج بالفتح و آن ناز خورشیدی است که از  
نیز سازندش شیشه نام درخت است و در کثر اللغات  
که شیر چوبی سیاه است که از آن کاسه و طبق سازند  
مروغ یعنی همان صفت و نیز آفتاب  
الشمس مع الشمس جای سخت و درشت کسی بالفتح  
دهن کشودن خرد در وقت بوی کردن بول و جبین و کونا  
کون شدن کسی بالفتح اول و کسر دوم مرد بدخوی بسیار  
خلاف کننده و جایی درشت و درشت بالکسر نفع کباب است  
شمس کسی بالکسر بدخوش شدن آب و آدمی و شمشیر  
شمس بالفتح آفتاب و مکنون قلاعه است یعنی جمل شمشیر  
جمع شمشیر بدخوی و بدخوش شدن آدمی و آب شمشیر  
باتو یک بکوشه چشم نگر است از عقب یا از کبر فسیل  
الشمس بالفتح شمشیر

و شاشنده و بر چندی و نیز نام ششدرست شاد و در طلب  
یعنی آسمان دنیا و آفتاب و روز و شب و ماه و منور  
یعنی پنج درخشش شاه رخ گویند درخشش بافتخ باز دست  
دست را گویند و شش بافتخ و با سوم و چهارم و با  
یعنی جامه خوب و در دیوار و خنای شب پوشش یعنی تاج  
و عیار آینه شش بافتخ از جای فرد و جوان و نور  
و بر سینه و جامه که شش بافتخ نوعی است که با دلی  
برساند و شش بهیبه نامند و نیز گاهی است از استان  
از آن است بافتخ سوزف یعنی رشت شش بافتخ  
دوم آن بی که نواف بهیبه را بدان کردارد و شش بهیبه  
نیز شاف بهیبه و نیز شاف درخت که از اینخ نیز گویند  
شش بافتخ نام مردی شش بافتخ نام مبارزی تورانی  
که بر دست قارون بن کاوم این گشته گشته و نیز نام  
بهیبه که بر افراسیاب بهیبه شش بافتخ  
خرانی که رشتش سخت گشته بهیبه و در فارس شش



بالفتح همان شنش اول معنی نخست و بالکسر یعنی بلفظ پیوسته اری و  
جنگ و فتند و آشوب و آشوب بالفتح شدت بجورستال  
زمین شید و شن بالکسر یا بار فارس نام مبارز کیکاوی  
که پدر او را کوردز نام بود و برادرش کیوانام داشت  
قصه ششم در شرح تنبیه که از بالای آماج گذشته  
باشد و بلند آمده از چری و در چشم واکشوده ششم  
بالفتح بجای غیر منقوطه کوسید ماده و شتر ماده که شتر را شتر  
شخص بالفتح تن و کالبد مردم و سبزان و سیاهی چری  
که از دور سبدا شود و شخص جمع شخص بفتح و بفتح  
بر آمدن و بی آرام شدن و چشم واکشوده شدن و از شری  
بشیر رفتن شخص بالفتح مرد بزرگ چشمه شخص بالفتح  
والکسر خیریت که بان ماهی کسیدند و پارس خشت کوسید  
و در زدی به چسبند و برزد و ششم بالفتح ماده شتری  
کم شیر و شمشیدن معشیت ششم بالکسر باره از  
و طایفه چری ششم بالفتح ابار و شریک ششم بالکسر



بالکس جو یک گوشه حوالی دو نام در دست  
 گوشه سبزی حوالی در شمار بالکس و انجم زمانه انشعاب  
 در اول است و بعد از آن در راه راست و شرق نموده در راه  
 بزرگ می رسد آکنده شمع آتشکده از دواش و چیزی نیست ناکده  
 شمع بمثل شمع دفع در خواجسته سرم کسی کشنده و کوسه بند  
 ماده و شسته ماده بچه دار شمع با نفع که در همه اوج شمع  
 بکس عیش و دال است شمع بالکس خواندن و مانک کردن  
 و با نفع آتشکده استخوان و قسمت ناکه در چیزی بکس  
 دفع دوم سیر شدن و شمع بکس اول و سکون دوم قدر عری  
 سیر که دانه و نیز سیری شمع بالضم و الکس در زیر  
 نوع بار است شمع با نفع حبت و سبک و نفع جسم دراز  
 شدن و حبت دست و پا برداشتن ستور در دست  
 شمع با بادبان و زبهای در دمای طبع و  
 مانند آن شمع بالضم کاری رفتن در آب در آمدن و  
 شروع با نفع باب درندگان شمع بالکس بند کفش و

و در دل غلبه و در شمع بکر سیر و غیر محفوظ مال ندرک و انکار مال  
خود نیک محاطت کند شمع با نفع تیغ کفایت به خود نشود  
و کند م شمع شمع با نفع و در از قد و در دست در هر کاری  
و جزی را کند شمع با نفع لطیف و در طبع بالا  
شمع با نفع جفت شمع با نفع خواش بر م شمع  
شمع با نفع جفت شمع با نفع جفت و بسیار چشم شدن  
شمع با نفع شمع با نفع شمع با نفع شمع  
بازی و مزاج کردن شمع با نفع بازی و مزاج کردن شمع  
شمع با نفع شمع با نفع شمع با نفع شمع  
آرامی سوزند و در اصطلاح ساکنان که شمع اشارت از پر تو  
الیه است که در دل سالک با طوار ظهور نماید و نیز اشارت از  
عشق است که در دل عارف ظاهر شود و فرضه میگرداند  
دل را صوری گرداند شمع با نفع زن بازی و مزاج کنند  
و شمع با نفع بازی شمع با نفع شمع با نفع شمع  
شمع با نفع شمع با نفع شمع با نفع شمع

و بد مشعل بالفتح بر آگند شروع بالفتح بر آگند شده شدن  
 و یکی که از پس بچه دیگر را دیده شده به شرح و شروع بالضم درشت  
 بان شروع بالکسر همه خورد که بان آتش از وزید و او از نای  
 مشعل مشعل بالفتح مقدار و پس چری و بر روی بار و بچه شیر  
 و زنده و مانند آن فصل الشیخ مع العالی مشعل مشعل  
 بالفتح و با یوم فارسی که در است لغات نفیس مشعل مشعل  
 بالضم نام جانور است که آتش خوار که بردارد و پایش چون پای شتر  
 دارد و تارایش نعل می خوانند شروع بالضم و قبل بالفتح مشعل  
 کاو که بدان جمع کنند شروع بالضم و با و او فارسی آن پوست  
 که از کثرت کار سخت و سته کردن شروع یعنی محال چه در غل  
 شیر ندارند فصل الشیخ مع العالی مشعل مشعل  
 و کهنه و بار یک نوشته داده مشعل مشعل جاروب و نام رسماً  
 است مشعل پنبه که بردار و تر کرده بر چشمان نهند و بر آ  
 دفع رمل و شاف بفتح نمره و جراحت پیدا کردن بن پای  
 در حراج است که ریش سوختنی که بر قدم بر آید و سکون نمره

دشمن داشتنی سرف به فتنین بزرگی و بزرگسود و شدن  
 و بجای بلند و در فارس سرف به فتنین تخته و کیم پیش در  
 بود در سرف بکم و فتح دوم است که باطله و سرف فتح اول است  
 دوم غالب شدن بر کسی بزرگی است با فتح بزرگ و در بلند  
 و شرافت جمع شد و نیست سرف با فتح خشک و لاغر شد  
 و سرف به فتنین بلند است و سرف با فتح به فتنین  
 و رای افتاب سرف با فتح سختی و زنگی است با فتح بزرگ  
 بلند است سرف با فتح در حیز بزرگ که بهر باشد بهر باشد  
 بالاکسری بای کوهها است به فتنین سرف به فتنین  
 بلند است سرف با فتح سوزنی و دوشی دل را و چهار کرد این را  
 و دوستی کسی را و شفته کرد این دل و فطران با شتر مالیدن  
 سرف با فتح علاف دل و در دست که در آدمی پیدا  
 شود سرف با فتح بد و سرف علاف دل رسید دوستی است  
 با فتح حیز و غایت شک و مار یک که از پس آن چری نواز  
 دید و لاغر کردن و اند و دین و در فارس به فتنین است و شرف

۹۴۵-۱۱  
 با فتح غنچه طاهره یک و نازک و در ده مار یک و شک که از ای بزرگی در



جامع شدن در سبق بکسر با از روی جامع دارنده  
یعنی حضرت رسالت صلی الله علیه وسلم در باب تکریم  
واقع شدن درین و شوق بالکسر کج و همین شریقی بالکسر  
بافتخ آفتاب بجای بر آمدن آفتاب شکافتن  
کوشش کوشش و جز آن و شوق ببلند بافتخ  
نام خیمه است مخصوص بطلین بافتخین پس  
کرانه آسمان که بعد غروب آفتاب میشود و رتبه در بون از  
چیزی و شوق بافتخ مردمان شدن و موسسه بافتخ  
مردمان و برادر شدن بالکسر مخالفت کردن و دشمنی کردن  
و بافتخ گفتگی و آن غلبه است که در بای جاد و امید را شود  
شوق بافتخ لاله و از اشتیاق النعمان نیست که بوند و مگو  
در یک با که در میان دو کوه باشد بافتخ حیدر که در باز  
که بافتخ شکاف چیزی و معنی هیچ هم آمده است و  
سختی و دشواری و نیم چیزی و کرانه کوه و برادر و دوست نام  
کاهی است و نام قلعه است از قلعه های خیمه





[illegible]



نیز گفت با کسره و با کاف فارسی استخوان بلند  
که در سینه گاه بای بود و تبارش کعبت خوانند  
شش و ده یک با چهارم و هفتم و هم فارسی بهر است  
و حش که تبارش ز راه خوانند و کعبت به هم بگو  
دوم فارسی یعنی جسم فارسی جمید کی سینه که هندش  
به یک نامند و کعبه با کاف سینه دوال غلین سر کعبه  
با نفع زمانی که اجاز یکدیگر یا اجاز کعبه دیگر باشند  
نیز گفت با کسره یا با کاف فارسی شیر مرز و معنی  
شیر درنده است از شیر کوچک اما از شیر فوری دلا  
نرینه بزرگ با نفع آواز دم است و اشتر و اشتران و کاف  
رفتن و در راه است آواز رفتن است و اشتر و اشتران  
بغضتین راههای بزرگ و میانهای راهها و بد معنی است  
جمع شتر است بکر اول و سکون دوم کاف و شتران بهر  
خدا بتعالی و در بزرگ با کسره و قبل با نفع نوعی از دمید که  
که شتر کو دکان را بود و اهل سینه بودری و سینه

و جاف که بدان دارد پسندیدنی معنی در شرف نام او را  
 هیچ میان نگردید است بهشت با لغت و الکسر و با کاف  
 فارسی ز هر و قبل خبر بر تلخ شش تنگ با لغت و یا  
 شش جهات و مراد از خانه و شش تنگ با لغت و سکون نام  
 با تا و موقوف و با کاف فارسی میو است مانند شفا  
 بیشتر سرخ و سید و در وقت شش تنگ با لغت و با کاف فارسی  
 نخته آهن است که در آن سوراخها مختلف شده و تنگ بسیار  
 لغو تا را از آهن در آن سوراخها کشند تا دراز و هموار گردد  
 و نیز شش خنجر و گمان ندان و شش تنگ که کلاهما  
 با لغت مختص به مهر و نادان و با کاف و حلف یعنی سخن و با  
 با کاف و شش تنگ که با لغت هر دو متجانس و از با  
 در وقت ز قاف که با کاف با لغت و قبل با کاف سنجیدان  
 مرغ و با کاف با لغت کرده های هفتاد و دو که گراه اند  
 یک کرده ناجی است که اهل سنت و جماعت است شکر  
 با لغت مشای و شکر که با کاف با لغت و با کاف فارسی یعنی شکر

از شکر نایضی که از آن بر کاهار دراز و پس میزند  
و از شکر فم که میزند نیز و باریش عود و خواصند و  
شکر با نفع کان یعنی ضربه یقین و بکمان افتادن  
شکر بختین که نهاده و شبها شکر با لکسر کل سیاه  
و ام نیز که از آن به شواربی کشیده و شکر با لکسر مع  
فتح الثالث نام و دان و از او می نیز که میزند و شکر  
با لکسر و با کاف فارسی بکمان ای قاصد آن چون استاده  
می باشد بجهت در نظر که پاشنه پای برین ایشان میزند  
و شکر بختین یعنی مذهب و بعضی اقداب و ام گفت اندر شکر  
بیرونی و شکر با نفع می زعفرانی رنگ شکر با نفع باد  
دوک که هند میر کی زکند شکر با نفع و با کاف فارسی  
درخت مرده و درز در راه زن و مکانی که در شکر و شوخ و  
خوب شکر بوزن بعلک خورشید شوخ و باده است  
سرخ بعضی که میزند که مرغی است که زبان بگرداند  
شور و از شکر با نفع یعنی زکند غرضه کان شکر

بالضم مرغی است خورده و ضعیف که از آریتهو گویند و قفس بپا  
چهار تار و ششک بالک بشماره ششک بالضم باد ریشه دو  
و ششک بالضم و باد او فارسی و سبب تیر و ششک بالفتح دو  
رفتن دارد و جای و ظاهر شدن سختی و در حبس و با سلاح نام  
شدن و در فصلی که از الامتثال یعنی بهیم نام غلظت که از  
باشد از آریتهو گویند و شاهول بشماره ششک بالضم و ششک بالضم

آهو که گنایت از راه نوبت کذا فی دیوان سلمان  
اکتس او و زنده شام سبیدی که مبان کوشش و عذار می  
باشد شام کلم خور و نندی که بر بر بکستوان بود شام  
همه را از اسیده ششک بالک بشماره ششک بالضم و ششک بالضم  
فارسی با بچه ششک از اینجا که زمین نزدیک بود ششک  
بکس بن و با باد فارسی افشردگی جابر و دینل و انکور و جز  
آن ششک و معنی غشده دل و نام در ششک بالضم  
حسب ششک و ششک کلاما بالفتح باد او فارسی کوشش  
بنفاد کردن مرغ و ششک بالضم بالفتح ششک است که

بکین از ازا که در چهار و پنج داخل گشتند بعد از آنکه کوه که از آن  
از آن بخورند و در آن باغی شری و در آن باغی شری چون  
جاعتی قرار بازند و کوه که در میان ایشان باشد و او بازند و  
یک از آن قرار بازند که جری به برندان یکی که نمی بازند  
برنده جری است و در آن باغی شری و در آن باغی شری در آن  
و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن  
جمع شری است و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن  
مکون دوم کار و نار و این و در آن باغی شری و در آن  
از جری شری و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن  
فارسه جانور است و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن  
ف شکل کوه است و با کوه و با کوه و با کوه و با کوه و با کوه  
و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن  
یکی و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن  
که شری کردن شری و با کوه و با کوه و با کوه و با کوه و با کوه  
و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن باغی شری و در آن



خشکول بغین و باد افارسی و قوه و جلدی در کار  
 شدنی بالفتح حکیدن و ششلی بالفتح بند و ششلی انهم  
 هر دو شبن و در دست خدمت و در دست و سبک گوشت ششلی  
 بالفتح یک شلد است شدن و فاد بافتن دست و در دست و  
 بفتح خشک شدن دست آمد دست و داغ جامه که شستن زرد  
 ششلی بالکسب یکی از سلمه بندی که ششلی سبیل خوانند و شلی  
 بالفتح و التشدید در عربی قیاده شدن و خشک شدن دست را گویند و  
 این بنده را چنان تسامع است که ششلی از اکوبه که یک دست  
 و یا یک پای او کم باشد و رانند و چکانند و حشمت و حشمت بخیر زد  
 جامه را شلیل بالفتح زره کوتاه و جامه که در زره پوشیده  
 ششلی بالفتح باد دست چپ و بالکسب دست چپ کنایه از العوام  
 و این بدان اعتبار است که ساکس روی بمنزله آورده باشد و در  
 کنز اللغات شمال بالکسب دست راست که روی بمنزله آورده باشد و  
 پس حرف را هم گویند شمال بالفتح ششلی حصار را کنند  
 و درخت و جامه که با پار تا بسیار برش ششلی بالفتح خلقها و

و عادت نماید دستها را چپ و راست با یکدیگر شستارده و بپوشد و دست  
چپ را هم که میبندد و خود عادت و شغل را بشود و بپوشد و بپوشد  
که فتنه و اندک در بسته شدن نموده و بسکون میم کارهای را برآورد  
و کارهای جمع شده و بپوشد و برآورد و بپوشد و بپوشد  
و در فاریس شغل بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
بالبغ شراب و شغل بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
و در فاریس شغل بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
دزد و راه زن و نام پادشاه هند که بد و او را سیاه آمده بود و  
او را سیاه شل و بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
بالبغ بکم و سکون بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
خواهد شد و بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد  
بپوشد و بپوشد و بپوشد و بپوشد

شاکر استم یعنی حضرت سالت علیه السلام  
 شبانه که تبارش منسوب خوانند و طعامی که هنگام شام خورد  
 و نیز نام غلیبی است منسوب به کربلای عطار و است و در  
 است نام شهرهای ششگانه یعنی اقباب و ...  
 کلاهما با بارغاریه ریحان ...  
 است ... بلکه قید است و بسته که در برقع زمان  
 باشد که بر پس سپر بندند و چوئی که بر دهنز غار بندند تا شیر نخورد  
 بغنجهن ... و مرد شدن ...  
 بالعم که بر دهن ریحانی داشتند و چری از کوفه  
 شدند که تبارش ظلم خوانند و ششم مثله ...  
 دادن ... بلکه سر مار صفت داشت که از سر مار ...  
 بالغنچه و ششم بغنجهن آرد و مسند به ... و بفتح یکم و کسر دوم  
 انکه آردنی به داشته بر بن یعنی به خوار ...  
 بالغنجه ... بالغنجه ...  
 که تبارش حاکوسید و نیز الت مرد کم تبارش از ما مند و در

عقبه مشرق جوئی که از دربار بار بریده باشد و کیا و زرک  
سکافق و اندک چربی دادن <sup>در شام</sup> بلفج بلفج  
زنی خورد که هر دو فرج ادیکی شده باشد از کثرت مباحث  
شکر بادام یعنی مو کشش خفک کرده یعنی سوزن را کو  
خفک کرده و نیز کناسب از ششم و لب منقوش است  
یعنی چوب است از شکری صاف که از آن پرگاه و از وین  
بندند و از آن شکو برک نیز گویند و نیز صوابی است که شکر  
مقدار زرش می آید ششم بلفج باداشت و بلفج  
کردن و شکم بشد ششم بلفج لکام و آب ششم بلفج یعنی  
ششم و این پارسه مو است ششم بلفج بلفج بلفج  
خوردنی و نهش ککلو خوانند و این فقره ششم خود ششم  
را دیده است که مسجد المحبوب از مسجد می شود و در گوشت  
پزنده بخورد ششم بلفج مع التثدید نام موعده است در  
شام یعنی گوشت که نام شهر بیت المقدس است بلفج عالی  
و در فارس شلم بای افزار مسافران ششم بلفج نام گوشت

ششم بالغه بوشیدن و بوی لبند بنیان و بله ان شوم  
بالغه و قبل بالغه در فارسی معنی تخت بای اقرار و درمید  
ای دم خوردن ششم بغتخت لبند می شدن شوم باجر  
بوشیدن ششم بالغه بوشیدن و بوی لبند بنیان شوم  
بالغه مبارک و سیاهان و اوج مغز آمده است شوم بالغه غول  
و سیاهان شوم بالغه ترسیدن و درد بزرگ اندام و دست و پا  
در کارها شوم بالغه کبابی است که در میان کسدم روید  
اگر در مان کسدم بوده خود شود سیخ و چیرانی بدید اگر در نزد  
انداخته خود خواب کران آید شوم بالکسدم نام رود است  
و نیز مایه درم دار و قبل سبی مهر که معنی آن فقره آید و بعضی  
گفته اند که آن مایه بوشیدن علیه السلام را فرورده و شوم  
بکسدم و فتح درم در عزبی حلقه و خاضعتها آمده است فتح یکم  
و سکون درم در عزبی شمشیر کشیدن از غلام شمشیر در غلام  
کردن و او از لغات الاضداد است فصل الشیخین مع الله  
است بویان نام ولایتی است و قبل نام شد است و در  
فتح

فتح دال جام خانه و قبل ساط و برده که بزرگ باشد و نام نواز  
بسیار و با دال موقوف خویش و خویش شونده و خوشی  
شوند و از ساط و برده شونده بکسر را که شکست  
و قبل قبیله بزرگ یعنی خیره گاه بزرگ که اطرافش باطن  
بود و از آن نژاد بود و اجرت شایسته که در آن نژاد  
باید باشد کار و حال و پس از معنی مرید و کار کردن  
بکسر و مکر و کشتن از چیزی و در فارس نشان خانه و بنوا  
که در آن ستم بود و صدایان و اکثرا محل بعد صدایان و نشان  
را مخدوف بود و نشان بالوان غنچه معنی البان آید و پس  
چنانچه گویند این است در نشان منازل است و نشان  
همان است بدان مذکور یعنی نام و لایبی است و قبل نام شهری  
و نشان یعنی افزایست و سیاه و جهان با نام موقوف نام  
شهری است که از اموال و گویند و سیاه و سیاه و سیاه  
معنی آفتاب و باد است و چنانچه است یعنی معنوی جهان و سیاه  
یعنی دیوی که نیم الفاری را بر سر برده و در ملک از نوزده

و بعد هفت سال عیسی نام پری مسلمانان بود نیم الصاری را  
بمخاربه و از انرام دنیا دیوان بخت داد شاه را عیسی یعنی کا  
اعلی سمن رزد و شاه را از دنیا برد یعنی انکی کسی شهید که پیش امر علی کام  
الله و همه ایمان آورده بود و او با دست شاه زبور را بود و موسی  
نام داشت شاه که <sup>عزیز</sup> یعنی حضرت سالت علی الله علیه و سلم  
شماره کوه را یعنی چومسری بود در هزاره خسر و روز  
که از ادرسد سنی دریای افکنده می چون برآید می هم هوا  
و در دریای خود جذب کرده چون متعاطی پس این را با خود  
پاوردی شایسته نوعی از عیاری است که یک طرف او بخ  
و یا هفت در بود و باقی اطراف او هم دریا باشد  
دسته تر از و نیز برنده است که بدان نشمار کنند  
که هفت شش هزار که در قافیه مفرد جمع آرند چون قافیه  
و بهمان کمان و همان که جمع کرده است آرند و نیز مال کثر  
دخیره کردن <sup>در</sup> با لغت حوالب و با لغت جمع شب  
و بر خلاف قبایس و شایان و از این <sup>اللام</sup> با لغت مفرد موسی

شب بامالغیج دلدزدن بخون یعنی کشتن شب  
نشدن بیکانه و ششون بایار فارسی بمثلد غنیمت روز یعنی  
شب به اران از صلیح عاشق و نیز عبارات به  
آنجا که شب بامالغیج است کدزدانند و نورالکاه و حرم خانم و  
که مشکوی بیست گویند که شب یعنی شب باریک  
شب بامالغیج میسر شده از طعام شب بامالک  
باز دوم فارسی شیفنه و دوازده شدن بامالغیج  
در حقیقت و قبل از رحلی از راهی در حرام است از طایق  
ای تاکت بامالک بامالغیج موقوف شتاب کردن  
شب بامالغیج نام موضعی است و قبل از السیت در خواصان در  
فرمانک سکندری شمع بامالغیج حاجت و اندوختن  
بامالغیج بامالک و سکون دوم راه رود خانه و در حرام است  
که باز در شستن حاجت که از کار و راه و اجهت  
بامالغیج شمع بامالغیج بامالک طرف که در  
آن قوس و زکات شدن و بی نیاز شدن اهوره از راه



نخا لید بافتح خلیدن یعنی نخستین دور رفتن نشین  
نوزدن رسیدن یعنی از جای نوزیدن و نوزدن  
وکن کردن و سنجیدن بشمار آوردن بافتح وزن باض کن  
نفرین بالک و باو ارفا رس صغیر وزن و پستی باطن  
کنندین و سنجیدن بکشتن بشمار آوردن بافتح خفت  
رازدن در زمین شرا بالک باران تند و قیل با  
وار شد و شرا بام بام منزلی است از نازل فرو  
نام دوستان است شرا بالک و قیل بافتح نام  
نشد که نوشید و ان بنا کرده و مولد خاتانی با است  
شرا بافتح واکسیر که است که در زوجه با شرا  
بافتح تراودین و شرا بفتح زمین درشت و درشتی  
زمین و ماند شدن و شرا لنگ کوسند و کار که باک  
بازی کنند و بضم یکم و سکون سرورم که اندک و شرا  
و جانب چربی شرا و این عیب زنا است  
شرا بافتح یعنی کنو ششم که ولایت و است  
دهم

و بضم کیم و با سیم و فایز که دوم است یعنی که بتانش  
 نرم افتاده بودند شش روز آن نفس روز که او شش  
 عالم در آنست یعنی شش روز که او شش و کاف شد  
 یعنی که در ششم که ولایت دوم است یعنی شش  
 و نامیه و کان از بیکر و درخت سوره دار خا که بود  
 و بکین جمع شود یعنی شش روز که او شش  
 یعنی کیم و سکون دوم بر شش است و دور کردن  
 یعنی که او و نیز رسیدن به شش روز  
 و دور کردن شش با لغت هر دیر که و اما شش  
 بکسر هر روز رسیدن و جراح بکین و شش  
 بالکسند یعنی شش کیم و دوم و سیم و چهارم  
 شش یعنی بدین شش که است و در باغ  
 شش یعنی که جسد یک و در شش که شش  
 رسد بخیر و در شش آن بالکس جمع شش است و آن  
 کیم شش یعنی با لغت اندک و کم کردن شش  
 شش که کلاه بالکس یعنی بر بدن هم از او و شش

تراویز

بکسر تن در عجب شدن و بران کشتن و شکستن  
بکسر یکم و ضم دوم مهن شدن و از هم باز شدن کل  
و خرم شدن آدمی و شکون بالضم سپاس گذاری کردن  
شکون بالکس کار کردن و شکستن و شکردن بالکس  
و شکستن بالفتح یعنی بخاک شکرد است شکستن  
بمعنی اسب و نور در بر آوردن شکستن بالکس شکستن  
بالکس خیم هر چیزی و صنی جامه و بزرگان و شکسته و در اسب  
شکستن و فاعل آن لمن و سه و ذکر به زحی باشد و بیج که  
در ران شاهان افتد و شکن بالفتح و با شکون و نام  
ولایت است و شکستن بالکس و قبل بالفتح و با و او فارسی  
بر آمدن اسب و نوزیدن و افقادن و بیست زدن شکون  
بضمین و با کاف رسمی فال طور و نیز جنس از سگالان و  
شکون بالضم و با و او فارسی عظمت خویش اظهار کردن در  
سخن و شن کسی در کوشش کردن و زیبا شدن و رسیدن و  
همان شکو خیدن و شکیدن بالکس بیوم فارسی معنی بر کردن  
و شکبا شدن بشدت شکستن بالکس و با و او فارسی و فار

موقوف بر هر کردن ششون با نفع نام جانور است از  
جنس شکاران و در عین شکار نفع اول و ضم دوم به  
دار کردن و لاغر نموده و لاغر را در فرجه بگویند و نفع  
شکاران با نفع بادوم میسر و قومی اند و درین شکار و نفع  
دین باطل است و شکار بود و نفع نام و در است  
نفعین است و نفعین است و نفعین است و نفعین است  
و هم زده شدن و کردن بهوش کردن و نیز بهوش کردن  
شکاران با نفع ضابطه شکار که باری بر آن داشته و از  
سبب نفع آمده شکار با نفع شکار شکاران  
و شکاران بی نفع و نفع در شکار با نفع آب را کنند  
نفعین نفعین شکاران با نفع با نفع با نفع  
و لایق است و نفع با نفع با نفع با نفع  
سینه گویند و در عین شکار با نفع آب را کنند  
و نفعین نفعین نام قید و نفعین نفعین  
و گویند و نفعین با نفع نفعین نام

شوریدن بالضم پریشان شدن و غصه کردن و دیوانه شدن  
 و شوریدن بالضم شورانیدن یعنی اینکه پوسته پشت و چادر  
 و شکر بالضم متحرک و در مانده نشستن کذا فی الشفا  
 و هم در شرفنامه در لغت بشویدن معنی آن بشوریدن  
 نیست است این ناقص میشود شاید که سر و کاتب باشد  
 در زنگو ما شولیدن یعنی شورانیدن نیست شوریدن  
 بالضم زراعت کردن و شولیدن بالضم شعلهای آتش شولیدن  
 بالفتح نام کوهی است و کومید که نام دلاهی است و قبل نام قمار  
 است نزدیک کومار و مذکور بالفتح آرد و کنند  
 چیزی شکریدن بالکسر زمین پاره کردن برای زراعت  
 و شولیدن بالکسر سوراخکافت و پاداشت شولیدن  
 بالکسر نام شهر است شولیدن بالکسر باید فارسی  
 مردی که لعل بامان قسری علی رضای مدینه بدندان  
 را بودن خوانسته دندان ش در لعل خلبه ملند و ش  
 و دمان برداشتنده شولیدن بالفتح مرد غیر مستقیم

بفتح کیم و ضم یوم کرک شیر زحمان بالکسریه یا بافتارسیه یعنی  
برج اسد و شیر و بار او موقوف یعنی کوشیج که شیر از آن  
اندکدش کبیری نامند و نیز سبزان و شیرین سبزان  
یعنی آنکه در مدینه رضاع شیر برود خود بخورد و اندک شیرین سبزان  
یعنی رستم و شیرین سبزان یعنی صورت شیر که در جافخانه و در  
باشد و شیر که در آن یعنی برج اسد شیرین و شیرین  
خوب صورتان شیرین موقوف و نیز معشوقه و وفادار  
نخستین و شیرین و شیرین یعنی سپید شیطان بفتح کیم و مکس  
دوم و بود و رسانده و باطل و بار و مکتب و کردن کشش و در  
صراح است که کل خان مترو من و الانس و الدواب فهو  
شیطان شیطان بفتح ج جمع شیطانی بالکسریه یا بافتارسیه  
دیوانه و عاشق شدن و کردن شیرین بفتح و با بافتارسیه  
خوان طحام شیرین بالکسریه یا بافتارسیه یعنی صبح شیرین  
بالکسریه و با بافتارسیه مانم و وفادار کرد و شیرین بفتح  
زشتی و بالکسریه حریف از حروف معجمه حاصل شیرین

سجده و سرساج آنکو گنایست از گمان است و نیز وعده دروغ  
مشتاع کیست یعنی نارهای سویی و دستهای کل نقشه  
شده کیست که تخمین کار بر بند برای دوار اوش و پیش  
کفین و خاک اینجا بهر منزه آوردن و غایت بهر چیزی و در کشیدن  
شماره بهر باره موقوف همیشه به شراب انگوری را نام داشته  
و چگونه اینجا بود خواست که انتفاع از انگور اکثر اوقات  
توان گرفت پس آب کرد و در آوندی داشت بخوش اند  
بیرگی بنذاخت بعد از آن ساکن شدن خمشد را کنزگی بود  
که او را دوست میداشت نصار را بشقیقه مبتلا شد و از درد  
بیطاقت گشت و برک رضا داد با خود گفت صواب است که  
از آن زهری مقداری بخورم تا یکبارگی خلاص بام پس قدحی  
بکار برد و فوجی و اینترازی در خود بدید سیر بخورد چند روز  
بخواب زفته بود یک شب باروز بخواب رفت بواج بیدار شد  
از آن خلاص یافت و آن حال با همیشه تفریک در خمشد و از آن  
مشهد از دم نهاد و در اراض و علل بکار می برد شام زرد و

بعضی می از غزالی و سبزه و سبزه در بالغی یعنی در دو عیار  
و در اصطلاح سالکان کنایت از سالک است بطور و بیدار  
و ششمار بعضی با کافارسی بهیه است و سستی که بتأثیر  
از افه گویند و سبزه بالغی اند و ممکن کردن  
بالغی دهن باز کردن و دهن باز شدن سبزه بالغی  
و علم اموختن و سبزه گفتن سبزه بالغی سبزه سبزه  
رای آفتاب سبزه بعضی مع العنث زنده چشم و  
کشوده نهادن و سبزه شدن ابر سبزه بالغی سبزه  
سبزه بالغی نام میوه است که از اکنایت میوه است که ده  
نمک بالغی سبزه و کله کردن سبزه بالغی سبزه  
که با گوشت بهر سبزه بالغی بالغی باراد موقوف نام عودنی  
سبزه بالغی سبزه همان شا سبزه که بالاکشت یعنی مرغی است  
ضعیف که از اینگونه نیز گویند سبزه بالغی سبزه سبزه  
با ان از دریا و از جوی تا شامگاه است یعنی شاخی که بار  
نابراسته بود و راهم میوه دهد و این اشارت از کسی است



که او بلاد ب و خود را و خود درست و خود رو و نورسته بازش نشی  
بر دوشه خدمت کرده بود و نام دارویی است که  
در دکانی در کعبه بادل موقوف و کاف فارسی نهایی جاده بود  
نیز در بلاد فارسی نام سپهر پوز که بعد کشن پوز و را  
در آن نشن ماه ملک رانده پس بجای دارویی ماه زهر خورد و بمرد  
و آن زهر پیش از آن بدوشش نهاده بود و بر مهره خمیر نهشته که  
دارویی بحرب باه است و شیرویه بمشده که آن جاده لعل  
که در شمع و عجب به تابا و نکش و نیز جاده لعل مخصوص پوز  
اهل هند و در جراح خارده یکس صورت و خست خانه که  
خجک پراک و خجک بر باد شمع و دندان زایده نهاده  
ریش و جراحتی که درین جای پیدا شود و نهیکاه و شاخه و در فاک  
انکه ادویه را در جامه کبینه و در قیل و یادر و در دارند شاخ  
و نهیکاه و مسیان و شاخه و نهیکاه و کلاه با خاف  
موقوف و جیم فارسی سینه بند زمان و نهیکاه خاک سیاه  
و شتر ماده سیاه و سیاهی موقوف که میان ماه و شتر ماده اندر  
بجلف و آن دگر

بمخلاف الوان ديك سياه معروف و نوعي از دست  
افراز جولايد و سياه زخاذه زینور ان شمس سياه با نام افراز  
يعني شمس نيك و با نام مسوره يعني بطس ز شمس و مانند  
ش بدان که در کلام با سیموم موقوف يعني راد فراخ  
که تبارش شارخ گویند و شمره و شمس و شمس يعني سیمو  
کار و صالح و شمس و شمس و شمس و شمس و شمس و شمس  
و مالک الا الملاك و انکه با عانت و مسافره او دیگران  
پادشاه شوند منقول است که این لفظ بر غیر خدا اطلاق نکنند  
اما شاعران میگویند چنانچه لفظ خدا او ندانند معروف  
در راه فراخ و مسره بین شمس و شمس و شمس و شمس و شمس  
جانوری که بهند وستان بود و شاه در عسله با کادر حشی و  
کو سبند را گویند سبند نام شهر بدر مسوداوه که زن کیکاووس  
بود برین نام و در ان شهر یک کبوتر که گویند یعنی آفتاب سبند  
درخت خار دار است یعنی تیر چشم شمس و شمس و شمس  
مشک و در نیم شب شمس و شمس و شمس و شمس و شمس و شمس

شیراز شبانه و شبانه کلاهها با کاف فارسیه اینجا کشند  
 و نیز شب در وقت در آمدن شب و شبانه و بافتن خمار  
 و در صبح بر این شب گذشت باشد و باضم براننده کو سبزه  
 و زبان که از شبانه نیز گویند و شبانه بافتن با میوم خاری  
 که در دم است یعنی برکت شبانه بافتن خانه که اینجا کشند  
 شبانه کشیدن در دال کزدم و جمع آن شبانه باضم  
 آن مقدار طعام که یکب ریزد کسی شبانه کلاهها بافتن  
 جایگاه کو سبزه آن شبانه بافتن با کاف فارسی همان شبانه  
 و شبانه بغتین دام و باضم خوشه شبانه بغتین آن در  
 سیاه که ریزد ملک در آید بود و شبانه بالکسر در بر یا ماند  
 و شبانه شبانه باضم شبانه باضم یکم و فتح درم پوشیده  
 کیها و او شبانه است و پوشیده و کیها شبانه یعنی برکت و شبانه  
 باشد که شبانه بغتین و با کاف فارسی مفهوم جنی مخالف  
 تا پنجس و زکیب ناموافق شبانه بالکسر در آید و شبانه  
 هر چند بر این شب گذشت بود و قبل آنکه در شبانه باشند

باشد شیشه با نفخ و کشام شیشه با نفخ و کشام شدن و  
در شیشه و زردی شیشه بهنجین درخت و شجره ملعون است که  
در زمانست و ادیان شجره در قوم است که در درخت می باشد  
و بعضی منفی آن گفته اند که فردا مان سلطان است علیه الصلوة  
و شجره طيبة درخت زمان است و شجره صنبه درخت دیگر است  
بکسر یکم و سکون دوم در آن شجره با نفخ مع الشبه  
شکسته که در سر باشد شجره با نفخ جنت بر بدن مرغ دلو  
آواز در حلقی که دیدن از شتر شجره با نفخ منبر و حاکم و حیات  
اسبان که جای بسته باشند و می بکس و سکون حادث شنبی و  
شکسته با نفخ آبی افسرده و پنجد کشته که از باران بار دو  
از از از نیز کوبید شجره با نفخ با خن کندیده و قیل  
خلیده شجره با کس زبده و شکسته با کس منحنی و سخت  
شدن و بالبح بکس جمله کردن و شده با نفخ و الفع در جنت  
اند ارض و سجودی شجره با کس شجره با نفخ انش  
بار که بجل و بدی شجره با نفخ بد خوی شدن و شکسته شده

شیرین با نفخ و الهم آن مقدار آب که یک راسه  
شود و در ظرف مشک در آب کداخته گرمی خوشند و نیز  
جنس از تر است شیرین با نفخ در بنده است عاقل از  
شیرین شیرین با نفخ هر دو شش باره کردن کوشت شیرین  
با نفخ از خدمت ابرو شهاب الدین حکیم که نام صحیح است که باد را  
کوسید و از بندگی شیخ واحدی محفوظ است که هنگام طوفان در  
دریا ابرو است که می باشد در بار زلال می آمد آنکه این ابرو مانند  
نار آمد بادی که آن ابرو را بر داند باد را باد شیرین نامند  
و شرط با نفخ در کز الفهاست که عمل در او کوسید و در هاج  
شرط سحر و زنگ در ارمه ملاح سالکان شرط عبارت از نفخ  
چنانست چنانچه آن حضرت اشاره کرده اند علیهم السلام  
الی و صحت نفس الاحسان عز صاحب الهم شیرین با نفخ  
مار و مال بر کزیده شیرین با نفخ جای را همان آفتاب و مشرق  
با نفخ اندوه شیرین با نفخ موضع آفتاب رود منسوب بط  
بر آمدن شرک با لکه آغاز می و شرکی و این از شدن و شرک  
بمحقق

بفحش و امر و راه بزرگ و میان راه سشرد. بالفح نام در  
از می مبارز لشکر روم سشرد. بالکسر بی و حرص جوانی  
و نشت ط جوانی سشرد در فارسی بفحشن کبابی است که اهل  
بهشت کسی گویند سشرد بالفح گوشت پاره زب و گو  
زب سشرد بالفح بد و زار منقوطه منقوح سخی و خشک شده  
خشکی سشرد بالفح راه روشنی که می لغای در سولان او  
نهاده باشند و راه مسلمانی و آب خوردن گاه و جای در آن  
در آب و شرع بالکسر نمند سشرد بالفح شرط و پیمان  
سشرد بالفح و در خانه آرا گویند که از آن مهره زد پرو  
نتوان آمدن کسی خبر بالفح یعنی داوی است در زد که  
بحرکت می ربا بند و شش ضرب بند سشرد بفحش آن سش  
روز که بعد از عید الفطر اهل صلاح روزه دارند سش بالفح  
بی باک شدن و نافرمانی کردن سش بالفح شاخ سبز  
دخت فرماوزن در از بالا و شطیه بالضم خط و خوی که بر شاخ  
شمیر کنند باشند و یک پاره سش بالفح یکم و کسر دوم

پاره شکسته از چهره شعبه بافتح بازی و شغوره بافتح نموده  
 باضم شاخ خورد دخت و خوی خورد و کسر و دو  
 پاره که کاسه و کوزه را باوا اصطلاح کنند و نیز پاره زنجیر و  
 فارسی آنچه از برده منشعب میشود و این بیت و چهار شعبه است  
 و در کان شعبه از لیکن مقام و رده میزنند تعلق بفعل دار  
 بافتح شراب بافتن شده بافتح زبانه بافتح  
 بافتح فستله بافتح فروخته شده بافتح  
 بافی بر پای بر پای چنانچه حرف در وقت کشتی کردن  
 و آن یکینوع جمله کیران است کشتی بافتح آواز کبوتر و  
 جنبانیدن نمیزد در نیره زده بافتح بافتن آل بوس  
 که از کزنت کار سخت و سبتر کرد و شغور نموده بافتح  
 در خواه کردن یعنی خواهش کردن بافتح مرغی است  
 کتان در از غلیبوازه سه و چهار رنگ دارد و شغور  
 باضم برآمده گاه موسی میزد بافتح کار در بزرگ و شکر کرده  
 و لب ستمی و خادم شغور بافتح لاغر و نزار کردن غم را

و نیز رده تنگ شسته بالغش شاخ درخت شسته  
بالضم خواستن شخصی خریدن یکی را که در جوار ملک او باشد  
و خریدن خانه که در مسایه او باشد شسته بضم  
مهربانی و مهربانی کردن شسته بالخریک لبشای بیک  
شسته بالغش را که نذبح شدن و درختی و شقه بالغش  
را که نذبح شسته بالغش را که کردن شتر فحالی یا کشش و  
کجک و بالک نذیر است مانند شش که شتر از دهن بیرون  
آرد شسته بالضم جامه شش کافه خلاف جبهه و راه روز  
سفر دو و جامه دراز و بالک جوب پاره و لوح پاره شسته  
بالغش در دیم شتر و اناام جبهه نعمان و نعمان پس مندر است  
دکن دکی میان دو کوه از ریک که در وی علف باشد  
شسته بالک کافه و مشهور یعنی شق شده است شسته  
بالک رنج که در میان بران جنک و رباب و مثال آن نیشد  
شسته بالک کافه و نیز کفن دزد شده بالک شسته  
که بتار شش جبهه خوانند شسته بالک کافه کردن و کلمه



و شکریه بافتن با بار فارس چسبند و اگر تبارش قطع باشد  
 شکریه بود بلکه سینه سگین که با سینه های در قفسه  
 می برند و سمرقند این شکریه با بار فارس می نامند  
 شکریه بافتن خنده شیرین و تبسم و غیر آن خنده که از خوشی  
 باطن بود شکریه و شوکران کلاهها بافتن چمن و در باجه و کوشش و  
 بست و ساخته کار شکریه بافتن یعنی اسب بر سر آمد و  
 بفتن بام و کسر دهم کو سپید ماده و شتر ماده و شتر  
 و شکره بفتن بسیار شیر شدن کو سپید و شتر شکریه  
 بالک شکریه آمده و شتر ماده و شتر ماده و شتر شکریه بفتن  
 باز شده و کشاده شکریه بفتن بر ک کل دان بسته  
 که شخ برزند و شکریه بفتن و شکریه بفتن مانند و پسر خنی  
 و سپید چشم باشد شکریه یعنی جاکرمان و بسیار خوار و  
 شکریه بفتن شکریه و بسیار خوار و شکریه بفتن شکریه  
 شکریه بفتن شکریه و شکریه و شکریه و شکریه و شکریه  
 شکریه بالک غراب و التي است مجلدی راه شکریه بالک  
 شکریه

که شمشه و نماز کند ای القوی سحر خد با کس نفوس و لغو  
که گویند با کس و با دوا فارسی و قیل با کس و با  
پسر آید و لغو بدن و افتاده و بیت و بیت زده و کس  
بالضم و قیل با دوا فارسی همان شکفته که با کس و کس  
بالضم و با دوا فارسی و کس و کس و کس و کس و کس  
که با کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس  
التشدید سلاح شکسته بالغوغ کرده و دم شکسته بالغوغ و مانع  
اکام و نفس و نافرمان را هم گویند شکسته و کس و کس و کس  
شکسته بالغوغ در فحش و دم کتاب الفیه است و کس  
بالغوغ شدن و لغو شدن دشمن شد بالغوغ و کس و کس  
بت و کس و کس بالغوغ و التشدید و جامه عورت که در کس  
گاه عورت با کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس  
کوچه عورت و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس  
و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس  
کرده اند و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس و کس

عظمت مرکب که بر دست میدارند برای پیوستن و  
بالفتح والتشدید یعنی بالفتح ال قرض نقش که  
در مساجد و کارستان راس کنند ششده بالفتح بوی  
تاک و قتل می بوی تاک آن بوسی که از اندام مردم آید  
و ششده بالفتح به پوشش شدن و بهم زده و قبل بوییدن  
و نمیده بشده بالفتح کلیم خورد که بخورد در کنند  
و قبل جالبه است بالفتح والتشدید بوی او ندکی  
و یکسیر یکم و فتح دوم شده تخفیف نیز آمده است چری  
شیر و جرات که هندش ملاشی گویند ششده بالفتح  
زشت شدن و سخت کار و زشتی ششده بالفتح آشنا کردن  
در آب و آشنا و ششده بشده بشده بکسر هر دو شین طیف  
و خلق ششده بالفتح کلیم و شیم فارسی مفتوح و شیه دامن و  
دانه انکور و ششده بالفتح و با کاف و و او فارسی و دراز و  
طریف و ششده بشده بشده بالفتح و با کاف فارسی زه  
تبارش ابرو و ذکر خوانند و نیز جامه که زنان شب نقش

و سکرین و آن و جایی خاک و بلیدی در کو بهای شنو  
بالضم و با و او فارسی عطسه و شنو سه نموده است  
بالکس و بانون میشود آواز اسب شده و بالفتح بوسنت  
شده و شوره بالکس باره از زبان شده و بالفتح جمل و  
بالضم و با و او فارسی خاک کمک کن که کمک از آن شود و نیز  
معروف که در آتش بازی بکار آید و در عربی شوره با  
لفظ صورتی انگبین چکیدن شوره و بالضم و با و او فارسی  
رستان و دیواره و سر کشته و بالضم و با و او فارسی درو  
هر چه پیر و پشته و علامتی که بر سر قبر نفوذ بای کسند  
و نیز سلاک از صفت شده و بالفتح سخت محکم شدن و در  
جاک و خام سلاح شدن در جنگ و خاک که بدان تار و است  
گفتند چو لا بکمان و نیز سلاح و خاک تیزی و دوفوت و  
آندن بستان از خسته شده و بالفتح تیزی از منازل  
شده و بالفتح بایا اول فارسی و زار مع مکتوبه و ماد و  
مفتوحه نام سجده است و بالفتح یکم و کسر دوم



میگویند چنانچه لفظ او ندیده بودم در بعضی کتب با کاف  
زاد که ذی القنیه نام است با فتح آرزوی جامع کردن  
بالکس میوه است مانند گندم در مرغایت سیر می که بتاریخ  
عنا بگویند شده بالکس و بابا فارسی نام را فرستاد  
که بشک نام داشت هر چه صورتش بغایت خوب و آوازیان  
سیده لقب کرده کجسر و شاه و شاه بن سیا و خوش اورد و  
بکشتن جهان بر زمین زده که جانش از قالب بر آید و بخیر و  
زاده او بود و نیز نام حکمی که است کرد شمار بود و بهرام نام داشت  
یکساخته بود و نیز نام بالکس و بابا و نازی معروف  
چند کی گفت که بالکس با سوم موقوف آن است  
چنین که بدان جرات رفتند و مسکه را بر انداختند و نیز از مبدل  
سینه و نیز در آن نوعی از علقت است شیر و بالکس را دم  
و چهارم نام سیر و نیز دشار و نیز مبدل است بالکس را دم  
فارسی و سوم موقوف دیوانه مزاج در ایشان طریق شیر  
بالکس بابا فارسی خوانی است مثل شیر بالکس است



فارسی کیا بیست که برش هم جوابی نیست  
کلامها بالفتح نستان و باران کلامها بالفتح نستان  
بالفتح ممکن و اندوه خطی بالفتح خار کیده و فعل پنج کیده  
فارسی نتراسب دارد و قبل ساقی بالفتح نام طوای  
است که کباب بار یک در پنج میان سطلی درون می  
بزند لغایت لطیف می باشد سرش بالکسره دراز  
بالفتح عملدار و عنوان و سر بنده و سخته  
باجت و پایی بالفتح و بالف مقصور دشت  
مانند بالفتح خنظل و دشت و خنظل سر می  
اسپیک رفتار و شری بالکسره و بالف مقصوره خنیدن  
فروختن و بالفتح خنظ غصب کردن و سخت خنشدن برق  
و لکام ربودان اسپ بالفتح و دشت یعنی دنیا که جهاست  
دارد و نیز حجره که از انش در بود و شری بالکسره یعنی رز  
خالص شیطانی بالفتح جامه است کنان مسنوب بقریه



مظلم است و سطوی نموده شعری با کسر سواره روشن معراج  
جوزا بر آید و آزار کلب الجبار هم گویند و بعضی طایفه از  
در امام جاهلیت کجائی برپا میدهند و لعنت الله علیهم و علی  
جمع المشرکین و در عزلی بالف مقصوره است اما در فارسی  
بماند خوانده اند و نیز بالف نزدیک شش بالف فتح  
بذخعت و شقی بالف فتح اما شده شدن و در کتب و بالف فتح  
و بیار و در فارسی آواز بای در وقت زغار میشنود  
بعضی کریم و شادی و کفار شیرین شکم عوار یعنی اگر شکی  
شکیمی بالف فتح نام ولایت شکوی بالف فتح مقصوره کله  
کردن و کله شکیمی با کسر یا سوم و قوف فارسی  
شکی بالف فتح شکایت کرده شده و ام رسیده شش  
بالف فتح نام قصبه است نزدیک شرهان که بالف فتح  
طایفه اند که منسوب به ساسان است و شوالی بهر  
آنچه منسوب به طرف باشد و یوم شمایی روز سرد در ام گویند  
شمس الهی یعنی فرات مجید و بعضی آفتاب و ماه تاب را  
گویند

گویند شمس بافتح اب و نیز رکی است معروف  
شما می بافتح و تخفیف با درازی و شسته جوان و بشد  
با دراز شش می بافتح طرفهای کوه شش می بافتح و بالف  
مقصود نام شاعری است شش می بافتح اسبها گشاد  
دهن شاعری بافتح خنکهای بر آب و بر باد شش می  
بافتح بر آکنده گان شش می بافتح آنکه زمان اهل است  
رزق بر میگیند اهل است شش می میگویند شش می بالف  
و بالف مقصود کفکاش یعنی سورت و اصحاب سوری  
امیر المومنین عثمان و علی و عبد الرحمن و طلحه و زبیر و سعد  
این و قاش و بعضی در فارسی بالف نویسند شش می  
مع آن شوهر است شش می بکسر بن و قبل بافتح و آن  
خورد که این چند سویی نامند و در فارسی شش می  
فحش و ستهای و پاهای کسر مردم و شش می بافتح او  
و کسر مردم جزئی غیر و در فارسی بالف همان شوهری نام  
همان شوهر مذکور شش می بافتح میوم معروف با دشای

ششوی بافتح طعیم آرزو کرده شده و نیز آنچه او را  
 آرزو برند ششوی بخیر یعنی شیطان علیه اللعنه سید آ بافتح  
 دیوار یکی و شوریدگی و انشعاب ششوی باکس سرج اسد  
 ششوی بامار فارسی بوزن بزوی و نام مبارز ایرانی که  
 بجنک سلم و نور برابر منوچهر بود و همان ششوی و قوم  
 ششوی باکس بالف مفصوح جوس سیه که آرزوی کاسه ها  
 ششوی باکس دیوار یکی و دیوار فرآشی ششوی بافتح خری  
 و ششوی بافتح و الت شد بدربارین کردن ششوی بافتح  
 که در خاک مرغاب کست و بحباب اجد نوذ بود و در اصطلاح  
 شطاربان صادر اشارت از صفات است که باسم ذات صفی از  
 صفات درج کننده کی السميع والبصير والعلیه الی اخره  
 یعنی تیر که تبارش عطار خوانند و او دبیر ملک است و خانه در  
 برج حوزا دارد و ششوی بافتح بادی که از طراید در فصل بهار  
 کذا کنز اللغات و در ششوی فامه است که باد شرق و از بندگی

شیخ واحدی جمعی است که بشیر از اکران فانت باد صبا وزد و بخت  
لطیف و موافق لطایع خلایق است چنانچه شمارا باد و بوز و دبور با  
نفع مادی که از جانب مهرب و زد و زد تر کوه از اولیای مذکور است  
صبا بادی است که از زیر غوش میزد و آن بخت صبح میوزد  
بادی لطیف و خفیه نسیمی خوش دارد و کله از آن است که  
و عاشقان دل شده و از یاد میگویند در اصطلاح عبد الزاق  
کاشی صبا فحاشات رحمت که از جهت مرق روحانیان آید و دوا  
که باعث نبرد بر بخود است میرسد باد صبا رقص کسان می آید  
خوش نسیمی است که از مرق جان می آید صبا بالفتح و المد  
کردن دل بخیری و کودکی کردن و با کودکان بازی کردن و  
صبا بالکسر و القصر کودکی بازی و عاشقی صبا بالفتح و المد  
و بیابان و مادامی که در لول او سرخی باشد و نیز کسادی  
بالفتح و المد کوده و نام کیا هی است صبا بالکسر  
خورشید است از ماهی سازند چنانچه ماهی تازه و صد و صد کرد  
در ملک اندازد اندازند و چندان بگردانند که گوشت و پوست

و آن که بعد از آن شود و بعد از آن بخورند و بعد از آن با نفع است  
 که در شب مواعید پیغمبر علیه السلام بر روی آن رفت و از روی  
 او بر پشت براق شود و از آنجا که با نفع است و از آنجا که  
 و اقبال آن که باز شود چون جبری طلب کند و در تاج ایستایی  
 در بار مبدل الف آورد است و نشکنی و تن مرده و مرغی است که  
 بهار سنی از احوال خود خواسته و صلا با نفع است و المذکر که رفتن و صلا  
 بضم صاد قبله است از این و در اصطلاح منصوفه الصلوات از آن است  
 پوششی که از ظلمت هایت نفس بر وجه دل باشد و چو کدبان  
 دل از قبول معانی و تجلیات التوار اما اگر در سوخ بر سر کدبان  
 دین و در آن خوانند لغو و با الله منها است بماند در حجاب  
 دل بکلی و نباید او خود حاصل بکلی صلا با نفع است  
 صلا با نفع و الله بیابان بی آب صلا با نفع و المذکر  
 که بر کسیده شود صلا با نفع زن خورد در روز نیز مردم شود  
 بالضم اول و سکون دوم و بالمد خوردان و اوج صغیر  
 و سکون عین خور بالضم و المذکر و شنی ضد که در صفا

بافتخ و الفصیل کردن و سنگ بنوار لغزناک و موضعی است  
 در مکه معظمه که از اصفاد مرده نیزه کوبند و آند و سنگ  
 اند و ب کعبه که میان آن سعی میکنند و آن یکی از شمار  
 حج است میگویند که ایشان هر دو کعبه زنا کرده بودند حق  
 تعالی ایشان را مسخ کرد و بافتخ برگزید تا در رستان  
 مخلص اوشته آن دو کوبند آن بر شیر و او جمع قطع است  
 بافتخ زردی و خط و بر زاری که ارضی باشد و آن عظمی  
 که از آن خلل داغ پیدا شود و معنی کراتی و حرارت و غصه  
 هم آمده است و میگویند با چشم است سنگ  
 هموار و نیزه نام موضعی است در مکه مبارک و نام حریت در  
 بحرین است بافتخ از وضن آتش برای دفع سرازیر عاصه  
 و آوازی که برای استحضار طعام برکنند و بالک برمان  
 بافتخ بضم کیم و فتح دوم نیک کاران بافتخ  
 والد زمین سخت بافتخ و المده خور و کوشش و کبی  
 است که ویرا پی هم کوبند در راج است نبات تازه آید

بافتخ و الفصیل کردن و سنگ بنوار لغزناک و موضعی است در مکه معظمه که از اصفاد مرده نیزه کوبند و آند و سنگ اند و ب کعبه که میان آن سعی میکنند و آن یکی از شمار حج است میگویند که ایشان هر دو کعبه زنا کرده بودند حق تعالی ایشان را مسخ کرد و بافتخ برگزید تا در رستان مخلص اوشته آن دو کوبند آن بر شیر و او جمع قطع است بافتخ زردی و خط و بر زاری که ارضی باشد و آن عظمی که از آن خلل داغ پیدا شود و معنی کراتی و حرارت و غصه هم آمده است و میگویند با چشم است سنگ هموار و نیزه نام موضعی است در مکه مبارک و نام حریت در بحرین است بافتخ از وضن آتش برای دفع سرازیر عاصه و آوازی که برای استحضار طعام برکنند و بالک برمان بافتخ بضم کیم و فتح دوم نیک کاران بافتخ والد زمین سخت بافتخ و المده خور و کوشش و کبی است که ویرا پی هم کوبند در راج است نبات تازه آید

در مکه معظمه که از اصفاد مرده نیزه کوبند و آند و سنگ اند و ب کعبه که میان آن سعی میکنند و آن یکی از شمار حج است میگویند که ایشان هر دو کعبه زنا کرده بودند حق تعالی ایشان را مسخ کرد و بافتخ برگزید تا در رستان مخلص اوشته آن دو کوبند آن بر شیر و او جمع قطع است بافتخ زردی و خط و بر زاری که ارضی باشد و آن عظمی که از آن خلل داغ پیدا شود و معنی کراتی و حرارت و غصه هم آمده است و میگویند با چشم است سنگ هموار و نیزه نام موضعی است در مکه مبارک و نام حریت در بحرین است بافتخ از وضن آتش برای دفع سرازیر عاصه و آوازی که برای استحضار طعام برکنند و بالک برمان بافتخ بضم کیم و فتح دوم نیک کاران بافتخ والد زمین سخت بافتخ و المده خور و کوشش و کبی است که ویرا پی هم کوبند در راج است نبات تازه آید

و با شگفتی و تعجب با نفعی شهرت در این عالم و بعد از این  
روزه پیری و جمیع رضی و بعد از این عالم با کمال و اندر

ضوای زمین که آب از آن بر سر آمد و با نفعی

غیر از آب و با نفعی و اندر زمین درخت و نخل و گیاه

که از روی دیکر از نذر نام شهرت و با نفعی و با نفعی

و شجره و شمس و شمس شده و نیز درخت و نخل و گیاه

و با نفعی و با نفعی بسیار از نامیدن آب و درخت و

نخل و نیز درخت و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی و با نفعی

معصوم و محزون آب و باک کج و بکج و کجیت زرد و  
بالک و صبح بافتح نام و راست که صاحب کتابت و فعال  
که اسمعیل نام داشت و نیز جمع از آن صاحب صاحب  
بالفتح یا از آن صاحب بغنچین باک و و یا در بغنچین  
آبی است میخالی و حکما را اگر از آن را از فلک معلوم میشود  
و صلاب بالضم و التشدید میشود و صلاب در شاهنامه آمده است  
بغنچین سرخ و شیر ترش و سکون را نیز ترش  
بفتح و سکون دوم شد و در شیوار یعنی شوار  
و نوشن صلاب بالفتح خورد سر شارب  
بالفتح خورد و بفتح یکم و سکون دوم سترن میان خانه  
صحرانشین و بغنچین نزدیک نزدیک شدن بالفتح جا  
سر و شیر شمای بالک سر خفا و آن جمع صلیب است  
بالضم درشت و شست و استخوان پشت در زمین درشت و بر  
و درازی بالفتح پشت زمین سخت و جز سخت و صلب بغنچین  
بردار کردن و بضم صاد و بفتح لام مع التشدید یعنی سخت



بالفتح سخت جوشن و مغز استخوان و عسل درازد  
ستاره که پیش نمر و اتعی باشد و قبل سبس نمر و اتعی  
که ز سایان بر خود میسندند بدین مثل و در شرف است ان قلع  
که از خط محور و خط استوار فلک بدید آید و نیز بجای درازد  
و در شرف و مخزن آورد و است که وضع صلیب است که  
عس کردند و چون صورت در است خشد و در کردل خود او خشد  
و از اصلیب نام کردند و است بکسر کیخ و نا خوردنی است  
از مویر و خردل سازند و در صراح است صواب بالکسر نوعی  
از زنگ است بالفتح حتی و درست در است نوعی  
خط و بالضم سنگ بالفتح فرود آمدن باران از هوا  
فرود آمدن در رسیدن بحرانی و کار حتی و طرف و جهت  
بالضم نام و طبیعت است بعضی بکم و فتح دوم و نام  
ساکن نام صحابه است که نهایت نفی و خدا ترس و  
بالفتح است زفن تیر و رسیدن تیر بشانه و صیغ بکم و  
نام شد باران و بار ریزنده باران

در وقت بروز سخت آواز و صیحه بلند می‌شود و صف زده‌گان  
در این بصایحات که در قرآن مجید آمده است و شایگان  
زده‌اند و خاموشی و در سیم و مال و مستخاک  
جاء حیوان و زرد نقه و شیر و گوسفند و آواز می‌کنند  
بالکسیر جمعی صفت چو کی و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
عقربت نهی دست و در و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
عطا نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
بالکسیر و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
خاموشی و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
موشی و خاموشی و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
در می که چون فریاد و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه  
آواز کردن و نشت نه و نشت نه و نشت نه و نشت نه



در بام داد گراب خوردن و نیز لب تابادی و صبح بالضم طاد  
بامداد و بجای رفتن صحاح بالفتح درست و بن و بن درست  
و صبح بشده و صحاح جمع و نیز نام کنابی است صحاح بالفتح بکم  
و کسر چهارم جاهای هموار و سخته باطل تر است بشده صحاح  
بالفتح هر دو صاد و جاسی هموار و صحاح بالفتح بشده صحاح بالفتح  
درست صحاح بالضم بانک کردن خورس و زاغ و صد  
بالضم بشده صحاح یعنی آفتاب صحاح بالضم آنچه بخیزی  
آمنجه نباشد و خلاصه نام کتابی است در علم لغت درو  
مار و صراح بانک در و و چری گفتن صحاح بالفتح کوسنگ  
و هر بنای که بلند باشد و صراح بشدتین خالص صحاح  
صحاح بانک زمین سخت و هموار و صراح بانک  
بشده صحاح بانک نام قلعه است درین صحاح بالضم  
ضد کنایت یعنی ستم ظالم گفتن و اسکی را صحاح بالضم  
و القش سنگ پس صحاح بالفتح گوشه چری و شکو  
چری و پنا و و گذاشتن جرم کسی صحاح بالفتح

بخش و ذو کذا شستن بریم کج و باز کرد این بدن کج باز  
حاجت او صلاح بافتح شکو کار شدن و نیک شدن و  
بالکسری کردن و نام نیک مبارک و صلح باضم غلبه  
باضم کج خوی اسب صبح بافتح شکافتن صبح باضم  
کوه و دیوار گشته رده رود خانه صبح بالکسری و دهن بابت  
کردن و صبح بسکون یا و صبح بفتح یا مبدی صبح بالکسری  
سخت شد کننده و فصل السعدین و الحی و صبح بافتح و انشیه  
نام بادشاهین مبارک شکر کجیه و بن سیاه و ش صبح  
بافتح و انشیه که ساختن حراج باضم فریاد و نوبه و آواز  
کردن حراج بافتح فریاد رسیده و فریاد گشته و حراج  
بالتحریک نام شهرست در ایران زمین سخت کج کج کا دارا  
این دارا اب انجا بود و قبل لشکرگاه متر علیه السلام انجا  
بود و از راه صراط نیز گویند صبح بالتحریک که شدن  
بالکسری گوش و سوراخ گوش و در هر لغت غریبی که صادر خواهد  
در یک کلمه بود آن لغت با همین هم آمده است صبح

بفتحش بر سوراخ کوشش نودن در سوراخ کوشش را نودن  
سوراخ بالضم شیر ترش و غلیظ صلاح با کسر بریم و جرک  
کوشش و صلاح بالضم نمیدهند صلاح یعنی حکمی که بر عیار  
مرتفع به طلبندی مقصد که رتبع شایع نسبت طلوع و غروب  
سدارات و ثوابت معاینه کنند نام و زار  
که عبارت کسب مجموع دانا و عاقل و سواد مس در روی  
کافی و صرف معلوم و دزد که نظار بان صا و اشارت ارجح  
چنانچه بالا ذکر این رفعت طار تیر که از آماج گذشته  
باشند بفتح یکم و سکون دوم سوز اندن اقصای جزای  
و رسیدن اقصای جزای صغیر بفتحین سخت کسرم شدن و  
سوز با سیوم فارسی که است که تبارش عصاره الاعمال  
که سوز و نیز زنده و نوبت صغیر بفتح باز داشتن  
و بر که دانند و کوه و صغیر بالضم یکطرف رودخانه و کوه  
صغیر چهارده صغیر یعنی صغیر و چهارده سوره قرآن و صغیر  
بفتحین نزدیک و برابر صغیر و بفتحین بر کشتن چهار



و طبع تحقیق سپهر دانش از عادت کینه چهره با نفع  
تا بکارهای بی سود نفع بیکم و سیوم بر آب و دراز  
و در اندام از آب باز شکبان کینند و نفع آنکه ضرر ندارد  
کلونکو دارد و مشاق کینند و ضرر نفع بشده و ضرر  
نفع عجیب و نقیب و ضرر باز کردن و بدو و نفع  
و نفع صاف و کسر عین رستم راضی شده و ضرر  
و در فارسی جعفر نفع عین نام در در و مار است کزانی  
انقبیه و در یکی و دوا و ضرر و نفع و در در و کسک  
شکاف و ظلمت این که بان شکلا کنند و نفع  
یکم و بدو کون دوم شکبان کردن و در در و ان کردن و باز  
درشتن و با بیداری کردن و نفع و ضرر و در کار  
اگاه نیست که در در و نفع و کاه نیست  
در بلا صاف و نفع و در ان خاص و نفع و در کار و نفع  
خلوص و نفع و در ان خاص از کار ضرر و نفع و نفع و نفع  
و در عالم و نفع و نفع و نفع و نفع و نفع و نفع  
نفع گفته غم از مرعب و نفع و نفع و نفع و نفع و نفع



و صوفی بنفیر شکستہ دار ہا کہ جسے صدر مراد بخش و راجہ کی کہ اسے بندہ شرف بخشہ ہو

روئی گمانی که بشود بر رخ گمانی نیست و سپاهان و دردا  
او نزد جمع آمده است و قبل صفرا با لک خسته خالی و علامت  
برج حمل است و نیز یعنی حمل بد و صفرا بفتحین ماهیت از  
ماه های عرب و نیز با لک از مرغ و با لک کردن  
در خان صفرا با لک گمانی آفتاب بر کس تابیدن و  
شکستن چیزی با قوت یعنی بیشتر از کس که شکست  
و با لک و صفرا بفتحین و جرم و نیز در شش و در شش  
و گرم تا فن آب و لک یعنی تقاطع است و او را در محو  
و فی المود تقاطع مثل شهاب و تقاطع از یکدیگر بریده شدن را  
گویند و نیز بفتحین اگر گویند دیده شدن گوشت  
بفتح در خشک رخ که از بوی عرق می آید و در  
بفتح مر بار سخت و نیز مر بای رستان و نیز نموده شود  
درخت باز نمیزد و درخت نمیشود و در و نمیکشود  
بار ناز و نیز مر و را گویند و ناز ناز و در و نمیکشود  
بضم بکم و فتح دوم و نیز با لک و در و نمیکشود

[illegible]

انداختن و گزند و نفع و نام علمی است و صبح و شام و  
سرو و غصع و جمع بالکسر صرع مانند صرع بالفتح تازیانه  
و جوب گمان ناتوانشیده و صریح بالکسر مع التثنيه  
انکه همسایه خود را بسیار بخاند <sup>بمعنی</sup> بالفتح جنباید  
و زاکنده کردن <sup>صراع</sup> بالکسر رفع و رکوبی که زنان بر  
سر متغیر و با شاستند تار و عنبر و چرک نکند  
بالضم ناحیه یعنی گزانه و گوشه زمین و فتن  
اندوه <sup>صراع</sup> بالفتح مانند برق چیزی که بر روی بار  
می افتد از سر باد آسبی که نیمه سر او صید باشند صراع  
بالتحرک پی موی شدن پیش سر <sup>صراع</sup> بالفتح زن حسب  
دست در کار <sup>صراع</sup> بالضم کاری کردن و آوردن ریز  
کار و منع بالفتح نیکو بردن اسب و غیر آن و حلی که  
شبه و جز آن <sup>صراع</sup> بالفتح کار و اسب نیکو روزه  
را هم گویند <sup>صراع</sup> بالضم طریقی که از و آب خورند  
کبل و صاع و پیارسی ایچامه گویند یعنی آوند و این

جمع صومعه است صومع بالفتح بزرگسند کرده کردن مقصد  
 مع الفتن صومع بمعنی مصالح بسین است یعنی  
 کوسپند و کاوشش صومع طرف و بین مصالح  
 زر و صومع و صانع بپند صومع بالفتح ناخورشها  
 و صانع بالفتح و التشدید رنگ و رنگ بالفتح و  
 کردن جامه و صومع و رنگ بالکسر ناخورش صومع  
 بالکسر نه که در صومع باشد یعنی در مابین چشم و گوش  
 باشد صومع بالضم زلف و مابین چشم و گوش و درم  
 و موی محبوسه و صومع بالفتح ووش بادوش برابر  
 رفتن پاکس و کردار دین در مشکلی بالضعیف صومع  
 بالفتح حی آسمان و صومع بضمین بمعنی صومع بسین  
 یعنی برآمدن دندان کا و کوسپند صومع بالفتح  
 معروف یعنی آنچه در ستمایی اندازند نهش گویند  
 دخت که اگر کوسپند صومع بالفتح اویدون و زر  
 کردن و دروغ بر بافتن و باندازه و مانند و در صومع

در کمال بسند رختن که اخذ را از فعل الیوم مع انی و صفت  
سک ماده که از روی یکسند صفت بافتند به صفت  
نیزند و بالتخفیف کو سپند بسیار ششم و در فارسی از کو  
صفت تا بستن گرم و کو سپند بسیار ششم صفت  
بالک کارهای پهن و کارهای بزرگ صفت نامهای و  
کمزربهای صفت بختن مثلد صفت بختن کوششهای  
که آن خانه و دراید است و کرانه کوه و جانب کوه و چرخ  
بلند صفت بختن زنی اول روی نماید و بعد از آن  
روی که دارند و بختن از چربی حروف بالفتح و التثنية  
سرو ف اکثر آنچه رشتند ای مهر ز و نقشه زنده و سپند  
که دانسته و نیک و بد یعنی سره گمنند و حروف بالسر  
التخفیف بختن آمدن یک ماده عطف بالفتح که دایند  
و خرج کردن و حید کردن و نوبه کردن و نوبه و بکر و حید و  
حادثه زمانه و گردش زمانه و افزونی و مرد و جمع و حرف  
بالکسر نفس چربی و خالص چربی و در زنگ است که شرب

بی اسم و پادشاهی <sup>حریف</sup> بالفخ آواز کردن و آواز دو  
 آواز چرخ دلو و نرسره <sup>صفت</sup> بسم شربت نازه <sup>صفت</sup>  
 بالفخ نام شیرابی است درین <sup>صفت</sup> بالفخ و خشت به  
<sup>صفت</sup> بالفخ زمین هموار <sup>صفت</sup> بالفخ و التید  
 بریان کردن کوشش و درجه برجه کردن نیز و رجه رسته  
 چسبیده و نمازگاه و <sup>صفت</sup> ستاد و گوشت را در  
 سنج کشیدن <sup>صفت</sup> بالفخ گوشت بریان و گوشت قاق  
 یعنی خشک <sup>صفت</sup> بالکسر و بفتحین لاف زدن و در  
 زن در دل شوهر گرفتن و <sup>صفت</sup> بفتح بکم و کسر دوم  
 طرفی که اندک آب گیرد و در اندک و باران بسیار  
<sup>صفت</sup> بالکسر و بیک گونه پاره از چربی <sup>صفت</sup>  
 بالفخ حوادث زمانه <sup>صفت</sup> بالضم چشم کوسپند  
 بالفخ برکتش <sup>صفت</sup> در حدیقه و منفرد در کار <sup>صفت</sup>  
 بالفخ نابختی و بارانی که در تابستان بار دهنده  
 و <sup>صفت</sup> در کار است کوی و لقب اسمعیل بیابان

عليه السلام و صدوق بنده صادق بانفع و الكسره بوزن  
دست بجان صدوق بالکسر راست گفتن و راست  
و عده کردن و سخن راست گفتن و در اصطلاح سالکان  
صدق آنست که هر چه داری بپاسی و با خدا و خلق او در را  
و عده نیت و بدل و زبانی راست دانی کسره مرغ عروسی است  
سرفت مشک صدوق و اصطلاح هر دو سپهر او باد  
باد سپهر هر که راست نشد آب خورد و خاک بر سر او  
و بود در امین و او شمش نفس ناپخته سواد داد و داد  
صدوق بانفع راست کوبی بانفع و بانحفیف  
دوست و دوستان او مفود و جمع آمده است صدوق بالکسر و  
النشد بالکسر بغایت صدوق که کند و الکه لغت خود را  
بگوید راست کرد اند چنانچه مدتر موسی یوسف علیه السلام  
و امیر المومنین ابو بکر رضی الله عنه صحابی بالغم آواز  
منجبت عیسی پیشش شدن و مردن و صامتة انوار خلق  
آسمان و آواز کردن و در اصطلاح متصوفه الصعق مرتبه نخست



در حق تجلی ذاتی صفت بالغی صفت صفای بالکسر و تنک  
و برین که در شیب بخت بر باغی باغ صفت بالغی و صفت  
ناجیه جانب و صفت بالغی صفت آبی که در خاک نور بخش باشند  
در زد کون گذشته صفت بالغی صفت بی شرم و جامه سخت و برین  
سخت صفت بالغی صفت ناز تنک و بار یک صفت بالغی و صفت  
سخت و صفت بالغی صفت ناز تنک و بار یک صفت بالغی و صفت  
مردف برده برده که در جو بسازند صفت بالغی و صفت  
ساعتها و اوج صاعقه است یعنی انش که از آسمان فرود آید  
با کاز سخت و نیز ترک و عذاب صفت بالغی و صفت  
صلی الله علیه و سلم تخفیف او تحقیق او تخفیف او صفت بالغی و صفت  
و حدیث و تبیین کرده اند علیه السلام صفت بالغی و صفت  
رضی الله عنه سوال کردند از معنی صفت بالغی و صفت  
مسکته کان علیه عرش الرحمن بعد از آنکه پرسیدند در مکه که  
و صفت بر تخت نندارتنی صفت بالغی و صفت بالغی و صفت  
فصل النسخ مع الکتاب صفت بالغی و صفت بالغی و صفت بالغی

بوی کسند آید و آب جگانه بدین درخت چمن درخت  
یعنی زمانه صدور یک با کاف رسی نام کلی است شهر کسند  
رنگ که چند روز پیش از کل لعل میورد و سبز صد استعداد  
بافتن یعنی آفتاب صدور با نفی در ویش  
و در دعوای یک جمع صدور با نفی و انشد به صدور پس  
یعنی سبیل قاضی حکم با نفی گرفتن و زدن و در و زدن  
و کتب نامه و سبیل قاضی صدور با نفی و صدور با کس  
جمع صدور با نفی و زدن و زدن و زدن و زدن  
و خط اند در فلک خط استوار که از شرق تا غرب است و در خط  
محو که از شمال تا جنوب است و از اجتماع این خطوط صورتی که حاصل  
شود از اعلیٰ الفلک تا سفلی الفلک یعنی زمین و آسمان  
سیم و قطع چهارم سخت و قوی صدور با نفی یکم و صدور  
دوم در درشت خوی و سیم که صدور با نفی باشد صدور  
با نفی نوبت خوش و رسی صدور با نفی چشیدن و فعلی  
التعالی مع اللام تا خطک محل یعنی چشیدن بخ کردن در

اولاد و در مراجع است کلو کر فکلی وصل بغتین خاک نم  
 و بار یکی وصل بغت ح کیم و سکون دوم شخص غول وصل  
 بالغت آب کر تیکاه او در از با وصل بالغت نهکاه میان است  
 وصل بالغت شمس و تنوع بر دوده وصل بالکس بار انداز  
 بر اکسند و گیاه وصل بالغت کل خاک و خام که چون  
 سر انگشت بر ورزند اولاد کند وصلان منله وصل  
 بالغت مرغی که از ابرار سیخ فاخته کوسید و شب از آب  
 و بقیه آب که در یک حوضی و یا ظرفی باشد وصل جمع  
 وصل بالغت متغیر شدن بوی سختی رسیدن وصل  
 بالکس بار از است و نام گیاه است وصل بالغت اولاد  
 کردن آهن و اولاد لکام و بالکس زخم شمشیر وصل  
 بالغت بصب زدن وصل بغتین و بت شید لایم مرد در است  
 و سخت خلقت وصل بغتین سخت شدن و در است  
 شدن وصل بالغت معروف شدن که خوب یا خوشبوی

و شتر در کسر صواب نام موضوع است و بالغه جلد بردن و  
کردن کنش کردن صواب بالغه بآنکه کردن آب و صواب  
بالغه و التشدید آب شتر گفتند ای او از گفتند  
بالغه بآنکه آب صواب بالکسر بر یکدیگر جلد بردن و شتر  
بالغه آنکه نمیشد و آینه را جلای کنند و آنچه بآن کار  
و شتر و جلی کنند صواب بالکسر بشد فعل الماضی  
و شتر و جلی تیغ برنده و در جلد و دسیه عمام روز دوا  
و شتر یعنی وقت صبح صبح بالغه و التخریک در  
درشت و قوی و چیزی استوار و تمام و صم بالغه جمع  
و شتر یعنی صغیر کاغذ صمام بالغه و التخریک در  
و شتر صواب باشد صم بالغه زدن و در جزا  
و شتر کوفتن صم بالکسر و التخریک بریدن و پوست و جرم  
و صم بالکاف خنجر یا خنجر و کرده ارمیان که با شتران با کفار  
آب زود آمده باشند صم بالغه شتر یک صم  
و بریده و هو از الاضداد صم بالغه صم بالکسر گفت

و صلا دم بالغنج جمع صم بالغنج و دندان کسند  
و نیز برهم زدن دندان صم بالغنج و زدن  
بریدن گوش صم بالکسیر و نیز و مثلاً آن  
صم بالغنج و نیز زنده صم بالکسیر و زدن  
و نیز صم بالحرک کردن و کوی و صم  
بکم دفع دوم و دندان و نیز و دندان درنده و بار  
زرد و صم است صم بالغنج و نیز استوار کردن  
و بالکسیر درنده و سختی زمانه و باضم و و و و و  
جمع اصم است صم بالغنج و نیز و سخت  
رنگ سر و سخت زدن کرا و میانه دل صم  
بالحرک است خواه از چوب باشد و خواه از سنگ  
و خواه از نس و خواه از نفوذ و زرد صم بالغنج و زدن  
کین و شرخ و روزه دارنده کالایه سی و سی و  
نام درختی است صم بالکسیر و زدن و زدن  
صم بالغنج یکبار خوردن در شب و زدن و در حراج

صبرم بر روی افتادن بخوردن صبرم بالغنج غمیزه  
دستخنی زمانه صدک العیال مع العیال جابون معروف که اهل  
عرب در خراسان همه جابون گویند عیال غمیزه  
طبعان و شوان و عیال یعنی ملوک و دستاور و شاه  
صبرم یکسر صاد دوم و بشدیر فایده یعنی امیر التومان  
علی کرم الله وجهه و عیال یعنی برج نور و عیال یعنی  
مولد که مسقط لفظی است راست او بوقت قران عظمی  
و برج قران در طالع بود و بعضی گفته اند انکه دلاست انقطه  
او در وقت او در قران عظمی بوده باشد و قبل انکه در  
سال ولادت او در طالع و مستبری را از قران بوده باشد  
و این قران بعد از سالها و قران باشد عیال  
خوار شده کان عیال صف زده کان عیال بالغنج  
انکه در باید ادب شرب خورد و عیال بالغنج یعنی جوا  
و عیال بالکسر که در کان و عیال بالغنج صاد و کسر  
و بشدیر باد و کدک و هر دو طرف روی و هر دو



خایه آدمی صنوبر با لکس نرم و بوی است و صغیر باشد  
صلیبان با لضم جمع صلیب صنوبر با بفتح اسب  
نشاط کنند و در حکام و استواران با بفتح و التثنية  
زمین که در بوی رگستان باشد صلیبان با بفتح سخت  
و نیز صلیبان با لضم بوی کندی بغل صلیبان با بفتح  
نام ششمی است که هفت صد فرید را با خود داشت و در میان  
ایشان و اصل حق و کامل مطلق بودند و خواجہ فرید  
هم یکی از جمله ایشان بود و چاه سال در کعبه الله ریاضت  
و عبادت مشغول بود و چاه حج گذارده بود و روزی از فضا  
خواب دید که در روم می روم و پیش است سجده میکنم و  
این خواب را با مریدان گفت جمله متعجب شدند و بعد  
گفت که بروید و بپسنداد سفر روم مشغول شوید که بعد از  
چند روز روان خواهیم شد و مریدان گفتند که اطاعت  
بسته استاده ایم بعد شب روان شد بعد مدتی چون روم  
رسید ناگاه از فضا نظرش بدختر ترسانی افتاد و



شد یکماه بر در خواسته افتاده بود روزی آن دختر گفت  
که ای شیخ من کافره تو مسلم در میان چشمت نسبت اگر  
وصال من بخوابی از اسلام دست بردار و دین تر  
سای قبول کن شیخ گفت هر چه بفرمائی بدل و جان  
قبول دارم آن دختر گفت اگر وصال من بخوابی یک  
چهارم را اختیار کن شیخ گفت اینجا چه کدام است  
آن دختر فرمود یکی از ایمان پزار شود دوم سجده شصت  
در سه روزان بسوزد و چهارم شراب بنوشد شیخ این چهار  
را قبول نکرده در تنجانه بردند و شراب نوشانیدند و  
بستند و هر چه رنر طرا بجا آورد باز آن دختر گفت  
که پسران کران کاویم و تو نه است فقیری در میان ما و شما  
چگونه صحبت راست است شیخ گفت محجب وعده بجا آورد  
وعده خوداتم رسانده هر چه تو گفتی من بجا آوردم و ازین  
و این بیزار شدم و ز سائی و ز زیدم و جمله ویران ازین  
روی بگردانیدند و توان این زمان چنین مسکونی بجا آوردم

و چه چیده کنم با نود و دو رخ اختیار یکدم بذلی تو میل بهشت نه ام  
چون تنیخ بجز وزاری این سخن گفت پس عمر و یوسف آن  
دست بر سر آمد گفت که چون ز زنداری که در سر بهی باری  
یکسان خود گمان من اختیار کن شیخ نیز موده او یکسان گیتی  
او اختیار کرد چون شیخ با من کار مشغول بود و جلد و زبان در  
میان خود اتفاق کرده یک کس را پیش شیخ و ستادند که  
شیخ را بپس که مارا چه فرمائی چه یکیم و بکار و دم شیخ گفت  
شما همه بروید و اگر کسی از حال من پرسد بگوید که ده بگذر  
و چری مخفی مسازید چون شیخ این جواب داد و غیور از  
نهاد ایشان برخواست و جلد که مایه دل بریان روان  
شدند و از شیخ خبر از گشتند و روی بکعبه آوردند و  
شیخ را آنها در روم گذاشتند چون در کعبه رسیدند با خود  
فرید الدین عطار ملاقی شدند و عطار ازین واقعه و قوف  
نداشتند زیرا که در آن وقت که شیخ خواب دیده بود  
عطار حاضر نبود و رفته بود و چون باز بکعبه رسید جای پر

حالی دید و جمله مردان را از او یافت بعد از ایشان حال شیخ  
پرسید که شیخ کجاست ایشان آنچه ماجرا گذرشته بود گفتند  
بعد عطا گفت که ای پسر همان چون شیخ زیارت  
و خوبان اختیار کردی چرا موافقت با او نکردی بیا بید  
تا پیش شیخ برویم جمله پشیمان شده برابر عطار روان شدند  
چون در دروم رسیدند جمله مترد گشتند و شستند و رفع  
وزاری دست بحضرت باری تعالی برداشتنند چهل شب از روز  
نه ایشان را خواب بود و نه خورناگاه شبی عطار حضرت را  
صلی الله علیه و سلم خواب دید که آن سرور را بیا باد و گوی  
می آید چون نظر عطار بر آن سرور افتاد فی الحال در  
پای مبارکش افتاد حضرت رسالت فرمودند که ای عطار  
چه بخواهی عطا گفت که پسر خود را میخواهم حضرت را فرمودند  
که میان شیخ و حق غبار کدورت افتاده بود آمدیم آن غبار  
را برداشتم چون تیر عطار هدف رسید صبح سعادت رسید  
گرفت عطار این خواب را بپادشاهان گفت جمله خوشحال شدند

و پیش شیخ روان شدند چون شیخ رسیدند به بیت که شیخ  
زبان بریده است و طلاه ترسانی از سر لنگنده و سه سجده  
نموده و بیجا جات زبان کشاده و بهین بیت مشغول است  
بیت تو به کردم تو به کردم نو بهاد آشتی کن آشتی کن  
آشتی کن چون عطار شیخ را در بد حال دید گفت سر از سجده  
بر آر گفت که حضرت رسالت شفاعت خواه تو شده اند  
و شکرانه خدای بکار بعد شیخ گفت سر از سجده بر آورد  
و برخاست و غسل کرد و غرق پوشید و عزم حجاز کرد و روان  
شد و چون در اثناء راه رسید آن دختر از خواب غفلت  
بیدار شد و حتی تعالی بنظر شفقت دروگر است  
که در کف و عصبان از لبر و بغض او برداشت و در  
عقب شیخ او بد عورتی ضعیف نهاد و از راه واقف که  
بکدام راه و بکدام طرف شیخ رفت زاری و الحاح میکرد  
و افغان و خیزان می آمد تا گاه سوز اول در دل شیخ اثر  
کرد و سه این شیخ در خواند و اللهم کردند که عورتی

ضعیف در عقب شامی آید باز کرد و در خورادریاب و  
با سلام او را مشرف ساز و منرا بطایفه مسلمانان پیاورد  
شیخ را این الهام شد بار کردید از شر شور و غوغا و وای  
و بلا از نهادن برده ان بر خاست شیخ و راقعه دختر شریف  
گفت بعهده خاطر و برده ان تشکین یافت جمله شیخ باز کرد  
چون در اثناء راه بان دختر رسیدند چه ببینند رو  
در دو چشم تر لب خشک و موی زولیده و با خاک  
و پشه پای و دیده جامه و دیو در شکل بر مثال مرده و  
افتاده است چون نظر او بر شیخ افتاد هموش در حوا  
رفت شیخ بر سر او است می بارد و پیداری ساخت  
نخون د باز آمد در پای شیخ افتاد و گفت ای شیخ  
بر ما سلام عرض کن و بر ما سلام عرض کرد بخود  
مسلمان گشته شدن یکی از رجال اند شد گفت ای شیخ  
طافتم بمجری ندارم انیک از منزل فانی رخت بر  
پوش ای جادو ای می فراموشم الوداع الوداع ای میگفت و جان

[illegible]

مشهد

[illegible]



در سیدن و یکب زهم و اکوفتن و نیز اسب  
 بالکسر مع التشدید زنی که دایم نقدی کس کند و نیز  
 عالسینه رصی و لدهنها  
 بالضم او در شراب  
 بالفتح الکمرج کرده پیش  
 بالفتح شیرش  
 بالفتح بانک کردن بازو باشد و جبرغ و شفران  
 بالفتح خید کردن و خید افه زنی ز نام مده است و نیز  
 از نمازل قمر  
 بالضم و بالتشدید میان و کبیه  
 بالفتح آواز سخت و سختی غم و اندوه و غیر آن کرده  
 بالفتح نیزه راست و عوار وزن راست است  
 بالفتح را کند کردن و جفا شدن و نیز نام شخص است  
 بالفتح مهرش شدن و نیز بختین دشوار شدن یعنی دشوار  
 شدن  
 بالفتح رعیت سپید دم و دراز نول که اهل  
 موله نامند و اهل خراسان سرچکه گویند  
 بالفتح  
 و باغین منقوط کنده خور و چنانکه  
 بالفتح شک هموار  
 بالفتح یک طایب در دی چربی و یک روی ورق صوره بالضم

زردی سفید با لکس و لکس زرد و خالص <sup>لکس</sup>  
چگونگی و نشانه و صفات جمع و عطف بالضم والتشديد خارج  
که مودف است و زیر پوش زین <sup>عطف</sup> بفتح یکم و کسر دوم  
نام موضعی است بر آه کعبه بعد از آنکه زمان اصل باشد بر سر  
مسکینند این بند سید زنا مندی <sup>عطف</sup> بفتح سیم  
و سختی و صلابه بالکسر شکلی که بدست گیرند و بان دارد و سانه  
که پس که بر سر آن دارد و سانه و هر چه بان دارد و سانه  
تا و ناول دست راست را هم گویند <sup>عطف</sup> بالکسر  
ادبانه <sup>عطف</sup> بفتح او از دادن الحام و این <sup>عطف</sup> بفتح  
افغان و افغان خوش نماز و دعا در و دینی و رحمت  
و مسجد بود یعنی کشت و صلوة از خدا تعالی رحمة الله  
و از خوشنکان استغفار و از مومنان دعا و از پرندگان و خزانه  
کان تسبیح <sup>عطف</sup> بالکسر و التشديد بپوشش و هدیه داد  
و در دو پوش و خوشی و عطا <sup>عطف</sup> بفتح تین  
نیمه بران و سینه <sup>عطف</sup> بالکسر

بالکسر و التثنية بدو شیر دارند و مادر زود در دلبسته

بالکسر عرف و همیشه کار و صناعت جمع <sup>بالتثنية</sup> بالغنج کردار  
و همیشه نیک و پروردن نیک <sup>بالتثنية</sup> بالغنج کردار نیکو و نیکو

<sup>بالتثنية</sup> بالغنج چو کان مادر و جمع صولجان است <sup>بالتثنية</sup> بالغنج  
نام موضوع که مادر را بخاشک کنند و در صراح است خرمادان

<sup>بالتثنية</sup> انسان کامل است که تحقیق یافته است بجهان است

<sup>بالتثنية</sup> آن یکی خادم و این یکی آدم <sup>بالتثنية</sup> این عظیم است  
دان در آدم <sup>بالتثنية</sup> نقش ظاهر و شکل بکر و صوره بالغنج

خارش <sup>بالتثنية</sup> بالغنج حمل کردن و کنه کردن <sup>بالتثنية</sup> بالغنج

خلو خانه نصاری که سر آن ببند و بار یک باش <sup>بالتثنية</sup> بالغنج  
بت خانه راست بکشد <sup>بالتثنية</sup> بالغنج بختن یک

سرخ و زرد <sup>بالتثنية</sup> بالغنج بام خانه و سر کرده و خانه که بکشد  
جای راست کرده باشند و بر آمدن و آب و شرب

چاکه زین بستند <sup>بالتثنية</sup> بالغنج بالکسر کند داشتن

بالغنج آواز و افغان و عذاب <sup>بالتثنية</sup> بالغنج غول پایان

وزن بد خلق و بسیار کوی صبر و صبر با بفتح مکرده باشد  
و نکند وزن در خانه برده باشد و نه در دو باران صفت  
نشد که قول علیه السلام لا صبر و رة فی الاسلام  
بالکسر لفظ و طور و رة و غیره کوفیه و عبارت بر شده در  
اصطلاح صوفیان عبارة از بهت کلمه است  
اینکه میگویند صبر یعنی ابو علی سنی را گو  
ازین که وزیر خسران دولت بود که او با دست روی بود  
اصطلاحاً صاحب وزیر را گویند که صاحب  
عبد علیه السلام نام مردی صاحب فصاحت  
که منصب وزارت داشت و شش اسمحیل بود و در  
جایست از دفتر مخطوطاتی همشمار و در زیر پا بر  
نشسته و بعد از بمبلی ملاحی روشنی و بی غش  
بافتن با بفتح مکرده و زنی که  
در صبح کند هر شوی که یعنی همان صبر را گویند که  
نیم است و آن صبر در شب بدرجه اول و درت غلبه خواب

بنفش اند و دفع سهواست باهل هند که بکوار کو حیدر  
 بالفتح شریب معطای صیغ یکنم و کسوم  
 کو کس خورد و صی بالکس و بالف مقصوره میل کردن دل  
 بخبری و کو دکی کردن و کو دکان بازی کردن و بالفتح  
 صومالی صومالی بالفتح و باجم فارسی نام دیوی است که انگیز  
 همه بیدمان علیه السلام غایت کرده بود و از او بوسیدیم که  
 و خمره صبی بنفشه و بالفتح و بالف مقصوره نشسته شدن  
 و نشکبی و بالفتح یکنم و سکون دوم نام شریابی است مسو  
 بموضع سرحد و بالفتح یعنی عالم لاهوتی و بالفتح  
 بالفتح انکه حج کرده باشد سرعی بالفتح و مقصوره اند خفا  
 و بالکس و بالفتح بضم یکنم و سکون دوم خورد نیز و او تانیش  
 و بالکس و بالفتح بالانی که در اول بازی بدارد و بالفتح  
 بالفتح سخت سیرد سیری شمال صیغ بالفتح و مقصوره نشسته  
 بالکس و بالکس و بالف مقصوره دای که بسار در راهی است  
 باشد در یک دیوی متغیر شده و بالفتح یعنی خط چهار گوشه و قبل

کوشند و قبل خطبه که از تقاطع اسنوار و محور حاصل میشود عیسی  
 بالغنج زنار دارد و آنکه برستن صلیب کنند و ایشان قوم عیسی علیهم  
 اند و عیسی بالغنج و التمش در عبار دیگر مشایخ بالکسر است  
 کعبه است و با اسف که سپیدی بروی غلبه دارد و نقال اسبی است  
 منسوب بشهر صفای کین سوار روی بالغنج درختهای دراز خرما  
 صافانی بالغنج طرفهای و کاسینههای منسوب بحین باشند و او  
 جمع صین است بالغنج بالغنج با درواری صوف و شمشیر  
 و در اصطلاح سالکان صوفی از آن کوسب که نگاه دارد دل  
 را از غیر خدای یعنی خطره افغان و شطانی را مدخل در سر راه دل  
 نهد و دایم در عبادت و ریاضت بر خادع شرع مانع و قیوم  
 بر قدم حضرت رسول صلی الله علیه و سلم بنزد و مسکوک کنند تا از  
 آن اقدام بر راه صراط مستقیم رسد ای برادر و در رکعت نماز اگر  
 که صوف پوشیده بگذارد بهتر است از بیفتادن رکعت نماز که جای  
 پوشیده بگذارد اول صوف بهتر از این پوشیده است و وقتی که  
 بنیت بر کرده بودند و از هر چه مضطرب و راجب است که کافر را بر

صوف پوشیده نهندست چون کلیم دلد درین راه مخوفت  
با صفائی سر خود پوشیده صوف با صاف شو با صوف

نعلی نهان و آشکار با صوف باز در صفا است کار صوف  
بالضم اشقر رنگ یعنی سرخ رنگ و بور رنگ هم درین با کسر  
حوض آب صافی با نفخ قلعهای و گوشههای رختخوابهای گاو  
و مجلههای فردسان سران با نفخ جانورکی است بفری با نفخ  
حرف در و حیدر و صوف و در کار با صوف با نفخ بکرید  
و دوست و مخلص صوفی بالکرانکه آینه و شیشه دارد و شش کند

فصل در صوف با نفخ و خصوصیت کردن و بجا با نفخ  
با نفخ صوف با نفخ و الد با نفخ و طعام با نفخ و سحر شدن در

روز شنبه با نفخ بشی روشن بی ابر و نام اسپه صوف با نفخ  
و الفت در ناخوش و سحر و طرا بتجفیف را پیشه در دست

و طرا بالکسر و التجفیف سکان خالص بر سقا صوف با نفخ  
سیستان صوف بالضم و الد و آواز و افغان کردن و قتل

با ننگ در دباه و کرب صوف با نفخ و الد بسیار خرز ننگ  
و بیدار کردن

و بسیار آلی شدن و زرد و صفار بالکسر اصل و معدن و فشرده  
ضمیمه با بفتح لا غرض شدن نه با بفتح و الی او از مار و  
ضمیمه با بفتح نام در ختر است و زیاده کرد و از خصلت با بکر  
ضمیمه با بکر و سنجید در اصطلاح مقصود ضار و مضر است  
حق حق را است دیده بکشتی خدا برای من مایه  
اورا بعین مایه بین نه در لغت و در اصطلاح  
نرسیده و رونده و بیابان فراخ و شب تاریک است  
با بفتح ابرائی که متصل زمین شوند و زمین را بیوشند  
ضایب بالکسر و سمار با ضایب معنی ضار اول که ضار  
نابی مرد کوتاه با بفتح و التثنی بد کینه دل و سوار  
و دردی است که لب پیدا شود و از آن خون رود و زرد  
بالکسر جامع کردن و خنجر زرد با کس شمشیر زدن و بفتح  
زدن و رفتن و باز داشتن و کشتن و کشتن کردن و معدن و  
کوثر و طریق باران سبک و در کوبیدن و ضرب و بفتح



تسین سبید و غلیظ و سبب بالفتح ماستند نمی که مانند  
رق بر روی زمین افتد و آبکین <sup>ضعیف</sup> بالضم  
بالفتح بر خولشتن بچیدن خرکوشش وقتی که کوفته سنود  
و آواز کردن خرکوشش <sup>بالفتح</sup> مریانی که بطلب  
روند و زنان رفته <sup>بالفتح</sup> جایی بر میان کردن  
فصل الف با مع الف و ض لست خورشیدن و صولت  
بالفتح مانند <sup>بالفتح</sup> استوار خلعت شدن <sup>بالفتح</sup>  
بالفتح ناپیا شدن <sup>بالفتح</sup> زاری کردن و خوار شدن  
بالفتح زن بزرگستان <sup>بالفتح</sup> بالمد و <sup>خامنه</sup>  
تافت بالفتح هر دو خاد و بسکون کاف اول و بفتح کاف  
نانی نیک رفتن <sup>بالفتح</sup> کراه شدن و کم شدن و  
شدن و خور شدن و حراص شدن و عادت کردن  
فصل الف با مع الف و ض لست <sup>بالفتح</sup> اند خود را نهادن  
در جایی تا بانک بر کورگان زنند تا برسند <sup>بالفتح</sup>  
بالفتح زدن بر کف دست و گرفتن چیزی را و بر پایوی چاروا

دست نهادن نازالسته شود که وزیر است یا نه  
بالفتح بمندله شدت بالفتح آمیخته کردن و آمیخته کردن  
و سخن و صنعت ملک یک نیست در شش نزدیک هم  
آمیخته کردن چیزی با چیزی نفع یکم و کمر دوم نیز در  
فصل چهارم از این کتاب مکارهاست شیخ بالفتح  
بدی و بالکسر کردن شیخ بالفتح شتر ماده که در  
بار کردن و در شیدن بالکسر شیخ بالفتح نایک  
شیخ بالفتح شکافن شیخ بالفتح دو بدن سخت  
شیخ بالفتح زن ستر و جوان و ماده ستر شیخ بالفتح  
در بدن میل دل گاه رود اینجا که در شاخ شود و میل کرد  
فصل پنجم از این کتاب شیخ بالفتح اواز و پاه شیخ  
بالفتح خاکستر و اواز دم است در وقت دو بدن شیخ  
بالکسر افتاب و قبل و در شتابی افتاب شیخ بالفتح  
ای که زرق نباشد و تابو بر بختین و در شتاب و در طالع  
موضع این باب شیخ بالضم و لکسر نام بیت المعصوم که

نصف  
نصف

آن در آسمان است فرج بهم یکم و هم دوم گمان صحت در آب  
 کلدزدن ضریح بلفور و دور ضیاح بافتح جج بکسر سر  
 آفتیحه فصل الضاد مع الضاد و علی که در آن بر شش  
 ضیحه با کسر و ششمان و مخالف و مانند و نامت ضیحه  
 بافتح و کردن ضیحه بافتح نام کویت و بعضی گویند  
 که نام کورستانی است ضیحه با کسر و کوی که بر سر راه  
 بندند و هر که بر وجه است بندند و هر که بر وجه است بندند  
 ضیحه بفتح یکم و سکون دوم کبانه و زخمت و کوسید  
 خوب و زیور و این از الحات الاضداد است و ضیحه بفتح  
 بلیقه مانده از حق که و کینه گرفتن ضیحه  
 بالضم علت زکام که در اسیدون ضیحه بضمین علت زکام  
 ضیحه بفتح قد کردن فصل الضاد مع الضاد که در اسیدون  
 و کردند ضیحه با کسر و لاغر ضیحه بافتح غار مغزو  
 جوز خوی و کرده غار با و جمع آب و با غر و غر و غر  
 و برستین ضیحه بفتح طسیدان دل از غم و لغو و غر و غر  
 مثل مثل

فتک دل مندن از اندوه و بسیار آواز کردن و صبح بفتح  
بکم و کسه دوم دل تنک شده از غم و اندوه و صبح و منبد غم  
بالکس کردن رسانیدن و بکسر بکر را بفتح منبد غم بفتح  
که نوبتیدن و بالضم سختی و لاغری و بد حال و صبح بالکس و التی  
زن خواستن بوزن پیش بفتح تن کردن و عکس  
بافتح ناسپاو کن رود خانه و نفس شکیبانی بفتح تو  
و تنک و مستور و نموی تا فتن منب بفتح تنک و نواز تنک  
بفتح مال غایب که امید حصول آن باشد و در حق و در عده  
که بر آن شوقی باشد و خبری نسید بفتح بکم و سکون  
دوم مرد سبک تن و بار یکسان بفتح نهان و آن  
و خط و در دل گرفته ضم جمع کسر بفتح کردن رساندن  
و بالضم در حق و پا قدر خط بفتح بجهل و در دست که آرد  
فایده باشد خط بفتح خط بفتح منبد غم بفتح  
مع آواز صفت بازداشتن حق که را دستم کردن  
و ناقص کردن صفت خاموش و صغیر بضمین منبد

ضرس ز بافتن درد بجاست بخل و ضرر ز بون فلز بند شد  
 بفتحتین بدوزار منقوط چسبده شدن رنگ و غنی نمیک  
 اسفل منفر با کسر دو دام و بد خلق صغر بافتن جامع  
 کردن و حسن صغر با کسر شش ماده و غیری و کم نیز  
 ضرس با لضم خاموش بودن و استادن بر صری نموده شدن  
 صغر ز بافتن خرما خائیدن بجور و سختی صغر با لضم کم  
 کردن حق که را فصل الفیاد مع الیوس ضرس بفتحتین  
 شدن و پدید شدن و بد خلق شدن و حریف شدن  
 و ضرس بافتن یکم و کسر دوم درد کم فم و بد نفس و بد خلق  
 و حریف ضرس بافتن ثلثه ضرس با کسر زده و داران  
 اشته ضرس بافتن یکم و کسر دوم بد خلق ضرس بافتن یکم  
 سکون دوم بدندان گرفتن و صرغش بفتحتین کنند دندان  
 شدن دندان از زرشه و سخت شدن زمانه بر کس و عیال  
 که در دیر بندان پیدا شود و صرغش بالک و درشت باران  
 و اندک آید دندان عروس با لضم سنگین که با لجه

انباشته باشند و باران بارانند ک اندک و فراس  
 بالغه شسته ماده بد خلق که در شسته خود که در غرض بالغه  
 جایی که سنگ انباشته باشند و غرضی بالغه در غرض  
 و جادو و بار یک و غرضی بالغه در غرض بالغه  
 غرضی بالغه در غرضی بالغه در غرضی بالغه  
 یعنی نکاهان و در سبزه و وزند غرضی بالغه  
 آنچه در خواب بر سر مردم افتد و آن مقدمه ضعیف باشد  
 لغو باشد و غرضی بالغه بالغه در غرضی بالغه  
 و اگر کسی نمودن و ضبط لغتین با هر دو دست کاری که  
 غرضی بالغه در غرضی بالغه در غرضی بالغه  
 نیز دادن غرضی بالغه بالغه و التماس بد اندک شسته ماده  
 و غرضی بالغه در غرضی بالغه در غرضی بالغه  
 غرضی بالغه بالغه در غرضی بالغه در غرضی بالغه  
 غرضی بالغه بالغه در غرضی بالغه در غرضی بالغه  
 غرضی بالغه بالغه در غرضی بالغه در غرضی بالغه  
 غرضی بالغه بالغه در غرضی بالغه در غرضی بالغه

آدمی

نفسه بالفتح بها داشتن و استوار فرو گرفتن در کاهی

نمودن فصل الفاء و جمع العزیز و ضعیف و لاغر

وزاری گشته و میل گشته و ضعیف تلف شوند و

تلف شده در کسسه و قبل قناه و شک بو و جمع و نفع بکم

و سکون دوم دست دراز کشیدن بوی کس برای زدن

دست دراز انداختن اسب و شتر در رفتار و نیز بار و ضعیف

بغضین یکشتن در آمدن شتر ماده و دست بد عاید داشتن

وضع بغضین گفت و سال محط وضع بکم و سکون دوم بنا و

بافتح بر پهلوی خفتن و حسیب و ضعیف بغضین بنده

بافتح شتر ماده که یک گوشه زمین چرا کنند و نام

موضعی است بافتح بنحو ایه طوع و نفع بکم و سکون

دوم زاری کردن و خوار شدن و ضعیف بافتح کباب بر کشتن و ضعیف

کوبند که رفوم و نیز کوسبند بزرگ است و ضعیف بافتح

بافتح مرد بی عقل و بی فکر و جری ضعیف و بکم سکون

سیوم غول ضعیف بافتح و التشدید این لفظی است که برای

اول

دادن و شنیدن گوشت و استخوان و نفع بکم و سکون دوم میل  
کردن و ضلع بفتح تن کز شده و فوة ناکه شدن با کمر  
توت و ضلع بفتح ضاد و کسر لام فوة و کمر و ضلع بکسر ضاد و  
سکون لام ضلع بکسر ضاد و ففتح لام فوة کوه خورد و با نخود  
بیلوی و بیلوی هر چه باشد و ضلع بفتح تن جمع ضلع  
بالفتح قوی و تمام خلقت ضلع بالضم آواز بوم  
بالفتح جبین و بوی خوشی و میدان و بوی خوشی و باد  
و ضلع بضم بکم و ففتح دوم بوم نود در صراح است که خور  
و جو کلک گویند ضلع بالفتح ناف و هلاک شدن  
و بالکسر دهنها و زمین های ملکی و ضلع بالضم و مع  
الغیر ضلع بالفتح ضلع سست شدن و سستی و  
یا توانی و بالکسر مانند زیادت و در جنبه ضعیف بالفتح  
سست نفعان ضلع بفتح تن تنگی و سختی بسیار عیال و  
و حاجت و جمع شدن مردم بر سر آب و با مردم صبری خوردن  
ضعف بالفتح و التثنی به تمام امکنه و دوشیدن و در



بد حال و سخت حالی و تنگدست ضعیف با نفعی نهایی شدن  
و میباید در دهان و او جمع هم آمد دست یعنی همانان با  
کنار و در خانه و به پوی خبری فصل الف با مع الف ضعیف  
با نفع تنگ و ضعیف بالک در و لیستاد بد حالها و او جمع  
و ضعیف نفع یکم و کسر دوم شد و در فصل تنگ فصل الف  
مع الف غلیظ ضعیف خندیده و در برن رشت  
و سکی که از کود می در شد به بر یکی که با نفع ضعیف  
یعنی خندیده و راه بیداد نیز نام با دست بی است که بعد  
جشنیده شمع و به پویش ده ال گفتندی یعنی خند او نداده عیب  
و نهایت رشت روی بود و کوتاه قد و پد او دروغ گوی  
خوار و بد زبان و بیشتر می خورد و در آخر عمرش دو فصد کوش  
از هر دو دوش او را کند از علت سرطان مجروح شد و سکی  
بمنز سر آدمی بهیچ بدن سب خلق را می گشت و در آن زبان  
اصفهای که گوی بود کاو نام داد و سپرد است و هر دو حکمت  
که گفتند کار و فریاد بر آورد و پوست آینه آن بر سر چو پاد

در دین خلیف پیشمار در مخالفت صحاک با او موافقت کردند  
در دین شدند و فرمودن بوسیله و حکمی عظیم کردند و صحاک را  
بر انداختند و مدت شش ماهی در هزار سال بود  
آوردند که دل آن بدخت بدو و داشت پس کوه سینه  
شیطان دو مار از کتف او جدا شدند و چون مار از ارمی بریدند  
از پدایتند و هر کس است بهشت بد منور لکان آدمی  
هر یکی را می دادند و اگر طعم معطر از سر آدمی می یافتند  
دو شش آن لعین را می کردند و اگر کلام محقر و بد می یافتند  
کاو ضحاک را انداختند و انجم را که کاه علم ساخته بود بر محل  
و جواهر مشکل و در صحن ساخته و مبارک نموده و بعد از ویدون  
سلطان دیگر از انعام خلیف بر او انعام در پیش می داشتند  
و در جشن کاویانی و در جشن کیامی نام کردند تا آخر عهد ما بر  
بادش مان عجم بود و در عهد خلفت ایر المومنین عمر بن الخطاب  
خمس خوابان فتح در درفش کاویان را انعمیت بردند و ایر المومنین  
عمر از این ترش شد آن نعمت کرده و بدو عظیم با کفر خند



بگشاید و بفتح خاسته شدن ضم بفتح  
و بر سر دم با کسبه خورد که بان آتش در او زنده  
غرام بفتح از دهنه شدن آتش و سخت کردن شدن  
و سخت گرم شدن و ضم بنیده ضم با کسبه بار سخت  
کرانده غرام با کسبه در زنده ضم بفتح ضاد  
و کسبه را اسپ بیک رو و در که کسبه حوره و ضارب  
بفتح آتش بوخته ضم بفتح بدلان کردن و کزیدن  
ضم ضم بضم صداد اول و کسبه ضاد ثانی مشبه در زنده ضم  
با کسبه رشته که بان چربی بخری ضم کنند یعنی فراهم آرند  
ضم بفتح و در خشمک و نیز در زنده ضم بفتح  
بهم آوردن و ضم بهم آوردن چربی را بخری ضم  
بفتح بشرد زنده ضم بفتح ششم کردن و ضم با  
کوش کوه و کرانده کوه ضم فصل الضاد مع الضاد ثانی  
ای که تا چون پ و تاز باینه بخورد و بکوه بکار و زنده  
ضالین کراغان و ضالین که در خاک است

اندازن مراد نصیحتی مانند خدایان یا بندهای گشته یعنی  
 بدین رفتار و نیامی گشته که از اضمحلت نیز گویند  
 و ضیق بالغی شده ضیق گویند و گویند و گویند و گویند  
 جمع و مفرد آمدگار ضیق گویند و گویند و گویند و گویند  
 ضیق بفتح یکم و کسر دوم جایی ملک و ضیق بالکسر  
 بن فعل و میان بستن کاه و خندان بفتح نام گوی است  
 در ناحیه مکه ضیق بفتح ضیق گوی و ضیق بفتح ضیق  
 ریش و جراح است از درد و ضیق رگ از درد و ضیق  
 بفتح هر دو سکال بسیار ضیق بالکسر دو مانند و دو برادر  
 بالکسر گشته و در شدن و گشته بخیر یا میل کردن و ضیق بفتح ضیق  
 بنده و ضیق بن یا تو یک گنبد و جمع ضیق است ضیق بالکسر  
 باشد بدین توان مرد و بحق و فربه ضیق بفتح دست از اضمحلت  
 و یا با اضمحلت در شدن و غایب افکندن همان بفتح ضیق  
 کردن و یا بدین کردن یعنی بدین رفتاری ضیق کردن  
 و افکار شدن همان بفتح نام سگی است و ضیق بفتح یکم

[illegible]



دانی و با نیکو کارانرا بدید و طبیعت خود خلق را  
بالفتح تمام ویران کردن و غار کردن و جهان را  
بیشترین و ضعیف کسب کم وضع و درم نهادن و غرور و  
بالفتح از ضعیف تمام بالفتح ضعیف عقل کردن و  
ضعیف و بالفتح غرور و بدان کردن و شد و انداخته و  
نهادن و بیرون بردن طعام را و بالفتح  
و سخت و تنگی و بالفتح کینه سخت و بالفتح و  
الضعیف بکینه بازی است و بالفتح و بالفتح و کرده  
برای آن نفر و کرده و بزرگان و بالفتح و بالفتح  
و تاجی و بالفتح موی سر که تافته باشد و بالفتح  
زان فریه و بالفتح خوت ناکر شدن و قوت ناکر  
شدن و بالفتح کراجه و بالفتح و بالفتح و بالفتح  
تخیل و تخیل کردن و بالفتح بالک شد و بالفتح و بالفتح  
و غوغا کردن مردم و غوغا و بالفتح و بالفتح و بالفتح  
و بالفتح بالک و بالفتح و بالفتح و بالفتح و بالفتح







